

くらしの  
べんり

帳

Português/ ポルトガル語

# Guia de Serviços Administrativos

Guia Prático  
de Vida no  
**Município de Toyota**

# Índice [目次]

いざというときに Em Caso de Emergência	2
届出・手続き Noticações e Trâmites	18
税金 Impostos	38
国民健康保険・後期高齢者医療・国民年金 Seguro Nacional de Saúde, Sistema de Tratamento Médico da Quarta Idade, Pensão Nacional	44
医療費助成 Subsídios de Despesas Médicas	50
保健・衛生 Saúde Pública e Higiene	58
福祉 Bem-estar Social	62
出産・育児・教育 Nascimento, Criação de Filhos e Educação Escolar	84
暮らし・環境 Vida Cotidiana e Meio Ambiente	104
相談 Consultas	120
教養・文化・スポーツ Cursos, Cultura e Esportes	126
公共施設の電話番号 Números Telefônicos das Instalações Públicas	128



# いざというときに

問 消防本部指令課 TEL 35-9750(市民案内)  
 地域包括ケア企画課  
 防災対策課

TEL 35-9724 FAX 35-9739(一般問合せ)  
 TEL 34-6787 FAX 34-6793(東庁舎1階)  
 TEL 34-6750 FAX 34-6048(南庁舎4階)

いざというときに

## こんなときどうする

### ① 火災・救急・救助のときは119番通報してください

#### 119番通報すると……

消防本部の指令員が「火事ですか？ 救急車ですか？」と聞きます。



##### 火災の場合

- 住所(近くの目標物、何階か)
- 何が燃えているか
- 逃げ遅れないといいか
- 通報者の氏名

##### 救急の場合

- 住所(近くの目標物、何階か)
- 誰がどうしたのか
- 通報者の氏名
- 持病・かかりつけ病院

##### 事故の場合

- 住所(近くの目標物)
- どういう事故か
- 通報者の氏名
- けが人は何人いるか

- 救急車は、緊急自動車であるため、サイレンを鳴らします。
- 重症の場合は、救急車だけでなく消防車も出動することがあります。
- 通報の後、救急隊が電話をかけることがあります。



#### 緊急性が高いと判断した時は迷わず救急車を要請してください

##### 具体的には……

- |                     |              |             |
|---------------------|--------------|-------------|
| ■ 意識がない             | ■ けいれんが止まらない | ■ 呼吸困難      |
| ■ 激しい痛み(頭痛、胸背部痛、腹痛) | ■ 大量の出血      | ■ 広範囲のやけどなど |

##### 救急車を呼んだ後

##### 用意しておくと便利なもの

- 保険証や診察券
- お金
- 靴
- 普段飲んでいる薬(おくすり手帳)

##### 乳幼児の場合

- 母子健康手帳
- 紙おむつ
- ほ乳瓶
- タオル

##### 救急車が来たら伝えてほしいこと

- 事故や具合が悪くなった状況
  - 救急隊が到着するまでの変化
  - 行った応急手当の内容
  - 具合の悪い人の情報
- (持病・かかりつけの病院やクリニック、  
 (普段飲んでいる薬、医師の指示など)

#### そのほかの119番通報方法……

##### ● 音声以外の通報

- (1) ファクシミリ(ファクス119)  
 119番に住所や概要、通報者の氏名などを記載した用紙を送付してください。
- (2) インターネット(Net119)  
 事前に登録が必要なため、指令課まで相談してください。

##### ● 日本語以外の通報

通報者が日本語を話せない場合でも、指令員が消防専門の外国語通訳を活用して通報内容を確認します。  
 (対応できる言語には限りがあります。)

##### ● 動画による119番通報システム

通報者が動画撮影した災害現場の状況を出動中の隊員が確認できるシステム。指令員が必要に応じて依頼します。



# Em Caso de Emergência

## Informações

Divisão de Comando do Departamento Geral do Corpo de Bombeiros

**TEL 35-9750** (Informações aos cidadãos)

**TEL 35-9724 FAX 35-9739** (Informações gerais)

Divisão de Planejamento de Assistência Social

**TEL 34-6787**

(Prefeitura, bloco leste, 1º andar)

Divisão de Planejamento & Prevenção a Desastres Naturais

**TEL 34-6750**

(Prefeitura, bloco sul, 4º andar)



## O que fazer nessas horas?

### ① Em caso de incêndio, emergência e resgate : Ligue para o N° 119.

#### Ligando ao 119...

um instrutor do Departamento Geral do Corpo de Bombeiros lhe perguntará  
"Kaji desuka? "Kyukyusha desuka"? (É incêndio ou solicitação de ambulância?).



#### Em caso de incêndio:

- Endereço (ponto de referência próximo, andar do prédio)
- Objeto/local que está queimando
- Existência de alguém que não conseguiu fugir
- Nome e número de telefone do informante

#### Em caso de emergência:

- Endereço (ponto de referência próximo, andar do prédio)
- Quem e o que lhe aconteceu.
- Nome e número de telefone do informante
- Doença crônica/hospital familiar

#### Em caso de acidente

- Endereço (ponto de referência próximo)
- Tipo de acidente
- Nome e número de telefone do informante
- Quantas pessoas estão feridas?

- Por ser uma viatura de emergência, a ambulância toca a sirene.
- Em caso de sintomas graves, é possível que o atendimento seja feito não somente pela ambulância, como também por carro de bombeiro.
- Após o comunicado, a equipe de ambulância (paramédico) poderá voltar a ligar.



**Não hesite em chamar ambulância se você considerar que se trata de emergência de alto grau.**

#### Em termos concretos, nos seguintes casos...

- Estar inconsciente
- Convulsões que não param
- Dor insuportável (dor de cabeça, dor no peito/costas, dor de barriga)
- Hemorragia em grande quantidade
- Ter problemas de respiração
- Queimaduras, etc. em amplas partes do corpo

#### Após chamar a ambulância, é conveniente deixar preparado os seguintes itens:

- ☑ Cartão de seguro de saúde ou tiquete de consulta
- ☑ Dinheiro ☑ Sapatos
- ☑ Remédios que costuma tomar no dia a dia (caderneta com histórico de doenças, remédios tomados, alergias, etc.)

#### Em caso de bebês e crianças pequenas

- ☑ Caderneta de Saúde Materno-infantil
- ☑ Fraldas descartáveis ☑ Mamadeira ☑ Toalha

#### O que você deve comunicar à ambulância

- ☑ Situação da ocorrência do acidente ou do problema de saúde
- ☑ Alterações ocorridas até a chegada do pessoal de emergência
- ☑ Conteúdo dos primeiros socorros realizados
- ☑ Informações sobre a pessoa ferida/enferma (doença crônica, hospital ou clínica em que costuma se tratar, remédios que costuma tomar no dia a dia, orientações médicas, etc.)

## Outros métodos para se contatar o número de emergência 119

#### ● Contato por meios sem utilização de voz

- (1) FAX  
Envie uma página para o número 119 contendo o endereço, resumo da ocorrência, nome da pessoa entrando em contato etc.
- (2) E-mail (Mail 119)  
É necessário registro prévio. Entre em contato com o Divisão de Comando.

#### ● Contato em idiomas além do japonês

Mesmo no caso de pessoas que não falam japonês, o funcionário do Divisão de Comando irá com um intérprete especializado no Corpo de Bombeiros. (Os idiomas disponíveis são limitados.)

#### ● Sistema de chamada 119 por meio de gravações de vídeo

É um sistema no qual permite que a equipe de ambulância (paramédico) enviada verifique a situação no local do desastre gravado em vídeo pelo autor da chamada.

A equipe de comando pode solicitar isso, se necessário. The commander makes requests as necessary.

## ② 休日や夜間の急病のときには

問 地域包括ケア企画課

### 1 1次救急

投薬・注射といった処置や応急手当が受けられます。症状が重い場合は、2次救急の病院を紹介、または救急車で運びます。

### 2 2次救急

1次救急の医療機関で症状が重く、入院・手術を必要とする診断された時には、**豊田厚生病院・トヨタ記念病院・足助病院・地域医療センター**が当番で対応します。ただし症状が重いと感じた場合は、早めに救急車を呼んでください。また小児科医の診療が必要と診断された子どものために、豊田厚生病院とトヨタ記念病院が当番で小児科医が診療できる体制を確保しています。

### 3 3次救急

**豊田厚生病院・トヨタ記念病院**に救命救急センターが設置されています。24時間体制で重篤救急患者の救命医療を担当します。

#### 月～土曜日 夜間

地域医療センター(西山町) TEL 34-3000

区分	診療時間 ※受付は終了30分前まで
平日 内科系・外科系	午後7時～翌午前9時
土曜日 内科系	午後2時～翌午前9時
外科系	午後7時～翌午前9時

#### 日曜日・祝日・年末年始

豊田加茂医師会立休日救急内科診療所  
(西山町) TEL 32-7150

豊田市立南部休日救急内科診療所  
(和会町) TEL 85-0099

診療科	外来受付時間
内科、小児科	午前9時～11時30分 午後1時～4時30分

#### 休日救急外科医療機関(当番制)

※広報とよた・市ホームページに掲載

診療科	診療時間 ※受付は終了30分前まで
外科系	午前9時～午後5時

#### 地域医療センター(西山町) TEL 34-3000

区分	診療時間※受付は終了30分前まで
内科系	午後5時～翌午前9時
外科系	午後5時～翌午前9時
歯 科	午前10時～午後3時※8月13日～15日も診療しています

#### とよた急病・子育てコール24 ～育救(いっきゅう)さんコール～

(TEL 0120-799192(やむ前に)きゅうきゅういくじ)

相談日	相談受付時間
毎日	24時間

看護師、医師などの専門職が症状に応じた医療機関案内や応急処置方法などの救急医療相談に対応します。  
※年齢に関係なく相談できます

#### あいち救急医療ガイドホームページ

地域や診療科目などから医療機関を検索できます。

#### 日本中毒情報センター110番 365日対応

(TEL 072-727-2499 [24時間対応])

(タバコ専用 TEL 072-726-9922 [24時間テープ対応])

化学物質、医薬品、動植物の毒などによって起こる急性中毒についての事故が発生している場合に情報提供を受けられます。

## ② Em caso de mal súbito em feriados ou durante a noite

### Informações Divisão de Planejamento de Assistência Social

#### ① Medidas de emergência primárias

É possível receber tratamentos de emergência, tais como aplicação de medicamentos e injeções. Em caso de sintomas graves, indica-se um hospital para a tomada de medidas de emergência secundárias ou transporta-se o ferido/enfermo até o local por ambulância.

#### ② Medidas de emergência secundárias

Quando a instituição médica que tomar as medidas de emergência primárias julgar que as condições do ferido/enfermo são graves e que o mesmo necessita de internação ou cirurgia, o atendimento será realizado em turnos pelo **Hospital Toyota Kosei, Hospital Memorial Toyota, Hospital Asuke e Centro Médico Regional de Toyota**. Contudo, caso sinta que as condições do ferido/enfermo são graves, chame rapidamente a ambulância. Além disso, para as crianças que se julga necessitar de exame pediátrico, o Hospital Toyota Kosei e o Hospital Memorial Toyota garantem um sistema de consulta pediátrica em turnos.

#### ③ Medidas de emergência terciárias

O **Hospital Toyota Kosei e o Hospital Memorial Toyota**, contam com um centro de emergência de salvamento de vidas. Ambas as instituições são encarregadas de dar tratamento médico de emergência durante 24 horas/dia para pacientes em condições graves.



#### ➤ De segunda a sábado no período noturno Centro Médico Regional (Nishiyama-cho) TEL 34-3000

Classificação		Horário de atendimento * A recepção é feita até 30 minutos antes do término do expediente.
Dias da semana	Casos relacionados a clínica geral e a cirurgias	Das 19h00 às 9h00 do dia seguinte
Sábado	Casos relacionados a clínica geral	Das 14h00 às 9h00 do dia seguinte
	Casos relacionados a cirurgias	Das 19h00 às 9h00 do dia seguinte

#### ➤ Domingos, feriados e feriados do final e início do ano

Conselho Regional de Medicina de Toyota-Kamo – Clínica de Emergência  
(Nishiyama-cho) TEL 32-7150

Clínica de Emergência Municipal de Toyota Nambu (Kazue-cho) TEL 85-0099

Consultas	Horário de atendimento ambulatorial
Clinica geral e pediatria	Das 9h00 às 11h30 Das 13h00 às 16h30

#### Instituições médicas de atendimento de casos cirúrgicos de emergência em feriados (Sistema de turnos)

\* Publicação no Boletim Informativo Koho Toyota e no Portal Municipal de Toyota.

Consultas	Horário de atendimento * A recepção é feita até 30 minutos antes do término do expediente.
Casos relacionados a cirurgias	Das 9h00 às 17h00

#### ➤ Centro Médico Regional (Nishiyama-cho) TEL 34-3000

Classificação	Horário de atendimento * A recepção é feita até 30 minutos antes do término do expediente.
Casos relacionados a clínica geral	Das 17h00 às 9h00 do dia seguinte
Casos relacionados a cirurgias	Das 17h00 às 9h00 do dia seguinte
Odontologia	Das 10h00 às 15h00 * As consultas também são realizadas entre os dias 13 e 15 de agosto.

#### Central de atendimento 24 horas para mal-súbito e assistência infantil de Toyota - Ikkyū-san Call - ☎ 0120-799192

Dias de consulta	Horário de consultas
Todos os dias	24 horas

Um especialista, sendo o mesmo um enfermeiro ou médico, atende o público passando informações sobre tratamento de emergência, tais como orientação sobre a instituição médica ou método de tomada de medidas de emergência, de acordo com os sintomas.  
\* As consultas estão disponíveis para todas as idades.

#### ➤ Página de instrução médica de emergência de Aichi

É possível pesquisar as instituições médicas a partir da região e das especialidades médicas.

#### ➤ Centro de Informações sobre Intoxicação do Japão Nº 110 Atendimento 365 dias/ano

(TEL 072-727-2499 Atendimento 24 h/dia)  
(Exclusivo para viciados em tabaco TEL 072-726-9922 [Resposta por fita gravada 24 h/dia])

É possível se obter informações em caso de acidente relacionado à intoxicação aguda causada por substâncias químicas, medicamentos, plantas e substâncias de origem animal.

### ③ 地震が起こったら…

#### 揺れがおさまったら

- ドア・窓を開けて出口を確保する



- ケガをしないよう靴やスリッパを履く
- 可能な範囲で火の始末をする
- 自宅を点検し、倒壊の恐れがあれば避難する



#### 避難するとき

- ガスの元栓を閉め、電気のブレーカーを切る



- 防犯のために戸締りをする
- 緊急車両の通行を妨げないよう、車は使用しない
- 近所の人や地域の役員などに行き先を伝えておく

### ④ 豪雨や台風にあったら…

#### 豪雨や台風が来そうなとき

- テレビやラジオ、インターネットなどを利用して積極的に情報を収集する
- 物干し竿、植木鉢、自転車など風で飛ばされやすいものを室内に入れる
- 浸水の恐れのある場所では、食料品・衣類・寝具などを高い場所に移動させる
- 浴そうに水をはるなど、生活用水を確保する
- いつでも避難できるよう非常持ち出し品を準備する



#### 避難するとき

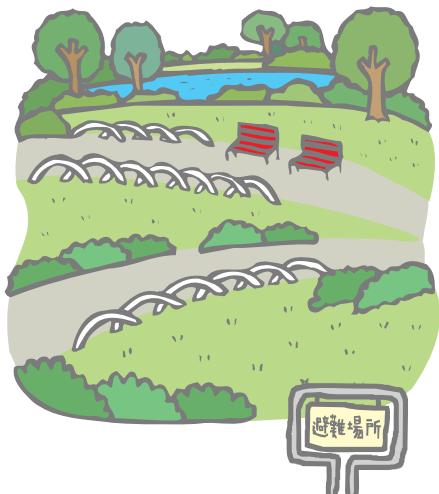
- いま、避難すべきか冷静に考える

※暗い中や暴風雨の中での避難はかえって危険です。  
避難が遅れたら、安全な建物の高所や土砂の影響が少ない所など、より安全な場所で助けを待ってください

- 運動靴で避難する

※長靴は中に水が入ると歩きにくくなります

- 非常持ち出し品は背負うなどして両手は自由にする
- 隣近所で声を掛け合い、歩いて避難する



### ③ No caso de terremoto...



#### Quando o tremor diminuir

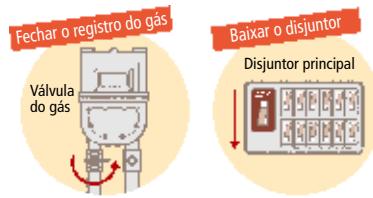
- Abra as portas e janelas e garanta um caminho de saída



- Calce um sapato ou pantufa para não se machucar
- Na medida do possível apague todo foco de fogo
- Verifique sua residência e saia se houver risco de desabamento

#### Ao evacuar o local

- Feche o registro de gás e o disjuntor



- Por segurança, tranque as portas para evitar roubos
- Não utilize o carro para não atrapalhar a passagem de ambulâncias
- Informe aos seus vizinhos e responsáveis da região o seu destino



### ► O que fazer nessas horas? (4)

### ④ Caso haja chuva forte ou tufão...

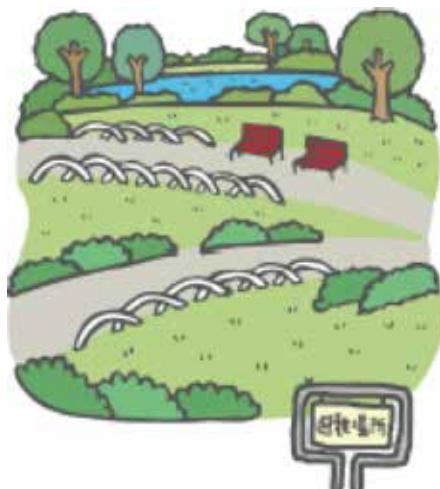
#### Quando parecer que uma chuva forte ou tufão esteja se aproximando

- Procure informações ativamente, seja por televisão, rádio ou internet
- Coloque coisas que são fáceis de voar como varal de roupas, vasos de plantas e bicicletas para dentro de casa
- Caso haja risco de inundação coloque alimentos, roupas e roupas de cama em um local alto
- Visando garantir água para uso diário, guarde água na banheira
- Prepare os itens de emergência de modo que seja possível realizar evacuação a qualquer momento



#### No momento da evacuação

- Examine com calma se o momento é adequado para evacuação
  - \* Fazer uma evacuação no escuro ou no meio de uma tempestade é perigoso.
  - Se a sua evacuação demorar, aguarde ajuda em locais como andares altos de prédios ou lugares com pouco risco de deslizamentos
- Faça a evacuação com sapatos de ginástica
- Botas de chuva de cano alto, caso entre água são difíceis de andar.
- Leve os itens nas costas e deixe as mãos livres
- Faça a evacuação caminhando e falando com seus vizinhos



## 警戒レベルと避難情報

いざというときに

警戒 レベル	とるべき 避難行動等	避難情報 (豊田市が 発令)	参考となる 気象情報の例 (気象庁、愛知県 などが発表)
警戒 レベル <b>5</b>	既に災害が発生している状況です。 <b>命を守るために最善の行動</b> を取りましょう。	緊急安全確保	大雨特別警報 氾濫発生情報など
警戒 レベル <b>4</b>	速やかに避難先へ避難しましょう。安全な避難先までの移動が危険な場合は、近くの頑丈な建物や自宅内の少しでも安全な場所で身を守りましょう。	避難指示	土砂災害警戒情報 氾濫危険情報など
警戒 レベル <b>3</b>	避難に時間要する人(ご高齢の人、障がいのある人、乳幼児等)とその支援者は <b>避難</b> をしましょう。他の人は、避難の準備を整えましょう。	高齢者等 避難	洪水警報 氾濫警戒情報など
警戒 レベル <b>2</b>	避難に備え、ハザードマップ等により、自らの <b>避難行動を確認</b> しましょう。	発令なし	大雨注意報 洪水注意報など
警戒 レベル <b>1</b>	災害への心構えを高めましょう。	発令なし	早期注意情報

## 避難情報の伝達

**豊田市**




緊急メールとよた  
エリアメール・緊急速報メール  
SNS(LINE・Facebook・X)





防災ラジオ      市ホームページ      防災行政無線





スマホ向け防災アプリ      テレビ・ラジオ

→ 登録方法など詳細はP14 参照

住民の皆さんへ

## 非常持ち出しリスト

準備は  
できている?

- 飲料水
- 食品(すぐに食べられるもの)
- 貴重品(必要最低限)
- 現金(硬貨)
- 救急用品
- ヘルメット・防災ズキン
- マスク
- 懐中電灯
- 携帯電話
- モバイルバッテリー・充電器
- 携帯ラジオと予備電池
- 衣類
- 下着
- タオル・毛布
- 洗面用具
- ティッシュ・ウェットティッシュ・除菌シート
- 携帯トイレ
- 生理用品
- 上履き
- めがね、コンタクトレンズ

### 持病のある人・高齢者

- 常備薬
- 主治医の連絡先
- 持病薬メモ(お薬手帳など)
- つえ
- ホイッスル
- 大人用おむつ
- エアマット
- 入れ歯

### 赤ちゃんのいる家族

- ミルク
- ベビーフード
- 消毒用品
- 紙おむつ
- おしりふき
- 加熱調理器具
- 使い捨てカイロ(保温用)

### 感染症対策用

- 消毒液
- 除菌シート
- 体温計
- 使い捨てのビニール手袋
- パーテーション代わりになるもの

### ペット

- リード
- ケージ
- ペット用食品
- 排泄用品



# Níveis de alerta e informações de evacuação

Níveis de Alerta	Ações de evacuação etc. a serem tomadas	Informações de Evacuação (Anúncio oficial da cidade de Toyota)	Exemplo de informação climática que servem de referência (O anúncio será feito pela Agência Meteorológica do Japão ou a Província de Aichi etc.)
<b>Alerta nível 5</b>	É o estado onde um <b>desastre já está acontecendo</b> . Tome a <b>melhor ação para proteger a vida</b> .	Medidas da segurança de emergência	Alerta Emergencial de Chuvas Torrenciais Informações sobre inundações
<b>Alerta nível 4</b>	Faça a <b>imediata evacuação para o refúgio</b> . No caso do deslocamento para um local seguro seja perigoso proteja-se em uma construção firme ou em um local seguro dentro de casa.	Ordem de Evacuação	Informações sobre alerta de deslizamentos Informações sobre o perigo de inundações e etc.
<b>Alerta nível 3</b>	Faça a <b>evacuação de pessoas que demandam tempo para a evacuação (idosos, deficientes físicos, crianças etc.) e de seus ajudadores</b> . As outras pessoas devem fazer os preparativos para a evacuação.	Evacuação de Idosos e Outros Grupos	Alerta de enchente Informações sobre alerta de enchente
<b>Alerta nível 2</b>	Prepare-se para a evacuação. Com uso de mapa de perigo etc., <b>prepare sua própria ação de evacuação</b> .	Não há anúncio	Recomendações sobre Chuvas Fortes Recomendações sobre Inundações
<b>Alerta nível 1</b>	Se prepara para o risco de desastre	Não há anúncio	Probabilidade de Alertas

## Comunicação de informações de evacuação

### Cidade de Toyota



→ **Informações para cadastro, detalhes na página 15**

**Aos cidadãos**

O código de área da cidade de Toyota é **0565**

### Lista de itens a serem levados

Os preparativos estão feitos?

- ☑ Água potável
- ☑ Alimentos (que possam ser consumidos imediatamente)
- ☑ Itens de valor (o mínimo necessário)
- ☑ Dinheiro em espécie (moedas)
- ☑ Kit de primeiros socorros
- ☑ Capacete, capa de proteção contra desastre
- ☑ Máscara
- ☑ Lanterna
- ☑ Telefone celular
- ☑ Bateria portátil, carregador
- ☑ Rádio portátil e baterias extras
- ☑ Roupas
- ☑ Roupas íntimas
- ☑ Toalha, panos
- ☑ Artigos de higiene pessoal
- ☑ Itens de higiene: lenços de papel, lenços umedecidos, lenços desinfetantes
- ☑ Banheiro descartável
- ☑ Absorventes
- ☑ Pantufas
- ☑ Óculos, lentes de contato

### Pessoas com doenças crônicas, idosos

- ☑ Remédios de uso regular
- ☑ Contato médico
- ☑ Anotação sobre a doença crônica (Caderneta de medicamentos)
- ☑ Bengala
- ☑ Apito
- ☑ Fraldas geriátricas
- ☑ Colchão inflável
- ☑ Dentadura

### Famílias com bebês

- ☑ Leite
- ☑ Comida de bebê
- ☑ Artigos desinfetantes
- ☑ Fraldas descartáveis
- ☑ Lenços umedecidos
- ☑ Utensílios de cozinha com aplicação de calor
- ☑ "Kairo" descartáveis

### Medida de controle de doenças infecciosas

- ☑ Solução antisséptica
- ☑ Lenço desinfetante
- ☑ Termômetro
- ☑ Luvas descartáveis
- ☑ Algo que sirva como divisória

### Animais de estimação

- ☑ Coleira e guia
- ☑ Gaiola
- ☑ Ração animal
- ☑ Tapete sanitário para animais



## 緊急時の避難先

市が指定する **広域避難地**・**緊急避難場所・避難所** は、お住まいの場所によって指定されているものではありませんので、災害時は安全に行くことができる最寄りの避難場所に避難してください。なお、大雨などで緊急避難場所などへの避難が困難な場合は、近くの頑丈な建物の2階以上や家の中より安全な場所に緊急避難してください。



いざというときに

### 広域避難地

住宅密集地などで大火災が発生した場合、火災が収まるまでの間一時的に避難する場所です。

- ・毘森公園
- ・西山公園
- ・加茂川公園
- ・中央公園
- ・平山公園
- ・土橋公園
- ・井上公園

### 緊急避難場所・避難所

災害の危険から避難する人、災害により住居での生活が困難になった人などの一時的な生活の場として、市内の小・中学校などを緊急避難場所・避難所に指定しています。

地区	施設名(避難スペース)	緊急避難場所		避難所	地区	施設名(避難スペース)	緊急避難場所		避難所
		地震	風水害				地震	風水害	
崇化館	崇化館中学校(体育館)	○	○	体育館	末野原	末野原中学校(体育館)	○	○	体育館
	拳母小学校(体育館)	○	×	—		寿恵野小学校(体育館)	○	○	体育館
	元城小学校(体育館)	○	×	—		大林小学校(体育館)	○	○	体育館
	朝日小学校(体育館)	○	○	体育館		豊野高等学校(体育館)	○	○	体育館
梅坪台	梅坪台中学校(体育館)	○	○	体育館	上郷	上郷中学校(体育館)	○	○	校舎3階以上(浸水)
	梅坪小学校(体育館)	○	○	校舎3階以上(浸水)		高嶺小学校(体育館)	○	○	体育館
浄水	浄水中学校(体育館)	○	○	体育館	竜神	畠部小学校(体育館)	○	×	—
	浄水小学校(体育館)	○	○	体育館		上郷コミュニティセンター(ホール)	○	○	庁舎2階以上(浸水)
	浄水北小学校(体育館)	○	○	体育館		竜神中学校(体育館)	○	○	体育館
	豊田高等学校(体育館)	○	○	体育館	若林	竹村小学校(体育館)	○	○	体育館
朝日丘	朝日丘中学校(体育館)	○	○	体育館		土橋小学校(体育館)	○	○	体育館
	童子山小学校(体育館)	○	○	校舎3階以上(浸水)		豊田工科高等学校(体育館)	○	○	体育館
	根川小学校(体育館)	○	×	—		高岡中学校(体育館)	○	○	体育館
	衣丘小学校(体育館)	○	○	体育館		若林東小学校(体育館)	○	○	体育館
逢妻	豊田西高等学校(体育館)	○	○	体育館		若林西小学校(体育館)	○	○	体育館
	逢妻中学校(体育館)	○	○	体育館		豊田南高等学校(体育館)	○	○	体育館
	小清水小学校(体育館)	○	○	体育館		前林中学校(体育館)	○	○	体育館
	美山小学校(体育館)	○	○	体育館	前林	堤小学校(体育館)	○	○	校舎2階以上(浸水)
高橋	衣台高等学校(体育館)	○	○	体育館		駒場小学校(体育館)	○	×	—
	高橋中学校(体育館)	○	○	体育館		堤ヶ丘こども園(ホール)	○	○	ホール
	寺部小学校(体育館)	○	×	—		堤こども園(ホール)	○	○	ホール
	平井小学校(体育館)	○	○	北校舎1・2階 南校舎2階		若園中学校(体育館)	○	○	体育館
美里	矢並小学校(体育館)	○	○	体育館		若園小学校(体育館)	○	○	体育館
	市木小学校(体育館)	○	○	体育館	猿投台	猿投台中学校(体育館)	○	○	体育館
	美里中学校(体育館)	○	○	体育館		青木小学校(体育館)	○	○	体育館
	野見小学校(体育館)	○	○	体育館		西広瀬小学校(校舎2階音楽室等)	○	×	—
益富	東山小学校(体育館)	○	○	体育館	猿投北	緑のリサイクルセンター	×	○	研修室
	広川台小学校(体育館)	○	○	体育館		越戸こども園(ホール)	○	×	—
	益富中学校(体育館)	○	○	体育館		井郷中学校(体育館)	○	○	体育館
	古瀬間小学校(体育館)	○	○	体育館		四郷小学校(体育館)	○	○	体育館
豊南	五ヶ丘小学校(体育館)	○	○	体育館		井上小学校(体育館)	○	○	体育館
	五ヶ丘東小学校(体育館)	○	○	体育館		猿投農林高等学校(体育館)	○	○	体育館
	豊南中学校(体育館)	○	○	体育館		猿投中学校(体育館)	○	○	体育館
	前山小学校(体育館)	○	○	体育館		加納小学校(体育館)	○	○	体育館
保見	山之手小学校(体育館)	○	○	体育館		広沢こども園	○	○	体育館
	平和小学校(体育館)	○	○	体育館		保見中学校(体育館)	○	○	体育館

# Locais de Refúgio, etc. em Caso de Emergência

Os abrigos e refúgios de emergência indicados pela cidade não são indicados por localidade por isso em caso de desastre fuja para o refúgio mais próximo que conseguir. Entretanto, em caso de chuva forte, se for difícil ir para um refúgio fuja pra o segundo andar ou mais alto de um prédio sólido ou o local mais seguro dentro de sua casa.

## Locais de refúgio de ampla área

São áreas para os cidadãos se refugarem temporariamente até a extinção do fogo, no caso de ocorrer um grande incêndio em área com alta densidade residencial.



## Locais de Refúgio de Emergência e Locais de Refúgio

São definidos como Locais de Refúgio de Emergência ou Locais de Refúgio, as escolas primárias e ginásiais designadas como abrigos temporários para as pessoas que se refugiaram de perigos de desastres ou que não podem viver em suas moradias devido a desastres.

Distrito	Nome do Local (Espaços de evacuação)	Locais de Refúgio de Emergência			Locais de Refúgio
		Terremoto	Danos por água e vento	Espaços de evacuação em caso de danos por chuva ou vento	
Sokakan	Escola Ginásial Sokakan (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ginásio	<input type="radio"/>
	Escola Primária Koromo (ginásio)	<input type="radio"/>	x	—	<input type="radio"/>
	Escola Primária Motoshiro (ginásio)	<input type="radio"/>	x	—	<input type="radio"/>
	Escola Primária Asahi (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ginásio	<input type="radio"/>
Umetsubodai	Escola Ginásial Umetsubodai (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ginásio	<input type="radio"/>
	Escola Primária Umetsubo (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Edifício escolar acima do terceiro andar (inundação)	<input type="radio"/>
Josui	Escola Ginásial Josui (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ginásio	<input type="radio"/>
	Escola Primária Josui (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ginásio	<input type="radio"/>
	Escola Primária Josui Kita (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ginásio	<input type="radio"/>
	Escola de ensino médio de Toyota (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ginásio	<input type="radio"/>
Asahigaoka	Escola Ginásial Asahigaoka (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ginásio	<input type="radio"/>
	Escola Primária Dojiyama (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Edifício escolar acima do terceiro andar (inundação)	<input type="radio"/>
	Escola Primária Negawa (ginásio)	<input type="radio"/>	x	—	<input type="radio"/>
	Escola Primária Koromogaoka (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ginásio	<input type="radio"/>
Aizuma	Escola de ensino médio de Toyota-Nishi (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ginásio	<input type="radio"/>
	Escola Ginásial Aizuma (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ginásio	<input type="radio"/>
	Escola Primária Koshimizu (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ginásio	<input type="radio"/>
	Escola Primária Miyama (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ginásio	<input type="radio"/>
Takahashi	Escola ensino médio de Koromodai (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ginásio	<input type="radio"/>
	Escola Ginásial Takahashi (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ginásio	<input type="radio"/>
	Escola Primária Terabe (ginásio)	<input type="radio"/>	x	—	<input type="radio"/>
	Escola Primária Hirai (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Edifício escolar norte 1º e 2º andar Edifício escolar sul 2º andar	<input type="radio"/>
Misato	Escola Primária Yanami (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ginásio	<input type="radio"/>
	Escola Primária Ichigi (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ginásio	<input type="radio"/>
	Escola Ginásial Misato (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ginásio	<input type="radio"/>
	Escola Primária Nomi (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ginásio	<input type="radio"/>
Masutomi	Escola Primária Higashiyama (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ginásio	<input type="radio"/>
	Escola Primária Hirokawadai (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ginásio	<input type="radio"/>
	Escola Ginásial Masutomi (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ginásio	<input type="radio"/>
	Escola Primária Kosema (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ginásio	<input type="radio"/>
Honan	Escola Primária Itsutsugaoka (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ginásio	<input type="radio"/>
	Escola Primária Itsutsugaoka-Higashi (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ginásio	<input type="radio"/>
	Escola Ginásial Honan (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ginásio	<input type="radio"/>
	Escola Primária Maeyama (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ginásio	<input type="radio"/>
Sanagekita	Escola Primária Yamanote (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ginásio	<input type="radio"/>
	Escola Primária Heiwa (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ginásio	<input type="radio"/>
	Escola Colegial Sanege Norin (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ginásio	<input type="radio"/>
	Escola Ginásial Sanage (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ginásio	<input type="radio"/>
Homi	Escola Primária Kano (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ginásio	<input type="radio"/>
	Creche Hirosawa	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ginásio	<input type="radio"/>
	Escola Ginásial Homi (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ginásio	<input type="radio"/>
	Escola Primária Obata (ginásio)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ginásio	<input type="radio"/>



いざというときに

地区	施設名(避難スペース)	緊急避難場所			避難所
		地震	風水害	風水害時の避難スペース	
保見	伊保小学校(体育館)	○	○	体育館	○
	東保見小学校(体育館)	○	○	体育館	○
	西保見小学校(体育館)	○	○	体育館	○
	トヨタスポーツセンター (第2体育館)	○	○	第2体育館	○
石野	石野中学校(体育館)	○	○	体育館	○
	東広瀬小学校(体育館)	○	○	体育館	○
	中金小学校(体育館) (土砂災害)	×	—	—	○
	上鷹見こども園(遊戯室等)	○	×	—	○
松平	ルネサンス豊田高等学校 (体育館)	×	—	—	○
	松平こども園(遊戯室等)	○	○	保育室	○
	幸海小学校(体育館)	○	○	—	○
	岩倉小学校(体育館)	○	○	体育館	○
藤岡	九久平小学校(体育館)	○	○	体育館	○
	滝脇小学校(体育館)	○	○	体育館	○
	豊松小学校(体育館)	○	○	体育館	○
	松平高等学校(体育館)	○	○	体育館	○
藤南	石畠小学校(体育館)	○	○	体育館	○
	藤岡中学校(体育館)	○	○	体育館	○
	藤岡体育センター(体育館)	○	○	体育館	○
	御作小学校 (北校舎2階図書室等)	○	○	校舎2階以上 (土砂)	○
小原	加茂丘高等学校(体育館)	○	○	体育館	○
	中山小学校(体育館)	○	○	体育館	○
	本城小学校 (南校舎2階理科室等)	○	○	校舎2階以上 (土砂)	○
	小原福祉センター (研修室・集会室)	○	○	研修室・集会室	○
稲武	小原北部生活改善センター (集会室)	○	×	—	○
	小原町勤労者研修センター (研修室)	○	○	研修室	○
	小原交流館(ふれあいホール)	○	○	ふれあいホール	○

地区	施設名(避難スペース)	緊急避難場所			避難所
		地震	風水害	風水害時の避難スペース	
足助	足助中学校 (南校舎4階礼法室等)	○	○	南校舎(土砂)	○
	足助小学校 (南校舎2階会議室等)	○	○	北校舎1・2階 南校舎2階以上 (土砂)	○
	冷田小学校(体育館)	○	○	体育館	○
	霧山多目的集会所(集会室)	×	○	集会室	○
下山	萩野小学校 (ランチルーム等)	○	○	校舎2階以上 (浸水・土砂)	○
	新盛小学校(体育館)	○	○	校舎2階以上 (浸水)	○
	大蔵小学校(和室等)	○	○	校舎2階以上 (浸水・土砂)	○
	花山小学校(体育館)	○	○	体育館	○
旭	下山中学校(体育館)	○	○	体育館	○
	下山基幹集落センター (ホール)	○	○	ホール	○
	下山保健福祉センター (東側ホール)	○	○	東側ホール (土砂)	○
	巴ヶ丘小学校(体育館)	○	○	体育館	○
稻武	旭支所(2階第1・2会議室)	○	○	庁舎2階以上 (浸水・土砂)	○
	笛戸会館(ホール)	○	○	ホール(土砂)	○
	敷島会館(ホール)	○	○	ホール	○
	築羽会館(ホール)	○	○	ホール	○
稲武	浅野会館(ホール)	×	—	—	○
	稻武交流館(研修室)	○	○	研修室	○
	野入集会所(集会室)	○	○	集会室	○
	押山地区振興施設(研修室)	○	×	—	○
稲武	稻武中学校 (多目的ホール等)	○	○	校舎2階以上 (浸水)	○
	稻武小田木老人憩の家 (集会室)	×	—	—	○

※風水害の種類: 浸水(洪水、内水氾濫)、土砂災害(崖崩れ、土石流、地滑り)

※○は使用可、×は使用不可

Distrito	Nome do Local (Espaços de evacuação)	Locais de Refúgio de Emergência			Locais de Refúgio
		Terremoto	Danos por água e vento	Espaços de evacuação em caso de danos por chuva ou vento	
<b>Homi</b>	Escola Primária Ibo (ginásio)	○	○	ginásio	○
	Escola Primária Higashi-Homi (ginásio)	○	○	ginásio	○
	Escola Primária Nishi-Homi (ginásio)	○	○	ginásio	○
	Toyota Sports Center (segundo ginásio)	○	○	segundo ginásio	○
	Escola Ginasial Ishino (ginásio)	○	○	ginásio	○
	Escola Primária Higashi-Hirose (ginásio)	○	○	ginásio	○
<b>Ishino</b>	Escola Primária Nakagane (ginásio)	×	(Deslizamento de terra)	—	○
	Creche Kamitakami (sala de diversão etc.)	○	×	—	○
	Escola Colegial Renaissance Toyota (ginásio)	×	(Deslizamento de terra)	—	○
	Creche Matsudaira (sala de diversão etc.)	○	○	Creche	○
<b>Matsudaira</b>	Escola Primária Kokai (ginásio)	○	○	—	○
	Escola Primária Iwakura (ginásio)	○	○	ginásio	○
	Escola Primária Kugydaira (ginásio)	○	○	ginásio	○
	Escola Primária Takiwaki (ginásio)	○	○	ginásio	○
	Escola Primária Toyomatsu (ginásio)	○	○	ginásio	○
	Escola Colegial Matsudaira (ginásio)	○	○	ginásio	○
	Escola Primária Ishidatami (ginásio)	○	○	ginásio	○
	Escola Ginasial Fujioka (ginásio)	○	○	ginásio	○
	Centro Desportivo Fujioka (ginásio)	○	○	ginásio	○
	Escola Primária Mitsukuri (edifício escolar do norte – segundo andar, sala da biblioteca etc.)	○	○	Edifício escolar – segundo andar e superiores (deslizamento)	○
<b>Fujikawa</b>	Escola ginasial Kamogaoka (ginásio)	○	○	ginásio	○
	Escola Primária Nakayama (ginásio)	○	○	ginásio	○
<b>Fujikaminami</b>	Escola Primária Honjo (edifício escolar sul – segundo andar, laboratório de ciências etc.)	○	○	Edifício escolar – segundo andar e superiores (deslizamento)	○
	Centro Municipal de Bem-Estar Social Obara (sala de treinamento – sala de conferência)	○	○	sala de treinamento – sala de conferência	○
	Centro de Melhoria de Qualidade de Vida Obara-Hokubu (salão de conferência)	○	×	—	○
	Centro de Treinamento de Trabalhadores Obara (sala de treinamento)	○	○	sala de treinamento	○
	Salão Comunitário Obara (Salão Fureai)	○	○	Salão Fureai	○
<b>Obara</b>	Escola Primária Asuke (edifício escolar – quarto andar, sala de etiqueta etc.)	○	○	(edifício escolar do sul (deslizamento))	○
	Escola Primária Asuke (edifício escolar norte 1º e 2º andar)	○	○	Edifício escolar sul 2º andar e superiores (deslizamento)	○
	Escola Primária Hieda (ginásio)	○	○	ginásio	○
	Local de Reunião de Múltiplo Uso de Kiriyama (salão de conferência)	×	○	salão de conferência	○
	Escola primária Ogino (sala de refeições etc.)	○	○	Edifício escolar – segundo andar e superiores (inundação, deslizamento)	○
	Escola Primária Shinmori (ginásio)	○	○	Edifício escolar – segundo andar e superiores (inundação)	○
<b>Shimoyama</b>	Escola Primária Okura (sala estilo japonês etc.)	○	○	Edifício escolar – segundo andar e superiores (inundação, deslizamento)	○
	Escola Primária Hanayama (ginásio)	○	○	ginásio	○
	Escola Ginasial Shimoyama (ginásio)	○	○	ginásio	○
	Centro de Reuniões Shimoyama (Salão de entrada)	○	○	Salão de entrada	○
	Centro de Saúde e Bem-estar Social Shimoyama (salão de entrada do lado leste)	○	○	Salão de entrada Leste (deslizamento)	○
	Escola Primária Tomoegaoka (ginásio)	○	○	ginásio	○
<b>Asahi</b>	Sucursal Asahi (segundo andar, primeira e segunda sala de reunião)	○	○	Edifício do governo – segundo andar e superiores (inundação, deslizamento)	○
	Salão Sasado (Salão de entrada)	○	○	Salão de entrada (deslizamento)	○
	Salão Shikishima (Salão de entrada)	○	○	Salão de entrada	○
	Salão Tsukuba (Salão de entrada)	○	○	Salão de entrada	○
	Salão Asano (Salão de entrada)	×	(Deslizamento de terra)	—	○
<b>Inabu</b>	Salão Comunitário Inabu (sala de treinamento)	○	○	sala de treinamento	○
	Centro de Reuniões Noiri (salão de conferência)	○	○	salão de conferência	○
	Centro Promocional do Distrito de Oshiyama (sala de treinamento)	○	×	—	○
	Ginásio de Múltiplo Uso da Escola Ginasial Inabu (salão multiuso etc.)	○	○	Edifício escolar – segundo andar e superiores (inundação)	○
	Casa para Idosos Iko-no-ie Inabu-Odagi (salão de conferência)	×	(Deslizamento de terra)	—	○

\* Tipos de danos por água e vento: inundação (enchente, transbordamento de barragem), deslizamento de terra (fluxo de terra, desmoronamento de encosta, deslocamento de terra).

\* ○: é possível usar, ×: não é possível usar.



## 災害時の連絡先

問 災害対策本部 TEL 31-3210 FAX 34-6048  
地区対策班 各交流館 ※避難場所開設時 電話番号は128~132 ページ参照  
【旭・足助・稻武・小原・下山・藤岡地区】各支所 電話番号は34ページ参照

### 災害対策本部

大雨や台風、地震などにより市内で大規模な災害が発生した場合、または発生するおそれがある場合、市役所に災害対策本部を設置して、情報収集や応急対策活動などを実施します。

## 災害関連の情報を知るには

市では、地震や気象などの情報を様々な手段で市民の皆さんに提供しています。

### 緊急メールとよた

地震情報や気象情報(市に発表された気象注意報・警報・特別警報など)を登録されたメールアドレスに配信します。

#### 登録方法

t-toyota-city@sg-p.jpへ空メールを送信してください。案内メールが届くので、手順に従って手続きをしてください。  
※二次元コードを読み取って、メールを送信できます。



### エリアメール・緊急速報メール

携帯電話会社の緊急速報機能を使って、避難情報など緊急性の高い災害関連情報をエリア内にある携帯電話に配信します。NTTドコモの緊急速報「エリアメール」、KDDI、ソフトバンク、楽天モバイルの「緊急速報メール」は、豊田市を対象エリアとし、市内にある携帯電話(対応機種)へ一斉にメールを配信するシステムです。事前に登録する必要はなく、受信にかかる月額使用料や通信料も無料で利用することができます。

### 市公式SNS(LINE、Facebook、X)

各種SNSで避難情報など緊急性の高い情報を配信します。

#### 登録方法

各種2次元コードを読み取ってアクセス登録できます。



LINE



Facebook



X

### 防災ラジオ

緊急地震速報や避難情報等の緊急情報をお知らせするラジオです。情報を受信すると自動で起動し、赤色ランプの点滅と音声で緊急情報を伝えします。

## Local de contato em caso de desastre natural

Informações Quartel-General de Medidas contra Desastres TEL 31-3210 FAX 34-6048

### Time de medidas regionais

Em cada Salão Comunitário \* Quando for estabelecido o local para evacuação

Consulto os telefones nas páginas 129-133

[Regiões de Asahi, Asuke, Inabu, Obara, Shimoyama, Fujioka] cada agência

Número de telefone: verificar na página 35



## Quartel-General de Medidas contra Desastres

Caso ocorram na cidade, chuvas fortes, tufões, terremotos e outros desastres de grandes proporções, ou caso haja receio de que tais desastres possam acontecer, será estabelecido o Quartel-General de Medidas contra Desastres na prefeitura municipal, que coletará informações e realizará atividades de tomadas de medidas de emergência, entre outras atividades.

## Para obter informações relacionadas a desastres

A cidade fornece aos cidadãos informações sobre terremotos, condições meteorológicas, etc. através de vários meios de comunicação.

### E-mail de emergência Toyota

São enviadas informações sobre terremotos e informações meteorológicas (informações de alertas meteorológicos, advertências e alertas especiais, etc. emitidas para a cidade) no e-mail cadastrado.

### Forma de cadastramento

Envie um e-mail (sem escrever ensagem) ao endereço t-toyota-city@sg-p.jp.

Posteriormente, você receberá um e-mail informativo. Siga os procedimentos indicados.



\* Pode-se enviar o e-mail através da leitura do código de barras bidimensional.

### Area Mail e Kinkyu Sokuho Mail (E-mail de informações de emergência)

É um serviço que envia informações relacionadas a desastres de alta emergência, tais como de evacuação, etc. para os telefones celulares da área, utilizando a função de envio de mensagens urgentes das companhias de telefonia celular.

O serviço de envio de mensagens urgentes "Area Mail" da empresa NTT docomo e "Kinkyu Sokuho Mail" das empresas KDDI e SoftBank é um sistema de envio de e-mail de uma só vez aos telefones celulares (modelos compatíveis) existentes no município de Toyota. Não é exigida pré-inscrição e não há cobrança de mensalidades ou outras tarifas de telecomunicação.

### Redes sociais oficiais (LINE, Facebook, X)

Será informada em diversas redes sociais informações de evacuação e emergência.

### Forma de cadastramento

É possível cadastrar o acesso a partir da leitura do código de barras de 2 dimensões.



LINE



Facebook



X

### Radio de prevenção de desastres

Informações rápidas sobre terremotos e evacuações. As informações serão passadas via rádio. Ao receber as informações é iniciado automaticamente e transmite a informação de emergência com uma lâmpada vermelha piscando e em voz alta.



いざというときに

## ラジオ・ラブィートFM78.6MHz

災害の発生又は発生するおそれのある時には、ラジオ・ラブィートから緊急放送が行われます。

## ひまわりネットワーク

災害の発生又は発生するおそれのある時には、ラジオ・ラブィートから緊急放送が行われます。

- ひまわり12(地デジ12ch)

## 市ホームページ

<https://www.city.toyota.aichi.jp/>

市ホームページでは、震度情報、雨量、水位、河川監視カメラ映像、指定緊急避難場所・避難所、洪水・地震ハザードマップを確認することができます。

## とよたiマップ(防災マップ)

<https://www2.wagmap.jp/toyotacity/Portal>

緊急避難場所・避難所や、南海トラフ地震の震度想定、浸水想定等を地図に重ねて確認することができます。

## 豊田市防災気象情報サイト

<https://toyota-city.bosai.info/>

豊田市域における雨雲の動きや支所エリアごとのピンポイント天気予報等の詳細な気象情報を確認することができます。

## Yahoo! 防災速報(スマホ向けアプリ)

市が発令した避難情報や市内の豪雨予報、地震情報などのほか、ヤフーとの災害協定に基づき、市からの緊急情報等を確認することができます。

## ひまわりアプリ(スマホ向けアプリ)

市が配信する防災情報や河川監視カメラの映像を確認することができます。

## Safety tips(スマホ向けアプリ)

観光庁監修の外国人向け災害情報提供アプリです。10か国以上に翻訳された気象情報・避難情報等を収集することができます。使用料は無料です。

## 防災行政無線(屋外拡声子局)

緊急時には防災行政無線屋外拡声子局からサイレンを鳴らして避難情報の発令等をお知らせします

## テレホンサービス

音声放送を聞き漏らしたり、よく聞こえなかった場合は、音声放送のテレホンサービスを利用できます。

TEL **0120-34-0174**(通話料無料) または TEL **37-3530**(通話料有料)



## Rádio Loveat FM78,6 MHz

Em casos de ocorrência de desastres ou de risco de ocorrência de um desastre a Rádio Loveat transmite as informações de emergência.

## TV Rede Himawari Network

Em caso de ocorrência de desastres ou de risco de ocorrência de um desastre são efetuadas transmissões de emergência pela Himawari Network.

- Canal Himawari (canal 12 de TV digital terrestre)

## Portal Municipal de Toyota

<http://www.city.toyota.aichi.jp/>

No portal da cidade de Toyota, você pode verificar as informações sobre intensidade sísmica, volume pluviométrico, nível da água do rio, imagens de câmera de monitoramento de rios, localização de refúgio de emergência designado pela cidade e locais de refúgio, mapa de perigos e riscos de inundações e terremotos.

## Toyota imap

### (mapa de prevenção de desastres)

<http://www2.wagmap.jp/toyotacity/Portal>

É possível verificar no mapa os locais de refúgio emergenciais e locais de refúgio, previsão da intensidade do Terremoto "Nankai Torafu Jishin", a previsão de inundações, etc.

## Site de informações meteorológicas e prevenção de desastres de Toyota <https://toyota-city.bosai.info/>

Pode-se consultar informações meteorológicas detalhadas, como movimentação de nuvens e chuvas na área da cidade de Toyota, bem como verificar as previsões meteorológicas para a área de cada sucursal.

## Informações rápidas de prevenção de acidentes do Yahoo! (aplicativo para smartphone)

Além das informações emitidas pela cidade, dados sobre evacuação, bem como previsão de chuva forte, terremoto etc., informações de emergência podem ser conferidas no baseado no Yahoo, com base no acordo de prevenção de desastres naturais.

## Aplicativo Himawari

### (aplicativo para smartphones)

Pode conferir informações sobre prevenção de desastres distribuídas pela cidade e imagens de câmera de monitoramento de rios.

## Dicas de segurança

### (aplicativo para smartphones)

É um aplicativo da supervisão da agência de turismo que oferece informações sobre desastres naturais voltado para estrangeiros. É possível coletar informações sobre o tempo e evacuação etc. traduzidos em mais de 10 línguas. O uso é gratuito.

## Radiotransmissão para Prevenção de Desastre (Sistema de Comunicação Emergencial Via Rádio) (estação de transmissão por alto-falantes)

**No momento da emergência uma sirene irá tocar da estação externa de rádio da autoridade de prevenção de desastres naturais, sendo anunciada a emissão de informações sobre evacuação.**

### ➤ Serviço telefônico

Caso não consiga ouvir as informações de áudio é possível utilizar o serviço telefônico de transmissão de áudio.

**TEL 0120-34-0174 (Ligação gratuita) ou então TEL 37-3530 (Ligação gratuita)**



# 届出・手続

## 住所・戸籍の届出、印鑑登録、各種証明

問 市民課(南庁舎1階) TEL 34-6768 FAX 34-6191 支所・出張所→34ページをご覧ください。

届出・手続き

★市ホームページ「くらしの手続きナビ」で住所異動や戸籍の届出をする際に、市役所で必要となる主な手続や持ち物等をあらかじめ確認できます。



★市ホームページで市民課窓口の混雑状況が確認できます。



## 住民登録

問 記録担当 TEL 34-6768

住民基本台帳に、市民一人ひとりの氏名、住所、生年月日、続柄などを記録します。記録により、小・中学校への入学、国民健康保険の加入、そのほかの行政サービスが受けられます。

種類	届出場所	必要なもの	届出期間
転入届	市民課 支所・出張所	転出証明書(前住所地で「転入届の特例」を適用された場合は不要) マイナンバーカード(保有している場合) ※国外から転入の場合は市ホームページを確認	転入日(新しい住所地に住み始めた日)から14日以内
転出届 (注)	市民課 支所・出張所	マイナンバーカード(保有している場合) 国民健康保険の被保険者証又は資格確認書(加入者の場合) 印鑑登録証(登録者の場合) そのほか豊田市から発行されているもの(子ども医療費受給者証など)	転出日(新しい住所地に住み始める日)の1か月前から転出日の後14日以内
転居届	市民課 支所・出張所	マイナンバーカード(保有している場合) 国民健康保険の被保険者証又は資格確認書(加入者の場合) そのほか豊田市から発行されているもの(子ども医療費受給者証など)	転居日(新しい住所地に住み始めた日)から14日以内

- 上記の届出の際に、本人確認できるもの(自動車運転免許証など)を持参してください。
- 外国人住民も住所の異動がある場合は届出が必要です。詳しくは22ページをご覧ください。
- マイナンバーカードを持つ人は、転出届の手続の際に紙の転出証明書の交付を省略した住所異動(「転入届の特例」)を選択することも可能です。

(注)転出届については、郵送で手続することができます。①届出書(届出人の氏名と異動日、豊田市での住所、新しい住所、異動する人全員の氏名と生年月日、昼間に連絡可能な電話番号を記載してください)②返信用封筒(返信用切手をはり、宛名を記入してください)③国民健康保険証(加入者)④本人確認できるもの(自動車運転免許証など)のコピーを市民課に郵送してください。また、マイナンバーカードを使用したマイナポータルアプリからの手続も可能です。詳しくは市ホームページを確認してください。



# Notificações e Trâmites

## Notificação de endereço, registro familiar, registro de carimbo e certidões

**Informações** Divisão de Registro Civil (Prefeitura, bloco sul, 1º andar) **TEL** 34-6768 **FAX** 34-6191  
Agência, subagência → veja a página 35.

★ É possível verificar na página da prefeitura "Kurashi no tetsuzuki Navi" (informações sobre trâmites do cotidiano) com antecedência os principais procedimentos e coisas para levar na prefeitura no momento a alteração de endereço ou entrega de registro familiar.



★ É possível verificar a situação de congestionamento do balcão de atendimento da Divisão de Registro Civil na página da prefeitura.



## Registro de residência

**Informações** Seção de Registro **TEL** 34-6768

No Livro de Registro Básico de Residentes, são registrados os dados como nome, endereço, data de nascimento e vínculos familiares de cada cidadão. Este registro possibilita que se matricule na escola primária e ginásial, afilie-se ao Seguro Nacional de Saúde e usufrua dos benefícios de outros serviços administrativos.

Tipo	Local de notificação	Documentos necessários	Período de notificação
Notificação de mudança à cidade	Divisão de Registro Civil, cursais, postos de atendimento	- Certificado de Transferência de Endereço (Desnecessário em caso de no endereço anterior houver sido aplicada a "Disposições especiais para notificação de mudança") - Cartão My Number (se tiver) * Confirme no site da prefeitura em caso de estar se mudando do exterior	Dentro de 14 dias a partir da data da mudança
Notificação de mudança para outra cidade (nota) <sup>1</sup>	Divisão de Registro Civil, cursais, postos de atendimento	- Cartão My Number (se tiver) - Cartão do segurado do Seguro Nacional de Saúde ou Certificado de Confirmação de Elegibilidade (se for afiliado) - Registro do carimbo (caso tenha registrado o carimbo) - Outros documentos emitidos pela Cidade de Toyota (Cartão de Beneficiário de Ajuda a Despesas Médicas Infantis)	A partir de 1 mês antes e em até 14 dias após a data de mudança (data em que começa a morar no endereço novo).
Notificação de mudança dentro do município	Divisão de Registro Civil, cursais, postos de atendimento	- Cartão My Number (se tiver) - Cartão do segurado do Seguro Nacional de Saúde ou Certificado de Confirmação de Elegibilidade (se for afiliado) - Outros documentos emitidos pela Cidade de Toyota (Cartão de Beneficiário de Ajuda a Despesas Médicas Infantis)	Dentro de 14 dias a partir da data de mudança dentro do município (data em que começou a morar no novo endereço)

- Para efetuar as notificações acima, é necessário apresentar um documento de identificação (carteira de motorista, etc.)
- Os estrangeiros também precisam fazer a notificação em caso de alteração de endereço. Detalhes na página 23.
- Aqueles que possuírem o cartão "My Number" podem também optar por mudança de endereço (disposições especiais para notificação de mudança) que omite a emissão do Certificado de Transferência de Endereço em papel no momento de procedimento de notificação de mudança.

(nota)

- (1) Formulário de notificação de mudança para outra cidade (escreva o nome de solicitante, data da mudança, endereço na cidade de Toyota, novo endereço, nome e data de nascimento de todos os membros que vão efetuar a mudança, número de telefone para contato durante o dia),
- (2) Envelope para resposta (Cole o selo e preencha o nome do destinatário)
- (3) Cartão do Seguro Nacional de Saúde (caso tenha se inscrito)
- (4) Envie uma cópia de um documento de identificação (carteira de motorista, etc.) para a Divisão de Registro Civil.  
Também é possível realizar o procedimento por meio de aplicativo Mynaportal utilizando o cartão My Number.  
Para mais informações, consulte o site da prefeitura municipal (Portal Municipal de Toyota).



# 戸籍の届出

問 戸籍担当 TEL 34-6994

個人の氏名、生年月日、親子関係、夫婦関係などを証明するのが戸籍です。戸籍は、すべての身分関係の元になりますので、出生や死亡のほか、婚姻、認知、養子縁組、離婚など、身分に変更が生じる時は、誤りなく届け出てください。

## ◎届出場所 市民課、各支所・出張所

■閉庁時は、市役所南庁舎1階警備室と足助支所警備室で受け付けます。

■そのほかの届出に関することは、市民課までお問い合わせください。

種類	届出市区町村	必要なもの	届出期間
出生届	本籍地 届出人の所在地 出生地	出生届 出生証明書 印鑑(届出人＜父または母＞の認印)※ 母子健康手帳	生まれた日を含め14日以内
死亡届	本籍地 届出人の所在地 死亡地	死亡届 死亡診断書又は死体検査書 印鑑(届出人＜親族等＞の認印)※	死亡の事実が分かつてから7日以内
婚姻届	夫婦の本籍地 夫婦の所在地	婚姻届 印鑑(夫婦認印各1本＜旧姓＞)※ 国民健康保険の被保険者証又は資格確認書(加入者の場合)	
離婚届	夫婦の本籍地 夫婦の所在地	離婚届 印鑑(夫婦認印各1本)※ 国民健康保険の被保険者証又は資格確認書(加入者の場合)	調停・審判等による場合は成立の日又は確定の日を含め10日以内
転籍届	本籍地 届出人の所在地 新しい本籍地	転籍届 印鑑(筆頭者および配偶者の認印各1本)※	

■婚姻、離婚、養子縁組、養子離縁、認知の各届は身分関係に変更が生じるため、届出の際は、本人確認できるもの(自動車運転免許証など)を持参してください。

■届出により氏名が変わるのは、マイナンバーカードを持参してください。

■外国籍の人の届出については、事前に市民課にお問い合わせください。

■他市区町村役場に電話確認が必要となる場合がありますので、できるだけ午後4時までにお越しください。

※戸籍の届出は、印鑑を押さずに届け出ることも可能です。



# Notificação de registro familiar

Informações Seção de Registro Familiar TEL 34-6994

O registro familiar certifica o nome, data de nascimento, filiação e estado civil. O registro familiar é a base de todos os dados pessoais, por isso, notifique sem falta quando houver alteração nos dados de identificação em decorrência de nascimento, morte, casamento, reconhecimento de paternidade, adoção, divórcio, etc.

## Local de notificação Divisão de Registro Civil, sucursais e postos de atendimento

- Fora do horário de funcionamento, o atendimento é feito na sala de segurança localizada no 1º andar da prefeitura, bloco sul, ou na sala de segurança da agência Asuke.
- Consulte a Divisão de Registro Civil para outras informações sobre notificação.

Tipo	Municipalidade a notificar	Documentos necessários	Período de notificação
Notificação de nascimento	Domicílio permanente Endereço do declarante Local de nascimento	- Notificação de nascimento - Certidão de notificação - Carimbo (do declarante (pai ou mãe)) * - Caderneta de Saúde Materno-infantil	Dentro de 14 dias a partir da data de nascimento (inclui o dia em que nasceu)
Notificação de falecimento	Domicílio permanente Endereço do declarante Local de falecimento	- Notificação de falecimento - Atestado de óbito ou certidão de pós morte - Carimbo (do declarante (parente)) *	Dentro de 7 dias a partir da data que teve conhecimento do fato
Notificação de casamento	Domicílio permanente do casal Endereço do casal	- Notificação de casamento - Carimbo (um para cada do casal, sendo um com o sobrenome de solteira da noiva) * - Cartão do segurado do Seguro Nacional de Saúde ou Certificado de Confirmação de Elegibilidade (se for afiliado)	
Notificação de divórcio	Domicílio permanente do casal Endereço do casal	- Notificação de divórcio - Carimbo (um para cada do casal) * - Cartão do segurado do Seguro Nacional de Saúde ou Certificado de Confirmação de Elegibilidade (se for afiliado)	No caso de mediação, decisão judicial, etc., o prazo é de 10 dias a partir da data em que o acordo foi concluído ou da data em que a decisão judicial se tornou definitiva
Notificação de transferência de registro familiar	Domicílio permanente Endereço do declarante Novo domicílio permanente	- Notificação de transferência de registro familiar - Carimbo (do declarante e de cônjuge, um para cada) *	

- A notificação de casamento, divórcio, adoção, dissolução de adoção e reconhecimento de paternidade envolve alteração nos dados de identificação, por isso é necessária a apresentação de um documento de identificação (como carteira de motorista).
- No caso de haver alteração no nome, por conta da solicitação, é preciso apresentar o Cartão My Number (Número de Pessoa Física) e o Cartão de Notificação.
- Sobre a notificação de estrangeiros, entre em contato com antecedência com a Divisão de Registro Civil
- Pode ser necessário confirmar por telefone com outras prefeituras, portanto, venha até as 16h, à medida do possível.

\* A notificação de registro familiar também pode ser apresentada sem carimbo pessoal.



# 外国人住民の手続

問 記録担当 TEL 34-6768

## 外国人住民とは

- 外国人住民として住民票が作成される人は、
- ①中長期在留者
  - ②特別永住者
  - ③出生による経過滞在者・国籍喪失による経過滞在者
  - ④一時庇護許可者・仮滞在許可者です。



届出・手続き

## 住所の異動(転入・転出・転居)

- 日本人住民と同様の手続が必要です(18ページの「住民登録」を参照)。
- 届出受付窓口は、本庁市民課及び豊田市内の支所・出張所。
  - 代理人による届出も可能です。

### 注意点

- ①18ページに記載の「必要なもの」の他に、「在留カード」又は、「特別永住者証明書(みなし特別永住者証明書※1)」が必要です。
  - ②転入や転居に伴い、世帯主との続柄が変更となる場合や、新たに続柄を設定する場合には、世帯主との続柄が分かる立証資料及び、その翻訳文が必要です。
- (※1)特別永住者の「外国人登録証明書」は、平成24年7月9日以降、「特別永住者証明書」とみなされます(平成24年7月9日時点で16歳未満であった方のみ所持)。有効期間は、16歳の誕生日までです。

## 特別永住者証明書の申請・交付

みなし特別永住者証明書からの切り替え、特別永住者証明書の有効期間更新などの申請については下記のとおりです(申請及び特別永住者証明書の受取り窓口は、市民課のみ)。

種類	申請期間	提示書類	提出書類
①氏名、生年月日、性別、国籍・地域の変更	変更を生じてから14日以内	・旅券(※3) ・特別永住者証明書	・写真1枚(※4) ・立証資料(要翻訳文)
②特別永住者証明書の有効期間更新	有効期間満了日の2か月前から有効期間満了日まで(※2)	・旅券(※3) ・特別永住者証明書	・写真1枚(※4)
③紛失等による再交付申請(※5)	紛失等の事実を知った日から14日以内	・旅券(※3)	・写真1枚(※4) ・特別永住者証明書を失ったことを証明する資料
④汚損等による再交付申請		・旅券(※3) ・特別永住者証明書	・写真1枚(※4)

種類	申請期間	提示書類	提出書類
⑤交換希望による再交付申請		・旅券(※3) ・特別永住者証明書	・写真1枚(※4) ・手数料納付書 (収入印紙1,600円分)
⑥みなし特別永住者証明書の有効期間満了前の申請	みなし特別永住者証明書の有効期間満了日まで	・旅券(※3) ・みなし特別永住者証明書	・写真1枚(※4)

(※2)16歳未満の場合は16歳の誕生日の6か月前から有効期間満了日まで

(※3)提示できない場合は「旅券を提示できない理由書」が必要。理由書は市民課にあります。

(※4)有効期限が16歳の誕生日となる特別永住者証明書を申請する場合は不要。写真の大きさ:縦4センチ×横3センチ

(※5)警察署での遺失届等が必要な場合もあります。

## 出生届・死亡届の提出

- ▶外国人住民の方の出生や死亡に関する届出窓口は、市民課のみ。

### 注意点

届出には、旅券や家族関係の立証資料及び、その翻訳文が必要となる場合がありますので、事前にお問い合わせください。

## その他の注意点

- 「在留カード」に関する申請・問合せ窓口は、地方出入国在留管理局となります。
- 「在留カード」の、氏名、生年月日、性別、国籍の変更や在留資格、在留期限に関する届出は地方出入国在留管理局のみで、市役所へ届出する必要はありません。
- 従来の外国人登録原票記載事項証明書を発行することはできません(住民登録している人には、住民票の写しを発行することができます)。
- 外国人登録法廃止以前の外国人登録原票の記載に関する証明が必要な場合には、「保有個人情報開示請求書」により、ご自身で直接出入国在留管理局に開示請求する必要があります。



# Trâmites para residentes estrangeiros

Informações Seção de Registro TEL 34-6768

## Sobre residentes estrangeiros

Será emitido atestado de residência a:

- (1) Pessoas que possuem visto de permanência de médio e longo prazo.
- (2) Residentes permanentes especiais
- (3) Pessoas que estão no Japão por um determinado período por conta do nascimento ou perda de nacionalidade.
- (4) Pessoas que obtiveram proteção temporária ou permissão de permanência temporária.

## Alteração de endereço (Mudança para a cidade, mudança para outra cidade, mudança dentro da cidade)

Os trâmites serão os mesmos dos residentes japoneses (Consulte a página 19, "Registro de residente").

- Os trâmites devem ser feitos no balcão de notificação da Divisão de Registro Civil da prefeitura, sucursais e postos de atendimento da cidade de Toyota.
- Os trâmites podem ser efetuados também por procuração.

## Observações importantes

- (1) Além dos "Documentos Necessários" mencionados na página 19, é necessário apresentar o "Cartão de Permanência" ou "Cartão de Residente Permanente Especial" (documento considerado como Cartão de Residente Permanente Especial<sup>1</sup>).
- (2) Em caso de haver alteração na vinculação com o chefe da família ou estabelecer uma nova vinculação em decorrência da mudança para a cidade ou mudança dentro da cidade, é necessário apresentar um documento comprobatório sobre o fato e a tradução para o japonês desse documento.
- 1) A partir de 9 de julho de 2012, o "Cartão de Registro de Estrangeiro" de residentes permanentes será considerado como "Cartão de Residente Permanente Especial". (Somente para aqueles que tinham menos de 16 anos até o dia 9 de julho de 2012). Período de validade: até o aniversário de 16 anos.

## Solicitação e emissão de Cartão de Residente Permanente Especial

As informações para trocar o documento considerado como Cartão de Residente Permanente Especial, efetuar a renovação do Cartão de Residente Permanente Especial, etc., são mostradas a seguir (a solicitação e a entrega do Cartão de Residente Permanente Especial podem ser feitas somente na Divisão de Registro Civil).

Tipo	Prazo para a solicitação	Documentos a apresentar	Documentos a entregar
(1) Alteração do nome, data de nascimento, sexo, nacionalidade / local	Dentro de 14 dias a partir da ocorrência da alteração	Passaporte <sup>3</sup> Cartão de Residente Permanente Especial	1 foto <sup>4</sup> Documento comprobatório (com tradução para o japonês)
(2) Renovação do prazo de validade do Cartão de Residente Permanente Especial	A partir de 2 meses antes do fim do prazo de validade até a data de expiração <sup>2</sup>	Passaporte <sup>3</sup> Cartão de Residente Permanente Especial	1 foto <sup>4</sup>
(3) Solicitação da segunda via por extravio, etc. <sup>5</sup>	Dentro de 14 dias a partir da data em que soube da perda, etc.	Passaporte <sup>3</sup>	1 foto <sup>4</sup> Documento comprobatório que atesta o extravio do Cartão de Residente Permanente Especial
(4) Solicitação da segunda via por danos, sujeira, etc.		Passaporte <sup>3</sup> Cartão de Residente Permanente Especial	1 foto <sup>4</sup>

Tipo	Prazo para a solicitação	Documentos a apresentar	Documentos a entregar
(5) Solicitação da segunda via por pedido pessoal de substituição		Passaporte <sup>3</sup> Cartão de Residente Permanente Especial	1 foto <sup>4</sup> Comprovante de pagamento da taxa (selo de recibo de 1.300 ienes)
(6) Solicitação antes do fim do prazo de validade do documento considerado como Cartão de Residente Permanente Especial	Até a data de expiração do documento considerado como Cartão de Residente Permanente Especial	Passaporte <sup>3</sup> Documento considerado como Cartão de Residente Permanente Especial	1 foto <sup>4</sup>

- 2) Em caso de ter menos de 16 anos, a partir de 6 meses antes de completar 16 anos até a expiração do prazo de validade.
- 3) Caso não seja possível a apresentação, há na Divisão de Registro Civil um formulário para justificar a razão pela qual o passaporte não pode ser apresentado.
- 4) Não é necessário em caso de solicitar o Cartão de Residente Permanente Especial cujo prazo de validade expira no aniversário de 16 anos. Tamanho da foto: 4 cm de altura x 3 cm de largura
- 5) Há casos em que é solicitada a notificação de perda de documento, etc. emitida pela polícia.

## Notificação de nascimento e morte

- ▶ A notificação sobre o nascimento e morte de residente estrangeiro pode ser feita somente no balcão de atendimento da Divisão de Registro Civil.

## Observações importantes

Para efetuar a notificação, consulte de antemão a Divisão, uma vez que há casos em que pode ser exigido passaporte, documento comprobatório da vinculação familiar assim como sua tradução.

## Outras observações importantes

- Consultas e solicitações envolvendo o "Cartão de Permanência" devem ser feitas no Departamento Regional de Imigração.
- Notificações sobre a alteração de dados do Cartão de Permanência, como o nome, data de nascimento, sexo e nacionalidade, assim como status de permanência e prazo de validade do visto, devem ser feitas somente no Departamento Regional de Imigração, não havendo necessidade de notificar a prefeitura.
- Não é possível emitir o antigo certificado de dados integrais do registro de estrangeiro (é possível emitir a cópia do Atestado de Residência para as pessoas que tiverem registro de residente).
- Em caso de necessitar um certificado referente aos dados integrais do registro de estrangeiros anterior à abolição da Lei de Registro de Estrangeiros, o interessado deve solicitar diretamente ao Ministério da Justiça através do "Requerimento da Divulgação de Informações Pessoais".



## 印鑑登録

問 印鑑担当 TEL 34-6733

印鑑登録証明書は、財産及び権利義務に多大な関わりがありますので、印鑑の登録申請は本人の意思確認が必要です。印鑑登録者には印鑑登録証(カード)を交付します。



## 印鑑登録ができる人

豊田市に住民登録をしている人  
(15歳未満の方は不可。成年被後見人の方は手続方法が異なりますのでお問い合わせください)

### ○登録申請場所

市民課(駅西口サービスセンターは不可)、各支所・出張所

## ▶ 即日に登録証が交付できる場合

①登録者本人が来庁し、官公署発行の顔写真付きの本人確認書類を提示した場合

### ○申請に必要なもの

- 登録する印鑑
- 官公署発行の顔写真付きの本人確認書類  
(原本で有効期限内のもの)、自動車運転免許証、パスポート(日本国発行のもの)、マイナンバーカード、身体障がい者手帳、在留カード、写真付きの住民基本台帳カードなど
- 印鑑登録申請書(窓口にあります)

②登録者本人が来庁し、保証書により本人確認された場合

### ○申請に必要なもの

- 登録する印鑑
- 健康保険被保険者証又は資格確認書、年金手帳、年金証書等の本人確認書類(原本で有効期限内のもの)2点必要
- 印鑑登録申請書(窓口にあります)
- 保証書※(窓口にあります)

※豊田市で印鑑登録をされている方のみ保証人となれます。保証書に保証人となる人の署名、印鑑登録証(カード)、登録印が必要です。



## ▶ 即日に登録証が交付できない場合

### (確認のお手紙を送ります)

③登録者本人が来庁し①、②の方法でも本人確認ができない場合、又は、代理人が来庁し登録申請される場合

### ○申請に必要なもの

- 登録する印鑑
- 窓口に来庁される人の本人確認書類  
(原本で有効期限内のもの)

- 登録者本人の場合:健康保険被保険者証又は資格確認書、年金手帳、年金証書等の本人確認書類が2点必要です。
- 代理人の場合:官公署発行の顔写真付きの本人確認書類(自動車運転免許証、パスポート(日本国発行のもの)、マイナンバーカード、身体障がい者手帳、在留カード、写真付きの住民基本台帳カードなど)を1点、又は健康保険被保険者証又は資格確認書、年金手帳、年金証書等の本人確認書類が2点必要です。

- 印鑑登録申請書(窓口にあります)

## 登録印鑑について

- 登録することができる印鑑は、1人1個
- 外枠又は文字の一部が欠けているものは登録不可
- ゴム印その他の印鑑でその形態が変形しやすいものは登録不可
- 世帯内での同じ印鑑、印影が似ている印鑑は登録不可

## 印鑑登録証明書を申請する場合

印鑑登録証(カード)と自動車運転免許証などの本人確認書類(原本で有効期限内のもの)を必ず持参してください。申請書に登録者の住所、氏名、性別、生年月日を記入し、印鑑登録証(カード)と一緒に窓口に提出してください。

# Registro de carimbo

Informações Seção de Carimbo TEL 34-6733

O certificado de registro de carimbo exerce uma função importante nos assuntos relacionados ao patrimônio, direitos e obrigações e, por isso, é necessário confirmar a intenção da pessoa por ocasião da solicitação do registro de carimbo. Para as pessoas que registrarem o carimbo, será emitido um certificado de registro de carimbo (cartão).

## Pessoas que podem registrar o carimbo

### Pessoas que têm registro de residente na cidade de Toyota

(Indisponível para pessoas com menos de 15 anos. No caso de adultos sob proteção do Estado o procedimento pode diferir. Por favor, entre em contato)

### Local de inscrição

Divisão de Registro Civil (menos o Serviço de Emissão de Atestados Municipais), cada agência e subagência

## Casos em que o cartão de registro é emitido imediatamente

### (1) Quando o solicitante comparece pessoalmente à prefeitura e apresenta um documento de identificação com foto, expedido por um órgão público.

#### Documentos necessários

- Carimbo a ser registrado
- Documento de identificação com foto, expedido por um órgão público

(original e dentro do prazo de validade), carteira de motorista, passaporte (emitido pelo Japão), Cartão de Registro Básico de Residentes com foto, caderneta de deficiente físico, Cartão de Permanência, Cartão My Number (Número de Pessoa Física) etc.

- Formulário para o registro de carimbo (disponível no balcão de atendimento)

### (2) Quando o solicitante comparece pessoalmente à prefeitura, e a confirmação da identidade é feita por meio de uma carta de garantia.

#### Documentos necessários

- Carimbo a ser registrado
- 2 documentos de identificação pessoal, como o cartão do Seguro Nacional de Saúde ou Cetificado de Confirmação de Elegibilidade, caderneta de aposentadoria, certificado de aposentadoria, etc. (original e dentro do prazo de validade)
- Formulário para o registro de carimbo (disponível no balcão de atendimento)
- Carta de garantia\*  
(disponível no balcão de atendimento)

\* Apenas poderá ser fiador aquele que possuir o registro de carimbo na cidade de Toyota. É necessário ter assinatura do fiador na carta de garantia, cartão de registro do carimbo e carimbo registrado.

➤ Casos em que o cartão de registro não pode ser emitido imediatamente (Será enviada uma carta de confirmação)

(3) Quando o solicitante comparece à prefeitura e a identidade não pode ser confirmada tanto pelo método (1) quanto pelo (2), ou quando um procurador comparece à prefeitura e efetua a solicitação do registro.

#### Documentos necessários

- Carimbo a ser registrado
- Documentos de identificação da pessoa que comparecer ao balcão da prefeitura  
(original e dentro do prazo de validade)
- No caso do próprio solicitante: 2 documentos de identificação pessoal, como o cartão do Seguro Nacional de Saúde ou Certificado de Confirmação de Elegibilidade, caderneta de aposentadoria e certificado de aposentadoria.
- No caso de procurador: 1 documento de identificação com foto expedido por um órgão público (carteira de motorista, passaporte (emitido pelo Japão), Cartão de Registro Básico de Residentes com foto, caderneta de deficiente físico, Cartão de Permanência, Cartão My Number (Número de Pessoa Física) etc.) ou 2 documentos de identificação pessoal, como o cartão de Seguro Nacional de Saúde ou Certificado de Confirmação de Elegibilidade, caderneta de aposentadoria, certificado de aposentadoria, etc.
- Formulário de registro de carimbo  
(disponível no balcão de atendimento)

## Sobre o carimbo a ser registrado

- Uma pessoa só poderá registrar um carimbo.
- Não é possível registrar um carimbo sem moldura externa ou sem uma parte da letra.
- Não é possível registrar carimbo de borracha ou de outros tipos que possam se deformar com facilidade.
- Não é possível registrar o mesmo carimbo dentro da família nem carimbos parecidos.

## Em caso de solicitar o certificado de carimbo registrado

Apresente o certificado de registro do carimbo (cartão) e um documento de identificação (original e dentro do prazo de validade), como a carteira de motorista. Preencha no formulário o nome, endereço, sexo e data de nascimento da pessoa registrada, e entregue ao balcão junto com o cartão de registro do carimbo.

## 自動車臨時運行許可

問 印鑑担当 TEL 34-6733

未登録の自動車や自動車検査証の有効期限の過ぎた自動車を新規登録や新規検査、車検切れ継続検査のため、陸運支局等へ回送する場合などに、あらかじめ、運行の期間、目的、経路などを特定した上で特例的に運行を許可する制度です。臨時運行許可申請書に基づき、臨時運行許可証及び臨時運行許可番号標が交付されます。

### 》許可の対象となる自動車

普通自動車、小型自動車、検査対象軽自動車、排気量250ccを超えるオートバイ

◎申請場所 市民課、足助支所、小原支所、下山支所、藤岡支所

### ◎運行の目的

車検、登録、予備検査、車両整備等のための回送に限ります。

### ◎運行の期間

必要最小限の期間となります。

### ◎申請に必要なもの

- ①臨時運行許可申請書
- ②自動車検査証、抹消登録証明書、自動車通関証明書、自動車検査証返納証明書等の自動車の同一性を確認できる書類原本(電子化された自動車検査証をお持ちの人は「自動車検査証記録事項」も必要です)
- ③自動車損害賠償責任保険又は自動車損害賠償責任共済証明書の紙原本(運行の期間有効であるもの)  
※電子証明書及びそれを印刷したものは不可。保険会社が発行した紙原本をご持参ください。
- ④自動車運転免許証など申請人の本人確認書類(原本で有効期限内のもの)
- ⑤手数料:750円

### ◎臨時運行許可証及び臨時運行許可番号標の返却

有効期間が切れた翌日から5日以内



## マイナンバーカードに関すること

問 マイナンバーカード交付窓口(南庁舎1階)

TEL 0570-083-130(マイナンバーカードコールセンター)

FAX 37-1617



●マイナンバーカードに関するお知らせ・手続・制度・用途等について紹介しています。

●マイナンバーカード交付窓口の混雑状況が見られます。来庁時の参考にしてください。

### ◎マイナンバーカードの主な手続

申請者本人が窓口に来る場合

種類	必要なもの	受付場所
カードの申請※1	・運転免許証等の本人確認書類・通知カードまたは個人番号通知書(持っている人) ・住基カード(持っている人)	・市役所のみの手續です ・交付までに通常1か月ほどかかります
住所・氏名の変更		・市役所・支所・出張所で手續ができます
電子証明書の更新	・マイナンバーカード	
暗証番号の変更・再設定(ロック解除)		

※1マイナンバーカードの申請は、ご自身でインターネットまたは郵送で行うことができます。お手元に申請書が必要です。申請書は電話で請求できます。  
カードを紛失した場合、再発行の申請ができます(有料)。来庁しての申請であれば、特急発行(約1週間)でのカード発行を選択できます。

- 令和6年12月2日より1歳未満のお子様のマイナンバーカードには顔写真がありません。
- 代理人が手続する場合や、そのほかの手続に関することは、お問い合わせください。

## 住民票や戸籍等の主な証明書

問 支援・証明担当 TEL 34-6625

種類	手数料
住民票の写し★◎	1通150円
除票の写し◎	1通150円
印鑑登録証明書★◎	1枚150円
戸籍全部(個人)事項証明書★◎(注1)	1通450円
除籍全部(個人)事項証明書◎ 除籍・改製原戸籍謄抄本(注1)	1通750円
身分証明書◎	1枚150円
戸籍附票の写し◎	1通150円
戸籍受理証明書	1枚350円
住民票記載事項証明書◎	1枚150円

- 証明書等の申請には、本人確認できるもの(マイナンバーカードなど)を持参してください。

## Permissão provisória para a circulação de veículos

Informações Seção de Carimbo e Melhorias TEL 34-6733

Permite a circulação, de forma extraordinária, de veículos que ainda não foram registrados ou cujo prazo de validade da inspeção tenha expirado, para permitir o registro e a vistoria pela primeira vez, e também a renovação da inspeção de veículos cuja validade da vistoria tenha vencido, transportando-os ao Escritório de Transportes Terrestres, entre outros. O período de circulação, objetivos e rotas são determinados previamente. Será concedido um certificado de permissão provisória de circulação e uma placa de autorização temporária de circulação, com base no requerimento apresentado.

### Veículos que podem obter autorização

Os veículos comuns incluem automóveis de pequeno porte, carros "kei" (kei jidoshsha) sujeitos à inspeção, motos de 250 cc ou mais.

#### Local desolitação

Divisão de Registro Civil e sucursais de Asuke, Obara, Shimoyama e Fujioka

#### Objetivo de circulação

A circulação se limita à realização de registro e inspeção pela primeira vez, inspeção preliminar, inspeção de veículos com prazo de validade da vistoria vencido, manutenção de veículos, etc.

#### Período de circulação

O mínimo necessário.

#### Documentos necessários

- (1) Formulário de permissão para operação temporária
- (2) Certificado de inspeção de veículo, certificado de registro de cancelamento do veículo, certificado de liberação alfandegária de veículo, certificado de devolução do documento de inspeção do veículo e outros documentos originais que possam comprovar a identificação do veículo (aqueles com certificado de inspeção veicular eletrônico também precisam do "Itens de registro do certificado de inspeção veicular").
- (3) Certificado original em papel do seguro obrigatório de veículos de responsabilidade civil ou certificado de seguro de veículos de responsabilidade civil de ajuda mútua (dentro do prazo de validade).
- \* Não são aceitos os certificados eletrônicos e cópias empresas.. Por favor, traga o original em papel emitido pela seguradora.
- (4) Carteira de motorista ou um documento para confirmar a identidade do solicitante (original e dentro do prazo de validade).
- (5) Taxa: 750 ienes

#### Devolução do certificado de autorização provisória de circulação e da placa de autorização temporária de circulação.

Dentro de 5 dias a partir do dia seguinte à data de expiração.

## Assuntos relacionados ao "My Number" (Número de Pessoa Física)

Informações Balcão de entrega do cartão My Number

(Número de Pessoa Física) (Prefeitura, bloco sul, 1º andar)

TEL 0570-083-130 (Centro de Atendimento do Cartão My Number)

FAX 37-1617



- Estão disponíveis informações sobre avisos, procedimentos, sistema, uso, etc. relacionados ao Cartão My Number.

- É possível verificar a situação de congestionamento do balcão de emissão do Cartão My Number. Use a informação como referência ao ir à prefeitura.

### Principais procedimentos relacionados ao Cartão My Number (Número de Pessoa Física)

#### Caso o próprio solicitante venha ao guichê

Tipo	Coisas necessárias	Local de atendimento
Solicitação do cartão *1	<ul style="list-style-type: none"><li>Documentos de identificação pessoal como carteira de habilitação</li><li>Cartão de notificação ou documento individual de notificação (quem possuir)</li><li>Cartão de registro básico de residente (caso possua)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>O procedimento é realizado somente na prefeitura</li><li>Demora certa de 1 mês até o atendimento na recepção</li></ul>
Alteração de endereço ou nome		
Atualização do certificado digital	<ul style="list-style-type: none"><li>Cartão My Number (Número de Pessoa Física)</li><li>Cartão My Number (Número de Pessoa Física)</li><li>Cartão My Number (Número de Pessoa Física)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>O procedimento pode ser realizado na prefeitura, agências (shisho) ou nas subagências (shutchosho)</li></ul>
Troca ou reinicialização de senha (desbloqueio)		

\*1 Poderá solicitar o Cartão "My Number" enviando o formulário pelo correio ou ainda pela internet. É necessário ter o formulário de solicitação em mãos. Esse formulário pode ser solicitado por telefone.

No caso de ter perdido este Cartão, é possível solicitar a reemissão (é cobrada a taxa). Caso a solicitação seja feita pessoalmente na prefeitura, é possível optar pela emissão expressa (cerca de 1 semana).

- A partir de 2 de dezembro de 2024, o Cartão My Number para crianças com 1 ano incompleto não terá foto.
- Para mais informações sobre procedimentos realizados por representante ou outros tipos de procedimentos, entre em contato conosco.

## Principais certificados como Atestado de Registro Residencial, Registro Familiar, etc.

Informações Responsável pelo apoio e certificados TEL 34-6625

Tipo	Tarifa
Cópia do atestado de residência ★◎	150 ienes por via
Cópia do atestado de registro residencial excluído◎	150 ienes por via
Certificado de registro de carimbo ★◎	150 ienes por via
Certidão integral do registro familiar (individual) ★◎nota (1)	450 ienes por via
Certificado integral de registro familiar removido (individual) ◎	750 ienes por via
Extrato do registro familiar removido/revisado◎nota (1)	
Comprovante de identidade ◎	150 ienes por via
Cópia de complemento do registro familiar ◎	150 ienes por via
Certificado de recebimento do registro familiar	350 ienes por via
Certificado com dados descritos no atestado de registro residencial ◎	150 ienes por via

- Para solicitar certificados ou outros documentos, por favor traga algum documento de identificação pessoal (My Number Card etc.).

- 表中の(注1)の証明書は、本籍地が豊田市以外でも豊田市で取得することができます(本人、配偶者及び本人の直系親族からの申請の場合)。
- 戸籍の請求には、本籍と筆頭者の記載が必要です。
- 市税に関する証明・閲覧は40ページをご覧ください。

### ◎取扱窓口

市民課、各支所・出張所、駅西口サービスセンター

※証明ごとに取扱窓口が一部異なります。詳しくは市ホームページをご覧ください。

### ◎支払いのキャッシュレス化

全ての取扱窓口において、証明書交付手数料のお支払いにクレジットカード、電子マネー、QRコード決済をご利用いただけます。

※QRコードは株式会社デンソーウェーブの登録商標です。

### 証明書のコンビニ交付

マイナンバーカードを使って、コンビニエンスストアなどにて表内★印の証明書が交付できます。

なお、令和7年4月1日より住民票の写し、印鑑登録証明書は1通100円で取得できるようになります。窓口で取得するよりも50円お得です。

### ◎交付に必要なもの

#### マイナンバーカード

※利用者証明用電子証明書(4桁の暗証番号)が搭載されているもの

### ◎交付ができる店舗

※マルチコピー機設置店に限ります

セブン-イレブン、ローソン、ファミリーマート、ミニストップ、イオン、ココカラファインヘルスケア

### ◎利用できる時間

午前6時30分～午後11時(臨時メンテナンス日を除く)

### 証明書の電子申請

表内○印の証明書について、「あいち電子申請・届出システム」を利用して、インターネットから原則24時間・365日申請することができます。

詳しくは市ホームページをご覧ください。

### ◎交付に必要なもの

#### マイナンバーカード

※署名用電子証明書(6～16桁の暗証番号)が搭載されているもの

マイナンバーカードの電子証明書読み取りに対応したスマートフォン又はICカードリーダ

クレジットカードなどキャッシュレス決済ができるもの

### おくやみコーナー

問 市民相談課 TEL 34-6080(南庁舎1階)

死亡後の豊田市の各種手続きを、ワンストップで行うための窓口を開設しています。死亡届を提出後、豊田市に住民登録があった故人のご遺族が利用できます。

※完全予約制です。予約受付日から3開庁日以降の予約ができます。

- O certificado indicado na nota (1) da tabela pode ser obtido na cidade de Toyota, mesmo que o domicílio oficial esteja registrado em outra localidade (desde que o requerimento seja feito pelo próprio interessado, pelo cônjuge ou por parentes diretos).
- Para solicitar o registro familiar, é necessário mencionar o domicílio permanente e o chefe da família.
- Em relação a certificados e consultas referentes a impostos municipais, veja a página 41.

### ② Balcão de atendimento

#### Divisão de Registro Civil, agências, subagências, Serviço de Emissão de Atestados Municipais

\*O balcão de atendimento difere em parte para cada certificação.  
Para mais detalhes, consulte o site da cidade (Portal Municipal de Toyota).

### ③ Pagamento cashless

Cartões de crédito, dinheiro digital e códigos QR podem ser usados para pagamento de taxas de emissão de certificados em todos os balcões de atendimento.

\*QR Code é uma marca registrada da Denso Wave Inc.

### Entrega de certificados nas lojas de conveniência

Utilizando o Cartão My Number é possível realizar a entrega dos certificados marcados com ★ na lista, em estabelecimentos como lojas de conveniência.

A partir de 1º de abril de 2025, é possível obter a cópia do atestado de residência e o certificado de registro de carimbo por 100 ienes por documento. Isso representa 50 ienes a menos em relação ao valor cobrado no balcão de atendimento.

### ④ Necessário para a entrega

#### Cartão My Number

\*Equipado com certificado digital para autenticação de usuário (PIN de 4 dígitos)

### ⑤ Lojas onde é possível entregar

\*Apenas em lojas onde há uma multi copiadora

#### 7-Eleven, Lawson, FamilyMart, Ministop, Aeon, Cocokara Fine Healthcare

### ⑥ Horário de utilização

6h30min as 23h

(exceto em dias de manutenção extraordinária)

### Solicitação eletrônica de certificados

Em relação aos certificados marcados com ○ na tabela, é possível fazer a solicitação pela internet, em princípio 24 horas por dia, 365 dias por ano, por meio do Sistema de Solicitação e Notificação Eletrônica de Aichi. Para mais detalhes, consulte o site da cidade (Portal Municipal de Toyota).

### ⑦ Necessário para a entrega

#### Cartão My Number

\*Equipado com certificado digital para assinatura (PIN de 6 a 16 dígitos)

#### Smartphones ou leitores de cartões IC compatíveis com a leitura de certificados eletrônicos para Cartão My Number

#### Cartão de crédito ou outro dispositivo capaz de fazer pagamentos cashless

### Setor de Condolências

Informações Divisão de Consultoria

TEL 34-6080 (Edifício Sul, 1º andar)

Criamos um balcão único para todos os procedimentos da cidade de Toyota após a morte. O serviço está disponível para os familiares enlutados do falecido registrados como residentes na cidade de Toyota após o envio da notificação de óbito.

\*As consultas são feitas somente com hora marcada. As consultas podem ser feitas após três dias úteis a partir da data de recebimento da consulta.



# 市役所庁舎・出張所案内 I 市役所庁舎案内

## 市役所庁舎

住所 〒471-8501 豊田市西町3丁目60番地  
 電話 31-1212(代表)  
 FAX 33-2221  
 業務時間 午前8時30分～午後5時15分  
 土・日曜日、祝日、12月29日～1月3日を除きます



### 拡大地図



## 市役所庁舎の各課ご案内

※各課の直通番号を掲載しています。

### 左図① 南庁舎

階	課名	電話	FAX
6階	議会局	34-6665	34-6566
5階	市長公室 秘書課	34-6601	33-7155
	広報課	34-6604	34-1528
	経営戦略課	34-3360	34-1528
企画政策部	企画課	34-6602	34-2192
	財政課	34-6614	32-9479
	資産経営課	34-6605	34-2192
	未来都市推進課	34-6982	32-9479
	交通安全防犯課	34-6633	32-3794
地域活躍部	防災対策課	34-6750	34-6048
	地域交流課	34-6629	35-4745
	庶務課	34-6607	33-2221
	法務課	34-6608	33-2221
総務部	人事課	34-6609	34-6815
	行政改革推進課	34-6652	34-6815
	財産管理課	34-6615	31-6881
	契約課	34-6616	34-6789
	情報戦略課	34-6946	31-8623
	市民部 資産税課	34-6618	31-8969
	選挙管理委員会事務局	34-6667	31-8623
市民部	市民税課	34-6617	31-4488
	債権管理課	34-6619	31-4489
	学び体験推進課	34-6660	32-9779
	スポーツ振興課	34-6632	32-9779
魅力創造部	観光誘客推進課	34-6758	32-9779
	シティプロモーション戦略課	34-6761	32-9779
	ラリーまちづくり推進課	34-6950	32-9779
	文化振興課	34-6631	34-6766
	会計管理者 会計課	34-6664	35-3541

# Câmara Municipal – Orientação da subagência I

## Orientação sobre o prédio da prefeitura

### Câmara Municipal

**Endereço**

〒471-8501

**Toyota, Nishimachi, 3-60**

**31-1212 (número principal)**

**Telefone:**

**FAX**

**Horário de funcionamento**

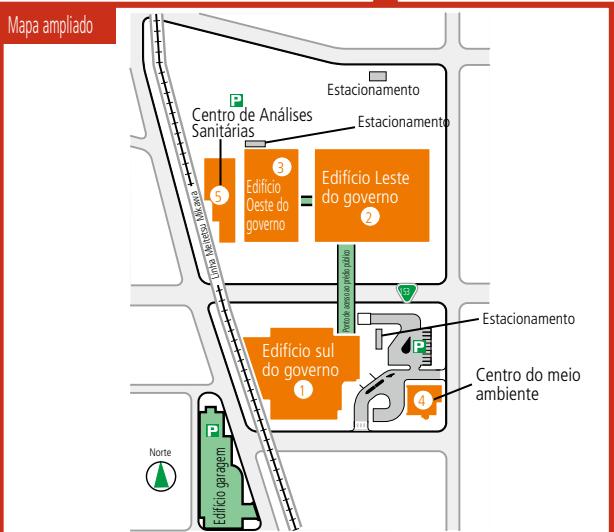
**33-2221**

**8:30 às 17:15**

Exceto sábados, domingos, feriados e dos dias 29 de dezembro a 3 de janeiro



Mapa ampliado



### Guia para cada divisão da prefeitura

\* O telefone de cada divisão está descrito

#### Mapa da esquerda ① Prédio do Sul

Andares	Nome das divisões	Telefone	FAX
6º andar	Câmara de Vereadores	34-6665	34-6566
5º andar	Gabinete do Prefeito	34-6601	34-7155
	Gabinete do Prefeito	34-6604	34-1528
	Divisão de Informação Pública	34-6604	34-1528
	Divisão de Gestão Estratégica	34-3360	34-1528
	Divisão de Planejamento	34-6602	34-2192
	Divisão de Finanças	34-6614	32-9479
	Divisão Administração de Recursos Públicos	34-6605	34-2192
	Divisão de Incentivo ao Desenvolvimento Socioambiental	34-6982	32-9479
4º andar	Departamento de Planejamento		
	Divisão de Segurança no Trânsito e Prevenção a Crimes	34-6633	32-3794
	Departamento de Desenvolvimento Comunitário	34-6750	34-6048
	Divisão de Relações Comunitárias	34-6629	35-4745
	Divisão de Assuntos Gerais	34-6607	33-2221
	Divisão de Assuntos Jurídicos	34-6608	33-2221
	Divisão Pessoal	34-6609	34-6815
	Divisão de Gerenciamento e Controle Administrativo	34-6652	34-6815
	Departamento de Administração Patrimonial	34-6615	31-6881
	Divisão de Contratos	34-6616	34-6789
	Divisão de Estratégia de Informação	34-6946	31-8623
	Departamento de Assuntos Civis	34-6618	31-8969
	Secretaria da Comissão Eleitoral	34-6667	31-8623
3º andar	Departamento de Assuntos Civis		
	Divisão de Impostos Municipais	34-6617	31-4488
	Divisão de Cobrança	34-6619	31-4489
	Divisão de Esportes e Aprendizagem Recreativa e Cultural	34-6660	32-9779
	Departamento de Promoção a Esportes	34-6632	32-9779
	Divisão de Promoção Turística	34-6758	32-9779
	Divisão de Promoção da Cidade	34-6761	32-9779
	Divisão de Promoção a Rallies	34-6950	32-9779
	Divisão de Promoção Cultural	34-6631	34-6766
	Administrador de Contabilidade	34-6664	35-3541
2º andar	Departamento de Promoção e Desenvolvimento		
	Centro do meio ambiente		



Notícias e Trâmites

階	課名	電話	FAX
1階 市民部	市民相談課	34-6626	31-8252
	市民課	34-6768	34-6191
	国保年金課	34-6637	34-6007

## 左図② 東庁舎

階	課名	電話	FAX
6階 教育部	教育政策課	34-6658	34-6771
	学校教育課	34-6661	31-9145
	学校づくり推進課	34-6659	35-4551
	保健給食課	34-6663	34-6824
監査委員事務局		34-6666	31-3550
5階 総務部	情報システム課	34-6611	33-2411
	健康政策課	34-6723	31-6320
	保健衛生課	34-6181	31-6630
	感染症予防課	34-6180	34-6929
	健康づくり応援課	34-6627	34-6186
4階 保健部	保健支援課	34-6855	34-6051
3階 保健センター			
2階 こども・若者部	こども・若者政策課	34-6630	34-6938
	こども相談課	34-6965	32-2098
	おやこ応援課	34-6966	32-2098
	保育課	34-6809	32-2088
1階 福祉部	地域包括ケア企画課	34-6787	34-6793
	やすらぎ福祉総務課	34-6706	34-6755
	よりそい支援課	34-6791	33-2940
	障がい福祉課	34-6751	33-2940
	高齢福祉課	34-6984	34-6793
	介護保険課	34-6634	34-6034
	福祉医療課	34-6743	34-6732

## 左図③ 西庁舎

階	課名	電話	FAX
8階 総務部	美術・博物部 文化財課	32-6561	34-0095
	技術管理課	34-6612	34-6770
	用地審査課	34-6679	34-6770
土地開発公社	業務課	34-6668	33-6996
7階 産業部	産業振興課	34-6641	35-4317
	産業人材活躍課	34-6774	35-4317
	農政企画課	34-6640	33-8149
	農業振興課	34-6785	33-8149
	農業委員会	34-6639	33-8149
	事務局		
	農地整備課	34-6647	33-8149
6階 建設部	建設企画課	34-6682	31-3540
	土木管理課	34-6644	33-2460
	道路維持課	34-6645	34-6945
	道路予防保全課	34-6683	31-3540
	河川課	34-6672	33-2460
5階 建設部	幹線道路推進課	34-6673	35-8196
	街路課	34-6651	35-8196
	土木課	34-6646	34-6301
	都市整備部 市街地整備課	34-6675	34-6912

階	課名	電話	FAX
4階 都市整備部	都市整備課	34-6622	34-6764
	開発調整課	34-6744	34-6011
	建築相談課	34-6649	34-6948
	建築整備課	34-6648	33-2080
	都市計画課	34-6620	34-6764
3階 都市整備部	建築事業推進課	34-6953	33-2080
3階 上下水道局	建築保全・住宅課	34-6910	34-6056
2階 上下水道局	交通政策課	34-6603	33-2433
	区画整理支援課	34-6769	33-2369
	公園緑地課	34-6621	34-4500
1階 上下水道局	(上下水)総務課	34-6653	36-5529
1階 福祉部	経営管理課	34-6623	36-5529
2階 上下水道局	生活福祉課	34-6635	34-6798
	下水道施設課	34-6964	32-3171
	下水道建設課	34-6624	32-3171
1階 上下水道局	(上下水)企画課	34-6792	33-9096
1階 環境部	料金課	34-6696	34-6655
1階 環境部	水道整備課	34-6656	33-9096

## 左図④ 環境センター

階	課名	電話	FAX
3階 環境部	廃棄物対策課	34-6710	34-6976
2階 環境部	環境保全課	34-6628	34-6684
1階 環境部	環境政策課	34-6650	34-6759

## 左図⑤ 衛生試験所

課名	電話	FAX
保健部 保健衛生課	34-6188	34-6174
保健部 衛生試験所		

## 他施設内の課

### ▶ ものづくり創造拠点 SENTAN

課名	電話	FAX
産業部 次世代産業課	47-1250	47-1252

### ▶ 渡刈クリーンセンター

課名	電話	FAX
循環型社会推進課	71-3001	71-3000
環境部 清掃業務課	71-3003	71-3000
環境部 清掃施設課	28-2000	28-2212

### ▶ 足助支所

課名	電話	FAX
農地整備課	62-0605	62-0606
地域担当		
森林課	62-0602	62-0612
建設部 地域建設課	62-0604	62-0606
美術・博物部 文化財課 足助分室	62-0609	62-0606
地域活躍部 総合山村室	62-0610	62-0614

### ▶ 産業文化センター

課名	電話	FAX
地域活躍部 多様性社会共創課	34-6963	31-3270

Andares	Nome das divisões	Telefone	FAX	
1º andar	Departamento de Assuntos Civis	Divisão de Consultoria Divisão de Registro Civil Divisão de Seguro Nacional de Saúde e Aposentadoria	34-6626 34-6768 34-6637	31-8252 34-6191 34-6007

**Mapa da esquerda** ② **Edifício Leste do Governo**

Andares	Nome das divisões	Telefone	FAX
6º andar	Departamento de Educação	Divisão de Política Escolar Divisão Escolar Divisão de Infraestrutura Escolar Divisão de Nutrição e Saúde	34-6658 : 34-6771 34-6661 : 31-9145 34-6659 : 35-4551 34-6663 : 34-6824
	Secretaria da Comissão de Auditoria		34-6666 : 31-3550
	Departamento de Administração	Divisão de Informática	34-6611 : 33-2411
	Departamento de Saúde Pública	Divisão de Saúde Pública Divisão de Fiscalização Sanitária Divisão de Controle Endêmico Divisão de Promoção da Saúde Divisão de Apoio à Saúde	34-6723 : 31-6320 34-6181 : 31-6630 34-6180 : 34-6929 34-6627 : 34-6186 34-6855 : 34-6051
		Centro Municipal de Saúde Pública	
3º andar	Departamento da Criança e da Juventude	Divisão de Políticas para a Infância e Juventude	34-6630 : 34-6938
		Divisão de Bem-Estar da Criança e da Família	34-6965 : 32-2098
		Divisão de Assistência à Família	34-6966 : 32-2098
		Divisão de Gerenciamento de Creches e Jardins da Infância	34-6809 : 32-2088
		Divisão de Planejamento de Assistência Social	34-6787 : 34-6793
2º andar	Departamento de Assistência Social	Divisão de Gestão da Assistência Social	34-6706 : 34-6755
		Divisão de Orientação sobre Bem-Estar Social	34-6791 : 33-2940
		Divisão de Bem-Estar do Deficiente	34-6751 : 33-2940
		Divisão de Assistência Geriátrica	34-6984 : 34-6793
		Divisão de Seguro de Cuidados e Assistência	34-6634 : 34-6034
1º andar		Divisão de Assistência Médica	34-6743 : 34-6732

**Mapa da esquerda ③ Edifício Leste do Governo**

Andares	Nome das divisões		Telefone	FAX
8º andar	Departamento de Patrimônio Histórico e Cultural	Divisão de Patrimônio Cultural	32-6561	34-0095
	Departamento de Administração	Divisão de Administração Técnica	34-6612	34-6770
		Divisão de Avaliação de Terras	34-6679	34-6770
7º andar	Corporação de Desenvolvimento Urbano	Divisão Administrativa	34-6668	33-6996
		Divisão da Indústria e Comércio	34-6641	35-4317
	Departamento de Indústria, Comércio, Agricultura e Silvicultura	Divisão de Desenvolvimento de Recursos Humanos e Promoção de Empregos	34-6774	35-4317
6º andar		Divisão de Planejamento Agrícola	34-6640	33-8149
		Divisão de Promoção Agrícola	34-6785	33-8149
	Departamento de Construção	Secretaria da Comissão de Agricultura	34-6639	33-8149
5º andar		Divisão de Infraestrutura Agrícola	34-6647	33-8149
		Divisão de Planejamento Viário	34-6682	31-3540
	Departamento de Construção	Divisão de Gerenciamento de Obras Públicas	34-6644	33-2460
4º andar		Divisão de Manutenção de Vias Públicas	34-6645	34-6945
		Divisão de Manutenção Rodoviária Preventiva	34-6683	31-3540
	Departamento de Desenvolvimento Urbano	Divisão de Rios	34-6672	33-2460
3º andar		Divisão de Planejamento de Vias Arteriais	34-6673	35-8196
	Departamento de Construção	Divisão de Vias Públicas	34-6651	35-8196
		Divisão de Obras Públicas	34-6646	34-6301
2º andar		Divisão de Reorganização Territorial Urbana	34-6675	34-6912
	Departamento de Desenvolvimento Urbano			

Andares	Nome das divisões	Telefone	FAX
4º andar	Departamento de Desenvolvimento Urbano	Divisão de Desenvolvimento Urbano	34-6622 : 34-6764
		Divisão de Coordenação de Desenvolvimento Territorial	34-6744 : 34-6011
		Divisão de Regulamentação de Construção Civil	34-6649 : 34-6948
		Divisão de Manutenção de Edifícios Públicos	34-6648 : 33-2080
		Divisão de Planejamento Urbano	34-6620 : 34-6764
		Divisão de Coordenação de Projetos de Construção Civil	34-6953 : 33-2080
		Divisão de Manutenção de Imóveis Públicos	34-6910 : 34-6056
3º andar	Departamento de Desenvolvimento Urbano	Divisão de Políticas de Trânsito	34-6603 : 33-2433
		Divisão de Apoio à Reorganização Territorial Urbana	34-6769 : 33-2369
		Divisão de Parques	34-6621 : 34-4500
	Departamento de Águas e Esgotos	Divisão de Assuntos Gerais (AE)	34-6653 : 36-5529
2º andar	Departamento de Assistência Social	Divisão Administrativa	34-6623 : 36-5529
	Departamento de Águas e Esgotos	Divisão de Assistência Social	34-6635 : 34-6798
		Divisão de Gerenciamento de Esgotos	34-6964 : 32-3171
1º andar	Departamento de Águas e Esgotos	Divisão de Construção da Rede de Esgoto	34-6624 : 32-3171
		Divisão de Planejamento (AE)	34-6792 : 33-9096
		Divisão de Contas	34-6696 : 34-6655
		Divisão de Manutenção	34-6656 : 33-9096

**Mapa da esquerda ④ Centro do Meio Ambiente**

Andares	Nome das divisões	Telefone	FAX
3º andar	Departamento de Meio-Ambiente	Divisão de Controle de Lixo e Entulho	34-6710 34-6976
2º andar	Departamento de Meio-Ambiente	Divisão de Proteção Ambiental	34-6628 34-6684
1º andar	Departamento de Meio-Ambiente	Divisão de Políticas Ambientais	34-6650 34-6759

**Mapa da esquerda ⑤ Centro de Análises Sanitárias**

Nome das divisões	Telefone	FAX
Departamento de Saúde Pública	Divisão de Fiscalização Sanitária Centro de Análises Sanitárias	34-6188 34-6174

#### **Divisões de outras instalações**

 Centro de Inovações Monozukuri SENTAN

Nome das divisões	Telefone	FAX
Departamento de Indústria, Comércio, Agricultura e Silvicultura	Divisão de Promoção de Indústrias da Próxima Geração	47-1250 47-1252

## **Usina de Incineração de Togari**

Nome das divisões	Telefone	FAX
Departamento de Meio-Ambiente	: Divisão de Promoção da Reciclagem : 71-3001	: 71-3000
	: Divisão de Serviços de Limpeza Pública : 71-3003	: 71-3000
	: Divisão de Instalações de Limpeza Pública : 28-2212	: 28-2212

 Agência Asuke

Nome das divisões	Telefone	FAX
Departamento de Indústria, Comércio, Agricultura e Silvicultura	Divisão de Infraestrutura Agrícola Responsável regional	62-0605
	Divisão de Silvicultura	62-0602
Departamento de Construção	Divisão de Construção e Manutenção de Vias Públicas Regionais	62-0604
Departamento de Patrimônio Histórico e Cultural	Divisão de Patrimônio Cultural (sucursal Asuke)	62-0609
Departamento de Assuntos Comunitários	Setor de Revitalização Rural	62-0610

 Centro Industrial e Cultural

Nome das divisões	Telefone	FAX
Departamento de Assuntos Comunitários	Divisão de Diversidade e Inclusão	34-6963



# 市役所庁舎・出張所案内 II 支所・出張所案内

## 支所・出張所のご案内

届出・手続き

支所・出張所名	住所	電話	FAX
旭支所	小渡町船戸15-1	68-2213	68-3476
足助支所	足助町宮ノ後26-2	62-0600	62-0606
稻武支所	稻武町竹ノ下1-1	82-2511	82-3272
小原支所	小原町上平441-1	65-2001	65-3695
下山支所	大沼町越田和37-1	90-4411	90-3344
藤岡支所	藤岡飯野町田中245	76-2103	76-4852
高橋支所 (高橋コミュニティセンター内)	東山町2-1-1	80-0077	80-0092
上郷支所 (上郷コミュニティセンター内)	上郷町5-1-1	21-0001	21-5095

支所・出張所名	住所	電話	FAX
高岡支所 (高岡コミュニティセンター内)	高岡町長根51	53-7779	53-3516
猿投支所 (猿投コミュニティセンター内)	四郷町東畠70-1	45-1211	45-4824
松平支所 (松平コミュニティセンター内)	久平町寺前16	58-0001	58-0049
保見出張所	保見町四反田121-1	48-8006	48-9345
石野出張所	力石町深田57-2	41-2001	42-1861

## 業務時間のご案内

午前8時30分～午後5時15分 ※土・日曜日、祝日、12月29日～1月3日を除く

## 支所・出張所の主な窓口サービス(証明書等の発行など)

### ▶届出・手続き

- 住民票の写し、印鑑登録証明書、戸籍全部(個人)事項証明書等の交付
- 住民票の写しと戸籍証明書の広域交付
- 住民異動の手続き(外国籍の人も含む)
- 戸籍に関する届出の受理(外国籍の人は本庁のみ)
- 印鑑の新規登録と廃止、登録印の変更等の手続き
- 公的年金現況届証明の交付
- 所得課税証明書(非課税証明書も含む)の交付
- 納税証明書(軽自動車継続検査用も含む)の交付
- 固定資産課税台帳登録事項証明書の交付
- 土地証明書(車庫証明用)、家屋証明書(建築確認用)の交付
- 事業証明書の交付  
※詳しくは40ページを参照ください。
- 原動機付自転車、小型特殊自動車の登録、廃車、名義変更手続き
- マイナンバーカードの電子証明書の有効期限更新や暗証番号のロック解除など

### ▶国民健康保険・後期高齢者医療・国民年金

- 国民健康保険の資格取得、喪失の手続き
- 国民年金の資格取得、喪失の手続き
- 国民健康保険と後期高齢者医療の葬祭費支給申請の手続き

### ▶子ども

- 子ども医療費受給者証の交付、変更、喪失の手続き
- 児童手当の申請、変更、消滅の手続き

### ▶くらし・環境

- し尿くみ取りの申込みなどの手続き、くみ取り確認券の売り渡しと払い戻し
- 粗大ごみ処理手数料納付券(粗大ごみシール)の販売

### ▶市税等の納付

- 市税(市県民税・固定資産税・国民健康保険税・軽自動車税)
- 保険料(介護保険料・後期高齢者医療保険料)  
※保険料は納付書の持参が必要です。

# Edifício da prefeitura – orientação da subagência II

## Agência – orientações da subagência

### Agência – orientações da subagência

Nome das agências e subagências	Endereço	Telefone	FAX
Agência Asahi	Funato 15-1, Odo-cho	68-2213	68-3476
Agência Asuke	Miyanoato 26-2, Asuke-cho	62-0600	62-0606
Agência Inabu	Takenoshita 1-1, Inabu-cho	82-2511	82-3272
Agência Obara	Uedaira 441-1, Obara-cho	65-2001	65-3695
Agência Shimoyama	Koedawa 37-1, Onuma-cho	90-4411	90-3344
Agência Fujioka	Tanaka 245, Fujiokaiino-cho	76-2103	76-4852
Agência Takahashi (dentro do centro comunitário de Takahashi)	Higashiyama-cho 2-1-1	80-0077	80-0092
Agência Kamigo (dentro do centro comunitário de Kamigo)	Kamigo-cho 5-1-1	21-0001	21-5095

Nome das agências e subagências	Endereço	Telefone	FAX
Agência Takaoka (dentro do centro comunitário de Takaoka)	Nagane 51, Takaoka-cho	53-7779	53-3516
Agência Sanage (dentro do centro comunitário de Sanage)	Higashibata 70-1, Shigo-cho	45-1211	45-4824
Agência Matsudaira (dentro do centro comunitário de Matsudaira)	Teramae 16, Kugyudaira-cho	58-0001	58-0049
Subagência Homi	Shitanda 121-1, Homi-cho	48-8006	48-9345
Subagência Ishino	Fukada 57-2, Chikaraishi-cho	41-2001	42-1861

### Horário de funcionamento da orientação

8:30 da manhã até as 5:15 da tarde \* Exceto sábados, domingos, feriados e dos dias 29 de dezembro a 3 de janeiro

### Principais serviços das agências e subagências (emissão de certificados etc.)

#### Notificação, procedimentos

- Emissão de cópia do atestado de residência, atestado de carimbo registrado, registro familiar completo (individual),
- Emissão de cópia do atestado de residência e de registro familiar para não residentes da cidade
- Procedimentos para mudança de endereço (incluindo estrangeiros)
- Recebimento da notificação relacionada ao registro familiar (estrangeiros somente no escritório principal)
- Procedimentos para novo registro, cancelamento e alteração etc. do carimbo (ikan).
- Emissão de certificado de comprovação de situação atual para pensão pública
- Emissão de certificado de imposto de renda (incluindo isentos)
- Emissão de certificado de recolhimento de impostos municipais (incluindo para uso em inspeção contínua de automóveis de motor leve)
- Entrega do certificado de itens de registro do livro de impostos sobre bens imóveis
- Emissão de certificado de terreno (para comprovação de garagem) e certificado de habitação (para verificação de construção)
- Emissão de certificado comercial  
\*Para mais detalhes, consulte a pág. 41.
- Procedimentos para registro, exclusão e alteração de proprietário de motonetas, e automóveis especiais de pequeno porte
- Renovação do prazo de validade do certificado eletrônico do Cartão My Number e desbloqueio da senha, entre outros

#### Seguro nacional de saúde, Seguro de Saúde da Quarta Idade, pensão nacional

- Procedimentos para aquisição ou perda de qualificação para o seguro nacional de saúde
- Procedimentos para aquisição ou perda de qualificação para a pensão nacional
- Procedimentos de solicitação do pagamento das despesas funerárias pelo Seguro Nacional de Saúde e pelo Seguro de Saúde da Quarta Idade

#### Crianças

- Procedimentos para emissão, alteração e exclusão do certificado de Beneficiário do Subsídio para Tratamento Médico de Crianças
- Procedimentos para requisição, alteração, extinção do subsídio para crianças

#### Vida e ambiente

- Procedimentos para obtenção de requerimento de remoção de dejetos de latrinas etc., e venda e reembolso de cupons de verificação de remoção
- Venda de bilhete de pagamento da taxa de descarte de lixo de grandes proporções (adesivo de lixo volumoso)

#### Forma de pagamento dos Impostos municipais etc.

- Impostos municipais (imposto municipal e provincial, impostos sobre bens imóveis, imposto do seguro nacional de saúde, Imposto sobre veículos "kei" (kei jidosha))
- Taxa de seguros (seguro de cuidados aos idosos, seguro de saúde da quarta idade)  
\* É necessário trazer o formulário de pagamento do prêmio do seguro



## 旭・足助・稻武・小原・下山・藤岡支所では次のサービスも取り扱っています

- 評価額通知書(本人で非課税物件のみ対象)
- 国民健康保険の医療費などの払い戻し手続き
- 後期高齢者医療の医療費などの払い戻し手続き
- 心身・精神障がい者、母子家庭などの医療費受給 資格取得、変更、喪失手続き
- 福祉給付金受給資格の認定、変更、喪失手続き
- 福祉医療の医療費などの払い戻し手続き
- 介護保険認定申請
- 児童扶養手当・県遺児手当・市ひとり親手当の申請、変更、喪失、現況手続き
- 愛知県収入証紙の売りさばき

届出・手続き

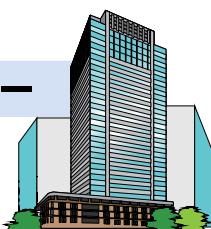
### ○注意事項

※証明内容については本庁へお尋ねください。※このほかにも取り扱い業務がありますので、お問い合わせください。

休日でも利用できます！

### 豊田市駅西口サービスセンター

市民課業務の証明書等の発行や市税等の納付窓口です。



電話

36-6711

場所

T-FACE A館 7階

業務時間

午前10時～午後6時30分(休業日を除く毎日営業)

休業日

①5月3日～5日

②12月29日～1月3日

③上記①②に連続する土・日曜日と振替休日

### 駅西口サービスセンターの主な窓口サービス

#### ▶証明書等の発行

- 住民票の写し、印鑑登録証明書の交付
- 戸籍全部(個人)事項証明書等の交付
- 身分証明書の交付
- 戸籍附票の写しの交付
- 所得課税証明書(非課税証明書も含む)の交付
- 納税証明書(軽自動車継続検査用も含む)の交付
- 固定資産課税台帳登録事項証明書の交付
- 土地証明書(車庫証明用)、  
家屋証明書(建築確認用)の交付

#### ▶市税等の納付

- 市税(市県民税・固定資産税・国民健康保険税・軽自動車税等)
- 保険料(介護保険料・後期高齢者医療保険料)
- 水道事業(上下水道使用料金・下水道事業受益者負担金)

#### ▶その他の業務

- 愛知県収入証紙・粗大ごみ処理手数料納付券の売りさばき

### その他

市役所本庁閉庁時などは、証明書の内容によって発行できない場合もありますので、ご了承ください。  
市税等の納付のうち、保険料には納付書の持参が必要、水道事業の納付には支払指定期限内の納付書の持参が必要となります。



## Nas agências de Asahi, Asuke, Inabu, Obara, Shimoyama e Fujioka também oferecem os seguintes serviços

- Aviso de avaliação por escrito (aplicável apenas para o próprio requerente e a imóvel isento de tributação)
- Procedimentos para reembolso do pagamento de despesas médicas do seguro nacional de saúde
- Procedimentos para reembolso do pagamento de despesas médicas do seguro de saúde da quarta idade
- Procedimento para aquisição, alteração ou exclusão do certificado de beneficiário do subsídio para tratamento médico de pessoas com deficiência física e mental, famílias de mães solteiras etc.
- Procedimentos para certificação, mudança ou perda do Subsídio de Bem-Estar
- Procedimentos para a reembolso de benefícios médicos e de bem-estar social
- Requerimento de autorização do seguro de cuidado a idosos
- Procedimentos para requisição, mudança, extinção e verificação da situação atual dos subsídios para o sustento de crianças, subsídios para crianças órfãs da província, subsídio municipal para família monoparental
- Venda do selo de receita da prefeitura de Aichi

### ○ Notas

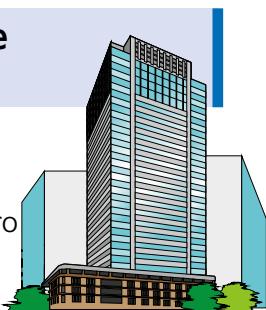
\* Pergunte no edifício principal sobre o conteúdo do certificado

\* Além desses há outros assuntos que são tratados. Favor entrar em contato.

## É possível usar mesmo nos feriados!

### Serviço de Emissão de Atestados Municipais

Balcão de atendimento para emissão de certificados de trabalho da Divisão de Registro Civil, pagamento de taxas municipais etc.



Telefone

**36-6711**

Local

**7º andar do prédio A do T-FACE**

Horário de funcionamento

**Das 10h00 às 18h30 (aberto todos os dias, exceto em dias de folga).**

Fechado

- ① **3 a 5 de maio**
- ② **29 de dezembro a 3 de janeiro**
- ③ **Sábados, domingos, feriados nacionais e feriados substitutivos consecutivos aos períodos mencionados em ① e ②**

### Serviços principais do Serviço de Emissão de Atestados Municipais

#### ➤ Emissão de certificados

- Entrega de atestado de residência, atestado de carimbo registrado
- Entrega de registro familiar completo (individual)
- Entrega da carteira de identidade
- Entrega de cópia de complemento do registro familiar
- Entrega do certificado de imposto de renda (certificado de isentos incluso)
- Entrega do certificado de pagamento de impostos (incluindo para inspeção contínua de automóveis de motor leve)
- Entrega do certificado de itens de registro do livro de impostos sobre bens imóveis
- Entrega de certificado territorial (para certificado de garagem), certificado de imóvel (para conferência de construção)

#### ➤ Pagamento de impostos municipais

- Impostos municipais (imposto municipal e provincial, impostos sobre bens imóveis, taxa do seguro nacional de saúde, imposto sobre veículos "kei" (kei jidosha), etc.)
- Taxa de seguros (seguro de cuidados aos idosos, seguro de saúde da quarta idade)
- Serviços de fornecimento de água (taxa de uso de água e esgoto, contribuição de beneficiário de empresa de esgoto)

#### ➤ Outros negócios

- Certificado de receita da prefeitura de Aichi / venda do bilhete de pagamento da taxa para descarte de lixos grandes.

### Outros

A sede da prefeitura poderá estar fechada por motivos diversos, impossibilitando a emissão de certificados em alguns casos. Contamos com a sua compreensão.

No momento do pagamento de impostos municipais é necessário trazer o boleto do prêmio do seguro. Para o pagamento do serviço de água é necessário trazer o boleto dentro do prazo indicado.





# 税 金

## 納税

### 市税等納期限一覧

問 債権管理課

TEL 34-6619 FAX 31-4489(南庁舎2階)

納期限	(普通徴収)森林環境税・市県民税	都市固定資産税	(種別割)軽自動車税	国民健康保険	後期高齢者医療保険料	介護保険料
4月末		1期				
5月末						
6月末	1期			1期		1期
7月末		2期		2期	1期	2期
8月末	2期			3期	2期	3期
9月末				4期	3期	4期
10月末	3期			5期	4期	5期
11月末				6期	5期	6期
12月末		3期		7期	6期	7期
1月末	4期			8期	7期	8期
2月末		4期		9期	8期	
3月末				10期	9期	

※12月は25日が納期限。各納期限が金融機関休業日に当たる場合は翌営業日となります

### ◎納付場所 次の市指定金融機関など(本店とすべての支店)【令和7年4月1日現在】

三菱UFJ銀行、みずほ銀行、大垣共立銀行、十六銀行、三十三銀行、百五銀行、あいち銀行、名古屋銀行、岡崎信用金庫、瀬戸信用金庫、豊田信用金庫、碧海信用金庫、信用組合愛知商銀、イオ信用組合、東海労働金庫、あいち豊田農業協同組合、ゆうちょ銀行・郵便局(愛知、岐阜、三重、静岡)、豊田市役所内指定金融機関窓口、全国のコンビニエンスストア

- 納付書に二次元コードがある場合、全国の対応金融機関及びゆうちょ銀行・郵便局でも納付できます。
- 市税・介護保険料・後期高齢者医療保険料は、各支所・出張所、駅西口サービスセンター(T-FACE A館7階)でも納付できます。
- 市役所内指定金融機関窓口では、市税・保険料については午前9時～午後4時まで納付できます。

### 口座振替をご利用ください

問 債権管理課 TEL 34-6852 FAX 31-4489

口座振替とは指定された預貯金口座から自動的に市税などに振り替えて納める制度です。

毎月15日までに申し込むと翌月末の納期限のものから振替が始まります。



### ◎申込み方法

- ①ウェブサイト
- ②スマートフォンアプリ
- ③預貯金通帳とその届出印、及び納税(入)通知書か領収書を持って市指定金融機関かゆうちょ銀行・郵便局へ(郵送専用申込書での申込みも可能)。

### 地方税お支払サイトによる納付方法

問 債権管理課 TEL 34-6852 FAX 31-4489

地方税お支払サイトから市税を納付することができます。



### ◎対象

市県民税・森林環境税(普通徴収)、固定資産税・都市計画税、軽自動車税(種別割)、国民健康保険税

### ◎利用できる決済手段

クレジットカード、ペイジー、インターネットバンキング等

### ◎利用にあたって

対応しているクレジットカードブランド、スマートフォン決済アプリ、金融機関等については地方税共同機構のホームページをご覧ください。



# Impostos

## Pagamento de Impostos

### Lista dos prazos para o pagamento de impostos municipais, etc.

Informações Divisão de Cobrança

TEL 34-6619 FAX 31-4489

(Prefeitura, bloco sul, 2º andar)

Prazo de pagamento	Imposto municipal e provincial, imposto sobre meio ambiente florestal (arrecadação ordinária)	Imposto sobre bens imóveis	Imposto de planejamento urbano	Imposto sobre veículos "kei" (kei jidosha) (Taxa por tipo)	Taxa do Seguro Nacional de Saúde	Taxa de Seguro de Saúde da Quarta Idade	Taxa de Seguro de Cuidados aos Idosos
Final de abril				1ª parcela			
Final de maio							
Final de junho	1ª parcela				1ª parcela		1ª parcela
Final de julho			2ª parcela		2ª parcela	1ª parcela	2ª parcela
Final de agosto	2ª parcela				3ª parcela	2ª parcela	3ª parcela
Final de setembro		O prazo de pagamento é o último dia de maio			4ª parcela	3ª parcela	4ª parcela
Final de outubro	3ª parcela				5ª parcela	4ª parcela	5ª parcela
Final de novembro					6ª parcela	5ª parcela	6ª parcela
Final de dezembro		3ª parcela			7ª parcela	6ª parcela	7ª parcela
Final de janeiro	4ª parcela				8ª parcela	7ª parcela	8ª parcela
Final de fevereiro		4ª parcela			9ª parcela	8ª parcela	
Final de março					10ª parcela	9ª parcela	

\* Em dezembro, o prazo de pagamento é até o dia 25. Se o prazo de pagamento coincidir com um feriado bancário, passa a ser o primeiro dia útil subsequente.

### ● Local de pagamento O local do pagamento a seguinte instituição financeira indicada (sede e todas as filiais) [dados de 1º de abril de 2025]

MUFG Bank, Mizuho Bank, Ogaki Kyoritsu Bank, Juroku Bank, San Ju San Bank, The Hyakugo Bank, Aichi Bank, Bank of Nagoya, Okazaki Shinkin Bank, Seto Shinkin Bank, Toyota Shinkin Bank, Hekikai Shinkin Bank, Aichi Shogin Credit Union, Iō Shinkumi Bank, Tokai Labour Bank, Aichi Toyota Agricultural Cooperative Association, Japan Post Bank / Agências dos correios (Aichi, Gifu, Mie, Shizuoka), Balcão de atendimento de instituição financeira situada na Prefeitura de Toyota, Lojas de conveniência por todo o país.

- Caso o boleto de pagamento contenha um código bidimensional (QR Code), o pagamento pode ser efetuado em instituições financeiras autorizadas em todo o país, bem como no Banco Japan Post (Yūcho Ginko) e nas agências dos Correios.
- É possível pagar as taxas municipais, taxa de seguro de cuidados aos idosos, seguro de saúde da quarta idade em cada agência, subagência, Serviço de Emissão de Atestados Municipais (7º andar do prédio A do T-FACE)
- É possível pagar nos balcões de atendimento de instituições financeiras designadas pela prefeitura os impostos municipais e taxas das 9h às 16h.

### Utilize o débito automático da conta bancária

Informações Divisão de Cobrança TEL 34-6852 FAX 31-4489

O sistema permite efetuar automaticamente o pagamento dos impostos municipais, etc., por meio do débito em uma conta designada. Fazendo a solicitação até o dia 15 de um determinado mês, o débito começa a ser efetuado a partir dos pagamentos com prazo de vencimento no fim do mês seguinte.



### ● Forma de solicitação

1. site oficial
2. aplicativo para smartphone
3. compareça a uma das instituições financeiras determinadas pela cidade ou ao banco Japan Post e agências dos Correios, munido de caderneta bancária e carimbo correspondente e aviso de recolhimento ou comprovante de pagamento (a solicitação pode ser feita também via correio, através do formulário exclusivo para via postal).

### Forma de pagamento por meio do site de pagamento de imposto local

Informações Divisão de Cobrança TEL 34-6852 FAX 31-4489

É possível fazer o pagamento de taxas municipais por meio do site de pagamento de impostolocal.



### ● Objetivo

Imposto municipal e provincial, imposto sobre meio ambiente florestal (arrecadação ordinária), imposto sobre bens imóveis e imposto de planejamento urbano, Imposto sobre veículos "kei" (kei jidosha) (taxa por tipo), taxa do seguro nacional de saúde

### ● Métodos de pagamento disponíveis

Cartão de crédito, Payeasy, Internet banking, etc.

### ● No momento do uso

Para informações sobre marcas de cartão de crédito, aplicativos de pagamento por smartphone e instituições financeiras compatíveis, consulte o site da Agência Fiscal Local.



Impostos

## スマートフォン決済アプリによる納付方法

問 債権管理課 TEL 34-6852 FAX 31-4489

スマートフォン決済アプリで市税・保険料等を納付することができます。

### ◎対象

市県民税・森林環境税(普通徴収)、固定資産税・都市計画税、軽自動車税(種別割)、国民健康保険税、介護保険料(普通徴収)、後期高齢者医療保険料(普通徴収)等



### ◎利用にあたって

納付書に二次元コードかバーコードが記載されている場合に利用することができます。アプリによって導入及び支払いの手順が異なります。  
※詳しくは市ホームページをご覧ください。



税  
金

## 延滞金について

問 債権管理課 TEL 34-6852 FAX 31-4489

納期限を過ぎた場合には、延滞金が加算されることがありますので、期限内納付をお願いします。

## 市税の減免、納稅猶予

納稅義務者それぞれの状況に応じて、市税の減免や納稅が猶予となる場合があります。

### ▶個人市民税

問 市民税課 TEL 34-6617 FAX 31-4488

天災その他特別の事情がある場合、生活保護を受けている場合、所得がなく生活が困難な場合など

### ▶固定資産税

問 資産税課 TEL 34-6618 FAX 31-8969

生活保護を受けている場合、災害などに遭った場合、ひとり親、障がいのある人で、一定の基準に該当する場合

### ▶軽自動車税(種別割)

問 市民税課 TEL 34-6877 FAX 31-4488

身体障がい者手帳等の交付を受け、一定基準に該当する人が所有する場合など

### ▶納稅猶予

問 債権管理課 TEL 34-6619 FAX 31-4489

本人や親族の病気やケガ、災害や盗難などにより納期限までに納稅できない場合

## 豊田市版環境減税

問 資産税課 TEL ①34-6983、②34-6613 FAX 31-8969

問 市民税課 TEL ③34-6877 FAX 31-4488

再生可能エネルギーの導入促進と家庭・地域内のエネルギーの地産地消、移動の脱炭素化の推進に寄与する、一定基準を満たす対象資産(①スマートハウス、②再生可能エネルギー発電設備、③電気軽自動車等)を取得された場合は、固定資産税や軽自動車税(種別割)の減免対象になる場合があります。



## Forma de pagamento por aplicativos em smartphones

Informações Divisão de Cobrança TEL 34-6852 FAX 31-4489

É possível fazer o pagamento de taxas municipais, taxa de seguro etc. por aplicativos de smartphone.



### Objetivo

Imposto municipal e provincial, imposto sobre meio ambiente florestal (arrecadação ordinária), imposto sobre bens imóveis e imposto de planejamento urbano, Imposto sobre veículos "kei" (kei jidosha), (taxa por tipo), taxa do seguro nacional de saúde, taxa de seguro de cuidados aos idosos (recolhimento comum), taxa do Seguro de Saúde da Quarta Idade (recolhimento comum) etc.

### No momento do uso

Isso pode ser usado se o boleto contiver um código 2D ou um código de barras. A instalação ou procedimento para o pagamento pode variar de acordo com o aplicativo.

\*Para mais informações, consulte o site da cidade (Portal Municipal de Toyota).

## Atraso no pagamento

Informações Divisão de Cobrança TEL 34-6852 FAX 31-4489

Caso o prazo para o pagamento tenha passado pode ser adicionado uma taxa de atraso, por isso tenha cuidado com o prazo de pagamento.

### Objetivo

Imposto municipal e provincial, imposto sobre meio ambiente florestal (arrecadação ordinária), imposto sobre bens imóveis e imposto de planejamento urbano, Imposto sobre veículos "kei" (kei jidosha), (taxa por tipo), taxa do seguro nacional de saúde, taxa de seguro de cuidados aos idosos (recolhimento comum), taxa do Seguro de Saúde da Quarta Idade (recolhimento comum) etc.

### No momento do uso

Isso pode ser usado se o boleto contiver um código 2D ou um código de barras. A instalação ou procedimento para o pagamento pode variar de acordo com o aplicativo.

\*Para mais informações, consulte o site da cidade (Portal Municipal de Toyota).

## Atraso no pagamento

Informações Divisão de Cobrança TEL 34-6852 FAX 31-4489

Caso o prazo para o pagamento tenha passado pode ser adicionado uma taxa de atraso, por isso tenha cuidado com o prazo de pagamento.

## Isenção, redução ou adiamento do pagamento dos impostos municipais

Dependendo das condições do contribuinte, pode haver casos de redução, isenção ou adiamento dos impostos municipais.

### Impostos municipais de pessoas físicas

Informações Divisão de Impostos Municipais

TEL 34-6617 FAX 31-4488

No caso de haver motivos excepcionais como desastres naturais, no caso de estar recebendo ajuda de subsistência ou enfrentando dificuldades no dia a dia por não possuir renda, etc.

### Imposto sobre bens imóveis

Informações Divisão de Imposto Patrimonial

TEL 34-6618 FAX 31-8969

No caso de receber ajuda de subsistência, ser vítima de desastres ou receber benefícios de ajuda a mãe solteira ou a deficiente, etc. e atender a um determinado padrão de requisitos.

### Imposto sobre veículos "kei" (Taxas por tipo)

Informações Divisão de Impostos Municipais

TEL 34-6877 FAX 31-4488

Quando o proprietário possuir Caderneta de Portador de Deficiência Física e se enquadrar em determinados padrões de requisitos, etc.

### Postergação de pagamento

Informações Divisão de Cobrança

TEL 34-6619 FAX 31-4489

Quando não há possibilidade de efetuar o pagamento até o vencimento por doença, ferimento, desastre ou roubo envolvendo o contribuinte ou membro da família.

## Redução de impostos por meio do programa ambiental da cidade de Toyota

Informações Divisão de Imposto Patrimonial

TEL (1) 34-6983 FAX 31-8969

(2) 34-6613

Informações Divisão de Impostos Municipais

TEL (3) 34-6877 FAX 31-4488

Em caso de se adquirir um patrimônio que atende a determinados requisitos ((1) Smart House, (2) Instalação de geração de energia utilizando fontes renováveis ou (3) Veículos elétricos "kei", etc.) e que contribui para o estímulo da introdução de energia renovável, a utilização de energia produzida localmente e a promoção de transporte de descarbonização por lares e região, há casos em que se pode obter redução ou isenção do imposto sobre bens imóveis ou imposto sobre veículos "kei"



## 市税に関する証明書・閲覧

問 市民課 TEL 34-6625 FAX 34-6191(南庁舎1階)

市税に関する証明書の交付及び閲覧は、市役所市民課、支所、出張所、駅西口サービスセンターで行っています。  
(注)西部コミュニティセンターにおいて、証明書交付及び閲覧業務はお取扱いしておりません。

### ◎証明・閲覧の種類等

(★印は委任状を要します。●印は取扱いができるものを示します。手数料は1枚又は1件につきです。)

証明書・閲覧の種類	主な使用目的	本庁	支所・出張所	駅西口	手数料
所得課税証明書(注1)(注2)	★融資、住宅の入居、年金手続 ★保育園入園、福祉医療等手当等の申請	● ●	● ●	● ●	200円 無料
事業証明書(注3)	車の登録、農地転用	● ●	● ●	—	200円
納税証明書(注1)	★融資、保証人、指名願い(入札) 軽自動車継続検査(車検)	● ●	● ●	● ●	200円 無料
土地証明書(車庫証明用)	★自動車の車庫証明用	● ●	● ●	● ●	200円
登録事項証明書(評価額証明書)(注1)	★融資、登記、相続税・贈与税の申告	● ●	● ●	● ●	200円
公課証明書	★競売の申し立て、税金の精算	● ●	— —	— —	200円
家屋証明書(建築確認用)	★建築確認	● ●	● ●	● ●	200円
住宅用家屋証明書	登録免許税の軽減	● ●	— —	— —	1,000円
登録事項閲覧(注1)	★土地家屋の税額確認、確定申告	● ●	● ●	● ●	150円
償却資産課税台帳登録事項証明書	★融資	● ●	— —	— —	200円
償却資産課税台帳登録事項閲覧	★資産確認、確定申告	● ●	— —	— —	150円
評価額通知書(注4)	★登記	● ●	●(注5) ●(注5)	— —	無料

(注1)これらの証明書は、電子申請でも取得可能です。詳しくは市ホームページを御覧ください。

(注2)所得課税証明書はコンビニ交付で取得可能です。(1通100円。窓口で取得するよりも100円お得です。)詳しくは市ホームページを御覧ください。

(注3)法人の事業証明は市民課及び支所・出張所で、個人の事業証明は本庁の市民税課で発行します。

ただし、個人の事業証明についても支所・出張所で発行できる場合がありますので、詳しくは市民税課にお問い合わせください。

(注4)交付できるのは、非課税の土地等及び地目変更登記のために評価額算出が必要な土地等に限ります。

(注5)旭・足助・稻武・小原・下山・藤岡支所でのみ取扱い

### ◎交付申請に必要なもの

- 本人及び同居の親族(市内同一世帯)…本人確認書類、手数料
- 代理人(★印の証明)…本人確認書類、委任状(署名・押印のあるもの。法人の場合は社印)、手数料  
※法人の場合、法人の代表者による申請でも、社印が必要です。

**チェックポイント!** 市税ガイド:市税を分かりやすく紹介した冊子です。市民税課や市政情報コーナーで配布しています。

## 税金などについて詳しく知りたい時は

税	内容	問合せ
市税	市税の納付に関する事(国民健康保険税を含む) 市税の口座振替・過誤納金に関する事	債権管理課 TEL 34-6619 FAX 31-4489
	市税の証明・閲覧に関する事	市民課 TEL 34-6625 FAX 34-6191
	個人市・県民税に関する事	市民税課 軽自動車税(種別割)のこと TEL 34-6877 そのほか TEL 34-6617 FAX 31-4488
	法人市民税に関する事	
	軽自動車税(種別割)に関する事	
	市たばこ税・鉱産税・入湯税に関する事	
	事業所税に関する事	
	固定資産評価審査委員会に関する事	
	固定資産税(土地・家屋・償却資産)・都市計画税に関する事	資産税課 土地のこと TEL 34-6987 家屋のこと TEL 34-6983 償却資産のこと TEL 34-6613 名義・送付先のこと TEL 34-6618 FAX 31-8969
国民健康保険税に関する事	国保年金課 TEL 34-6637 FAX 34-6007	
保険料	後期高齢者医療保険料に関する事 ※ただし、保険料の納付に関する事は介護保険課	福祉医療課 TEL 34-6959 FAX 34-6732
	介護保険料に関する事	介護保険課 TEL 34-6634 FAX 34-6034
	後期高齢者医療保険料の納付に関する事	豊田年金事務所 TEL 33-1123 FAX 33-1211
国税	国民年金保険料の納付に関する事	豊田税務署 TEL 35-7777
	所得税・相続税・贈与税など国税全般に関する事	豊田加茂県税事務所 TEL 32-3383
県税	県民税・事業税・自動車税など県税全般に関する事	

## Certidões e consultas referentes a impostos municipais

**Informações** Divisão de Registro Civil TEL 34-6625 FAX 34-6191 (Prefeitura, bloco sul, 1º andar)

A consulta e a emissão de certidões referentes a impostos municipais podem ser feitas na Divisão de Registro Civil da prefeitura, sagências, subagências e no Serviço de Emissão de Atestados Municipais.

Nota: A consulta e a emissão de certidões não são feitas no Centro Comunitário Seibu.

## ● Tipos de certidões e consultas

(Os itens marcados com ★ precisam de procuração. Aqueles assinalados com ● podem ser processados. A taxa se refere a uma via ou a um item.)

<b>Tipo de certidão/consulta</b>	<b>Principais finalidades de utilização</b>	<b>Prefeitura</b>	<b>Sucursais e postos de atendimento</b>	<b>Centro de Serviços da saída oeste da estação</b>	<b>Taxa</b>
<b>Certidão de impostos provinciais e municipais em relação à renda</b> <sup>1, 2</sup>	★ Financiamento, ocupação de moradia, trâmite de aposentadoria ★ Matrícula em creche, solicitação de benefícios médicos e de bem-estar social, etc.	●	●	●	200 ienes Gratuito
<b>Certidão de pessoa jurídica</b> <sup>3</sup>	Registro de veículos, conversão de terra agrícola	●	●	—	200 ienes
<b>Certidão negativa de débito fiscal</b> <sup>1</sup>	★ Financiamento, fiador, designação (licitação) Inspeção de veículos "kel" (renovação)	●	●	●	200 ienes Gratuito
<b>Atestado de terreno (para certificação de garagem)</b>	★ Para certificação de garagem de veículo	●	●	●	200 ienes
<b>Certidão de dados registrados (Certificado de valor de avaliação)</b> <sup>1</sup>	★ Financiamento, registro, declaração de imposto sobre herança/doação	●	●	●	200 ienes
<b>Certidão de impostos sobre imóveis</b>	★ Solicitação de leilão, acerto de impostos	●	—	—	200 ienes
<b>Certidão de construção (para certificação de construção)</b>	★ Certificação de construção	●	●	●	200 ienes
<b>Certidão de construção para fins residenciais</b>	Redução de imposto para a licença de registro	●	—	—	1.000 ienes
<b>Consulta de dados registrados</b> <sup>1</sup>	★ Confirmação do valor do imposto sobre terrenos e construções, declaração do imposto de renda	●	●	●	150 ienes
<b>Certificado de itens registrados no livro fiscal de ativos depreciáveis</b>	★ Financiamento	●	—	—	200 ienes
<b>Consultas de itens registrados no livro fiscal de ativos depreciáveis</b>	★ Confirmação de bens, declaração do imposto de renda	●	—	—	150 ienes
<b>Notificação do valor de avaliação</b> <sup>4</sup>	★ Registro	●	●	—	Gratuito

1) Esses certificados também podem ser obtidos por meio de solicitação eletrônica. Para mais detalhes, consulte o site da cidade (Portal Municipal de Toyota).

2) Os certificados de imposto de renda também podem ser emitidos em lojas de conveniência ou por solicitação eletrônica. (100 ienes por documento. Isso representa 100 ienes a menos em relação ao valor cobrado no balcão de atendimento.)

Para mais detalhes, consulte o site da cidade (Portal Municipal de Toyota).

3) Os certificados de negócios para corporações são emitidos na Divisão de Registro Civil, agências, subagências, enquanto os certificados para pessoas físicas são emitidos na Divisão de Impostos Municipais da Sede.

No entanto, alguns certificados de negócios individuais também podem ser emitidos em agências e subagências, portanto, para obter mais detalhes, entre em contato com a Divisão de Impostos Municipais.

4) A emissão é limitada a terrenos isentos de tributação ou para terrenos para os quais é necessário um cálculo de avaliação para o registro de alteração de classificação de terreno.

5) Somente nas sucursais de Asahi, Asuke, Inabu, Obara, Shimoyama e Fujioka.

### ● Documentos necessários para a emissão

- Solicitante e membro da família que reside no mesmo endereço (mesma unidade familiar na cidade): documento pessoal de identificação e taxa
  - Procurador (itens marcados com ★): documento pessoal de identificação, procuração ou carimbo do solicitante (carimbo da empresa no caso de ser pessoa jurídica) e taxa

\* No caso de pessoa jurídica, é necessário também um carimbo da empresa mesmo quando a solicitação é efetuada pelo representante da mesma.

**Observação!** Guia de impostos municipais: É um livro que explica sobre impostos municipais de uma maneira fácil. Pode ser encontrado na Divisão de Impostos Municipais e no Setor de Informações Administrativas.

**Para obter maiores detalhes sobre impostos, etc.**

Impostos	Conteúdo	Informações
Impostos municipais	Pagamento de impostos municipais (incluindo a taxa de Seguro Nacional de Saúde)	Divisão de Cobrança <b>TEL 34-6619 FAX 31-4489</b>
	Débito automático e erros no pagamento de impostos municipais	
	Consulta e certidões de impostos municipais	Divisão de Registro Civil <b>TEL 34-6625 FAX 34-6191</b>
	Impostos municipais e provinciais de pessoas físicas	Divisão de Impostos Municipais
	Impostos municipais de pessoas jurídicas	Imposto sobre veículos "kei" (kei jidosha) (taxa por tipo)
	Impostos sobre tabaco, produtos minerais e banho	<b>TEL 34-6877</b>
	Impostos sobre estabelecimentos com fins comerciais	Outros <b>TEL 34-6617 FAX 31-4488</b>
	Comissão de Inspeção e Avaliação de Bens Imóveis	
	Impostos sobre bens imóveis (terrenos, construções e bens depreciáveis) e de planejamento urbano	Divisão de Imposto Patrimonial Terrenos <b>TEL 34-6987</b> Construções <b>TEL 34-6983</b> Sobre bens depreciáveis <b>TEL 34-6613</b> Sobre nome e endereço <b>TEL 34-6618 FAX 31-8969</b>
	Taxa de Seguro Nacional de Saúde	Divisão de Seguro Nacional de Saúde e Aposentadoria <b>TEL 34-6637 FAX 34-6007</b>
Taxas de seguro	Taxa de Seguro de Saúde da Quarta Idade	Divisão de Assistência Médica <b>TEL 34-6959 FAX 34-6732</b>
	* Entretanto assuntos relacionados ao pagamento de taxas é na Divisão de Seguro de Cuidados e Assistência	
	Taxa de Seguro de Cuidados aos Idosos	Divisão de Seguro de Cuidados e Assistência <b>TEL 34-6634 FAX 34-6034</b>
	Pagamento da taxa de Seguro de Saúde da Quarta Idade	Escritório de Aposentadoria de Toyota <b>TEL 33-1123 FAX 33-1211</b>
Impostos nacionais	Impostos nacionais em geral, como imposto de renda, imposto sobre herança/doação, etc.	Secretaria da Receita Nacional de Toyota <b>TEL 35-7777</b>
Impostos provinciais	Impostos provinciais em geral, como imposto provincial, imposto de pessoas jurídicas, imposto sobre veículos, etc.	Escritório de Impostos Provinciais de Toyota-Kamo <b>TEL 32-3383</b>



O código de área da cidade de Toyota é 0565



# 国民健康保険・後期高齢者医療・ 国民年金

## 国民健康保険

問 国保年金課 TEL 34-6637 FAX 34-6007(南庁舎1階)

国民健康保険(国保)は、病気になったり、けがをしたときに、経済的負担を軽くし安心して医療を受けられるようにするための社会保障制度です。

次の人以外は加入が義務付けられています。

- ①職場の健康保険に加入している人とその被扶養者
- ②生活保護を受けている人
- ③後期高齢者医療制度に加入している人

## 国民健康保険税

保険税額は、医療分、後期支援分、介護分(40~64歳の人のみ)の合計額です。それにつき所得割、均等割、平等割を計算して1世帯ごとの保険税額が決められます。事情があり、現在保険税を納付することが困難な場合は、減免制度を適用できる場合があります。詳細は問合せください。

## こんなときには届出を

届出は以下に該当したときから14日以内に国保年金課、市民課、各支所・出張所へ

こんなとき		届出に必要なもの
国保に入るとき	豊田市に転入したとき	転出証明書
	職場の健康保険をやめたとき	職場の健康保険資格の喪失証明書
	子どもが生まれたとき	資格確認書※、母子健康手帳、出生証明書
	生活保護を受けなくなったとき、停止されたとき	生活保護廃止・停止決定通知書
国保をやめるとき	市外に転出するとき	資格確認書※
	職場の健康保険に入ったとき	新しい社会保険に加入した証明書
	死亡したとき	資格確認書※、死亡を証明するもの
	生活保護を受けるようになったとき	資格確認書※、生活保護開始決定通知書
そのほか	住所、氏名、世帯主などが変わったとき	資格確認書※
	資格確認書※をなくしたとき、汚して使えなくなったとき	使えなくなった資格確認書※
	修学のため、別に住所を定めるとき	資格確認書※、在学証明書

●上記以外に、窓口に来る人の本人確認できるもの(運転免許証、外国籍の人は在留カードなど)、世帯主と国保に加入する(やめる)人のマイナンバーの分かるものを持参してください。別世帯の人が届出する場合は、委任状が必要です。

## 受けられる給付

- (1)療養の給付／マイナ保険証または資格確認書※を提示して病院にかかるとき
- (2)療養費／マイナ保険証または資格確認書※を提示できなかったときの払戻し、また医師の指示によりコレット等の補装具を作ったとき
- (3)高額療養費／自己負担限度額を超えたとき
- (4)入院時食事代の減額認定証／市民税非課税世帯の人が入院したときの食事代を減額
- (5)出産育児一時金／被保険者が出産したときに48.8万円か50万円
- (6)葬祭費／被保険者が亡くなり葬祭を行ったときに5万円
- (7)移送費／医師の指示により緊急に重病人の転院などの移送に費用がかかったとき

※資格確認書は、健康保険証に代わりマイナ保険証をお持ちでない方等に発行されるものです。

国民健康保険被保険者証(有効期限 令和7年7月31日)をお持ちの方は、健康保険証を持参してください。



# Seguro Nacional de Saúde, Sistema de Tratamento Médico da Quarta Idade, Pensão Nacional

## Seguro Nacional de Saúde

Informações Divisão de Seguro Nacional de Saúde e Aposentadoria

TEL 34-6637 FAX 34-6007 (Prefeitura, bloco sul, 1º andar)

O Seguro Nacional de Saúde (Kokuho) é um sistema de previdência social que oferece tranquilidade no tratamento de doenças e ferimentos, reduzindo o valor de despesas médicas.

Todas as pessoas devem se inscrever neste seguro, com exceção daquelas indicadas a seguir:

- (1) Pessoas inscritas no seguro de saúde da empresa onde trabalham e seus dependentes.
- (2) Beneficiários de ajuda de subsistência
- (3) Pessoas inscritas no sistema de Tratamento Médico da Quarta Idade.

### Taxas do Seguro Nacional de Saúde

O valor do Seguro de Saúde é o valor da soma total da parcela do Seguro Médico, da parcela do Auxílio aos Idosos de Quarta Idade e da parcela do Seguro de Cuidados aos Idosos (entre 40 e 64 anos). Através do cálculo com base na renda, renda per capita (por pessoa) e base por família, define-se o valor da Taxa do Seguro de Saúde referente a 1 família. Há casos em que o segurado pode ser enquadrado no sistema de redução ou isenção de taxas, caso haja dificuldade em pagar as taxas do Seguro Nacional de Saúde. Consulte-nos para maiores informações.

## Notificações a enviar nos casos a seguir

As notificações abaixo devem ser apresentadas no prazo de 14 dias a partir do dia da ocorrência do fato à Divisão de Seguro Nacional de Saúde e Aposentadoria, Divisão de Registro Civil, sucursais e postos de atendimento.

	Casos	Documentos necessários
Para se inscrever no Seguro Nacional de Saúde	Quando se mudar à cidade de Toyota	Certificado de Transferência de Endereço
	Quando se desligar do seguro da empresa onde trabalha	Certidão de perda da qualificação do seguro de saúde da empresa
	No nascimento de bebê	Certificado de Confirmação de Elegibilidade *, Caderneta de saúde materno-infantil, certificado de nascimento
	Em caso de não receber mais ou ser suspensa a ajuda de subsistência	Notificação da anulação/suspensão da ajuda de subsistência
Quando se desligar do Seguro Nacional de Saúde	Quando se mudar para outra cidade	Certificado de Confirmação de Elegibilidade *
	Quando se inscrever no seguro de saúde da empresa onde trabalha	Comprovante de adesão ao novo seguro social
	Quando falecer	Certificado de Confirmação de Elegibilidade *, documento que comprove o falecimento
	Quando passar a receber a ajuda de subsistência	Certificado de Confirmação de Elegibilidade *, notificação sobre o início da ajuda de subsistência
Outros	Em caso de mudança de endereço, nome, chefe de família, etc.	Certificado de Confirmação de Elegibilidade *
	Quando o Certificado de Confirmação de Elegibilidade * não puder mais ser utilizado por extravio ou sujeira	Certificado de Confirmação de Elegibilidade * que não pôde mais ser utilizado
	Em caso de estabelecimento de outro endereço por causa de estudos	Certificado de Confirmação de Elegibilidade *, certificado de matrícula escolar

- Além dos documentos acima listados, a pessoa que comparecer ao balcão deve apresentar um documento de identificação pessoal (como carteira de motorista, e Cartão de Permanência em caso de estrangeiro), sendo preciso levar um documento que contenha o My Number (Número de Pessoa Física) do chefe de família e da pessoa que vai se inscrever (ou calcelar) o Seguro Nacional de Saúde. No caso de quem for fazer a notificação seja de outra família uma carta de procuração será necessária.

## Benefícios oferecidos

- (1) Tratamento médico** / ao consultar um hospital ou clínica com a apresentação do Cartão de Seguro My Number ou Certificado de Confirmação de Elegibilidade
- (2) Despesas médicas** / reembolso em caso que não seja possível apresentar o Cartão de Seguro My Number ou Certificado de Confirmação de Elegibilidade \*, ou ainda em caso de uso de aparelhos de assistência, como colete ortopédico, entre outros, conforme indicações dos médicos
- (3) Despesas elevadas no tratamento médico** / fornecimento do montante que exceder o limite do valor a ser arcado pelo segurado ou seu dependente
- (4) Certificado de autorização de redução de taxas de refeição em internações** / redução da taxa de alimentação em caso de internação para pessoas de família isenta do pagamento de taxas municipais.
- (5) Subsídio único de puericultura** / 488 ou 500 mil ienes quando a segurada dá à luz.
- (6) Despesas de funeral** / 50 mil ienes, no caso de realizar o funeral do falecido segurado.
- (7) Despesas de transporte** / quando houver custo no transporte em caso de transferência hospitalar de emergência indicada pelo médico

\* O Certificado de Confirmação de Elegibilidade é emitido em substituição ao Cartão do Seguro de Saúde para aqueles que não possuem o Cartão My Number vinculado ao seguro.

Solicita-se que os portadores do Cartão de Segurado do Seguro Nacional de Saúde (validade até 31 de julho de 2025) apresentem o referido cartão.



## 後期高齢者医療制度

問 福祉医療課 TEL 34-6959 FAX 34-6732(東庁舎1階)

後期高齢者医療制度は75歳(一定の障がいのある人は65歳)以上の人人が安心して医療を受け続けるための医療制度です。

### こんなときには届出を

こんなとき		届出に必要なもの
入るとき	豊田市に転入したとき	負担区分証明書(県外からの場合)
	障がい要件の認定を受けたとき ※	障がい者手帳など、資格確認書等
やめるとき	市外に転出するとき	資格確認書等
	死亡したとき	資格確認書等、あわせて葬祭費の申請を届出(下記の持ち物参照)
そのほか	障がいの要件を喪失したとき ※	資格確認書等
	住所、氏名などが変わったとき	資格確認書等
	資格確認書等をなくしたとき、汚して使えなくなったとき	本人確認できるもの(免許証など)

- 上記以外に、窓口に来る人の本人確認できるもの(運転免許証、マイナンバーカードなど)を持参してください。  
被保険者以外の人が代理で手続きする場合、委任状または被保険者本人の印鑑(スタンプ印不可)が必要です。
- ・上記※以外は、各支所・出張所でも受付可

### 受けられる給付

種類	持ち物	申請場所
療養費	治療費(補装具)の領収書、医師の意見書(補装具のみ)、資格確認書等、通帳	福祉医療課、旭・足助・稻武・小原・下山・藤岡支所
高額療養費	資格確認書等、通帳	郵送(案内文書を確認)
葬祭費	資格確認書等、通帳(喪主の名義のもの)、葬儀を行つたことが分かる書類1点	福祉医療課、各支所・出張所

- 上記以外に、窓口に来る人の本人確認できるもの(運転免許証、マイナンバーカードなど)を持参してください。  
被保険者(葬祭費の場合は喪主)以外の人へ振込を希望する場合、委任状または被保険者本人(葬祭費の場合は喪主)の印鑑(スタンプ印不可)が必要です。



# Sistema de Tratamento Médico da Quarta Idade

Informações Divisão de Assistência Médica TEL 34-6959 FAX 34-6732 (Prefeitura, bloco leste, 1º andar)

O Sistema de Tratamento Médico da Quarta Idade é um sistema para que pessoas com mais de 75 anos (65 em caso de pessoas portadoras de determinadas deficiências) possam receber tratamento médico tranquilamente

## Neste momento, a entrega

	Casos	Documentos necessários
Inscrição	Quando se mudar à cidade de Toyota	Certificado de divisão de responsabilidade (em caso de fora da província)
	Quando for reconhecido oficialmente como portador de deficiência *	Caderneta de deficiente ou documento similar, Certificado de Confirmação de Elegibilidade, etc.
Desligamento	Quando se mudar para outra cidade	Certificado de Confirmação de Elegibilidade, etc.
	Quando falecer	Certificado de Confirmação de Elegibilidade, etc. Entrega conjunta da solicitação das despesas funerárias (verifique os itens a serem entregues a seguir)
	Quando perder o reconhecimento oficial como portador de deficiência *	Certificado de Confirmação de Elegibilidade, etc.
Outros	Em caso de mudança de endereço, nome, etc.	Certificado de Confirmação de Elegibilidade, etc.
	Quando o Certificado de Confirmação de Elegibilidade, etc. não puder mais ser utilizado por extravio ou sujeira	Documento de identificação (carteira de motorista, etc.)

- Além dos documentos acima, a pessoa que comparecer ao balcão deve apresentar um documento de identificação (como carteira de motorista ou Cartão My Number (Número de Pessoa Física)). Se uma pessoa que não seja o segurado for realizar o trâmite em seu nome, será necessário apresentar uma procuração ou o carimbo pessoal do próprio segurado (não é aceito carimbo (de borracha) auto-entintado).

\* Fora o caso descrito acima no \* é possível receber em cada agência ou subagência

## O benefício que pode ser recebido

Tipo	Documentos necessários	Local de solicitação
Despesas de tratamento médico	Recibo do tratamento médico (equipamentos de adaptação), parecer médico (somente para equipamentos de adaptação), Certificado de Confirmação de Elegibilidade, etc., caderneta bancária	Divisão de Assistência Médica, sucursais de Asahi, Asuke, Inabu, Obara, Shimoyama e Fujioka
Despesas médicas elevadas	Certificado de Confirmação de Elegibilidade, etc., caderneta bancária	Remessa postal (verificação do texto de orientação)
Despesas de funeral	Certificado de Confirmação de Elegibilidade, etc., caderneta bancária (em nome do responsável pelo funeral), 1 documento que identifique a realização do funeral.	Divisão de Assistência Médica, sucursais e postos de atendimento

- Além dos documentos acima, a pessoa que comparecer ao balcão deve apresentar um documento de identificação (como carteira de motorista e cartão My Number (Número de Pessoa Física)). Se desejar transferir o dinheiro para outra pessoa que não seja o segurado (ou o representante da família enlutada, no caso de despesas com funeral), será necessário apresentar uma procuração ou o carimbo pessoal do próprio segurado (não é aceito carimbo (de borracha) auto-entintado) do segurado (ou representante da família enlutada, no caso de despesas com funeral).



# 国民年金

問 国保年金課 **TEL 34-6638 FAX 34-6007**(南庁舎1階)

日本年金機構 豊田年金事務所 **TEL 33-1123** 豊田市神明町3-33-2

年金の業務は、日本年金機構において実施しています。詳しくは、日本年金機構の地方窓口であるお近くの年金事務所にご相談ください。

市役所では、障害基礎年金などの一部の年金請求手続きや保険料の免除制度の申請、資格取得・種別変更の届出ができます。

◎届出受付窓口 お近くの年金事務所または国保年金課

## 受けられる年金

### (1)老齢基礎年金

保険料を納めた期間(免除期間も含む)が、10年以上ある人が65歳になった時に受けることができます(繰上げ・繰下げ受給可能です)。

### (2)障害基礎年金

国民年金加入中か20歳前に病気やケガで障がいの状態になった時に受けることができます。

### (3)遺族基礎年金

死亡した人によって生計を維持されていた子のある配偶者や子が受けることができます(受給要件あり)。

### (4)そのほか

付加年金、寡婦年金、死亡一時金、短期在留外国人の脱退一時金があります。

## 保険料 17,510円／月(令和7年度)

付加保険料 400円／月(第1号被保険者で希望者のみ)

### ◎納付方法

- ①金融機関など(コンビニエンスストア含む)の窓口 納付書払い
- ②口座振替
- ③クレジットカード納付／スマートフォンアプリ納付
- ④インターネットなどの電子納付

## 免除制度

### (1)産前産後免除

出産する月の前月から最大4か月間(多胎の場合は3か月前から最大6か月間)の保険料が免除され、全額納付したものとして老齢基礎年金の受給額に反映されます。

### (2)法定免除

生活保護法による生活扶助を受けているとき、障害年金の1級・2級を受給しているときは、届出をすれば保険料が全額免除になります。

### (3)申請免除

本人、配偶者、世帯主の前年の所得が一定額以下で保険料の納付が困難な人は、申請して承認されれば保険料が全額あるいは一部免除になります。

### (4)納付猶予

50歳未満で、本人と配偶者の前年の所得が一定額以下の人は、申請して承認されれば保険料納付が猶予されます。

### (5)学生納付特例

学生本人の前年の所得が一定額以下の場合、申請して承認されれば保険料納付が猶予されます。

### ▶免除等を受けた期間は…

- 1.年金を受給するために必要な資格期間に含まれます。
- 2.年金の受給額を計算する場合、免除等が承認された期間は年金額が一部減額されます。承認された期間から10年以内であればさかのぼって納めること(追納)ができます。

## 資格取得・種別変更の届出

こんなとき	届出先／届出に必要なもの
会社をやめたとき(扶養している配偶者がいるときは一緒に届出をしてください)	国保年金課、各支所・出張所又は年金事務所／※1
配偶者(第2号被保険者)に扶養されなくなったとき(離婚や死別をしたとき、収入が増えたとき)	国保年金課又は年金事務所／※2
任意加入するとき	国保年金課又は年金事務所／※2

※1 ①窓口に来る人の本人確認ができるもの(マイナンバーカード、運転免許証、外国籍の人は在留カードなど)、②基礎年金番号がわかるもの(年金手帳など)、③届出の事由を証明する書類、④本人以外の人が届出する場合は、原則委任状が必要

※2 ※1の持ち物と合わせて、預金通帳とその届出印又はクレジットカード



国民健康保険・後期高齢者医療・国民年金

# Plano de Pensão Nacional

Informações Divisão de Seguro Nacional de Saúde e Aposentadoria TEL 34-6638 FAX 34-6007 (Prefeitura, bloco sul, 1º andar)  
Serviço de Previdência do Japão / Escritório de Previdência de Toyota TEL 33-1123 Toyota-shi Shinmeicho 3-33-2

As atividades relacionadas à pensão são conduzidas pelo Serviço de Pensão do Japão. Para mais informações, consulte o Escritório de Serviços sobre Pensão (Nenkin Jimusho) mais próximo, que atua como balcão regional da referida organização.

Na prefeitura, é possível realizar alguns procedimentos relacionados à pensão, como a solicitação da Aposentadoria Básica por Invalidez, o requerimento de isenção de contribuições, bem como notificações de aquisição de qualificação ou alteração de categoria.

## ● Balcão de recepção de notificações

Escrítorio de Previdência local ou na Divisão de Seguro Nacional de Saúde e Aposentadoria

## Tipos de pensão

### (1) Pensão básica de idosos

A pensão pode ser recebida a partir do momento em que se completam 65 anos de idade, por pessoas que tenham contribuído para o seguro por 10 anos ou mais (incluído os períodos de isenção). (É possível realizar o pagamento das contribuições de forma antecipada ou postergada).

### (2) Aposentadoria básica por invalidez:

É oferecida às pessoas que se tornaram inválidas por doença ou lesão durante o período em que estavam afiliadas ao Plano de Pensão Nacional ou antes de completar 20 anos de idade.

### (3) Pensão por morte:

O cônjuge com filhos ou os próprios filhos cujo sustento dependiam da pessoa falecida, têm direito de receber a pensão (necessário cumprir os requisitos para recebimento).

### (4) Outros:

Aposentadoria complementar, pensão de viuvez, pagamento único por morte, pagamento único por desligamento de estrangeiros com visto de curta estada.

## Taxa do seguro de pensão: 17,510 ienes/mês (ano fiscal de 2025)

Taxa de seguro complementar: 400 ienes/mês (segurados de categoria 1 que desejarem pagar)

## ● Forma de pagamento

- (1) Pagamento por boleto no balcão de instituições financeiras (incluindo lojas de conveniência)
- (2) Débito automático
- (3) Pagamento com Cartão de crédito / Pagamento via aplicativo para smartphone
- (4) Pagamento eletrônico, como por internet

## Sistemas de isenção

### (1) Isenção referente ao período pré-natal e pós-natal

A taxa de seguro de até quatro meses são isentos a partir do mês anterior ao mês do parto (no caso de gestação múltipla, até seis meses a partir de três meses antes de nascimento), e o valor da pensão básica de idosos é refletido no valor recebido como se o valor total tivesse sido pago.

### (2) Isenção legal

As pessoas que estiverem recebendo ajuda de subsistência conforme a Lei de Assistência à Sobrevivência ou pensão por invalidez de categoria 1 ou 2 poderão ter isenção total da taxa de seguro, mediante notificação.

### (3) Isenção por solicitação

As pessoas que tiverem dificuldade em pagar a taxa de seguro por causa da renda do ano anterior da própria pessoa, do (a) cônjuge ou da família, que foi inferior a um determinado valor, poderão ter isenção total ou parcial caso a solicitação seja aprovada.

### (4) Suspensão do pagamento

As pessoas com 49 anos ou menos, cuja renda total do ano anterior juntamente com a do (a) cônjuge é inferior a um determinado valor, poderão ter suspensão do pagamento de seguro caso a solicitação seja aprovada.

### (5) Caso especial de pagamento de estudantes

Caso a renda do estudante no ano anterior tenha sido inferior a um determinado valor, poderá ter suspensão do pagamento de seguro se a solicitação for aprovada.

### ➤ Período de isenção (caso especial)

1. Está incluindo no período de qualificação necessário para receber a aposentadoria.
2. No cálculo da parcela de aposentadoria a ser recebida, será reduzido o valor correspondente ao período em que isenção, etc., foi aprovada. Poderá fazer pagamento retroativo (pagamento posterior) dentro de 10 anos do período aprovado.

## Obtenção da qualificação / Notificação de alteração de categoria

Casos	Local para notificação/ Documentos necessários
Quando se desligar do emprego (em caso de o(a) cônjuge ser dependente, é necessário notificar junto)	Divisão de seguro nacional de saúde e aposentadoria, cada agência e subagência ou Escritório de Previdência /*1
Quando deixar de ser dependente de cônjuge (segurado de categoria 2) (em caso de divórcio, morte ou aumento da renda)	Divisão de Seguro nacional de saúde e aposentadoria ou ou Escritório de Previdência /*2
Para se inscrever por iniciativa própria	

\*1 (1) Documento que possa confirmar a identidade da pessoa que chega ao balcão (cartão My Number, carteira de motorista, cartão Zairyu Card no caso de estrangeiros, etc.), (2) Documento que mostre o número da Pensão Básica (p.ex., caderno de pensão), (3) Comprovante do motivo da notificação. (4) Se for outra pessoa que não a pessoa que apresentou a notificação, geralmente é necessária uma procuração.

\*2 Além dos documentos citados no \*1, caderneta bancária e carimbo usado para abrir a conta bancária ou cartão de crédito.





# 医療費助成

## 医療費助成

**子ども(乳幼児・小中学生・高校生世代)、心身障がい、母子・父子家庭、精神障がい者(手帳要件)医療**

問 福祉医療課 TEL 34-6743 FAX 34-6732



医療費助成

### 助成内容

保険診療分の自己負担額を助成します。健康診断、予防接種、選定療養費等保険給付外の診療は助成されません。

また、他の公費負担医療を受けている場合は、助成対象とならない場合があります。

#### ◎愛知県内の医療機関等を受診する場合

医療費受給者証とマイナ保険証等※を提示してください。保険診療分の自己負担額が無料になります。  
※マイナ保険証や有効な健康保険証をお持ちでない方は、資格確認書を提示してください。  
※マイナンバーカードを医療費受給者証として利用する先行実施事業により、マイナンバーカード1枚で受診できる場合があります。

#### ◎愛知県外の医療機関等を受診する場合

医療費受給者証は使えませんので、マイナ保険証等のみ提示し、保険診療分の自己負担額をお支払いください。後日申請手続きにより払い戻します。ただし、健康保険組合・全国健康保険協会等から高額療養費等の支給を受けたときは、保険診療分の自己負担額から高額療養費等を除いた残額を助成します。

入院の時は、医療機関の窓口でマイナ保険証を利用した限度額情報の同意又は加入健康保険(全国健康保険協会・健康保険組合・共済組合等)発行の「限度額適用認定証」を提示してください。(「限度額適用認

定証」の交付については加入健康保険へお問合せください。)

(注意)自立支援医療受給者証を持っている人は、自立支援医療受給者証に記載されている指定医療機関等を受診する際、自立支援医療受給者証も併せて医療機関等へ提示してください。

### 子ども医療(大学生など)

問 福祉医療課 TEL 34-6743 FAX 34-6732

### 助成内容

(一旦医療機関に全額支払った後、窓口で払い戻しのための申請が必要です)

入院にかかる保険診療分の自己負担額を助成します。

(注意)健康保険組合・全国健康保険協会等から高額療養費等の支給を受けた時は、その残額を助成します。

### 精神障がい者医療(自立支援医療要件)

問 福祉医療課 TEL 34-6743 FAX 34-6732

### 助成内容

自立支援医療受給者証に記載されている指定医療機関を受診したとき、自立支援医療にかかる自己負担額を助成します。

(注意)自立支援医療以外の診療や入院については助成対象となりません

#### ◎愛知県内の医療機関等を受診する場合

マイナ保険証等※、自立支援医療受給者証及び精神障がい者医療費受給者証を医療機関へ提示してください。自立支援医療の自己負担額が無料になります。

※マイナ保険証や有効な健康保険証をお持ちでない方は、資格確認書を提示してください。

#### ◎愛知県外の医療機関等を受診する場合

医療費受給者証は使えませんので、マイナ保険証等と自立支援医療受給者証を医療機関へ提示し、自立支援医療にかかる自己負担額をお支払いください。後日申請手続きにより払い戻します。

### 精神障がい者医療制度(精神科に入院している人)

問 福祉医療課 TEL 34-6743 FAX 34-6732

### 助成内容

(一旦医療機関に全額支払った後、窓口で払い戻しのための申請が必要です)

入院(精神科のみ)にかかる保険診療分の自己負担額の半額を助成します。

(注意)健康保険組合・全国健康保険協会等から高額療養費等の支給を受けた時は、その残額の半額を助成します。

(保険診療分の自己負担額 - 高額療養費等) × 1/2 = 助成額



# Subsídios de Despesas Médicas

## Subsídio de Despesas Médicas

**Tratamento Médico para Crianças (bebês e pré-escolares, alunos do ensino fundamental e pessoas na faixa etária correspondente ao ensino médio), Tratamento Médico para Portadores de Doenças Psicossomáticas, Tratamento Médico para Lares de Mãe Solteira ou Pai Solteiro, Tratamento Médico para Portadores de Distúrbios Mentais (Requisitos da Caderneta)**

Informações Divisão de Assistência Médica TEL 34-6743 FAX 34-6732

### Conceúdo do subsídio

Auxilio no pagamento do valor gasto nas consultas com a utilização do seguro. O exame de saúde, vacinação, custo adicional por tratamentos opcionais e outros atendimentos não cobertos pelo seguro de saúde não são subsidiados.

#### Em caso de passar por consulta em instituições médicas, etc., na província de Aichi

Apresente o Certificado de Beneficiário do Subsídio para Tratamento Médico e Cartão de Seguro My Number entre outros\*. A despesa arcada pelo paciente correspondente à parte coberta pelo seguro se tornará gratuita.

\* Caso não possua o Cartão de Seguro My Number ou cartão de seguro de saúde válido, apresente o Certificado de Confirmação de Elegibilidade.

\* De acordo com o projeto de implementação antecipada que permite o uso do Cartão My Number como Certificado de Beneficiário do Subsídio para Tratamento Médico, pode ser possível realizar a consulta médica apenas com o Cartão My Number.

#### Em caso de passar por consulta em instituições médicas, etc., fora da província de Aichi

Apresente somente o Cartão do Seguro My Number ou outro documento equivalente, uma vez que não poderá ser utilizado o Certificado de Beneficiário do Subsídio para Tratamento Médico e pague o valor a ser arcado pelo paciente correspondente à parte coberta pelo seguro. Através de solicitação posterior, o valor arcado pelo segurado será reembolsado. No entanto, em caso de recebimento de subsídio a despesas médicas elevadas de associação de seguro saúde ou da associação do seguro nacional de saúde, será subsidiado o valor restante, após subtração das despesas médicas elevadas a partir do valor a ser pago pelo beneficiário referente às despesas médicas. Em caso de internação, apresente no balcão da instituição médica a concordância para utilização das informações sobre o valor máximo de coparticipação por meio do Cartão de Seguro My Number, ou o "Certificado de Qualificação para Abatimento de Despesas Médicas" emitido pelo seguro de saúde ao qual está afiliado (Associação Nacional de Seguro de Saúde, Cooperativa de Seguro de Saúde, Cooperativa de Ajuda Mútua, etc.). (Consulte seu seguro de saúde para obter informações sobre a emissão do "Certificado de Qualificação para Abatimento de Despesas Médicas".)

Nota: A pessoa que possui o Certificado de Beneficiário do Tratamento para Suporte à Independência, ao passar por consulta em instituições médicas indicadas no Certificado de Beneficiário do Tratamento para Suporte à Independência, precisa apresentar também o Certificado de Beneficiário do Tratamento para Suporte à Independência na instituição médica, etc.

### Tratamento Médico para Crianças (estudantes universitários etc.)

Informações Divisão de Assistência Médica TEL 34-6743 FAX 34-6732

### Conceúdo do subsídio

(Depois do pagamento integral à instituição de saúde é necessário um pedido de reembolso no balcão de atendimento.)

É feita subsídio ao valor a ser arcado pelo beneficiário referente à internação.

Nota: Em caso de recebimento de subsídio a despesas médicas elevadas de associação de seguro saúde ou da associação do seguro nacional de saúde, será subsidiado o valor restante.

### Tratamento para Portadores de Distúrbios Mentais (requisitos médicos de apoio a independência)

Informações Divisão de Assistência Médica TEL 34-6743 FAX 34-6732

### Conceúdo do subsídio

Ao passar por consulta em instituições médicas indicadas no Certificado de Beneficiário do Tratamento Médico para Suporte à Independência, têm-se um auxilio ao pagamento do valor a ser arcado pelo paciente referente ao Tratamento de Suporte à Independência.

Nota: A consulta médica ou a internação fora do Tratamento de Suporte à Independência não é coberto por este auxilio.

#### Em caso de passar por consulta em instituições médicas, etc., dentro da província de Aichi

Apresente na instituição médica os seguintes documentos: o Cartão do Seguro My Number \*, o Certificado de Beneficiário de Tratamento para Suporte à Independência e o Certificado de Beneficiário do Subsídio para Portadores de Distúrbios Mentais. A despesa arcada pelo paciente correspondente à parte coberta pelo segurado referente ao Tratamento para Suporte à Independência se tornará gratuita.

\*Caso não possua o Cartão de Seguro My Number ou um cartão de seguro de saúde válido, apresente o Certificado de Verificação de Qualificação.

#### Em caso de passar por consulta em instituições médicas, etc., fora da província de Aichi

Não é possível utilizar o Certificado de Beneficiário do Subsídio para Tratamento Médico, por isso, é preciso apresentar à instituição médica o Cartão de Seguro My Number \* e o Certificado de Beneficiário de Tratamento para Suporte à Independência e pagar o valor a ser arcado pelo paciente correspondente à parte coberta pelo segurado. Através de solicitação posterior, o valor arcado pelo segurado será reembolsado.

### Sistema de Tratamento para Portadores de Distúrbios Mentais (Pessoas em Internação no Departamento Psiquiátrico)

Informações Divisão de Assistência Médica TEL 34-6743 FAX 34-6732

### Conceúdo do subsídio (é necessário efetuar no balcão a solicitação de reembolso, após pagar o valor integral à instituição médica).

O subsídio referente à internação (somente no departamento psiquiátrico) é fornecido para cobrir a metade do valor arcado pelo paciente com a utilização do seguro.

Nota: Contudo, quando receber o reembolso, em caso de despesas médicas elevadas pela Cooperativa de Seguro de Saúde, Associação Nacional de Seguro de Saúde, etc., o subsídio é feito de modo a cobrir a metade do valor remanescente.

(Valor arcado pelo segurado nas consultas com a utilização do seguro - reembolso em caso de despesas médicas elevadas, etc.) x 1/2 = valor do subsídio





## 福祉給付金制度

問 福祉医療課 TEL 34-6743 FAX 34-6732

### 助成内容

要件1～9(56ページの要件参照)の人の場合

#### ◎愛知県内の医療機関等を受診する場合

福祉給付金受給者証とマイナ保険証等※を提示してください。保険診療分の自己負担額が無料になります。

※マイナ保険証や有効な健康保険証をお持ちでない方は、資格確認書を提示してください。

※マイナンバーカードを医療費受給者証として利用する先行実施事業により、マイナンバーカード1枚で受診できる場合があります。

#### ◎愛知県外の医療機関等を受診する場合

福祉給付金受給者証は使えませんので、マイナ保険証等のみ提示し、保険診療分の自己負担額をお支払いください。後日申請手続きにより払い戻します。ただし、後期高齢者医療広域連合から高額療養費の支給を受けたときは、保険診療分の自己負担額から高額療養費を除いた残額を助成します。

要件10(56ページの要件参照)の人の場合

自立支援医療受給者証に記載されている指定医療機関を受診したとき、自立支援医療にかかる自己負担額を助成します。

(注意)自立支援医療以外の診療や入院については助成対象となりません。

#### ◎愛知県内の医療機関等を受診する場合

マイナ保険証等、自立支援医療受給者証及び福祉給付金受給者証を医療機関へ提示してください。自立支援医療にかかる自己負担額が無料になります。ただし、後期高齢者医療広域連合から高額療養費の支給を受けたときは、自立支援医療にかかる自己負担額から高額療養費を除いた残額を助成します。

#### ◎愛知県外の医療機関等を受診する場合

福祉給付金受給者証は使えませんので、マイナ保険証等と自立支援医療受給者証を医療機関へ提示し、自立支援医療にかかる自己負担額をお支払いください。後日申請手続きにより払い戻します。

要件11(56ページの要件参照)の人の場合

精神科の入院のみ、保険診療分の自己負担額の半額を助成します。後日請求により払い戻します。

(注意)高額療養費に該当する場合は、その分を差し引いた残りの半額を助成します。

## B型・C型肝炎患者医療費助成制度

問 感染症予防課 TEL 34-6180 FAX 34-6929

### 助成内容

インターフェロン治療、インターフェロンフリー治療及び核酸アナログ製剤治療に係る医療費の自己負担額の一部を公費で負担します。

#### ◎対象者

B型ウイルス性肝炎又はC型ウイルス性肝炎に罹り患しており、一定の条件を満たす人

## 肝がん・重度肝硬変患者医療費助成制度

問 感染症予防課 TEL 34-6180 FAX 34-6929

### 助成内容

肝がん・重度肝硬変の治療に係る医療費の自己負担額の一部を公費で負担します。

#### ◎対象者

B型・C型肝炎ウイルスを原因とする肝がん、重度肝硬変と診断されており、一定の条件を満たす人

## 特定医療費助成制度

問 特定医療費専用窓口 TEL 34-6059 FAX 34-6051

### 助成内容

指定難病に係る自己負担額の全部又は一部を公費で負担します。

#### ◎対象者

「指定難病」と診断され、認定基準を満たす人

## 小児慢性特定疾病医療費助成制度

問 保健支援課 TEL 34-6855 FAX 34-6051

### 助成内容

小児慢性特定疾病に係る自己負担額を公費で負担します。

#### ◎対象者

18歳未満で「小児慢性特定疾病」と診断され、認定基準を満たす人(引き続き、治療が必要であると認められ更新申請をされる場合は20歳未満まで対象)



## Sistema de Subsídio de Bem-Estar

Informações Divisão de Assistência Médica TEL 34-6743 FAX 34-6732

### » Conteúdo do subsídio

As pessoas que se enquadram nos itens de 1.a 9. (consultar os requisitos na página 57)

#### ◎ Em caso de passar por consulta em instituições médicas, etc., na província de Aichi

Apresente o Certificado de Beneficiário do Subsídio de Bem-Estar e o Cartão de Seguro My Number ou equivalente e pagar a parte do custo do atendimento médico a ser arcado pelo segurado\*. A despesa arcada pelo paciente correspondente à parte coberta pelo seguro se tornará gratuita.

\* Caso não possua o Cartão de Seguro My Number ou cartão de seguro de saúde válido, apresente o Certificado de Confirmação de Elegibilidade.

\* De acordo com o projeto de implementação antecipada que permite o uso do Cartão My Number como Certificado de Beneficiário do Subsídio para Tratamento Médico, pode ser possível realizar a consulta médica apenas com o Cartão My Number.

#### ◎ Em caso de passar por consulta em instituições médicas, etc., fora da província de Aichi

Não é possível usar o Certificado de Beneficiário do Subsídio de Bem-Estar e, por isso, é preciso apresentar somente o Cartão de Seguro My Number ou equivalente e pagar a parte do custo do atendimento médico a ser arcado pelo segurado. É preciso realizar o pagamento do valor referente às despesas médicas que deve ser arcado pelo segurado. O valor pago mediante a apresentação do seguro de saúde será reembolsado posteriormente após solicitação.

Porém, em caso de recebimento de subsídio a despesas médicas elevadas pelo Sistema de Assistência de Saúde para Quarta Idade, o valor restante a ser pago pelo beneficiário referente a cuidados médicos de apoio à vida independente será subsidiado após o valor das despesas médicas elevadas for subtraído.

#### As pessoas que se enquadram no item 10.(consultar os requisitos na página 57)

Ao passar por consulta em instituições médicas indicadas no Certificado de Beneficiário de Tratamento para Suporte à Independência, têm-se um auxílio ao pagamento do valor a ser arcado pelo paciente referente ao Tratamento de Suporte à Independência.

Nota: A consulta médica ou a internação fora do Tratamento de Suporte à Independência não é coberto por este auxílio

#### ◎ Em caso de passar por consulta em instituições médicas, etc., na província de Aichi

Apresente o Cartão de Seguro My Number ou equivalente, o Certificado de Beneficiário do Tratamento para Suporte à Independência e o Certificado de Beneficiário do Subsídio de Bem-Estar no balcão de atendimento da instituição médica. A despesa arcada pelo paciente correspondente à parte coberta pelo seguro se tornará gratuita. A despesa do Tratamento para Suporte à Independência, arcada pelo paciente e correspondente à parte coberta pelo segurado, se tornará gratuita. Porém, em caso de recebimento de subsídio a despesas médicas elevadas pelo Sistema de Assistência de Saúde para Quarta Idade, o valor restante a ser pago pelo beneficiário referente a cuidados médicos de apoio à vida independente será subsidiado após o valor das despesas médicas elevadas for subtraído.

#### ◎ Em caso de passar por consulta em instituições médicas, etc., fora da província de Aichi

Não é possível usar o Certificado de Beneficiário do Subsídio de Bem-Estar e, por isso, é preciso apresentar na instituição médica o Cartão de Seguro My Number ou equivalente e o Certificado de Beneficiário do Tratamento para Suporte à Independência e pagar o valor referente às despesas do Tratamento de Suporte à Independência que deve ser arcado pelo segurado.

#### As pessoas que se enquadram no item 11.(consultar os requisitos na página 57)

Somente no caso de internação no departamento psiquiátrico, o subsídio é oferecido para cobrir a metade do valor arcado pelo paciente com a utilização do seguro de saúde. O reembolso é efetuado posteriormente, após solicitação.

Nota: No caso de se enquadrar nas condições de reembolso em caso de despesas médicas elevadas, subtraí-se esse valor e a metade do montante remanescente será fornecida como subsídio.

## Sistema de Subsídio de Despesas Médicas para pacientes com hepatite tipo B e tipo C

Informações Divisão de Controle Endêmico TEL 34-6180 FAX 34-6929

### » Conteúdo do subsídio

Parte das despesas médicas com o tratamento com Interferon, com Interferon Free ou com formulação análoga de ácido nucleico será coberta por fundos públicos.

#### ◎ Público-alvo

Pessoas com hepatite tipo B e hepatite tipo C

## Sistema de Subsídio de Despesas Médicas para pacientes com câncer de fígado e cirrose hepática grave

Informações Divisão de Controle Endêmico TEL 34-6180 FAX 34-6929

### » Conteúdo do subsídio

Uma parte dos custos médicos a ser arcada pelo paciente relacionados ao tratamento de câncer de fígado e cirrose hepática grave será coberta por recursos públicos.

#### ◎ Público-alvo

Pessoa diagnosticada com câncer de fígado ou cirrose hepática grave causada pelos vírus da hepatite B ou C, que atende a determinadas condições estabelecidas.

## Sistema de subsídio de despesas médicas especiais

Informações Guichê exclusivo para despesas médicas específicas

TEL 34-6059 FAX 34-6051

### » Conteúdo do subsídio

O valor total ou parcial relacionados a doenças específicas serão cobertas por fundos públicos.

#### ◎ Público-alvo

Pessoas diagnosticadas com "Doenças incuráveis específicas" e que cumprem os critérios de classificação

## Sistema de subsídio a despesas médicas de doenças crônicas específicas da infância

Informações Divisão de Apoio à Saúde TEL 34-6855 FAX 34-6051

### » Conteúdo do subsídio

O valor a ser arcado pelo beneficiário referente ao tratamento de doenças crônicas específicas da infância será coberto por fundo público.

#### ◎ Público-alvo

Pessoas com 18 anos incompletos diagnosticados com "doenças crônicas específicas da infância" que cumpram os critérios para classificação (continuação aplicável a crianças menores de 20 anos se o tratamento for considerado necessário e for feito um pedido de renovação)

# 医療費受給者証の交付

問 福祉医療課 TEL 34-6743 FAX 34-6732(東庁舎1階)

## 子ども医療費受給者証の交付申請

### ◎対象者

高校生世代(18歳に達した日以後の最初の3月31日)までの子ども  
(注意)心身障がい者医療費又は母子・父子家庭医療費受給要件を備えた小・中学生・高校生世代は、これら医療費受給者の対象になります  
また、精神障がい者医療費受給要件(手帳要件)を備えた高校生世代は、精神障がい者医療費受給者の対象になります。

### ◎交付申請に必要なもの

健康保険証、資格確認書、資格情報のお知らせ、マイナンバーカードのいずれか1点(お子様の名前が載ったもの)

### ◎交付申請窓口

福祉医療課、市民課、各支所・出張所

## 心身障がい者医療費受給者証の交付申請

### ◎対象者

- 身体障がい者手帳1~3級の人
- 腎臓機能障がいで4級の人
- 進行性筋萎縮症で4~6級の人
- 療育手帳A、Bと判定された人
- IQ50以下と判定された人
- 自閉症状群と診断された人

(注意1)65歳以上で後期高齢者医療制度の障がい要件を備えた人は対象なりません。後期高齢者医療制度の被保険者は「豊田市福祉給付金制度」の対象になります。

(注意2)未就学児は子ども医療費受給者の対象となります。

### ◎交付申請に必要なもの

- 身体障がい者手帳、療育手帳又は自閉症状群診断書
- 健康保険証、資格確認書、資格情報のお知らせ、マイナンバーカードのいずれか1点

### ◎交付申請窓口

福祉医療課、旭・足助・稻武・小原・下山・藤岡支所

## 精神障がい者医療費受給者証(手帳要件)の交付申請

### ◎対象者

精神障がい者保健福祉手帳1・2級の人

(注意)65歳以上で、後期高齢者医療制度の障がい要件を備えた人は対象なりません。後期高齢者医療制度の被保険者は「豊田市福祉給付金制度」の対象になります。

### ◎交付申請に必要なもの

- 精神障がい者保健福祉手帳
- 健康保険証、資格確認書、資格情報のお知らせ、マイナンバーカードのいずれか1点

### ◎交付申請窓口

福祉医療課、旭・足助・稻武・小原・下山・藤岡支所

## 精神障がい者医療費受給者証(自立支援要件)の交付申請

### ◎対象者

精神障がい者保健福祉手帳1・2級を持っていない人で、自立支援医療受給者証(精神通院)(以下「自立支援医療受給者証」とする。)を持っている人  
(注意)75歳以上の人は対象となりません。後期高齢者医療制度の被保険者は「豊田市福祉給付金制度」の対象になります。

### ◎交付申請に必要なもの

- 自立支援医療受給者証
- 健康保険証、資格確認書、資格情報のお知らせ、マイナンバーカードのいずれか1点

### ◎交付申請窓口

福祉医療課、旭・足助・稻武・小原・下山・藤岡支所

## 精神科入院半額助成の受給資格取得申請

### ◎対象者

精神障がい者保健福祉手帳1・2級を持っていない人で、精神保健指定医により精神障がい(精神保健及び精神障害者福祉に関する法律第5条に該当。)と診断を受けて入院した人

(注意)後期高齢者医療制度の被保険者は「豊田市福祉給付金制度」の対象になります。

### ◎資格取得申請に必要なもの

- 精神保健指定医による診断書  
(氏名、生年月日、病名、入院日、医療機関名、医師名の記載があり、押印されているもの)
- 健康保険証、資格確認書、資格情報のお知らせ、マイナンバーカードのいずれか1点

### ◎資格取得申請窓口

福祉医療課、旭・足助・稻武・小原・下山・藤岡支所

(注意)申請は医療費の支払日から5年以内にお願いします。

## 母子・父子家庭医療費受給者証の交付申請

### ◎対象者

● 母子家庭のうち、18歳に到達した年度の末日(以下「18歳以下」という。)までの児童を扶養している母及びその児童

● 父子家庭のうち、18歳以下の児童を扶養している父及びその児童

● 父母のいない18歳以下の児童  
ただし、18歳以下の児童を扶養している人で次の場合も対象に含めます。

- ・配偶者の生死がおおむね一年以上明らかでない人
- ・配偶者からおおむね一年以上遺棄されている人
- ・配偶者が海外にあるためその扶養を受けることができない人



医療費助成

# Emissão do Certificado de Beneficiário do Subsídio para Tratamento Médico

Informações Divisão de Assistência Médica TEL 34-6743 FAX 34-6732 (Prefeitura, bloco leste, 1º andar)

## Solicitação do Certificado de Beneficiário do Subsídio para Tratamento Médico de Crianças

### ● Pessoas enquadradas

Crianças até a faixa etária correspondente ao ensino médio (até o dia 31 de março seguinte ao dia em que completar 18 anos) (aviso) Estudantes do ensino fundamental e ginásial e pessoas na faixa etária correspondente ao ensino médio que atendem aos requisitos de despesas médicas para as pessoas com deficiência física e mentais ou despesas médicas domiciliares de pais solteiros serão Beneficiários do Subsídio para Tratamento Médico. Além disso, pessoas na faixa etária correspondente ao ensino médio que atendem aos requisitos para recebimento de despesas médicas para portadores de distúrbios mentais (requisitos da Caderneta) são considerados elegíveis para este benefício.

### ● Documentos necessários para a solicitação

Um dos seguintes documentos (com o nome da criança): cartão do seguro de saúde, Certificado de Confirmação de Elegibilidade, aviso de informação de qualificação ou Cartão My Number

### ● Balcão para solicitação

Divisão de Assistência Médica, Divisão de Registro Civil, sucursais e postos de atendimento

## Solicitação do Certificado de Beneficiário do Subsídio para Tratamento Médico de Portadores de Doenças Psicossomáticas

### ● Pessoas enquadradas

- Pessoas que possuem Caderneta de Portador de Deficiência Física de grau 1 a 3.
- Pessoas com insuficiência renal de grau 4
- Pessoas com atrofia muscular progressiva de grau 4 a 6
- Pessoas que possuem Caderneta de Portador de Deficiência Intelectual A ou B
- Pessoas que foram avaliadas com QI 50 ou inferior.
- Pessoas diagnosticadas com autismo

Nota 1: Contudo, não poderá ser considerada como sendo qualificada a pessoa com mais de 65 anos que se enquadra como portador de deficiência pelo sistema de Tratamento Médico da Quarta Idade. O segurado do sistema de Tratamento Médico da Quarta Idade se enquadra no "Sistema de Subsídio de Bem-Estar da Cidade de Toyota".

Nota 2: Os pré-escolares são Beneficiários de Ajuda a Despesas Médicas Infantis.

### ● Documentos necessários para a solicitação

- ✓ Caderneta de Portador de Deficiência Física, Caderneta de Portador de Deficiência Intelectual ou diagnóstico médico de autismo
- ✓ Um dos seguintes documentos (com o nome da criança): cartão do seguro de saúde, Certificado de Confirmação de Elegibilidade, aviso de informação de qualificação ou Cartão My Number

### ● Balcão para solicitação

Divisão de Assistência Médica, sucursais de Asahi, Asuke, Inabu, Obara, Shimoyama e Fujioka

## Solicitação do Certificado de Beneficiário do Subsídio para Tratamento Médico para Portadores de Distúrbios Mentais (Requisitos da Caderneta)

### ● Pessoas enquadradas

Pessoas que possuem a Caderneta de Tratamento para Portadores de Distúrbios Mentais de grau 1 ou 2

Nota: Contudo, não poderá ser considerada como sendo qualificada a pessoa com mais de 65 anos que se enquadra como portador de deficiência pelo sistema de Tratamento Médico da Quarta Idade. O segurado do sistema de Tratamento Médico da Quarta Idade se enquadra no "Sistema de Subsídio de Bem-Estar da Cidade de Toyota".

### ● Documentos necessários para a solicitação

- ✓ Caderneta de Tratamento para Portadores de Distúrbios Mentais
- ✓ Um dos seguintes documentos (com o nome da criança): cartão do seguro de saúde, Certificado de Confirmação de Elegibilidade, aviso de informação de qualificação ou Cartão My Number

### ● Balcão para solicitação

Divisão de Assistência Médica, sucursais de Asahi, Asuke, Inabu, Obara, Shimoyama e Fujioka

## Solicitação do Certificado de Beneficiário do Subsídio para Tratamento Médico para Portadores de Distúrbios Mentais (Requisitos para o suporte à independência)

### ● Pessoas enquadradas

Pessoas que não possuem a Caderneta de Tratamento para Portadores de Distúrbios Mentais de grau 1 ou 2, mas que possuem o Certificado de Beneficiário do Subsídio para Tratamento Médico para Suporte à Independência (Tratamento Psiquiátrico de Retorno Frequentes ao Hospital) (abaixo definido como Certificado de Beneficiário do Tratamento para Suporte à Independência).

Nota: Contudo, não poderá ser considerada como sendo qualificada a pessoa com mais de 75 anos que se enquadra como portador de deficiência pelo sistema de Tratamento Médico da Quarta Idade. O segurado do sistema de Tratamento Médico da Quarta Idade se enquadra no "Sistema de Subsídio de Bem-Estar da Cidade de Toyota".

### ● Documentos necessários para a solicitação

- ✓ Certificado de Beneficiário do Tratamento para Suporte à Independência
- ✓ Um dos seguintes documentos (com o nome da criança): cartão do seguro de saúde, Certificado de Confirmação de Elegibilidade, aviso de informação de qualificação ou Cartão My Number

### ● Local de solicitação da emissão

Divisão de Assistência Médica, sucursais de Asahi, Asuke, Inabu, Obara, Shimoyama e Fujioka

## Solicitação de Qualificação para Recebimento do Subsídio da Metade do Valor da Internação Psiquiátrica

### ● Pessoas enquadradas

Pessoas que não possuem a Caderneta de Tratamento para Portadores de Distúrbios Mentais de grau 1 ou 2, mas que estão internados e que receberam de um médico designado, especializado em saúde mental, o diagnóstico de deficiente mental (conforme o artigo 5 da Lei de Saúde Mental e Bem-Estar).

Nota: Contudo, o segurado do sistema de Tratamento Médico da Quarta Idade se enquadra no "Sistema de Subsídio de Bem-Estar da Cidade de Toyota".

### ● Documentos necessários para a solicitação

- ✓ Diagnóstico de um médico designado, especializado em saúde mental (que contém o nome, data de nascimento, nome da doença, data da internação, nome da instituição médica, nome do médico, carimbo)
- ✓ Um dos seguintes documentos (com o nome da criança): cartão do seguro de saúde, Certificado de Confirmação de Elegibilidade, aviso de informação de qualificação ou Cartão My Number

### ● Balcão para solicitação

Divisão de Assistência Médica, sucursais de Asahi, Asuke, Inabu, Obara, Shimoyama e Fujioka

(aviso) Favor aplicar o pedido dentro de 5 anos de pagamento das despesas médicas

## Solicitação do Certificado de Beneficiário do Subsídio Médico para Lares de Mãe Solteira ou Pai Solteiro

### ● Pessoas enquadradas

- Em lares de mães solteiras, aplica-se a mães e filhos dependentes até o último dia do ano fiscal em que completam 18 anos (em diante, referido como "18 anos ou menos").
- Entre os lares de pai solteiro, o pai que sustenta o filho de 18 anos ou menos, e esse filho.
- Órfãos de pai e de mãe de 18 anos ou menos  
Incluem-se também, entre as pessoas que sustentam o filho de 18 anos ou menos, os seguintes casos:
  - Pessoa cujo(a) cônjuge está desaparecido(a) ou não se sabe do seu paradeiro por mais de um ano.
  - Pessoa que foi abandonada por cônjuge há mais de um ano
  - Pessoa que não pode ser sustentada porque o(a) cônjuge está no exterior



- ・配偶者が精神又は身体の障がいにより長期にわたくって労働能力を失っている人
- ・配偶者がおおむね一年以上拘禁されている人  
(注意1)これらの要件に当てはまつても、所得制限等の条件により該当しないこともあります。
- (注意2)事前にひとり親家庭等の手当申請が必要です。詳細は「児童扶養手当」「愛知県遺児手当」「豊田市ひとり親家庭支援手当」の該当ページをご覧ください。
- (注意3)未就学児は子ども医療費受給者の対象となります。また、心身障がい者医療費の受給要件を備えた人は心身障がい者医療費受給者の対象となります。

### ◎資格取得申請に必要なもの

- 健康保険証、資格確認書、資格情報のお知らせ、マイナンバーカードのいずれか1点

### ◎交付申請窓口

おやこ応援課(市役所東庁舎2階)、旭・足助・稻武・小原・下山・藤岡支所



医療費助成

## 福祉給付金受給者証の交付(受給資格取得)申請

### ◎対象者

後期高齢者医療制度の被保険者で、下記の要件1～11のいずれかに該当する人

申請によって、要件1～10の人には福祉給付金受給者証を交付します。要件11の人には受給資格取得決定通知書を交付します。

### ◎要件

- 1 身体障がい者手帳おおむね3級以上の人
  - 2 療育手帳A、Bと判定された人
  - 3 自閉症状群と診断された人
  - 4 母子父子家庭の人
  - 5 介護保険の要介護度3以上に認定されていて、市県民税非課税世帯の人
- (注意)次の条件を全て満たすことが条件です。
- ①税法上の被扶養者でない人か、被扶養者で税法上の扶養者も市町村民税非課税
  - ②生計維持者が本人以外にいない人か、生計維持者が本人以外で、その生計維持者も市町村民税非課税
- 6 戦傷病者手帳所持の人
  - 7 感染症の予防及び感染症の患者に対する医療に関する法律の規定により、入院勧告・措置された結核患者の人
  - 8 ひとり暮らし高齢者で市県民税非課税の人
- (注意)次の条件を全て満たすことが条件です。
- ①同一敷地や隣地に親族がいないうえ、生活費の大半を親族から援助されていない
  - ②税法上の被扶養者となっていない
- 9 精神障がい者保健福祉手帳1・2級の人
  - 10 精神障がい者保健福祉手帳1・2級を持っていない人で、自立支援医療費受給者証を持っている人
  - 11 精神保健指定医により精神障がい(精神保健及び精神障害者福祉に関する法律第5条に該当。)と診断を受けて入院した人

### ◎資格取得申請に必要なもの

要件により必要となるものが異なります。直接福祉医療課にお問い合わせください。

### ◎交付(資格取得)申請窓口

福祉医療課、旭・足助・稻武・小原・下山・藤岡支所

(注意)要件11の人

申請は医療費の支払日から5年以内にお願いします。

### 払戻し申請

愛知県外の医療機関等を受診したとき、又は愛知県内の医療機関等で医療費受給者証を提示しなかつたときは払い戻します。

### ◎申請に必要なもの

- 次のものを持参の上、窓口にお越しください。
  - 領収書(受診者名、受診日、保険点数等の記載のあるもの)
  - 医療費受給者証<お持ちの場合のみ>
  - 健康保険証、資格確認書、資格情報のお知らせ、マイナンバーカードのいずれか1点
  - 振込先口座の分かるもの
  - 限度額適用認定証<お持ちの場合のみ>
  - 健康保険組合・全国健康保険協会等から発行される高額療養費等の支給決定通知書  
<支給がある場合のみ>
  - 自立支援医療受給者証<お持ちの場合のみ>
- (注意)愛知県内の医療機関等で、医療費受給者証を提示しなかった場合も同様です。

払戻しは、1か月分をまとめて翌月以降に申請してください。

### ◎申請窓口

福祉医療課、旭・足助・稻武・小原・下山・藤岡支所

## 変更・喪失届出

### ▶変更届出

次のときは、速やかに変更届出をしてください。

- ・住所、氏名が変わったとき
- ・勤務先の変更等で健康保険が新しくなったとき

### ▶喪失届出

次のときは、速やかに喪失届出をしてください。

- ・転出、死亡したとき
- ・健康保険等の資格がなくなったとき
- ・対象要件に該当しなくなったとき

(注意)資格喪失日以降に医療費受給者証を使用し、医療機関等を受診したときは、医療費の返還をしていただきますのでご承知ください。

### ◎変更・喪失届出に必要なもの

次のものを持参の上、窓口にお越しください。

- 医療費受給者証
- 健康保険証、資格確認書、資格情報のお知らせ、マイナンバーカードのいずれか1点

### ◎変更・喪失届出窓口

福祉医療課、旭・足助・稻武・小原・下山・藤岡支所

※子ども医療のみ、市民課、上記以外の各支所・出張所でも受付可能です

- Pessoa cujo (a) cônjuge está incapacitado (a) de trabalhar por um período prolongado por conta de distúrbios mentais ou físicos.
  - Pessoa cujo (a) cônjuge está preso (a) há mais de um ano.
- Nota 1: Mesmo que se enquadre nessa condição, há possibilidade de não ser aceita a solicitação por causa de fatores, como restrição de renda.
- Nota 2: É necessário solicitar com antecedência subsídios para famílias monoparentais. Para detalhes, consulte as páginas "subsídio para o sustento de crianças", "subsídios para crianças órfãs da província de Aichi", "subsídio de apoio a famílias monoparentais da cidade de Toyota".
- Nota 3: Os pré-escolares são elegíveis como Beneficiários de Ajuda a Despesas Médicas Infantis. Além disso, aqueles que atendem aos critérios para receber o auxílio às despesas médicas para pessoas como Beneficiário do Subsídio para Tratamento Médico de Portadores de Doenças Psicossomáticas poderão receber esse benefício.

### ● Documentos necessários para a solicitação

- Um dos seguintes documentos (com o nome da criança): cartão do seguro de saúde, Certificado de Confirmação de Elegibilidade, aviso de informação de qualificação ou Cartão My Number

### ● Balcão para solicitação

Divisão de Assistência à Família (Prefeitura, bloco leste, 2º andar),  
sucursais de Asahi, Asuke, Inabu, Obara, Shimoyama e Fujioka

## Solicitação do Certificado de Beneficiário do Subsídio de Bem-Estar (Obtenção da qualificação)

### ● Pessoas enquadradas

Segurados do sistema de Tratamento Médico da Quarta Idade e que se enquadram em um dos itens 1 a 11 abaixo.  
Dependendo da solicitação, será fornecido o Certificado de Beneficiário do Subsídio de Bem-Estar às pessoas que se enquadram nos itens de 1 a 10. Para aquelas que se enquadram no item 11, será emitida uma notificação da decisão de obtenção da qualificação.

### ● Requisitos necessários

- Possuir Caderneta de Portador de Deficiência Física com grau 3 ou superior.
- Possuir Caderneta de Portador de Deficiência Intelectual A ou B.
- Pessoas diagnosticadas com autismo.
- Pertencer a lares de mãe solteira ou pai solteiro.
- Ser pessoa reconhecida como pertencente ao nível 3 ou superior do Seguro de Cuidados, cuja família é isenta de impostos municipais e provinciais.

(aviso) É necessário preencher todos as condições a seguir.

- Pessoas não beneficiadas de acordo com a Lei de Impostos, ou que sejam beneficiadas mas mantenham família de acordo com a Lei de Impostos, também estão isentas dos impostos municipais.
- Caso não haja outra pessoa responsável pela família além do responsável financeiro, ou a pessoa responsável por ela não seja responsável financeiro, essa pessoa responsável pela família também será isenta dos impostos municipais.

- Possuir Caderneta de feridos e doentes em consequência de guerra.
- Ser portador de tuberculose e ter sido recomendado para serem internado ou internado compulsoriamente para receber tratamento, segundo a determinação de lei referente à prevenção de doenças contagiosas e pacientes infectados.
- Ser idoso que mora sozinho e que é isento de impostos municipais e provinciais.

(aviso) É necessário preencher todos as condições a seguir.

- Pessoas que não possuem parentes na mesma propriedade, ou na mesma cidade, e que não recebam ajuda de parentes para o pagamento de despesas do cotidiano.
- Aqueles que não são dependentes segundo as leis tributárias.

- Portar Caderneta de Tratamento para Portadores de Distúrbios Mentais de grau 1 ou 2.
- Pessoas que não possuem a Caderneta de Tratamento para Portadores de Distúrbios Mentais de grau 1 ou 2, mas que possuem o Certificado de Beneficiário do Subsídio para Tratamento Médico para Suporte à Independência.
- Estar internado e ter recebido de um médico designado, especializado em saúde mental, o diagnóstico de deficiente mental (conforme o artigo 5 da Lei de Saúde Mental e Bem-Estar).

### ● Documentos necessários para a solicitação

Os documentos necessários variam de acordo com as condições. Por favor, entre em contato diretamente com a Divisão de Assistência Médica.

### ● Balcão para solicitação

Divisão de Assistência Médica, sucursais de Asahi, Asuke, Inabu, Obara,

Shimoyama e Fujioka

(aviso) Pessoas da condição 11

Faça o pedido em até 5 anos pagamento das despesas médicas.

## Solicitação de reembolso do valor pago

As despesas médicas oriundas da consulta em instituições médicas, etc., fora da província de Aichi, bem como as despesas geradas por não ter apresentado o Certificado de Beneficiário do Subsídio para Tratamento Médico nas instituições médicas, etc. dentro da província de Aichi serão reembolsadas.

### ● Documentos necessários para a solicitação

Compareça ao balcão, munido dos seguintes documentos:

- Recibo (com o nome do paciente, data da consulta, número de pontos do seguro, etc.)
- Certificado de Beneficiário do Subsídio para Tratamento Médico (caso possua)
- Um dos seguintes documentos (com o nome da criança): cartão do seguro de saúde, Certificado de Confirmação de Elegibilidade, aviso de informação de qualificação ou Cartão My Number
- Documento que indique a conta bancária para depósito
- Certificado de Qualificação para Abatimento de Despesas Médicas (caso possua)
- Notificação sobre a decisão do pagamento de despesas médicas elevadas, etc. emitidas pela Cooperativa de Seguro de Saúde, Associação Nacional de Seguro de Saúde, etc. (Somente no caso de haver provisão)
- Certificado de Beneficiário de Tratamento para Suporte à Independência (caso possua)

Nota: O procedimento será o mesmo caso não apresente o Certificado de Beneficiário do Subsídio para Tratamento Médico nas instituições médicas da província de Aichi.

O reembolso deve ser solicitado no valor total de um mês a partir do mês seguinte ao da consulta.

### ● Balcão para solicitação

Divisão de Assistência Médica, sucursais de Asahi, Asuke, Inabu, Obara, Shimoyama e Fujioka

## Notificação de alteração e perda da qualificação

### ► Notificação de alteração

É necessário notificar a alteração, o mais cedo possível, nos seguintes casos:

- Quando alterar o nome e endereço.
- Quando receber um novo cartão do seguro de saúde ao mudar de local de trabalho, etc.

### ► Notificação de perda da qualificação

É necessário notificar a perda da qualificação, o mais cedo possível, nos seguintes casos:

- Quando mudar para outra cidade ou quando falecer.
  - Quando perder a qualificação do seguro de saúde, etc.
  - Quando não se enquadra mais nos requisitos da qualificação
- (aviso) Tenha em mente que se você utilizar o Cartão de Beneficiário de Ajuda a Despesas Médicas depois da data de perda da qualificação e for atendido por um médico será necessário devolver o valor.

### ● Documentos necessários para a notificação de alteração e perda da qualificação

Favor comparecer ao balcão munido dos seguintes documentos.

- Certificado de Beneficiário do Subsídio para Tratamento Médico
- Um dos seguintes documentos (com o nome da criança): cartão do seguro de saúde, Certificado de Confirmação de Elegibilidade, aviso de informação de qualificação ou Cartão My Number

### ● Balcão para a notificação de alteração e perda da qualificação

Divisão de Assistência Médica, sucursais de Asahi, Asuke, Inabu, Obara, Shimoyama e Fujioka.

\*No entanto, apenas para os casos de tratamento médico infantil, é possível ser atendido na Divisão de Registro Civil, bem como em sucursais e postos de atendimento não listadas acima.





# 保健・衛生

## 成人のための健診・検診ガイド

問 健康政策課 TEL 34-6956 FAX 31-6320(東庁舎4階)

全ての健診・検診は、受診時に豊田市に住民登録がある人が対象です。また、「対象」欄の年齢は、年度中の誕生日に迎える年齢を指します。時期・場所については、3月下旬に対象の人へ送付する受診券をご確認ください。対象、内容、費用については変更する場合があります。

種類	対象(市民)／内容	費用
胃がん検診	①35～49歳の人、50歳以上奇数年齢の人(前年度に市の胃内視鏡検査(胃カメラ)を受診していない人)／問診、胃部X線検査(バリウム) ②50歳以上偶数年齢の人／問診、胃部X線検査(バリウム)と胃内視鏡検査(胃カメラ)のどちらか一方を選択	3,600円
大腸がん検診	35歳以上の人／問診、検便2日法(※2日分の便が必要)	400円
肺がん検診	40歳以上の人／問診、胸部X線撮影(正側面2枚)、たんの検査 ※胸部X線検査を受ける場合には、受診できません。	たん検査あり 2,200円 たん検査なし 1,300円
胸部X線検査 (結核検診)	40歳以上の人／胸部X線撮影(正面1枚) ※肺がん検診を受ける場合には、受診できません。 ※国民健康保険、後期高齢者医療制度加入者は特定(後期)健診と一緒に受診することができます。	無料
乳がん検診	①30、32、34、36、38歳の女性／問診、超音波検査 ②40歳以上偶数年齢の女性／問診、超音波検査またはマンモグラフィ検査のどちらか一方を選択	2,400円
子宮頸がん検診	20歳以上偶数年齢の女性／問診、視診、内診、子宮頸部細胞診	2,000円
前立腺がん検診	50～70歳の男性／問診、血液検査	800円
肝炎検診	過去に、市の肝炎検診を受診していない次の人 ①40歳以上5歳刻みの人／問診、血液検査 ②感染の不安のある人(受診券はありません)／問診、血液検査	無料
総合がん検診	40・50・60歳になる人／胃がん検診、大腸がん検診、肺がん検診 ※前立腺がん検診(50歳・60歳男性のみ) ※乳がん検診・子宮頸がん検診・骨密度検査(女性のみ)	40歳男性 3,700円 50・60歳男性 4,300円 40・50・60歳女性 5,600円
レディース検診 ※1	19～39歳になる女性／問診、診察、身体計測、血圧測定、貧血などの血液検査、尿検査、骨密度検査	1,500円
骨粗しょう症検診 ※1	40・45・50・55・60・65・70歳になる女性／問診、骨密度検査	500円
特定健康診査	40歳以上の国民健康保険加入者／問診、身体計測、血圧測定、尿・血液検査、心電図、貧血検査、基準該当者は眼底検査	無料
後期高齢者医療健康診査	後期高齢者医療制度加入者／問診、身体計測、血圧測定、尿・血液検査、心電図、貧血検査、基準該当者は眼底検査	無料
成人歯科健康診査	20・25・30・35・40・45・50・55・60・65・70・75歳になる人／歯の状況、歯周疾患、粘膜、顎関節の検査など	無料

※1 受診券はありません。豊田地域医療センターで毎月2回実施。広報とよたでご確認ください。



# Saúde Pública e Higiene

## Guia de checkup e exames preventivos para adultos

**Informações** Divisão de Saúde Pública **TEL** 34-6956 **FAX** 31-6320 (Prefeitura, bloco leste, 4º andar)

Os checkups e exames preventivos se destinam às pessoas que possuem registro de residente na cidade de Toyota no momento da consulta médica. Em relação à data e ao local, confirme no cartão de consulta que será enviado no final de março às pessoas que se enquadram no processo. A qualificação, o conteúdo e a taxa podem sofrer alterações. Agradecemos a compreensão.

Tipo	Pessoas qualificadas (cidadãos) / Conteúdo	Valor
<b>Exame preventivo de câncer de estômago</b>	(1) Pessoas de 35 a 49 anos, e em idades ímpares com mais de 50 anos, (pessoas que não realizaram gastroscopia (câmera gástrica) na cidade no ano anterior) / consulta, raio x gástrico (bário) (2) Pessoas em idades pares com mais de 50 anos / escolher raio x gástrico (bário) ou exame de gastroscopia (câmera gástrica).	3.600 ienes
<b>Exame preventivo de câncer colorretal</b>	Pessoas com 35 anos ou mais de idade/ Consulta médica, exame de fezes por 2 dias (* É necessário coletar fezes por dois dias.)	400 ienes
<b>Exame preventivo de câncer de pulmão</b>	40 anos ou mais de idade / Consulta médica, raio-X do tórax (2 imagens, frontal e lateral), exame de escarro * Não poderá efetuar esse exame em caso de se submeter à radiografia do tórax.	Com exame de escarro: 2.200 ienes Sem exame de escarro: 1.300 ienes
<b>Radiografia de tórax</b>	40 anos ou mais de idade / Raio-X do tórax (uma imagem frontal) * Não poderá efetuar esse exame em caso de se submeter ao exame preventivo de câncer de pulmão. * As pessoas afiliadas ao Seguro Nacional de Saúde e aquelas inscritas no sistema de Seguro de Saúde da Quarta Idade poderão efetuar, ao mesmo tempo, o exame específico (quarta idade).	Gratuito
<b>Exame preventivo de câncer de mama</b>	(1) Mulheres com 30, 32, 34, 36 e 38 anos / Consulta médica e ultrassonografia (2) Mulheres com 40 anos ou mais nas idades pares / Consulta médica e ultrassonografia ou mamografia	2.400 ienes
<b>Exame preventivo de câncer de colo do útero</b>	Mulheres com 20 anos ou mais nas idades pares / Consulta médica, inspeção, exame interno, Papanicolau	2.000 ienes
<b>Exame preventivo de câncer de próstata</b>	Homens entre 50 e 70 anos de idade / Consulta médica e exame de sangue	800 ienes
<b>Exame preventivo de hepatite</b>	As seguintes pessoas que, no passado, não se submeteram ao exame preventivo de hepatite promovido pela cidade: (1) 40 anos ou mais, com intervalo de 5 anos (40, 45, 50, 55, 60, e assim por diante) / Consulta médica, exame de sangue (2) Pessoas com suspeita de infecção (não há cartão de consulta) / Consulta médica, exame de sangue	Gratuito
<b>Exame preventivo de câncer em geral</b>	Pessoas com 40, 50 ou 60 anos / Exames preventivos de câncer de estômago, colorretal, de pulmão * Exame preventivo de câncer de próstata (somente homens com 50 ou 60 anos) * Exames preventivos de câncer de mama e de câncer de colo do útero, e densitometria óssea (somente mulheres)	Homens com 40 anos: 3.700 ienes Homens com 50 ou 60 anos: 4.300 ienes Mulheres com 40, 50 ou 60 anos: 5.600 ienes
<b>Exame preventivo para mulheres<sup>1</sup></b>	Mulheres entre 19 e 39 anos de idade / Consulta médica, exame médico, exame antropométrico, medição da pressão arterial, exame de sangue para detectar anemia, exame de urina, densitometria óssea	1.500 ienes
<b>Exame preventivo de osteoporose<sup>1</sup></b>	Mulheres com 40, 45, 50, 55, 60, 65 ou 70 anos / Consulta médica, densitometria óssea	500 ienes
<b>Exame de saúde específica</b>	Afiados ao Seguro Nacional de Saúde com 40 anos ou mais de idade / Consulta médica, exame antropométrico, medição da pressão arterial, exame de sangue e de urina, eletrocardiograma, exame para detectar anemia, exame de fundo de olho às pessoas enquadradas em determinados critérios	Gratuito
<b>Exame médico envolvendo assistência médica à quarta idade</b>	Afiados ao Sistema de Seguro de Saúde da Quarta Idade / Consulta médica, exame antropométrico, medição da pressão arterial, exame de sangue e de urina, eletrocardiograma, exame para detectar anemia, exame do fundo do olho às pessoas enquadradas em determinados critérios	Gratuito
<b>Exame odontológico para adultos</b>	Pessoas com 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70 ou 75 anos de idade / Exame para verificar as condições dos dentes, doenças periodontais, membrana mucosa, articulação temporomandibular	Gratuito

\*1 Não há bilhete de consulta. É realizado 2 vezes por mês no Centro médico regional de Toyota. Verifique o boletim informativo Koho Toyota.



## ▶ 注意事項

- 健(検)診は市内の協力医療機関で受診できます。受診券に同封の「健(検)診協力医療機関一覧」又は市ホームページをご確認ください。
- 9月以降は大変混雑します。早めの予約・受診をお勧めします。
- 身体の状況によっては健(検)診が受診できない場合があります。受診券及び同封の「健康診査のご案内」をご確認ください。
- 検診で精密検査が必要と判断された人は、早急に精密検査を自己負担で受けてください。

## ▶ 費用の免除制度があります

がん検診及び骨粗しょう症検診について、次の人は「◆免除◆」と記載のある受診券等を提出することで検診費用が無料となります。

- ①市民税の課税がない人(世帯全員)
  - ②生活保護世帯の人
  - ③中国残留邦人支援給付制度該当の人
  - ④後期高齢者医療制度被保険者(受診時に保険証を医療機関に提示)
- ※①及び年度途中で②になった人は、検診予約前に健康政策課で申請が必要です。  
(持ち物:身分を証明できるもの、がん検診受診券)

## 犬の登録と注射

問 市動物愛護センター TEL 42-2533 FAX 80-2020



保健  
衛生

### ▶ 登録

生後91日以上の犬は登録が必要です。市動物愛護センター(鞍ヶ池公園内)か動物病院で手続きをしてください(保健衛生課、足助支所でも手続き可)。登録手数料は1頭3,000円です。

### ▶ 狂犬病予防注射

集合注射会場か動物病院で毎年1回接種後、「狂犬病予防注射済票」の交付手続きをしてください。交付手数料は1頭550円です。



## ➤ Observações importantes

- Os checkups e exames preventivos podem ser realizados nas instituições médicas conveniadas na cidade. Consulte a "Lista de Instituições Médicas Conveniadas para Checkups e Exames" que acompanha o cartão de consulta ou verifique no site da cidade.
- O movimento tende a aumentar após setembro. Por isso, recomenda-se efetuar a consulta o quanto antes.
- Há casos em que, por conta do estado físico do corpo, não seja possível realizar os exames preventivos. Consulte o informativo "Orientações para os Exames de Saúde" que acompanha o cartão de consulta.
- Se os resultados acusarem a necessidade de exames minuciosos, a pessoa deve efetuar tais exames o mais cedo possível, arcando despesas médicas.

## ➤ Sistema de isenção de taxas

Para o exame preventivo de câncer e de osteoporose, as seguintes pessoas têm direito a exames gratuitos mediante a apresentação de um tíquete de exame médico escrito  
◆Isenção◆.

- (1) Pessoas isentas de impostos municipais (todos os membros da família)
- (2) Pessoas que pertencem às famílias que recebem ajuda de subsistência.
- (3) Pessoas que recebem benefícios do sistema de fornecimento de assistência a japoneses que foram deixados na China após a Segunda Guerra Mundial.
- (4) Afiliados ao Sistema de Seguro de Saúde da Quarta Idade (apresentar o cartão do seguro de saúde por ocasião da consulta em instituição médica)

\* As pessoas que se enquadram nos itens (1) e aquelas que se tornaram (2) no meio do ano devem efetuar a solicitação na Divisão de Saúde Pública antes de marcar o exame preventivo. (Devem levar documento de identificação, cartão de consulta de exame preventivo de câncer, etc.)

## Registro e Vacinação de Cães

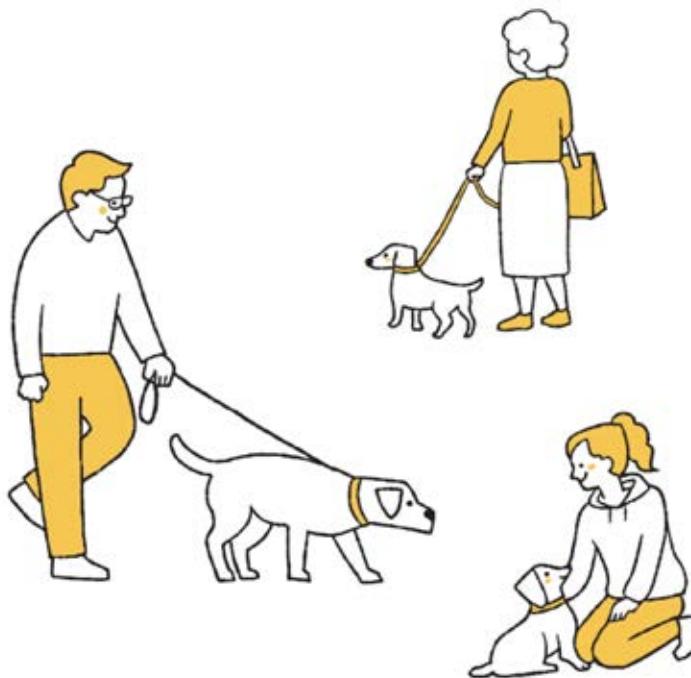
Informações Centro Municipal de Proteção Animal TEL 42-2533 FAX 80-2020

### ➤ Registro

Os cães que tiverem 91 dias de vida ou mais precisam ser registrados. Os trâmites devem ser efetuados no Centro Municipal de Proteção Animal (no Parque Kuragaike) ou em clínica veterinária (podem ser feitos também na Divisão de Fiscalização Sanitária, Sucursal de Asuke). A taxa de registro é de 3.000 ienes por animal.

### ➤ Vacina contra raiva

A vacina deve ser tomada uma vez por ano no local onde se realiza vacinação coletiva ou em clínica veterinária. Após a vacinação, faça o trâmite para obter o "Comprovante de vacinação contra raiva". A taxa de emissão é de 550 ienes por animal.





# 福祉

## 介護・高齢者

### 介護保険制度

#### ▶ 介護保険の加入者

65歳以上の人(第1号被保険者)と40~64歳の人で職場の健康保険や国民健康保険などの医療保険に加入している人(第2号被保険者)が対象となります。

#### ▶ 介護保険の保険料

- (1) 65歳以上の人(第1号被保険者)の保険料は本人と世帯員の前年の所得に応じて決まり、年金からの天引き(特別徴収)又は、納付書か口座振替(普通徴収)で納めます。基本的には年金天引きとなります。年金の受給額が年18万円以下の場合や65歳の誕生月から半年~1年程度は普通徴収となります。
- (2) 40~64歳の人(第2号被保険者)の保険料は、加入している医療保険の算定方法により保険料額が決められ、医療保険料と合わせて納めます。

#### ▶ 主なサービス

- (1) 居宅サービス/居宅で受けるサービスや、事業所に通所や短期間入所をして受けるサービスなどです。
- ①訪問介護(ホームヘルプ)
  - ②訪問看護
  - ③訪問入浴介護
  - ④訪問リハビリテーション
  - ⑤通所介護(デイサービス)
  - ⑥通所リハビリテーション(デイケア)
  - ⑦福祉用具貸与
  - ⑧短期入所生活介護(ショートステイ)
  - ⑨短期入所療養介護(ショートステイ)

問 介護保険課 TEL 34-6634 FAX 34-6034(東庁舎1階)

(2) 施設サービス/施設に入所して受けるサービスです。

- ①介護老人福祉施設(特別養護老人ホーム)
- ②介護老人保健施設
- ③介護医療院

#### (3) 地域密着型サービス

- ①認知症対応型共同生活介護(グループホーム)
  - ②認知症対応型通所介護
  - ③小規模多機能型居宅介護
  - ④看護小規模多機能型居宅介護
  - ⑤地域密着型介護老人福祉施設  
(地域密着型特別養護老人ホーム)
  - ⑥地域密着型通所介護
  - ⑦定期巡回・随時対応型訪問介護看護など
- (4) そのほかのサービス
- ①特定福祉用具購入費の支給
  - ②住宅改修費の支給
  - ③居宅療養管理指導
  - ④特定施設入居者生活介護(介護付有料老人ホーム)
  - ⑤豊田市特別給付(要介護1~5の被保険者で在宅の人に対するおむつ購入費の支給。施設入所者などは受けられません)
- ※介護サービスを利用した場合、1割、2割又は3割の自己負担が必要



# Bem-estar Social

## Cuidados e Assistência / Pessoas Idosas

### Sistema do Seguro de Cuidados a Idosos

Informações Divisão de Seguro de Cuidados e Assistência TEL 34-6634 FAX 34-6034 (Prefeitura, bloco leste, 1ºandar)

#### ► Pessoas afiliadas no Seguro de Cuidados aos Idosos

Enquadram-se as pessoas com 65 anos ou mais de idade (seguradas de categoria 1) e pessoas com 40 a 64 anos de idade que estejam inscritas no seguro de saúde da empresa, no Seguro Nacional de Saúde, e outros (seguradas de categoria 2).

#### ► Taxas do Seguro de Cuidados a Idosos

- (1) A taxa do seguro para pessoas com mais de 65 anos (beneficiário número 1) é determinado de acordo com o rendimento do ano anterior da pessoa e do familiar e pode ser pago pela dedução antecipada da pensão (cobrança especial), boleto ou por débito direto (cobrança normal). O comum é a dedução da pensão, mas se o valor da pensão for 180.000 ienes ou menos por ano ou se faltar meio ano ou 1 ano para completar 65 anos o comum é a cobrança normal.
- (2) As taxas do plano para as pessoas de 40 a 64 anos de idade (seguradas de categoria 2) são determinadas pelo método de cálculo do seguro de saúde em que estão inscritas e devem ser pagas juntamente com as cotas do referido seguro de saúde.

#### ► Principais serviços

**(1) Serviços a domicílio:** São serviços que podem ser recebidos em sua própria residência ou através de visita ou internação de curto prazo em instituições de assistência.

- 1) Cuidados a domicílio (home help)
- 2) Assistência a domicílio
- 3) Ajuda no banho a domicílio
- 4) Fisioterapia a domicílio
- 5) Cuidados em instituição de assistência (day service)
- 6) Fisioterapia em instituição de assistência (day care)
- 7) Aluguel de equipamentos especiais de assistência
- 8) Internação de curto prazo (short stay)
- 9) Cuidados médicos de curta duração (estadia curta)

#### (2) Serviços em instalações de assistência:

São serviços recebidos pelos segurados através de internação em uma instituição de cuidados.

- 1) Instituições de bem-estar e cuidados a idosos (lar especial para idosos com cuidados de enfermagem)
- 2) Instituições de saúde e cuidados a idosos
- 3) Instituições de cuidados a idosos com assistência médica (unidade de tratamento e convalescência, etc.)

#### (3) Serviços integrados na comunidade regional

- 1) Cuidados com cooperação e participação na vida cotidiana de pacientes com demência senil ou transtornos cognitivos (group home)
- 2) Cuidados em instituições de apoio a pacientes com demência senil ou transtornos cognitivos
- 3) Cuidados a domicílio do tipo multifuncional em pequena escala
- 4) Atendimento domiciliar multifuncional de enfermagem e cuidados em pequena escala
- 5) Instituição local de bem-estar para idosos (Casas geriátricas especiais para cuidados de longa duração em comunidade)
- 6) Atendimento ambulatorial local
- 7) Visita periódica, ou cuidado domiciliar quando necessário etc.

#### (4) Outros serviços

- 1) Subsídios para a compra de equipamentos especiais de bem-estar
- 2) Subsídios para a realização de reformas na moradia
- 3) Controle e orientações para a assistência a idosos a domicílio
- 4) Cuidados da vida cotidiana a pacientes internados em instituições específicas (residências pagas para idosos com cuidados incluídos)
- 5) Subsídio especial da cidade de Toyota (Pagamento das despesas de compra de fraldas para os segurados com grau de necessidade de cuidados 1 a 5 que vivem em suas casas. Pessoas internadas em alguma instituição não podem receber este benefício.)

\* Caso utilize o serviço de cuidado a idosos é necessário o pagamento de 10%, 20% ou 30%



## ▶サービスを利用するには

介護サービス・介護予防サービスを利用するには、申請をして要介護認定を受ける必要があります。申請は本人や家族のほか、地域包括支援センター、居宅介護支援事業者、介護保険施設に代行してもらうこともでき、介護保険課、旭・足助・稻武・小原・下山・藤岡支所で受け付けています。

申請後、介護認定調査員の「訪問調査」と「主治医意見書」に基づいて、「介護認定審査会」で審査判定し、要介護度を認定します。

総合事業(介護予防・生活支援サービス事業)を利用するには、介護保険課か地域包括支援センターでチェックリストにより利用判定します。



福祉

## Para a utilização dos serviços

Para utilizar o serviço de cuidado a idosos, serviço preventivo de serviço de cuidado é necessária aprovação da necessidade de cuidados do seguro de cuidado a idosos. A solicitação pode ser realizada pela própria pessoa, por um familiar, pelo Centro de Apoio Integrado, pelo escritório de apoio aos cuidados em domicílio ou por algum estabelecimento do Seguro de Cuidados a Idosos e a recepção é feita na Divisão de Seguro de Cuidados e Assistência e nas sucursais de Asahi, Asuke, Inabu, Obara, Shimoyama y Fujioka.

Após a solicitação, tendo como base a visita de avaliação de um "avaliador para a certificação do grau de necessidade de cuidados a longo prazo" e o "parecer médico", a "comissão de avaliação para a certificação do grau de necessidade de cuidados a longo prazo" realizará as inspeções e avaliações e reconhecerá o nível de cuidados requeridos.

Para utilizar os negócios gerais (serviço de apoio à vida cotidiana e o serviço de prevenção da necessidade de cuidados), a decisão da possibilidade de utilização é feita através de uma lista de checagem do Centro de Apoio Integrado e da Divisão de Seguro de Cuidados e Assistência.



# 介護サービスを利用するまでの流れ

問 認定事務係 TEL 34-6911 FAX 85-7209

サービスを利用するには、市に申請して要介護認定を受ける必要があります。

サービスを利用するまでの流れは以下のようになっています。

## 1 要介護認定の申請

市の窓口で「要介護認定」の申請をします。申請は本人や家族などのほかに、地域包括支援センターや居宅介護支援事業者などに代行してもらうこともできます。



## 2 訪問調査

調査員がご自宅や施設などを訪問して、心身の状況などについて聞き取り調査を行います。



## 主治医意見書

本人の心身の状態について主治医の意見を求めます。

※市から直接主治医に依頼します。

## 認定審査会の審査判定

要介護状態区分の判定が行われます。

非該当	要支援1	要支援2	要介護1	要介護2	要介護3	要介護4	要介護5
-----	------	------	------	------	------	------	------

## 3 認定結果の通知

申請から認定の通知までは原則として30日以内に行われます。



## 4 ケアプランの作成依頼

- 要支援1・2の方は 地域包括支援センターにて作成します。
- 要介護1～5の方は 選択した居宅介護支援事業者が作成します。  
※施設入所者は施設が作成します。



## 5 サービス事業者と契約

介護サービスを行うサービス事業者と契約します。



## 6 サービスの開始

サービス事業者にサービス利用票と被保険者証を提示して、サービスを利用します。



福祉

# O processo para utilizar o serviço de cuidado a idosos

Informações Funcionário Autorizado TEL 34-6911 FAX 85-7209

Para a utilização do serviço é necessária fazer o pedido a cidade do requerimento para aprovação da necessidade de cuidados do Seguro de Cuidado a Idosos.

O processo até a utilização do serviço está descrito abaixo.

## 1 Requerimento de autorização do serviço de cuidado a idosos

Faça a solicitação da "aprovação da necessidade de cuidados" no balcão de atendimento da cidade. A solicitação pode ser feita no nome da própria pessoa ou membro da família, ou ainda do Centro de apoio integrado ou empresa de serviços de cuidados domiciliares.



## 2 Pesquisa de visita

O pesquisador visita a casa ou instituição e realiza uma pesquisa sobre o estado físico e mental.



## Opinião por escrito do médico encarregado

Pedir a opinião por escrito para o médico encarregado sobre o estado da saúde física e mental.

\* A cidade solicita diretamente ao médico responsável

## Determinação da inspeção do comitê de inspeção autorizado

É realizado o julgamento da situação do pedido de categoria de condição de necessidade de cuidados do seguro de cuidado a idosos

Não aplicável

Auxílio necessário 1

Auxílio necessário 2

Cuidado necessário 1

Cuidado necessário 2

Cuidado necessário 3

Cuidado necessário 4

Cuidado necessário 5

## 3 Notificação do resultado do julgamento

Normalmente leva em torno de 30 dias entre a solicitação e a notificação do resultado.



## 4 Pedido de formulação do plano de cuidado

### ■ Pessoas com necessidade de ajuda, graus 1 e 2

É produzido pelo centro regional de apoio integrado



### ■ Pessoas com necessidade de cuidados, graus 1 a 5

Será feito pela empresa de apoio domiciliar escolhida.

\* Para os que estão em instituições será feito pela própria instituição



## 5 Contrato com empresas de serviços

Fazer um contrato com empresas que realizam serviços de cuidados



## 6 Início do serviço

Para usar o serviço apresente o comprovante de uso do serviço e o cartão do segurado a empresa de serviços.



## 地域包括支援センター

問 高齢福祉課 TEL 34-6984 FAX 34-6793(東庁舎1階)

### ◎総合相談支援業務

～なんでもご相談ください～

高齢者のみなさんやご家族、地域の人からの相談をお受けし、情報の提供やサービスの紹介をします。

### ◎介護予防ケアマネジメント

～自立して生活できるよう支援します～

生活やサービスの利用などについて助言・紹介するなど、身体の状態に合った健康づくりや介護予防の支援を行います。要支援1・2の人と、介護予防・生活支援サービス事業対象者のうちで必要な人に対しては、ケアマネジメントを行い、介護予防ケアプラン等を作成します。

### ◎権利擁護業務

～高齢者の権利を守ります～

安心して日常生活を送れるよう、高齢者のみなさんの権利を守る取組をします。成年後見制度の紹介や虐待の早期発見、消費者被害の未然防止などに対応します。

### ◎包括的・継続的ケアマネジメント支援業務

～暮らしやすい地域をつくります～

高齢者のみなさんが住み慣れた地域で暮らし続けられるよう、ケアマネジャーの指導・支援や、医療機関などの関係機関とのネットワークづくりなど、地域のさまざまな機関、専門家と連携・協力できる体制づくりに取り組みます。

## ▶ 地域包括支援センター一覧

地域包括支援センターは豊田市内に28か所あります。お気軽にご相談ください。

担当地区	名称	所在地	電話	FAX
逢妻	ほっとかん地域包括支援センター	本新町7-48-6(有料老人ホーム豊田ほっとかん内)	36-3006	36-3002
旭	ぬくもりの里包括支援センター	池島町屋ヶ平22(老人福祉センターぬくもりの里内)	68-2338	68-2801
朝日丘	社協包括支援センター	錦町1-1-1(豊田市福祉センター内)	32-4342	33-2346
足助	足助地域包括支援センター	岩神町仲田20(足助病院内)	62-0683	62-0684
井郷	豊田福寿園地域包括支援センター	高町東山7-46(特別養護老人ホーム豊田福寿園内)	45-5357	45-5650
石野	石野の里地域包括支援センター	東広瀬町神田26-1(特別養護老人ホーム石野の里内)	78-6711	42-1116
稻武	いなぶ包括支援センター	桑原町中村5(稻武福祉センター内)	82-2530	82-3604
梅坪台	豊田地域ケア支援センター	西山村3-30-1(豊田地域医療センター内)	34-3209	34-3398
小原	ふくしの里包括支援センター	沢田町梅ノ木574(小原福祉センターふくしの里内)	65-1600	65-3705
上郷	地域包括支援センターかずえの郷	和会町東郷148(老人保健施設かずえの郷内)	21-6725	21-6780
猿投	地域包括支援センター猿投の楽園	加納町向井山9-1(特別養護老人ホーム猿投の楽園内)	45-3717	41-6544
猿投台	こささの里地域包括支援センター	越戸町上西小笠116(特別養護老人ホームこささの里内)	46-9677	46-9901
下山	まどいの丘包括支援センター	神殿町中切7-2(下山保健福祉センターまどいの丘内)	90-4335	90-2419
浄水	豊田厚生病地包括支援センター	浄水町伊保原500-1(豊田厚生病院内)	43-5022	43-5025
末野原	みなみ福寿園地域包括支援センター	永覚新町5-194(特別養護老人ホームみなみ福寿園内)	24-5000	24-3601
崇化館	ひまわり邸地域包括支援センター	栄生町5-20(特別養護老人ホームひまわり邸内)	33-0801	33-0809
高岡	わかばやし園地域包括支援センター	若林西町北山76(特別養護老人ホーム豊田わかばやし園内)	51-1255	52-0727
高橋	地域包括支援センターくらがいけ	岩瀬町高入40-1(特別養護老人ホームくらがいけ内)	80-1244	80-1108
藤岡	ふじのさと包括支援センター	藤岡飯野町坂口1207-2(藤岡福祉センターふじのさと内)	76-5294	76-3608
藤岡南	地域包括支援センター藤岡の楽園	西中山町才ケ洞10-5(特別養護老人ホーム藤岡の楽園内)	75-1258	76-0200
豊南	トヨタ地域包括支援センター	平和町1-1(老人保健施設ジョイステイ内)	24-0623	24-0621
保見	地域包括支援センター保見の里	保見町南山109-1(特別養護老人ホーム保見の里内)	48-3004	48-3317
前林	つつみ園地域包括支援センター	堤町堤18-1(特別養護老人ホーム豊田つつみ園内)	51-5206	55-0061
益富	地域包括支援センター益富の楽園	古瀬間町古宿131(特別養護老人ホーム益富の楽園内)	41-7788	41-7070
松平	笑いの家地域包括支援センター	滝脇町杉長入23(特別養護老人ホーム笑いの家内)	58-5152	58-4166
美里	地域包括支援センターとよた苑	野見山町5-80-1(特別養護老人ホームとよた苑内)	87-3700	88-1724
竜神	ひまわりの街地域包括支援センター	本町本竜48(特別養護老人ホームひまわりの街内)	47-8158	53-8830
若園	みのり園地域包括支援センター	中根町男松79(特別養護老人ホーム豊田みのり園内)	53-6361	53-6382



福祉

## Centros de Apoio Integrado

Informações Divisão de Assistência Geriátrica TEL 34-6984 FAX 34-6793 (Prefeitura, bloco leste, 1ºandar)

### ◎ Trabalho de suporte e consultoria integrados

~Sinta-se à vontade para consultar sobre qualquer assunto~

Recebem consultas de idosos, seus familiares e pessoas da comunidade, fornecendo informações e apresentando serviços.

### ◎ Trabalho de gestão e cuidados preventivos

~Dar suporte para uma vida independente~

Presta apoio à promoção da saúde e à prevenção de cuidados, de acordo com o estado físico da pessoa, incluindo aconselhamento e apresentação sobre a vida diária e acesso a serviços. Em caso de suporte necessário tipos 1 e 2, para quem for necessário na residência solicitante de cuidados preventivos e do serviço de suporte a vida, realizar a gestão do cuidado e preparar o plano de cuidado preventivo.

### ◎ Trabalho de proteção de direitos

~Proteger os direitos dos idosos~

Fazer o esforço para proteger os direitos dos idosos de modo que possam viver suas vidas com tranquilidade. Apresentar o sistema de tutela de adultos, detectando abusos em estágio inicial e evitar danos ao consumidor.

### ◎ Trabalho de suporte de gestão de cuidados

inclusivos e contínuos

~Trabalhamos para construir uma comunidade um lugar melhor para viver~

Para que idosos possam continuar a morar na região que estão acostumados lidando com diversas organizações locais e casas especializada para orientação e suporte a gestão de cuidado, networking com organizações relacionadas como instituições médicas.

## ➤ Lista dos Centros de Apoio Integrado

Há 28 Centros de Apoio Integrado na cidade de Toyota. Não hesite em entrar em contato.

Bairro encarregado	Nome	Endereço	Tel.	FAX
Aizuma	Centro de Apoio Integrado Hottokan	Honshin-cho 7-48-6 (dentro do Lar (Pago) para Idosos Fontes Termais Toyota Hottokan)	36-3006	36-3002
Asahi	Centro de Apoio Integrado Nukumori-no-sato	Ikejima-cho Yagahira 22 (dentro do Centro de Bem-estar Social para Idosos Nukumori-no-sato)	68-2338	68-2801
Asahigaoka	Centro de Apoio Integrado do Conselho Nacional de Bem-estar Social do Japão	Nishiki-cho 1-1-1 (dentro do Centro de Bem-estar Social da Cidade de Toyota)	32-4342	33-2346
Asuke	Centro de Apoio Integrado Asuke	Yagami-cho Nakata 20 (dentro do Hospital de Asuke)	62-0683	62-0684
Isato	Centro de Apoio Integrado Toyota Fukujuen	Takamachi Higashiyama 7-46 (dentro da Casa de Repouso e Recuperação para Idosos Toyota Fukuju-en)	45-5357	45-5650
Ishino	Centro de Apoio Integrado Ishino-no-sato	Higashi Hirose-cho Kanda 26-1 (dentro do Centro Especial de Cuidados a Idosos Ishino-no-sato)	78-6711	42-1116
Inabu	Centro de Apoio Integrado Inabu	Kuwabara-cho Nakamura 5 (dentro do Centro de Bem-estar Social de Inabu)	82-2530	82-3604
Umetsubodai	Centro Regional de Apoio a Cuidados de Toyota	Nishiyama-cho 3-30-1 (dentro do Centro Médico Regional de Toyota)	34-3209	34-3398
Obara	Centro de Apoio Integrado Fukushi-no-sato	Sawada-cho Umenoki 574 (dentro do Centro de Bem-estar Social de Obara Fukushi-no-sato)	65-1600	65-3705
Kamigo	Centro de Apoio Integrado Kazue-no-sato	Kazue-cho Togo 148 (dentro da Instituição de Saúde dos Idosos Kazue-no-sato)	21-6725	21-6780
Sanage	Centro de Apoio Integrado da Clínica de Repouso Sanage	Kanocho Mukai-yama 9-1 (dentro da Clínica de Repouso Sanage do Centro Especial de Cuidados a Idosos)	45-3717	41-6544
Sanagedai	Centro de Apoio Integrado Kosasa-no-sato	Koshido-cho Kaminiishi-kosasa 116 (dentro da Casa de Repouso e Recuperação para Idosos Kosasa-no-sato)	46-9677	46-9901
Shimoyama	Centro de Apoio Integrado Madoi-no-oka	Kandono-cho Nakagiri 7-2 (dentro do Centro de Saúde e Bem-estar Social de Shimoyama Madoi-no-oka)	90-4335	90-2419
Jousui	Centro de Apoio Integrado Regional de Toyota Kosei	Jousui-cho Ibobara 500-1 (dentro do hospital Toyota Kosei)	43-5022	43-5025
Suenohara	Centro de Apoio Integrado Minami-Fukujuen	Ekaku-Shinmachi 5-194 (dentro do Centro Especial de Cuidados a Idosos Minami-Fukujuen)	24-5000	24-3601
Sokakan	Centro de Apoio Integrado Himawaritei	Eisei-cho 5-20 (dentro do Centro Especial para Cuidados a Idosos Himawaritei)	33-0801	33-0809
Takaoka	Centro de Apoio Integrado Wakabayashien	Wakabayashien Nishi-machi Kitayama 76 (dentro do Centro Especial de Cuidados a Idosos Toyota Wakabayashien)	51-1255	52-0727
Takahashi	Centro de Apoio Integrado Kuragaike	Iwataki-cho Takairi 40-1 (dentro do Centro Especial para Cuidados a Idosos Kuragaike)	80-1244	80-1108
Fujioka	Centro de Apoio Integrado Fuji-no-sato	Fujioka Iino-cho Sakaguchi 1207-2 (dentro do Centro de Bem-estar Social de Fujioka Fuji-no-sato)	76-5294	76-3608
Sul de Fujioka	Centro regional de apoio integrado Fujioka no Rakuen	Saigabora 10-5, Nishinakayama-cho (Casa de repouso especial Fujioka no Rakuen)	75-1258	76-0200
Honan	Centro de Apoio Integrado de Toyota	Heiwa-cho 1-1 (dentro da Instituição de Saúde para Idosos Joy Stay)	24-0623	24-0621
Homi	Centro de Apoio Integrado Homi-no-sato	Homi-cho Minami-yama 109-1 (dentro do Centro Especial de Cuidados a Idosos Homi-no-Sato)	48-3004	48-3317
Maebayashi	Centro de Apoio Integrado Tsutsumien	Tsutsumi-cho Tsutsumi 18-1 (dentro do Centro Especial de Cuidados a Idosos Toyota Tsutsumien)	51-5206	55-0061
Masutomi	Centro regional de apoio integrado Masutomi no Rakuen	Furuyado 131 Kosema-cho (casa geriátrica de cuidados especiais dentro do Masutomi no Rakuen)	41-7788	41-7070
Matsudaira	Centro de Apoio Integrado Warai-no-ie	Takiwaki-cho Suginagairi 23 (dentro da Casa de Repouso e Recuperação para Idosos Warai-no-ie)	58-5152	58-4166
Misato	Centro de Apoio Integrado Toyotaen	Nomiyama-cho 5-80-1 (dentro da Casa de Repouso e Recuperação para Idosos Toyota-en)	87-3700	88-1724
Ryujin	Centro de Apoio Integrado Himawari-no-machi	Honmachi Honryu 48 (dentro do Centro Especial de Cuidados a Idosos Himawari-no-machi)	47-8158	53-8830
Wakazono	Centro de Apoio Integrado Minorien	Nakane-cho Otokomatsu 79 (dentro do Centro Especial de Cuidados a Idosos Toyota Minorien)	53-6361	53-6382

## こんな施設があります

### 福祉センター

問 錦町 TEL 34-1131 FAX 32-6011

福祉に関する相談や福祉関係団体の活動支援等の他、ホールや会議室を備えた施設です。

#### 休館日

事務所：日曜日、月曜日、祝日、年末年始  
ホール、貸し会議室：祝日を除く月曜日、年末年始

#### 利用時間

事務所：午前8時30分～午後5時15分  
ホール、貸し会議室：午前9時～午後9時  
※休館日、利用時間は一部異なる場合がありますので、詳細はお問合せください。

### 老人福祉センター豊寿園

問 渡刈町 TEL 27-2200 FAX 28-7343

高齢者の皆さんのが気軽に集い、レクリエーションなどを通して、健康増進や生きがいづくりを行う施設です。

休館日 日曜日、祝日(敬老の日を除く)、年末年始

利用時間 午前9時～午後4時30分

利用対象 市内在住の60歳以上の人

### 老人福祉センターぬくもりの里

問 池島町 TEL 68-3890 FAX 68-2801

高齢者のデイサービス事業等を行う施設です。

休館日 日曜日、年末年始

利用時間 午前8時30分～午後5時

利用対象 市内在住の60歳以上の人

### 百年草

問 足助町 TEL 62-0100 FAX 62-2389

老人デイサービスセンター TEL 61-1118 FAX 62-1255

デイサービス事業や高齢者の生きがい活動の場を提供する施設です。

休館日 水曜日(老人デイサービスセンターは日曜日、年末年始)

利用時間 午前9時～午後9時(老人デイサービスセンターは午前10時～午後4時)

### 介護予防拠点施設 足助まめだ館

問 足助町 TEL 62-1857 FAX 61-1115

高齢者の介護予防、レクリエーション活動などの場を提供する施設です。

休館日 日曜日、年末年始

利用時間 午前9時～午後5時

### 介護予防拠点施設 老人憩の家 あさひ荘

問 加塩町 TEL 68-3479

高齢者の皆さんの休養、健康増進を図る温泉施設です。一般の方も利用できます。

休館日 月曜日(祝日除く)、年末年始

利用時間 午前9時～午後5時まで(入浴は午前10時～午後4時まで)

### 稻武福祉センター

問 桑原町 TEL 82-2068 FAX 82-3604

デイサービス事業や高齢者の生きがい活動の場を提供する施設です。

休館日 土・日曜日、祝日、年末年始

利用時間 午前9時～午後5時



福祉

## Existem também instalações como as seguintes

### ➤ Centro de Bem-estar Social

Informações Nishiki-cho TEL 34-1131 FAX 32-6011

É uma instalação que, além de proporcionar orientações sobre bem-estar e apoiar as atividades dos grupos concernentes ao bem-estar social, conta com auditório e salas de reuniões.

**Fechado**

Secretaria:

domingos, segundas-feiras, feriados nacionais e período do final e começo de ano

Auditório y salas de alquiler para reuniones:

Segundas-feiras e período do final e começo de ano

#### Horário de utilização

Secretaria: das 08h30 às 17h15

Auditório e salas de aluguel para reuniões:

das 09h00 às 21h00 De las 9:00 a las 21:00

\* Os dias em que as instalações estão fechadas e o horário de utilização podem ser parcialmente alterados, assim, por favor, solicite maiores informações no local.

### ➤ Centro de Bem-estar Social para Idosos Hojuen

Informações Togari-cho TEL 27-2200 FAX 28-7343

É uma instalação que busca promover a saúde e incentivar a melhoria da qualidade de vida proporcionando atividades e espaço para as pessoas de idade se reunirem informalmente.

**Fechado**

Domingos, feriados nacionais (excluindo o dia de respeito aos idosos) e período do final e começo de ano

#### Horário de utilização

Das 09h00 às 16h30

#### Pessoas que podem utilizá-lo

Residentes da cidade de Toyota com 60 anos ou mais de idade

### ➤ Centro de Bem-estar Social para Idosos Nukumori-no-sato

Informações Ikejima-cho TEL 68-3890 FAX 68-2801

É uma instalação que oferece serviços de atendimento diurno (day service) aos idosos que necessitam de cuidados a longo prazo.

**Fechado**

Domingos e período do final e começo de ano

#### Horário de utilização

Das 08h30 às 17h00

#### Pessoas que podem utilizá-lo

Residentes da cidade de Toyota com 60 anos ou mais de idade

### ➤ Hyakunenso

Informações Asuke-cho TEL 62-0100 FAX 62-2389

O número de telefone do Centro de "Day Service" para Idosos é

TEL 61-1118 FAX 62-1255

É uma instalação que oferece serviços de atendimento diurno (day service) e um espaço para realizar atividades que motivem as pessoas idosas a viver com alegria.

**Fechado**

Quartas-feiras (O Centro de "Day Service" para Idosos fecha aos domingos e no período do final e começo de ano.)

#### Horário de utilização

Das 09h00 às 21h00 (O Centro de "Day Service" para Idosos atende das 10h00 às 16h00.)

### ➤ Instituição base de cuidado preventivo para idosos Asuke Mameda Kan

Informações Asuke-cho TEL 62-1857 FAX 61-1115

Uma instituição que oferece cuidado preventivo de idosos e atividades recreativas

**Fechado**

domingos, início e final de ano

#### Horário de utilização

Das 9h às 17h

### ➤ Instalação de Prevenção ao Cuidado – Casa de Repouso para Idosos Asahi-so

Informações Kashio-cho TEL 68-3479

É uma instalação com águas termais voltada para descanso e promoção de saúde dos idosos.. Está aberta também ao público.

**Fechado**

segundas-feiras (exceto feriados nacionais) e período do final e começo do ano

#### Horário de utilização

Das 9h às 17h (horário de banho, das 10h às 16h)

### ➤ Centro de Bem-estar Social de Inabu

Informações Kuwabara-cho TEL 82-2068 FAX 82-3604

É uma instalação que oferece serviços de atendimento diurno (day service) e um espaço para realizar atividades que motivem as pessoas idosas a viver com alegria.

**Fechado**

Sábados, domingos, período do final e começo de ano e feriados nacionais

#### Horário de utilização

Das 09h00 às 17h00



### ▶ 藤岡福祉センターふじのさと

問 藤岡飯野町 TEL 76-3606 FAX 76-3608

デイサービス事業や福祉に関する相談等を行う施設です。

**休館日** 土・日曜日、祝日、年末年始

**利用時間** 午前9時～午後5時

### ▶ 小原福祉センターふくしの里

問 沢田町 TEL 65-3350 FAX 65-3705

デイサービス事業や福祉に関する相談等を行う施設です。

**休館日** 日曜日、祝日、年末年始

**利用時間** 午前9時～午後5時

### ▶ 下山保健福祉センターまどいの丘

問 神殿町 TEL 90-4005 FAX 90-2419

デイサービス事業や福祉に関する相談等を行う施設です。

**休館日** 土・日曜日、祝日、年末年始

**利用時間** 午前9時～午後5時

### ▶ 高齢者温泉休養施設 寿楽荘

問 平畠町 TEL 65-3611 FAX 65-2837

高齢者の皆さんの休養、健康増進を図る温泉付き宿泊施設です。一般の人も利用できます。

**休館日** 月曜日、年末年始

**利用時間** 宿泊(要予約)／午後4時～翌日午前10時

休憩／第1部 午前10時30分～午後3時

第2部 午後5時～午後8時

### ▶ 豊田ほっとかん

問 本新町 TEL 36-3000 FAX 36-3002

60歳以上の人を対象としたケア付きマンション(有料老人ホーム)と温水を利用して心身をリフレッシュする健康増進施設(温浴施設じゅわじゅわ)などを備えた多目的施設です。年中無休(健康増進施設の利用時間は午前10時～午後9時。休館日は第1月曜日、年末年始)

### ▶ 福祉就業センター ふれあいの家

問 喜多町／シルバー人材センター

TEL 31-1007 FAX 34-3238

高齢者および障がい者が就業活動を通じて社会参加するなど、生きがい活動を推進する施設です。

**休館日** 土・日曜日、祝日、年末年始

**利用時間** 午前9時～午後4時30分

### ▶ 福祉就業センター 山室花はうす

問 室町 TEL 58-3055 FAX 58-3132

高齢者が草花を栽培するという就労活動を通じて社会参加するなど、生きがいと健康づくりを推進するための施設です。

**休館日** 土・日曜日、祝日、年末年始

**利用時間** 午前9時～午後4時30分

## ► Centro de Bem-estar Social de Fujioka Fuji-no-sato

**Informações** Fujioka lino-cho **TEL** 76-3606 **FAX** 76-3608

É uma instalação que oferece serviços de atendimento diurno (day service) para pessoas idosas e oferece consultas, etc. relacionadas ao bem-estar.

**Fechado**

Sábados, domingos, feriados nacionais e período do final e começo de ano

**Horário de utilização**

Das 09h00 às 17h00

## ► Centro de Bem-estar Social de Obara Fukushi-no-sato

**Informações** Sawada-cho **TEL** 65-3350 **FAX** 65-3705

É uma instalação que oferece serviços de atendimento diurno (day service) para pessoas idosas e oferece consultas, etc. relacionadas ao bem-estar.

**Fechado**

Domingos, feriados nacionais e período do final e começo de ano

**Horário de utilização**

Das 09h00 às 17h00

## ► Centro de Saúde e Bem-estar Social de Shimoyama Madoi-no-oka

**Informações** Kandono-cho **TEL** 90-4005 **FAX** 90-2419

É uma instalação que oferece serviços de atendimento diurno (day service) para pessoas idosas e oferece consultas, etc. relacionadas ao bem-estar.

**Fechado**

Domingos, feriados nacionais e período do final e começo de ano

**Horário de utilização**

Das 09h00 às 17h00

## ► Casa de Repouso para Idosos com Águas Termais Juraku-so

**Informações** Hirahata-cho **TEL** 65-3611 **FAX** 65-2837

É uma instalação de pernoite com águas termais para repouso e promoção da saúde de pessoas idosas.

Também é aberto ao público em geral.

**Fechado**

Segundas-feiras e período do final e começo de ano

**Horário de utilização** **Horário de utilização**

Pernoite (com reserva): Das 16h00 às 10h00 do dia seguinte

Repouso: Parte 1: das 10h30 às 15h00  
Parte 2: das 17h às 20h

## ► Fontes Termais Toyota Hottokan

**Informações** Honshin-cho **TEL** 36-3000 **FAX** 36-3002

É um local de uso múltiplo que conta com uma residência (casa para idosos paga) com serviços de cuidados às pessoas com 60 anos ou mais e com instalações para a melhora da saúde (banhos termais Juwa-juwa) onde as pessoas podem descansar tanto física como mentalmente. O estabelecimento está aberto durante todo o ano (O horário de utilização do Centro de promoção da saúde é das 10h às 21h. Os dias de não funcionamento são a primeira segunda-feira e dias de início e fim de ano)

## ► Centro de Apoio ao Emprego e Bem-estar Social Fureai-no-ie

**Informações** Kita-machi / Centro de Mão de Obra da Terceira

**Idade** **TEL** 31-1007 **FAX** 34-3238

Este é um centro que promove atividades para motivar idosos e deficientes a terem uma vida plena e ativa, participando da sociedade através de atividades de trabalho.

**Fechado**

Sábados, domingos, feriados nacionais e período do final e começo de ano

**Horário de utilização**

Das 09h00 às 16h30

## ► Centro de Apoio ao Emprego e Bem-estar Social Yamamuro-Hana House

**Informações** Muromachi **TEL** 58-3055 **FAX** 58-3132

É uma instalação que visa melhorar a saúde e a qualidade de vida dos idosos promovendo a sua participação na sociedade através da atividade de trabalho do cultivo de plantas e flores, entre outras atividades.

**Fechado**

Sábados, domingos, feriados nacionais e período do final e começo de ano

**Horário de utilização**

Das 09h00 às 16h30

## 介護予防・健康づくり支援サービス

### 元気アップ教室

問 健康づくり応援課 TEL 34-6627 FAX 34-6186

自治区の集会所等、地域の身近な場所で介護予防を目的としたストレッチ、筋力アップ体操等を教室形式で行います。教室終了後も、自主的に活動が継続できるよう、保健師等の講師を派遣して支援します。

実施回数 おおむね8回

実施場所 自治区、地域ふれあいサロン等

自己負担金 原則無料

## 生活支援・安心支援サービス

問 高齢福祉課 TEL 34-6984 FAX 34-6793

よりそい支援課 TEL 34-6791 FAX 33-2940

### ひとり暮らし高齢者等登録制度 (担当:よりそい支援課)

登録された人の情報を消防本部や民生委員、地域包括支援センターに提供し、地域による見守りを行います。

条件 等 同一敷地内や隣地に配偶者や子もしくは同一生計の親族がない人

## 緊急通報システム設置事業

(担当:高齢福祉課)

ひとり暮らしの高齢者や重度障がい者の自宅に緊急通報システムを設置します。

条件 等 次のいずれかに該当する人

①ひとり暮らし高齢者等登録があり、介護保険の認定及び特定疾患(呼吸器系・循環器系等)のある人

②ひとり暮らしで、身体障がい者手帳1級又は2級の人

自己負担金 ・条件等①の人は、世帯の所得状況により

一部負担あり

・条件等②の人は、無料

## 福祉電話訪問事業(担当:高齢福祉課)

ひとり暮らしの高齢者や重度障がい者に対して、週1回の電話訪問を行います。

条件 等 次のいずれかに該当する人

①介護保険の認定とひとり暮らし高齢者等登録のある人

②ひとり暮らしの重度身体障がい者

曜日:月～金曜日のいずれかの曜日

時間:午前9時～午後4時の間

## 「食」の自立支援事業(配食サービス)

(担当:高齢福祉課)

栄養バランスのとれたお弁当の配達と安否確認を行います。

条件 等

安否確認が必要で、買い物や調理等が困難な65歳以上のひとり暮らし又は高齢者世帯等の人

※1日のうち、昼食又は夕食のいずれか1食のみ

自己負担金 1食300円から



福祉

## Programa de prevenção da necessidade de cuidados e assistência para a melhora da saúde

### Genki Up Kyoshitsu (Aulas para elevação do ânimo "Genki-up")

Informações Divisão de Promoção da Saúde

TEL 34-6627 FAX 34-6186

São realizados alongamentos, exercícios de fortalecimento dos músculos, exercícios de fortalecimento do cérebro como cuidados preventivos em ambientes próximos à comunidade, como salas de reunião das Associações de Moradores etc. São enviados instrutores como enfermeiros sanitários para que possa dar continuidade as atividades de maneira individual mesmo depois do final da aula.

#### Frequência de realização

Aproximadamente 8 vezes

#### Local de realização

Associação de moradores, salões de encontros comunitários, centro regional de apoio integrado etc.

#### Valor a pagar

No geral é gratuito

## Serviços de apoio à vida e à segurança

Informações

### Divisão de Assistência Geriátrica

TEL 34-6984 FAX 34-6793

### Divisão de Orientação sobre Bem-Estar Social

TEL 34-6791 FAX 33-2940

### Sistema de registro das pessoas idosas, etc. que vivem sozinhas

(Responsável: Divisão de Orientação sobre Bem-Estar Social)

Oferecer informações de pessoas cadastradas à sede do corpo de bombeiro, ao membro do comitê de bem-estar social e ao centro regional de apoio integrado, e realizar supervisão da comunidade local.

#### Condições

Pessoas cujo cônjuge ou filhos, assim como familiares, que compartilham o mesmo meio de vida, não vivem no mesmo terreno e nem em um local próximo.

## Programa de instalação do sistema de alerta de emergência (Responsável: Divisão de Assistência Geriátrica)

Um sistema de alerta de emergência é instalado nas moradias de pessoas idosas, etc. ou de pessoas com deficiências graves que vivem sozinhas.

#### Condições

Pessoas em qualquer uma das seguintes situações

- (1) Pessoas registradas como idosas, etc. que vivem sozinhas, pessoas que obtiveram certificação do Seguro de Cuidados a Idosos, e pessoas que sofrem de doenças específicas (do sistema respiratório ou circulatório).
- (2) Pessoas que possuem Caderneta de Portador de Deficiência Física de grau 1 a 2 que morem sozinhas

#### Valor a pagar

Para pessoas que se enquadram na condição 1, terá que pagar uma parte por sua própria conta, dependendo da renda familiar

Para pessoas que se enquadram na condição 2, o uso é gratuito

## Programa de chamada telefônica de bem-estar

(Responsável: Divisão de Assistência Geriátrica)

É realizada uma chamada por semana às pessoas idosas e às pessoas com deficiência grave que vivem sozinhas.

#### Condições

Pessoas em qualquer uma das seguintes situações:

- (1) Pessoas que estão registradas como idosas, etc. que vivem sozinhas e pessoas que obtiveram certificação do Seguro de Cuidados a Idosos.
- (2) Pessoas com deficiência grave que vivem sozinhas.  
Dias: qualquer dia da semana, de segunda a sexta-feira  
Horário: entre 9h00 e 16h00

## Programa de apoio à autonomia em "alimentação" (serviço de entrega de refeições) (Responsável: Divisão de Assistência Geriátrica)

Faz entrega de marmitas nutricionalmente平衡adas (obento) e verifica a segurança.

#### Condições

Pessoas com mais de 65 anos que vivem sozinhas ou em agregados familiares com idosos que necessitam de confirmação da segurança e que tenham dificuldade em fazer compras ou cozinhar.

\* Apenas 1 refeição por dia, almoço ou jantar

#### Valor a pagar

a partir de 300 ienes



## 成年後見制度利用支援事業 (担当:よりそい支援課)

身寄りのない認知症高齢者等で判断能力が不十分な人への後見開始等の審判請求を行います。また、後見人等の報酬費用を支払うことが困難な人に対して、その費用を助成します。

### 成年後見支援センター

問 社会福祉協議会 TEL 63-5566 FAX 33-2346

成年後見制度の利用を推進するとともに、制度に関する相談を受け付け、各関係機関と連携しながら支援していく相談支援窓口です。

休館日 日・月曜日、祝日、年末年始

利用時間 午前8時30分～午後5時15分

## ささえあいネット～高齢者見守り ほっとライン～(担当:高齢福祉課)

地域の事業者等(会社や個人店など)が高齢者の見守り支援のために、関係協力機関として登録を行い、地域で支えあうネットワークを構築しています。

## 徘徊高齢者・障がい者等家族支援事業 (担当:高齢福祉課)

「見守り安心マーク」の配布、行方不明になる可能性のある人の事前登録を行います。

また、高齢者等が行方不明になった場合、家族からの依頼により、メール登録者に発見協力を依頼する情報配信を行います。

### 対象

65歳以上の人、65歳未満で要介護・要支援認定を受けている人等で行方不明になる可能性がある人

条件等 見守り安心マークの配布は年間10枚まで

## 認知症高齢者等個人賠償責任保険事業 (担当:高齢福祉課)

認知症高齢者等が、第三者に損害を負わせてしまうなどして損害賠償責任を負った場合に、これを補償する保険に市が加入します。

### 対象

徘徊高齢者・障がい者等事前登録制度の利用者で、他に同様の保険に加入していない人

自己負担金 なし 保証限度額 1億円

## 徘徊者捜索機器利用促進補助金(GPS 機器助成)(担当:高齢福祉課)

行方不明者の捜索を目的としたGPS機器の導入費用を補助します。

### 対象

65歳以上の人、65歳未満で要介護・要支援認定を受けている人等で行方不明になるおそれのある人

申請者(家族) 市内在住で、GPS機器を対象者の早期発見のために適切に使用・管理できる人

補助金額 上限22,000円

## 避難行動要支援者名簿制度 (担当:よりそい支援課)

災害時等の避難の際に特に支援を必要とする人(避難行動要支援者)の名簿を自治区や民生委員等に提供して地域における支援体制を整備します。

### 対象

- ①介護保険における要介護3～5の認定者
- ②ひとり暮らし高齢者等登録者
- ③在宅重度心身障がい者手当の受給者
- ④身体障がい者手帳において、視覚・聴覚・下肢・体幹のいずれかが1～2級の人
- ⑤上記に準ずる人で希望する人

## 訪問理美容サービス事業 (担当:高齢福祉課)

理美容所へ出かけることが困難な高齢者や障がい者を対象に訪問理美容サービスの出張費用を助成します。

### 対象

次のいずれかの認定や交付を受けている在宅の人

- ①介護保険の要介護3～5
- ②身体障がい者手帳1・2級
- ③療育手帳A判定
- ④精神障がい者保健福祉手帳1級

助成券は年間6枚まで(交付月により異なります)

自己負担金 散髪等にかかる費用



福祉



## Programa de apoio à utilização do sistema de tutela de adultos (Responsável: Divisão de Orientação sobre Bem-Estar Social)

Este programa fornece subsídios para os recursos judiciais para se iniciar a tutela, etc. e os custos relacionados às pessoas sem família que sofrem de demência senil e que não contam com capacidade de compreensão suficiente. Além disso, será subsidiado as despesas para aqueles que tem dificuldade em pagar as despesas de remuneração dos tutores.

### ► Centro de Apoio a Curatela de Adultos

**Informações Fundação do Conselho de Assistência Social**

**TEL 63-5566 FAX 33-2346**

É um balcão de atendimento de apoio e consulta que promove o sistema de suporte a curatela de adultos assim como recebe consultas relacionadas ao sistema e faz a coordenação entre cada instituição relacionada oferecendo suporte.

**Dias de folga** domingos, segundas, feriados, período entre fim de início de ano das 8:30 às 17:15

## Rede de ajuda mútua de linha direta para atendimento e cuidados aos idosos (Responsável: Divisão de Assistência Geriátrica)

As empresas e os estabelecimentos autônomos, etc. da região estão registrados neste sistema como instituições colaboradoras e estabelecem uma rede local de ajuda mútua para dar apoio à proteção das pessoas idosas.

## Programa de apoio às famílias de idosos errantes e pessoas com deficiência (Responsável: Divisão de Assistência Geriátrica)

Este programa consiste em distribuir uma "etiqueta dessegurança e proteção" e registrar com antecedência as pessoas que correm risco de se perder. Desta forma, em caso de desaparecimento de idosos etc., mediante a solicitação de família, são emitidas informações às pessoas cujo e-mail está registrado solicitando cooperação para realizar a busca.

### Alvo

Pessoas de 65 anos ou mais, pessoas com menos de 65 anos que foram certificadas como tendo necessidade de cuidados e/ou apoio etc. e pessoas sujeitas a desaparecimento

### Condições

São distribuídas anualmente até 10 etiquetas de segurança e proteção

## Operação de seguro de responsabilidade pessoal para idosos com demência (Responsável: Divisão de Assistência Geriátrica)

Se um idoso com demência for o responsável por causar danos como danos a terceiros a cidade fará um seguro para cobrir isso

### Alvo

Usuários do sistema de pré-registro para idosos errantes e pessoas com deficiência que não estejam cobertos por nenhum outro seguro similar.

**Limite de garantia** não tem

**Limite de compensação** 100 milhões de ienes

## Subsídio de promoção de utilização de equipamento de busca errante (subsídio de equipamento GPS) (Responsável: Divisão de Assistência Geriátrica)

Será subsidiado todos os custos de instalação de equipamento GPS para fins de busca de pessoas desaparecidas.

### Alvo

Pessoas com 65 anos ou mais ou pessoas com menos de 65 anos certificadas como necessitando de cuidados e/ou apoio que tenham risco de desaparecer.

### Solicitante (familiares)

Residente na cidade de Toyota e capaz de usar e gerenciar adequadamente os dispositivos GPS para a detecção precoce da pessoa-alvo.

### Valor do subsídio

Até 22.000 ienes

## Sistema de listas das pessoas que necessitam de apoio para se refugiar em caso de desastres (Responsável:Divisão de Orientação sobre Bem-Estar Social)

Vamos oferecer para regiões autônomas e oficiais de bem-estar uma lista de nomes de pessoas que precisam de assistência principalmente quando ocorre um desastre natural. (apoadores a ação de evacuação) e estabelecer um sistema de apoio local.

### Requisitos

- (1) Pessoas que tenham sido reconhecidas com necessidade de cuidados a longo prazo de nível 3 a 5 pelo Seguro de Cuidados a Idosos.
- (2) Aquelas registradas como pessoas idosas, etc. que vivem sozinhas.
- (3) Beneficiários do subsídio para pessoas com deficiência física ou mental grave que recebem cuidados em casa.
- (4) Pessoas com grau 1 a 2 de visão, audição, membros inferiores e tronco na Caderneta de portador de Deficiência Física.
- (5) Pessoas que se enquadram nas condições acima e que desejam ajuda.

## Programa de envio de cabeleireiro a domicílio (Responsável: Divisão de Assistência Geriátrica)

Este programa fornece subsídios referentes aos custos de envio de um cabeleireiro às casas das pessoas que têm dificuldade de sair e fazer uso de um salão devido à idade avançada ou à deficiência.

### Alvo

Pessoas atendidas em casa e se beneficiam de alguns dos seguintes acordos ou subsídios.

- (1) Grau 3 a 5 em necessidade de cuidados a longo prazo em casa, de acordo com o sistema de Seguro de Cuidados a Idosos
- (2) Grau 1 e 2 na Caderneta de Portador de Deficiência Física
- (3) Grau A na Caderneta de Portador de Deficiência Mental
- (4) Grau 1 na Caderneta de Distúrbios Mentais Podem usar até 6 cupons de subsídio por ano (o número de cupons que podem ser usados depende do mês da emissão).

### Valor a pagar

O custo correspondente ao corte de cabelo, etc.

## ひとり暮らし高齢者等移動費助成事業 (担当:高齢福祉課)

移動に関して家族の支援を受けることが困難なひとり暮らし高齢者等を対象にタクシーの乗車料金の一部を助成します。

### 対 象

介護保険の認定を受けている65歳以上で、次のいずれかに該当する在宅の人

①単身世帯

②世帯の構成員が次に掲げる人のみである世帯

(ア)介護保険の認定を受けている人

(イ)障がい者タクシー料金助成の対象の人

(ウ)普通自動車運転免許証を持っていない人

③家族等が同居、同一敷地内及び隣地に居住している場合であっても仕事等による外出のため、①又は②に掲げる人のみである世帯

助成金額 上限16,000円／年

## シルバーカー購入費助成事業 (担当:高齢福祉課)

足腰の衰えにより歩行に不安のある高齢者を対象に、歩行の補助として使うシルバーカー(歩行補助車)を購入する費用の一部を助成します。

条件 等 65歳以上の人で一人1回限り

助 成 額 購入費の1/2(上限10,000円)

## 高齢者等補聴器購入費助成事業 (担当:高齢福祉課)

耳の聴こえが悪く、日常生活に支障のある18歳以上の市民を対象に、補聴器を購入する費用の一部を助成します。

### 対 象 次の全てを満たす人

・市内在住の18歳以上の人

・市の他の補聴器助成の対象者でない人

・医師により補聴器が必要と認められた人

### 助 成 額 購入費用の半額

・本人と同世帯の配偶者が市民税非課税の人  
上限3万円

・本人又は同世帯の配偶者が市民税課税の人  
上限1万5,000円

## 認知症に関する事業 (担当:高齢福祉課)

### 認知症介護家族会

認知症の人を介護する家族が集まっています。

対応方法や制度を学ぶことや、介護の悩みを共有する交流をしています。

### 対 象

認知症の人を介護する家族(施設入所中や過去に介護していた家族も可)

※日程・会場等の詳細は豊田市ホームページをご覧ください。



## Programa de subsídio para os custos de locomoção de pessoas idosas, etc. que vivem sozinhas (Responsável: Divisão de Assistência Geriátrica)

O programa fornece subsídios parciais das tarifas de táxi para as pessoas idosas, etc. que vivem sozinhas e que têm dificuldade em receber ajuda de sua família no que diz respeito à locomoção.

### Alvo

65 anos ou mais que são certificadas pelo seguro de cuidados aos idosos, e que estão em casa conforme descrito a seguir.  
(1) Família de pessoa única  
(2) Família cujos membros são somente os listados abaixo  
(a) Pessoas certificadas pelo seguro de cuidados aos idosos  
(b) Pessoas portadoras de deficiência que são elegíveis para subsídio de tarifa de taxi  
(c) Pessoas que não possuem carteira de motorista normal  
(3) Famílias com aqueles listados em (1) ou (2), que moram juntas, no mesmo local ou próximas, mas que por conta do trabalho estejam fora.

### Valor total do subsídio

até 16.000 ienes

## Programa de subsídio para a compra de um andador para idosos (Responsável: Divisão de Assistência Geriátrica)

Será subsidiado parte do custo da compra de um "Silver Car" (andador auxiliar de locomoção) para assistência a mobilidade de idosos que têm dificuldade de locomoção por fraqueza nas pernas.

### Condições

Limita-se a uma vez por pessoa de 65 anos ou mais

### Valor total do subsídio

Metade do custo de aquisição (até um máximo de 10.000 ienes)

## Programa de Subsídio para Compra de Aparelhos Auditivos para Idosos e Outros (Responsável: Divisão de Assistência Geriátrica)

Destinado a pessoas com 18 anos ou mais que tenham dificuldades auditivas que afetem sua vida cotidiana. Este programa oferece subsídio parcial para os custos de aquisição de aparelhos auditivos.

### Alvo

Pessoas que atendem a todos os seguintes critérios  
- Residentes na cidade com 18 anos ou mais  
- Pessoas não qualificadas para outros subsídios de aparelhos auditivos oferecidos pela cidade  
- Pessoas reconhecidas por um médico como necessitando de aparelho auditivo

### Valor do subsídio

Metade do valor da compra

- Pessoas cuja renda do próprio beneficiário e do cônjuge residente no mesmo domicílio estão isentos do imposto municipal: Limite máximo de 30.000 ienes
- Pessoas cuja renda do próprio beneficiário ou do cônjuge residente no mesmo domicílio estão sujeitas ao imposto municipal: Limite máximo de 15.000 ienes

## Programa relacionado às pessoas com demência senil (Responsável: Divisão de Assistência Geriátrica)

### Encontro de familiares que cuidam de pessoas com demência senil

Reúnem-se famílias que cuidam de pessoas com demência.

Realizam-se atividades voltadas para o aprendizado de métodos de atendimento e sistemas relacionados, bem como para o compartilhamento de preocupações sobre cuidados.

### Alvo

Famílias que cuidam de pessoas com demência senil (também aplicável a famílias que cuidaram no passado ou que tiveram pessoas internadas em instituições)

\* Para mais detalhes, como datas e local, consulte o site oficial da cidade de Toyota.

## ▶ じやんだらりん♪～若年性認知症・本人家族会～

認知症発症が65歳未満の人とその家族が集まっています。

同じ経験を持つ人同士の交流会や、専門職による相談会を開催します。

### 対象

認知症発症が65歳未満の人と家族

※日程・会場等の詳細は高齢福祉課までお問い合わせください。

## ▶ 認知症カフェ

認知症の人、介護している家族、地域住民、誰でも参加できる集いの場です。

### 対象

認知症の人、介護している家族、地域住民、専門職など

※日程・会場等の詳細は豊田市ホームページをご覧ください。

## ▶ 認知症伴走型支援拠点オレンジほっとテラス

認知症に関する具体的な対応方法や介護方法に特化して対応する相談窓口です。

### 対象

認知症の人、家族、ケアマネジャーなどの専門職、民生委員など地域で活動されている方

※相談先・開設日時などの詳細は豊田市ホームページをご覧ください。

## すこやか住宅リフォーム助成事業

### 問 介護保険課 TEL 34-6634 FAX 34-6034

介護保険の要介護または要支援認定者のうち、在宅で介護を受けている人が居住する住宅の改修工事に要する費用の一部を助成します。(介護保険制度の住宅改修を優先)

条件等 介護保険自己負担割合が1割負担の人

助成額 対象工事費の9割(上限18万円)

注)必ず工事前にご相談ください。

## 高齢者寝具貸与及び寝具クリーニング事業

### 問 介護保険課 TEL 34-6634 FAX 34-6034

ひとり暮らし高齢者などで衛生管理が困難な人を対象に、寝具の貸与・交換または自己所有の寝具クリーニングの費用の一部を助成します。

条件等 在宅で介護を受ける要介護認定者(要介護1～要介護5)であり、次のどちらかに該当する人

①単身世帯である人

②同一世帯の人がすべて要介護認定者(要介護1～要介護5)もしくは障がい者手帳所持者

助成額 1か月につき 上限5,000円の9割

## 心身に障がいのある人

### 問 障がい福祉課 TEL 34-6751 FAX 33-2940(東庁舎1階)

手当、助成など	対象／内容／窓口
豊田市 心身障がい者扶助料	市内在住の身体障がい者手帳、療育手帳、精神障がい者保健福祉手帳所持者(所得制限あり)。ただし市内の養護老人ホーム又は特別養護老人ホームに入所している人・市外の施設に入所している人は除く／障がいの程度に応じて月額2,500円、4,000円又は4,500円／障がい福祉課
豊田市在宅重度 心身障がい者手当(※1)	次のすべてに該当する人 ①市内在住 ②小学生以上65歳未満(※2) ③身体障がい者手帳1～3級か療育手帳A・Bを所持し、常時介護を必要とする／月額5,500円／障がい福祉課



## ► Jandara-rin♪ – Associação de Pessoas com Demência Precoce e seus Familiares

Pessoas com menos de 65 anos que apresentam sintomas de demência e suas famílias se reúnem.

É realizado um encontro de pessoas que possuem a mesma experiência e reuniões de consulta com especialistas.

### Alvo

Pessoas com menos de 65 anos com sintomas de demência e seus familiares

\* Para mais detalhes sobre datas e local entre em contato com a Divisão de Assistência Geriátrica.

## ► Café Demência

É um espaço de encontro aberto a todos, incluindo pessoas com demência, familiares cuidadores e moradores da comunidade.

### Alvo

Pessoas com demência, familiares cuidadores, moradores da comunidade, profissionais especializados, entre outros.

\* Para mais detalhes sobre datas e local entre em contato com a Divisão de Assistência Geriátrica.

## ► Espaço de Apoio "Orange Hotto Terrace" para Acompanhamento de Pessoas com Demência

É um balcão de consultas especializado que oferece orientações específicas sobre forma de lidar com a demência e métodos adequados de cuidados.

### Alvo

Pessoas com demência, seus familiares, profissionais especializados (care managers) e pessoas que atuam na comunidade, como representantes de assistência social (minsei iin) entre outros.

\*Para mais detalhes sobre os locais de atendimento, horário e data de funcionamento, consulte o site da prefeitura de Toyota.

\* Para mais detalhes sobre datas e local entre em contato com a Divisão de Assistência Geriátrica.

## Programa de subsídio para reformas de moradias Sukoyaka

**Informações** Divisão de Seguro de Cuidados e Assistência

**TEL 34-6634 FAX 34-6034**

É subsidiada parte das despesas necessárias para a reforma da casa ocupada por uma pessoa certificada como necessitando de cuidados e/ou suporte para seguro de cuidados aos idosos (kaigo hoken) e que recebe cuidados em casa.

### Condições

Pessoas cuja taxa de copagamento do seguro de cuidados aos idosos (kaigo hoken) é de 10%

### Valor do subsídio

90% do valor total (limite de 180.000 ienes)

Atenção: faça uma consulta antes de começar a obra

## Programa de aluguel e lavagem de roupas de cama para as pessoas idosas

**Informações** Divisão de Seguro de Cuidados e Assistência

**TEL 34-6634 FAX 34-6034**

Auxílio parcial para idosos com dificuldades na gestão de higiene, como aqueles que vivem sozinhos, destinado ao pagamento de custos relacionados ao aluguel e troca de roupas de cama, ou à lavagem de roupas de cama de propriedade própria..

### Condições

Destinado a pessoas que recebem cuidados domiciliares (necessidade de cuidados(yokaigo) 1 a 5) e que preenchem um dos seguintes requisitos abaixo.

- (1) Vivem sozinhos (domicílio unipessoal)
- (2) Todos os membros do mesmo domicílio reconhecidos como necessitando de cuidados (necessidade de cuidados (yokaigo) 1 a 5) ou são portadores de carteira de pessoas com deficiência

### Valor total do subsídio

Até 90% de 5.000 ienes por mês

## Pessoas com deficiência física ou mental

**Informações** Divisão de Bem-estar do Deficiente **TEL 34-6751 FAX 33-2940** (Prefeitura, bloco leste, 1ºandar)

Ajuda econômica, subsídios, etc.	Beneficiários / Conteúdo / Balcão
<b>Cidade de Toyota</b> <b>Subsídio para pessoas com deficiência física e mental</b>	Os que possuem a caderneta emitida pela cidade de portador de deficiência física, caderneta de portador de retardamento mental, caderneta de tratamento para portadores de distúrbios mentais (há um limite de renda). Porém, excluindo pessoas que estão em casas de repouso dentro da cidade ou casas de repousos especiais e pessoas internadas em instituições fora da cidade / dependendo do grau de deficiência o valor mensal pode ser de 2.500 ienes, 4.000 ienes ou 4.500 ienes / Divisão de Bem-Estar do Deficiente
<b>Subsídio para pessoas com deficiência física ou mental grave que recebem atendimento domiciliar da cidade de Toyota<sup>1</sup></b>	Pessoas que satisfazem os seguintes requisitos: (1) Residentes da cidade de Toyota (2) Desde o início da idade escolar (crianças da escola primária) e até antes de completar 65 anos de idade <sup>2</sup> (3) Possuidores da Caderneta de Portador de Deficiência Física, níveis 1 a 3, ou possuidores da Caderneta de Portador de Deficiência Mental A ou B que necessitam de cuidados de forma permanente. / 5.500 ienes por mês / Divisão de Bem-Estar do Deficiente



手当、助成など	対象／内容／窓口
愛知県在宅重度障がい者手当(※1)	次のすべてに該当する人(所得制限あり。65歳以上の人には、障がい者手帳の交付時期により、受給できない場合があります) ①県内在住②身体障がい者手帳1・2級か療育手帳A(IQ35以下)又は、身体障がい者手帳3級かつ療育手帳B ③病院などに3か月を超えて入院していない／障がいの程度に応じて月額6,750円か15,500円／障がい福祉課
特別障がい者手当(※1)	20歳以上で身体障がい者手帳2級程度以上又は療育手帳A判定程度の障がいが重複するか、これと同等程度の障がいがあり、家庭で常時特別な介護を必要とする人(所得制限あり)。ただし、病院などに3か月を超えて入院している人は除く／障がいの程度に応じて月額29,590円、30,640円又は36,440円(※3)／障がい福祉課
障がい児福祉手当(※1)	20歳未満で身体障がい者手帳1級(2級の一部を含む)程度又は療育手帳A判定程度の障がいがあり、家庭で常時介護を必要とする人(所得制限あり)／障がいの程度に応じて月額16,100円、17,250円又は23,000円(※3)／障がい福祉課
特別児童扶養手当(※1)	身体障がい者手帳3級程度以上か療育手帳B程度以上の障がいのある20歳未満の児童を家庭で養育している人(所得制限あり)／障がいの程度に応じて月額37,830円又は56,800円(※3)／障がい福祉課
居宅介護 (ホームヘルプ)の利用	障がいがあるため日常生活を営むことに支障のある身体障がい児者、知的障がい児者、精神障がい者、難病患者等(※2)／身体介護及び家事援助、通院などの外出介助／障がい福祉課
移動支援の利用	重度の視覚障がい児者・全身性障がい児者・知的障がい児者、精神障がい者／社会生活上外出を必要とする時の付き添い／障がい福祉課
移動入浴の利用	重度の身体障がい児者(※2)／移動入浴車による入浴サービスの提供／障がい福祉課
短期入所の利用 (ショートステイ)	身体障がい児者、知的障がい児者、精神障がい者、難病患者等(※2)／介護者の病気や、冠婚葬祭などの理由により介護ができない場合、障がい児者を一時的(原則として8日以内)に施設へ入所／障がい福祉課
日中活動サービスの利用	身体障がい児者、知的障がい児者、精神障がい者、難病患者等／日中活動の場を提供／障がい福祉課
手話通訳者・要約筆記者の派遣	聴覚障がい者など／公的機関や病院での意志疎通を円滑にするための手話通訳・要約筆記／障がい福祉課(障がい福祉課には開庁日午前8時30分～午後5時は手話通訳者がいます)
補装具費の支給	身体障がい者手帳の交付を受けている人、難病患者等／視覚障がい者安全つえ、義眼、眼鏡、補聴器、義手、義足、装具、車椅子、電動車椅子、歩行器、姿勢保持装置など(※4)の購入費等の支給／障がい福祉課
日常生活用具の給付・貸与	身体障がい者手帳、療育手帳もしくは精神障がい者保健福祉手帳の交付を受けている人(障がい等級による制限があります)、難病患者等／読書器、特殊寝台、入浴補助用具、吸入器、吸引器、頭部保護帽、ストーマ装具、住宅改修など(※4) 貸与:寝具／障がい福祉課
声の広報	目の不自由な人／広報とよたをCDに録音したものを配布(再生には専用プレイヤーやパソコン用ソフトが必要)／障がい者福祉会館(TEL 34-2940 FAX 35-2833)

※1 福祉施設、介護保険施設に入所している人を除きます。

※2 介護保険の要介護または要支援の認定を受けている人を除きます。

※3 年平均の消費者物価指数の比率により、改定されることがあります。

※4 介護保険の要介護または要支援の認定を受け、介護保険で福祉用具として貸与を受けることのできる品目を除きます。



福祉



Ajuda econômica, subsídios, etc.	Beneficiários / Conteúdo / Balcão
<b>Subsídio para pessoas com deficiência que recebem cuidados em casa da província de Aichi<sup>1</sup></b>	Pessoas que satisfazem todos os seguintes requisitos (há limites de renda. No que diz respeito às pessoas com 65 anos de idade ou mais, há casos em que elas não podem ser beneficiárias deste subsídio, dependendo do momento em que foi emitida a caderneta de portador de deficiência) : (1) Residentes da província de Aichi (2) Possuidores da Caderneta de Portador de Deficiência Física, nível 1 ou 2, possuidores da Caderneta de Portador de Deficiência Mental A (coeficiente intelectual 35 ou inferior) ou possuidores da Caderneta de Portador de Deficiência Física, nível 3 e, ao mesmo tempo, da Caderneta de Portador de Deficiência Mental B (3) Pessoas que não tenham sido internadas por mais de três meses em um hospital, etc. / 6.750 ou 15.500 ienes por mês, dependendo do nível de deficiência / Divisão de Bem-estar do Deficiente
<b>Ajuda especial para pessoas com deficiência<sup>1</sup></b>	Pessoas com menos de 20 anos que possuem Caderneta de Portador de Deficiência Física de grau 1 (inclui uma parte do grau 2) ou grau A na Caderneta de Portador de Deficiência Mental e que precisam de cuidados constantes em casa (há limite de renda) / dependendo do grau de deficiência o valor mensal pode ser de 29.590 ienes, 30.640 ienes ou 36.440 ienes <sup>3</sup> / Divisão de Bem-Estar do Deficiente
<b>Ajuda de bem-estar para crianças com deficiência<sup>1</sup></b>	Pessoas com menos de 20 anos que possuem Caderneta de Portador de Deficiência Física de grau 1 (inclui uma parte do grau 2) ou grau A na Caderneta de Portador de Deficiência Mental e que precisam de cuidados constantes em casa (há limite de renda) / dependendo do grau de deficiência o valor mensal pode ser de 16.100 ienes, 17.250 ienes ou 23.000 ienes <sup>3</sup> / Divisão de Bem-Estar do Deficiente
<b>Ajuda especial para crianças dependentes<sup>1</sup></b>	Pessoas que cuidam e dão assistência domiciliar a menores de 20 anos de idade com deficiência de nível 3 ou mais grave mencionada na Caderneta de Portador de Deficiência Física, ou de nível B ou superior na Caderneta de Portador de Deficiência Mental (há limites de renda). / 37.830 ou 56.800 ienes <sup>3</sup> , dependendo do nível de deficiência / Divisão de Bem-Estar do Deficiente
<b>Utilização de cuidados a longo prazo a domicílio "home help"</b>	Crianças com deficiência física, crianças com deficiência intelectual, pessoas com deficiência mental, pacientes com doenças incuráveis, etc., que têm dificuldade para levar uma vida normal. <sup>2</sup> / Cuidados físicos e ajuda nas tarefas domésticas, ajuda para sair de casa, incluindo visitas a hospitais, etc. / Divisão de Bem-estar do Deficiente
<b>Utilização de assistência para locomoção</b>	Crianças com deficiência visual grave, crianças com deficiência física total, crianças com deficiência intelectual e pessoas com distúrbios mentais / Oferece-se companhia nas ocasiões em que elas necessitam sair de casa para realizar atividades sociais. / Divisão de Bem-estar do Deficiente
<b>Utilização de instalação de banhos móveis</b>	Crianças com deficiência física grave <sup>2</sup> / Oferece-se serviço de banho com veículo de banho. / Divisão de Bem-estar do Deficiente
<b>Utilização de serviço de ingresso a curto prazo "short stay"</b>	Crianças com deficiência física, crianças com deficiência intelectual, pessoas com distúrbios mentais, pacientes com doenças incuráveis, etc. <sup>2</sup> / Se a pessoa que dá cuidados não pode fazê-los devido a doença, participação em casamento, funeral, etc., as crianças ou as pessoas com deficiência podem ser internadas temporariamente (em princípio, em um máximo de oito dias) em uma instituição. / Divisão de Bem-estar do Deficiente
<b>Utilização de serviço de atividades diáurnas</b>	Crianças com deficiência física, crianças com deficiência intelectual, pessoas com distúrbios mentais, pacientes com doenças incuráveis, etc. / Oferece-se um espaço para realizar atividades durante o dia. / Divisão de Bem-estar do Deficiente
<b>Envio de intérpretes da linguagem por sinais e pessoal que escreve resumos</b>	Pessoas com deficiência auditiva, etc. / Serviços de intérpretes e pessoal que escreve resumos em caso de ir para instituições públicas ou hospitais e necessitar manter uma comunicação fluida e compreensível com outras pessoas. / Divisão de Bem-estar do Deficiente (diariamente entre as 8h30 e as 17h00, há intérpretes de linguagem por sinais nesta divisão)
<b>Subsídio para pagar os custos e reparação de próteses</b>	Pessoas que receberam a Caderneta de Portador de Deficiência Física, pacientes com doenças incuráveis, etc. / Subsídios para aquisição ou reparos de bengalas para deficientes visuais, olhos artificiais, óculos, aparelhos auditivos, mãos artificiais, membros artificiais, dispositivos de apoio, cadeiras de rodas, cadeiras de rodas elétricas, andadores, dispositivos de apoio para ficar sentado, etc. <sup>4</sup> / Divisão de Bem-estar do Deficiente
<b>Concessão de aluguel de artigos de uso diário</b>	Pessoas que receberam a caderneta de portador de deficiência física, caderneta de portador de retardamento mental, caderneta de tratamento para portadores de distúrbios mentais (há um limite dependendo do grau de deficiência), pacientes de doenças não tratáveis / leitor, leito especial, instrumentos para auxílio ao banho, respirador, aspirador, protetor de cabeça, bolsa de ostomia, reforma da casa, etc. <sup>4</sup> / Empréstimo: leito / Divisão de Bem-Estar do Deficiente
<b>Boletim Auditivo</b>	Pessoas com deficiência visual / É distribuído um CD com gravação em áudio do boletim Koho Toyota (é necessário um reprodutor de mídia específico ou software para microcomputador para ouvi-lo) / Salão de Bem-estar para Pessoas com Deficiência (TEL 34-2940 FAX 35-2833)

- 1) São exceções as pessoas que ingressaram em uma instalação de bem-estar social ou em instalação do Seguro de Cuidados a Idosos.
- 2) São exceções as pessoas às quais foi reconhecida a necessidade de apoio ou cuidados a longo prazo pelo Seguro de Cuidados a Idosos.
- 3) Pode ser revisado de acordo com a proporção do índice de preço do consumidor anual.
- 4) São exceções os artigos e equipamentos que foram possíveis de serem alugados como equipamentos de bem-estar social por parte do Seguro de Cuidados a Idosos para as pessoas às quais foi reconhecida a necessidade de apoio ou cuidados a longo prazo.



# 出産・育児・教育

## 健診・教室・制度

問 おやこ応援課 TEL 34-6636 FAX 32-2098(東庁舎2階)

全ての健診は、受診時に豊田市に住民登録がある人が対象です。また、「対象」欄の年齢は、年度中の誕生日に迎える年齢を指します。  
対象、内容、費用については変更する場合があります。

### 母子健康手帳交付

◎対象 市内在住の妊婦

◎とき／ところ

随時／おやこ応援課(TEL 34-6636)(東庁舎2階)

◎内容

母子健康手帳と妊産婦・乳児健康診査受診票をお渡しします。

◎持ち物

☑妊娠届出書

☑妊婦の個人番号カードか通知カード

☑本人確認ができる証明書(写真付き証明書1点か写真表示のない証明書2点)

### パパママ教室

◎対象 市内在住の妊婦と配偶者

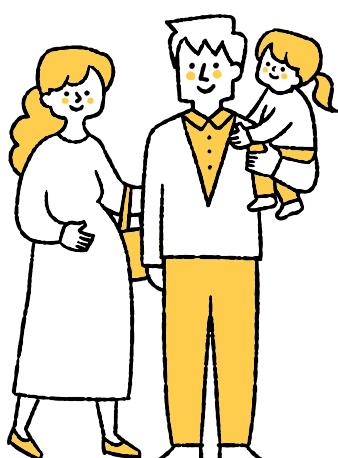
◎とき／ところ

広報とよた、市ホームページを参照ください。

◎種類

妊娠中の生活や食事について保健師や管理栄養士・薬剤師がお話しします。予約が必要です。

※多胎パパママ教室、2ndマタニティ教室も開催します。



### 妊産婦健康診査

◎対象

豊田市に住所を有している(住民基本台帳に記載されている人)妊婦と出産後8週以内の産婦

◎持ち物

☑母子健康手帳

☑妊産婦健康診査受診票

◎場所

愛知県内の医療機関(一部医療機関を除く)

◎受診票の配布

母子健康手帳交付時にお渡しします。

◎その他

助産所または愛知県以外の医療機関にて妊産婦健康診査を受診される人は、別に払い戻しの手続きが必要です。

### 妊産婦歯科健康診査

◎対象

市内在住の妊婦と出産後1年未満の産婦(※)

(注意)転入、紛失等の理由で受診票を持っていない人は、母子健康手帳を持っておやこ応援課へ

※産後1年未満とは、出産した日から1歳の誕生日の2日前までの期間です

◎とき 隨時

◎ところ

歯科健診実施医療機関(市ホームページを参照ください)

◎持ち物

☑母子健康手帳交付時に配布する妊婦・産婦歯科健康診査受診票

☑母子健康手帳





# Nascimento, Criação de Filhos e Educação Escolar

## Exames de Saúde, Cursos e Sistemas

**Informações** Divisão de Assistência à Família **TEL 34-6636** **FAX 32-2098** (Prefeitura, bloco leste, 2º andar)

Todos os exames médicos são destinados às pessoas que, no momento da consulta, estejam registradas como residentes na cidade de Toyota. Além disso, a idade indicada na coluna "Beneficiários" refere-se à idade a pessoa completará até o aniversário durante o ano fiscal. Os critérios de beneficiários, o conteúdo e os custos podem estar sujeitos a alterações.

### Emissão da Caderneta de Saúde Materno-infantil

#### ① Beneficiários

Gestantes que vivem na cidade de Toyota.

#### ② Data / Local

Quando necessário / Divisão de Assistência à Família (TEL 34-6636) (2º andar do prédio do governo leste)

#### ③ Conteúdo

São entregues a Caderneta de Saúde Materno-infantil e cupons de controle de saúde das gestantes, puérperas, bebês e crianças pequenas

#### ④ O que apresentar e levar

- ✓ Notificação de gravidez e artigos para escrever
- ✓ Cartão do número de pessoa física da gestante ou cartão de notificação
- ✓ Documento de identificação pessoal (1 documento com foto ou 2 documentos sem foto)

### Curso para mães e pais

#### ① Pessoas que podem participar

Gestantes e cônjuges que residem na cidade de Toyota

#### ② Data / Local

Confirme no boletim Koho Toyota ou no portal web da cidade.

#### ③ Conteúdo

Enfermeiros de saúde pública e nutricionistas graduados falam sobre a vida e a alimentação durante a gravidez. É necessário efetuar reserva.

\* Também teremos uma aula pais e mães de gestação múltipla e aula para a segunda gestação



### Controle de saúde para gestantes e parturientes

#### ① Beneficiários

Gestantes e lactantes que completaram a oitava semana após o parto, que vivem na cidade de Toyota (pessoas inscritas no registro básico de residentes).

#### ② O que apresentar

- ✓ Caderneta de saúde materno-infantil
- ✓ Cupons de controle de saúde para gestantes e puérperas

#### ③ Lugar

Instituições médicas situadas dentro da província de Aichi (algumas instituições médicas são excluídas).

#### ④ Distribuição de cupons de controle de saúde

São entregues no momento da emissão da caderneta de saúde materno-infantil.

#### ⑤ Outros

As gestantes ou parturientes que se submetem ao controle de saúde em maternidades ou instituições médicas localizadas fora da província de Aichi necessitam fazer, à parte, os procedimentos para reembolso dos pagamentos.

### Controle da saúde dental para gestantes e lactantes

#### ① Beneficiários

Gestantes e mães antes de completarem um ano após o nascimento do filho, com domicílio na cidade de Toyota.

Nota: Caso não tenha cupons de controle de saúde por razões tais como mudança para a cidade de Toyota, perda, etc., por favor, leve sua caderneta de saúde materno-infantil para a Divisão de Assistência à Família.

\* Menos de 1 ano após o parto refere-se ao período de até 2 dias antes do aniversário de um ano de nascimento.

#### ② Data

Disponível em qualquer dia

#### ③ Lugar

Instituições médicas que realizam controle de saúde dental (por favor, consulte o portal web da cidade).

#### ④ O que apresentar

- ✓ Cupons de controle de saúde para gestantes e lactantes que foram entregues na ocasião da emissão da caderneta
- ✓ Caderneta de saúde materno-infantil



## 3、4か月児健康診査

◎対象 3~6か月未満児

◎とき／ところ 個人通知(要予約)

※乳幼児健康診査は、予約制です。

「健診のご案内」(個人通知)に記載されている「予約番号」「パスワード」をもとに希望の日時を予約します。予約はインターネットから行います(パソコン、スマートフォン、携帯電話)。

なお、お手持ちの機器の不具合や操作方法等でご不明な点がある場合は、おやこ応援課に問合せください。

### ◎内容

問診、計測(身長・体重・頭囲)、診察、育児相談・授乳相談等を行います。

## 1歳6か月児健康診査

◎対象 満1歳6か月~2歳未満児

◎とき／ところ 個人通知(要予約)

※3、4か月児健康診査を参照してください

### ◎内容

問診、計測(身長・体重)、内科・歯科診察、育児相談、歯科相談、栄養相談等を行います。

## 3歳児健康診査

◎対象 満3歳5か月~4歳未満児

◎とき／ところ 個人通知(要予約)

※3、4か月児健康診査を参照してください。

### ◎内容

問診、計測(身長・体重)、内科・歯科診察、視聴覚検査、育児相談等を行います。

## 乳児健康診査

### ◎対象

豊田市に住所を有している(住民基本台帳に記載されている)1歳1か月未満児

### ◎持ち物

☑母子健康手帳

☑乳児健康診査受診票

### ◎場所

愛知県内の医療機関(一部医療機関を除く)

### ◎受診票の配布

母子健康手帳交付時にお渡しします。

### ◎その他

愛知県以外の医療機関にて乳児健康診査を受診される人は、別に払い戻しの手続きが必要です。

使用期限は受診票裏面をご確認ください。

## 2歳児歯科健康診査

### ◎対象

豊田市に住所を有している(住民基本台帳に記載されている)2歳児

(注意)対象者がいて、受診券のない人は、母子健康手帳を持つて健康政策課(TEL34-6956)へ

※受診期限は、3歳の誕生日の2日前までです。

### ◎とき 隨時

### ◎ところ

歯科健康診査実施医療機関(市ホームページを参照ください)

### ◎持ち物

☑豊田市2歳児歯科健康診査受診券

☑母子健康手帳

※受診券は、2歳の誕生日の翌月に送付します。



## Controle de saúde para bebês de 3 e 4 meses

### ● Beneficiários

Bebês de três meses até antes de completar seis meses de idade

### ● Data / Local

Aviso pessoal (É necessário efetuar reserva.)

\* Os controles de saúde para bebês são feitos pelo sistema de reserva.  
A reserva do lugar e da data, bem como do horário desejado, é baseada no "número de reserva" e na "senha" descritos na "Orientação de exames de saúde" (notificação pessoal). A reserva é feita através da Internet (computador pessoal, smartphone e telefone celular). Caso o dispositivo que você possui não funcione bem, ou caso tenha dúvidas sobre como fazer as operações, por favor, informe-se na Divisão de Assistência à Família.

### ● Conteúdo

Serão realizados entrevista médica, medições (altura, peso e circunferência da cabeça), exame médico, orientação sobre cuidados infantis e amamentação, entre outros.

## Controle de saúde para bebês de um ano e meio

### ● Beneficiários

Crianças com idade entre um ano e meio até antes de completar dois anos.

### ● Data / Local

Aviso pessoal (É necessário efetuar reserva.)

\* Veja como referência o controle de saúde para bebês de 3 e 4 meses.

### ● Conteúdo

Serão realizados entrevista médica, medições (altura e peso), exame médico e odontológico, consulta sobre cuidados infantis, consulta odontológica, aconselhamento nutricional entre outros.

## Controle de saúde para crianças de 3 anos

### ● Beneficiários

Crianças com idade entre os 3 anos completos até antes de completar 4 anos.

### ● Data / Local

Aviso pessoal (É necessário efetuar reserva.)

\* Veja como referência o controle de saúde para bebês de 3 e 4 meses.

### ● Conteúdo

Serão realizados entrevista médica, medições (altura e peso), exame médico geral e odontológico, exame audiovisual, consulta sobre cuidados infantis, entre outros

## Controle de saúde para lactentes

### ● Beneficiários

Bebês antes de completar um ano e 1 mês de idade com domicílio na cidade de Toyota (que estão inscritos no registro básico de residentes).

### ● O que apresentar

- ✓ Caderneta de saúde materno-infantil
- ✓ Cupons de controle de saúde para lactentes

### ● Lugar

Instituições médicas situadas dentro da província de Aichi (algumas instituições médicas são excluídas).

### ● Distribuição de cupons de controle de saúde

São entregues na ocasião da emissão da caderneta de saúde materno-infantil.

### ● Outros

As pessoas que submetem seus bebês ao controle de saúde em instituições médicas localizadas fora da província de Aichi necessitam fazer, à parte, os procedimentos para o reembolso de pagamento. Verifique o verso do cupom de consulta sobre a data de validade de uso

## Controle da saúde dental para crianças de 2 anos

### ● Beneficiários

Crianças de 2 anos de idade, com domicílio na cidade de Toyota (que estão inscritos no registro básico de residentes).

Nota: As pessoas que têm bebês qualificados a receber o serviço mas não contam com cupons de controle de saúde devem levar sua caderneta de saúde materno-infantil à Divisão de Saúde Pública (TEL 34-6956)

\* O prazo para realizar o exame é até dois dias antes do aniversário de 3 anos.

### ● Data

Disponível em qualquer dia.

### ● Lugar

Instituições médicas que realizam controle de saúde dental (consulte o portal web da cidade na Internet).

### ● O que apresentar

- ✓ Cupons de controle de saúde dental para crianças de 2 anos emitidos pela cidade de Toyota
- ✓ Caderneta de saúde materno-infantil

\* Estes cupons serão enviados no mês seguinte ao aniversário de 2 anos.



## 産後ケア事業

産後間もない児と保護者等が宿泊や通所・訪問で授乳指導や離乳食指導、育児支援などが受けられる事業です。

※所得に応じ自己負担有り

◎対象 出生後1年未満の児と保護者等

### ◎ところ

委託の医療機関・助産所(訪問の場合は自宅)

◎申請窓口 おやこ応援課 ※電子申請可

## 産前産後支援事業

妊娠中や産後間もない家庭にヘルパーを派遣し、家事育児支援を行う制度です。

### ◎対象

妊婦又は出生後1年未満の子どもがいる家庭(多胎児、きょうだい児がいる場合は、最年少の子どもが出生後3年未満まで)

◎利用料 1時間当たり800円

### ◎利用時間

午前8時～午後6時のうち1日2回まで。1回4時間以内  
※通常60時間まで(多胎の場合は180時間まで)

◎申請窓口 おやこ応援課 ※電子申請可

## 家庭児童相談室

子育てのいろいろな悩みをご相談いただけます。  
子育てに負担や不安を感じ始めたら、お気軽にご相談ください。

◎対象 18歳未満の子ども、保護者

◎内容 子どもの養育上の悩み

### ◎相談時間

月～金曜日 午前9時～午後5時15分

(年末年始・祝日を除く)

(☎35-1152)



## 児童虐待に関する相談

相談先	相談日時	電話番号
こども相談課	月～金曜日 午前8時30分～ 午後5時15分 (年末年始・祝日を除く)	34-6965
愛知県 豊田加茂児童・ 障害者相談センター	月～金曜日 午前8時45分～ 午後5時30分 (年末年始・祝日を除く) ※緊急の場合は夜間・休日も受け付けます	33-2211
児童相談所 虐待対応ダイヤル	24時間・365日	いちはやく 189

## 母子・父子自立支援員による相談

ひとり親家庭の父又は母及び寡婦の人が自立できるよう、生活の安定や子育ての相談、就業に関する相談などを総合的に行ってています。

### ◎相談窓口

おやこ応援課(東庁舎2階)

### ◎相談時間

月～金曜日 午前8時30分～午後5時15分  
(年末年始・祝日を除く)

◎対象 市内在住のひとり親家庭及び寡婦の人

### ◎内容

ひとり親家庭の父又は母及び寡婦の自立等に関するこ

## 未熟児養育医療給付

身体の発育が未熟のまま出生し、生活能力が特に薄弱で保育器を使用するなど入院養育が必要な乳児に対して、その治療に必要な医療費を公費で負担する制度です。

### ◎実施場所

指定養育医療機関の指定を受けている病院等で、給付を受けることができます。

### ◎申請場所

おやこ応援課(東庁舎2階)

(注意)郵送での申請は受付けていません。

### ◎申請期間

入院中に速やかに申請してください。

### ◎その他

- 申請されますと、審査を行い、2～3週間ほどで結果をご自宅に送付します。
- 一度、医療機関に支払われたものにつきましては市からの還付はありません。

## Cuidado pós-parto

Serviço no qual bebês e seus responsáveis, no período pós-parto possam receber orientação sobre amamentação, orientação sobre a alimentação do bebê, apoio para cuidados infantis e demais, por meio de pernoites, visitas ao centro e visitas domiciliares.

\* Existe um pagamento da própria pessoa dependendo da renda

### ● Objetivo

Bebês com menos de um ano de idade e seus responsáveis

### ● Local

Instituições médicas terceirizadas, parteiras, serviços terceirizados / centro de obstetrícia (ou casa, no caso de visita domiciliar)

### ● Balcão de solicitação

Divisão de Assistência à Família\* Possível solicitação eletrônica

## Serviço de ajuda pré e pós-parto

É um sistema que envia uma ajudante temporária e que realiza o suporte ao cuidado infantil doméstico durante a gravidez e logo após o parto

### ● Objetivo

Famílias que tenham gestantes ou bebês com menos de um ano após o nascimento (no caso de gestação múltipla ou houver irmãos, até que o filho mais novo tenha 3 anos incompletos)

### ● Custo de uso

800 ienes por hora

### ● Horário de utilização

Das 8h às 18h, até duas vezes por dia, não excedendo 4 horas cada vez.

\* Até um total de 60 horas

(no caso de nascimentos múltiplos até 180 horas)

### ● Balcão de atendimento para solicitação

Divisão de Assistência à Família \* Possível solicitação eletrônica

## Consultas sobre problemas de família e crianças

Pode-se realizar consultas sobre todos os tipos de preocupações relacionadas à criação de filhos. Por favor, não hesite em pedir orientações quando começar a sentir que a criação de filhos lhe está causando estresse.

### ● Pessoas que podem participar

Pais (ou responsáveis) e crianças menores de 18 anos de idade

### ● Conteúdo

Preocupações sobre cuidados de crianças

### ● Horário de consultas

De segunda a sexta-feira, das 09h00 às 17h15  
(Exceto no período entre o final e início do ano e feriados)  
**(TEL 35-1152)**

## Consultas sobre violência e maus-tratos a crianças

Lugar de consulta	Horário	Número telefônico
Sala de consulta sobre família e crianças (na Divisão Infantil e Familiar)	De segunda a sexta-feira, das 08h30 às 17h15 (exceto período entre o final e início do ano e feriados)	<b>34-6965</b>
Centro de Consulta para Crianças e Pessoas com Deficiência de Toyota-Kamo, província de Aichi	De segunda a sexta-feira, das 08h45 às 17h30 (exceto período entre o final e início do ano e feriados) * Em caso de urgência, também se atende à noite e em dias sem expediente.	<b>33-2211</b>
Centro de consulta infantil Número de resposta a maus tratos	24 horas, 365 dias	<b>189</b>

## Orientações por parte do pessoal de apoio à independência materno-infantil e paterno-infantil

Para que as famílias formadas somente pela mãe ou o pai, assim como no caso de viúvas (os), possam-se tornar independentes, são realizadas sessões de aconselhamento, etc. em geral relacionado à estabilidade da vida, criação dos filhos, bem como sobre oportunidades de emprego.

### ● Balcão de consulta

Divisão de Assistência à Família (2º andar do prédio do governo leste)

### ● Dias e horário de consulta

De segunda a sexta-feira, das 08h30 às 17h15  
(Fechado no período entre o final e início do ano e feriados)

### ● Beneficiárias

As famílias com somente um dos pais ou de viúvas (os) que vivem na cidade de Toyota.

### ● Conteúdo das consultas

Questões relacionadas à independência, etc. das famílias formadas somente por um dos pais ou viúvas (os).

## Subsídio médico para a criação de bebês nascidos prematuramente

É um sistema de subsídio público que cobre as despesas médicas de bebês que precisam ser hospitalizados para serem submetidos ao tratamento em uma incubadora por terem nascido antes de desenvolver o seu corpo e por serem especialmente frágeis, no que diz respeito à sua capacidade de sobreviver.

### ● Lugares de implementação

O subsídio pode ser recebido em hospitais, etc. que foram designados como instituições médicas para tratamentos específicos.

### ● Lugar de requerimento

Divisão de Assistência à Família (Prefeitura, bloco leste, 2º andar)  
Nota: Não aceitas inscrições enviadas pelo correio.

### ● Período de requerimento

Por favor, faça o seu pedido o mais rapidamente possível durante a hospitalização.

### ● Outros

- Depois de ter feito o requerimento, ele será examinado e, duas ou três semanas depois, as autoridades enviarão os resultados pelo correio à casa do requerente.
- No que diz respeito aos pagamentos já realizados a instituições médicas, o município não efetua o reembolso.



## 自立支援医療(育成)給付

心臓病、内反足、斜視、ヘルニア、口蓋裂などの病気の人で手術等により改善が認められる場合に、医療費の保険診療自己負担額を公費で負担する制度です。

### ◎対象

保護者が豊田市に住所を有する18歳未満の児童

### ◎実施場所

自立支援医療の指定を受けている医療機関等で、給付を受けることができます。

### ◎申請場所

おやこ応援課(東庁舎2階)

(注意)郵送での申請は受け付けていません。

### ◎申請期間

事前申請が原則です。

治療の予定が決まつたら、できるだけ早く申請してください。

### ◎その他

- 所得制限があります。
- 補装具申請の人は補装具見積書も必要になります(後日提出可)。
- 申請されますと、審査を行い、2~3週間ほどで結果をご自宅に送付します。
- 一度、医療機関に支払われたものにつきまして、市からの還付はありません。

## 母子家庭等自立支援給付金

ひとり親家庭の父又は母が、就職に役立つ技能や資格の取得のため各種講座を受講したり、各種学校等の養成機関で修業する場合などに、次の給付金を支給する制度です。

なお、いずれも母子・父子自立支援員(おやこ応援課)への事前相談が必要です。

## 自立支援教育訓練給付金

経済的自立のために指定の職業能力開発講座を受講後、自立支援教育訓練給付金を支給します。

### ◎支給額

対象講座の受講料の6割相当額(上限20万円。専門実践教育訓練給付の対象講座については一定条件により追加支給あり)

### ◎申請場所

おやこ応援課(東庁舎2階)

(注意)郵送での申請は受け付けていません。

### ◎申請期間

随時(受講前に相談し決定を受けること)

### ◎申請方法

講座受講前に対象講座指定を受けてください。講座修了後、支払った受講料の分かる領収書や講座修

## 高等職業訓練促進給付金

就職に有利な資格取得と経済的自立のために一定期間以上養成機関で修業する場合に支給します。必ず事前に相談してください。

### ◎対象資格

看護師・介護福祉士・保育士・理学療法士・作業療法士等

### ◎支給期間

修業期間の全期間(最長4年間)

### ◎支給額

- 市町村民税非課税世帯は、月額100,000円、修了時50,000円
- 市町村民税課税世帯は、月額70,500円、修了時25,000円

※修業する期間の最後の1年については、月額40,000円を増額

## 高等学校卒業程度認定試験合格支援給付金

高校を卒業していない(中退を含む)ひとり親家庭の親又は子(20歳未満)が高等学校卒業程度認定試験の合格を目指す際に対策講座の受講等に要する費用の一部を支給します。

### ◎支給額

#### ①受講開始時給付金

受講料の4割相当額(上限20万円、通信制の場合上限10万円)

#### ②受講終了時給付金

受講料の1割相当額(①と合わせて上限25万円、通信制の場合上限12万5千円)

#### ③合格時給付金

受講料の1割相当額(①②と合わせて上限30万円、通信制の場合上限15万円)

## 母子・父子・寡婦福祉資金の貸付

ひとり親家庭の父又は母及び寡婦の人が自ら進んで自立を図り、家庭生活及び職業生活の安定と向上に努めるために、また児童の福祉増進のために必要な資金の貸付を行っています。

## 貸付について

修学資金を始めとした12種類の貸付資金があります。

貸付けには、原則、保証人が必要となります。また審査があり、貸付けできない場合があります。



## Subsídio para cuidados médicos (formação) de apoio à independência

Este subsídio constituído de fundos públicos é um sistema que paga a parte referente às despesas médicas arcada pela pessoa segurada, no tratamento de problemas físicos, tais como doenças cardíacas, pés tortos, estrabismo, hérnias, lábio leporino e outras doenças congênitas, no caso em que é reconhecida a possibilidade de melhora através de cirurgia, etc.

### ● Beneficiários

Menores de 18 anos de idade cujos pais (responsáveis) são domiciliados na cidade de Toyota.

### ● Local de execução

É possível obter o subsídio em instituições médicas, etc. indicadas no Tratamento Médico para Suporte à Independência

### ● Lugar de requerimento

Divisão de Assistência à Família (Prefeitura, bloco leste, 2º andar)  
Nota: Não são aceitas solicitações enviadas pelo correio.

### ● Período de requerimento

Em princípio, o requerimento deve ser feito com antecedência.

Por favor, faça o seu pedido o mais rapidamente possível uma vez que tenha decidido o plano de tratamento.

### ● Outros

- Há limites de renda.
- Pessoas que solicitarem próteses necessitam apresentar um orçamento referente ao dispositivo desejado (poderá ser enviado posteriormente).
- Após a realização do requerimento, o mesmo será examinado e, duas ou três semanas depois, as autoridades enviarão o resultado pelo correio à casa do requerente.
- No que diz respeito aos pagamentos já realizados às instituições médicas, o município não efetua o reembolso.

## Benefício de apoio a independência a famílias de mães solteiras

É um programa que fornece os seguintes subsídios para as famílias de pai ou mãe solteiros, caso eles frequentem cursos para a obtenção de técnicas ou requisitos úteis à busca de oportunidades de emprego, ou estejam concluindo cursos de formação em instituições de ensino.

Note-se que é necessário consultar previamente o pessoal de apoio à independência materno-infantil ou paterno-infantil (Divisão de Assistência à Família).

### ➤ Subsídio de educação e formação para apoio à independência

Este subsídio de educação e formação para apoio à independência é pago após a pessoa ter participado de cursos de desenvolvimento da capacidade profissional designados para obter a independência econômica.

### ● Cursos correspondentes

É pago um montante equivalente a 60% dos custos do curso correspondente (limite máximo de 200.000 ienes. Para cursos que se enquadram na categoria de Subsídio de Treinamento Educacional Prático Especializado, pode haver pagamento adicional conforme determinadas condições).

### ● Lugar de requerimento

Divisão de Assistência à Família (Prefeitura, bloco leste, 2º andar)  
Nota: Não são aceitas solicitações enviadas pelo correio.

### ● Período de consulta

Disponível em qualquer dia (Deve-se obter a aprovação após a consulta.)

### ● Modo de requerimento

Deve-se receber a indicação do curso correspondente antes de participar do mesmo. Depois de terminar o curso, apresente um pedido de pagamento levando consigo o diploma dos estudos ou do treinamento e os recibos entre outros que permitem comprovar que as despesas do curso foram pagas.

## ➤ Subsídio para a promoção da formação profissional de alto nível

Este subsídio é pago no caso de cursar, por um período determinado, uma instituição de formação, com a finalidade de obter uma qualificação que favoreça encontrar trabalho e ter independência econômica. É preciso consultar com antecedência.

### ● Títulos correspondentes

Enfermeiros, assistentes de saúde a domicílio, puericultores, fisioterapeutas, terapeutas ocupacionais, etc.

### ● Período de pagamento do subsídio

Durante todo o tempo do treinamento (Período máximo de 4 anos)

### ● Valor subsidiado

- Para as famílias isentas dos impostos municipais, 100.000 ienes mensais e 50.000 ienes ao terminar o curso.
- Para as famílias que pagam impostos municipais, 70.500 ienes mensais e 25.000 ienes ao terminar o curso.

\* No último ano do período de estudo o valor mensal será aumentado em 40.000 ienes.

## ➤ Benefício de apoio à aprovação no exame de certificação de conclusão do ensino médio

É concedido para cobrir parte dos custos relacionados à participação em cursos preparatórios, destinados a pais ou filhos (com menos de 20 anos de idade) de famílias monoparentais que não concluíram o ensino médio (incluindo os que abandonaram a escola) e que estejam se preparando para obter o certificado equivalente à conclusão do ensino médio.

### ● Valor subsidiado

#### (1) Benefício no início do curso

Valor equivalente a 40% das taxas do curso (limite máximo de 200.000 ienes, e de 100.000 ienes no máximo para cursos por correspondência).

#### (2) Benefício ao final do curso

Valor equivalente a 10% das taxas do curso (juntamente com (1), até 250.000 ienes; até 125.000 ienes no caso de curso por correspondência).

#### (3) Benefício no momento da aprovação

Valor equivalente a 10% das taxas do curso (juntamente com (1) e (2), até 300.000 ienes; até 150.000 ienes no caso de curso por correspondência)

## Empréstimos de fundos para o bem-estar materno-infantil, paterno-infantil e de viúvas (os)

Fornecem-se empréstimos necessários para que as famílias formadas somente pela mãe ou pai e viúvas (os) tentem se tornar independentes, fazendo esforços para se estabilizar economicamente e melhorar a vida em casa e no trabalho, promovendo também o bem-estar das crianças.

### ● Sobre empréstimo

Existem 12 tipos de fundos de empréstimo incluindo o estudantil.

Para o empréstimo, em geral, é necessário ter um fiador. Também há uma investigação e há a possibilidade de não se conseguir o empréstimo.



## 予防接種

問 感染症予防課 TEL 34-6180 FAX 34-6929(東庁舎4階)

子どもの予防接種には、予防接種法によって対象疾病、対象者及び接種期間などが定められた定期の予防接種と、それ以外の任意の予防接種があります。

### 定期の予防接種

#### ◎種類

ロタウイルス、B型肝炎、ヒブ、小児用肺炎球菌、BCG、ポリオ、4種混合、5種混合、麻しん風しん混合、水痘、2種混合、日本脳炎、子宮頸がん予防

#### ◎持ち物

- ☑ 予防接種券
- ☑ 母子健康手帳(小・中学生、高校生はある人)

#### ◎その他

- 法改正等の都合により、種類や内容等が変更される場合があります。
- 受け方、対象年齢等詳しくは市ホームページをご覧ください。

### 任意の予防接種

任意の予防接種の費用の一部を助成しています。  
詳しくは市ホームページをご覧ください。

## 教育・子育て

問 保育課 TEL 34-6809 FAX 32-2088(東庁舎2階)

こども・若者政策課 TEL 34-6630 FAX 34-6938(東庁舎2階)

学校教育課 TEL 34-6661 FAX 31-9145(東庁舎6階)

教育政策課 TEL 34-6658 FAX 34-6771(東庁舎6階)

### こども園等に入るには(担当:保育課)

市は市立保育園・私立保育園・市立幼稚園の名称を「こども園」に統一し、一体的な運用をしています。

年度当初の入園の受付、日程等は、9月頃に公表予定です。

年度途中の入園申込みは、入園希望月の前々月の15日～月末に保育課で、旭・足助・稻武・小原・下山・藤岡地区については園のある各地区の支所でも受け付けます。

入園できるのは、就労等により家庭での保育ができる場合に限ります。4・5歳児は、就労等の要件がなくても、定員に余裕のある場合は入園できます(一部の園を除く)。

詳しくは、「こども園等のご案内」をご覧ください。  
※私立幼稚園・幼保連携型認定こども園(旧幼稚園型)(3～5歳児)については8月頃広報とよたにて掲載予定です。



## Vacinação preventiva

**Informações** Divisão de Controle Endêmico **TEL** 34-6180 **FAX** 34-6929 (Prefeitura, bloco leste, quarto andar)

Para a vacinação preventiva infantil, a Lei de Vacinação determina as enfermidades, as pessoas que devem ser submetidas às vacinas e o período de vacinação, entre outros fatores. Quanto às vacinas preventivas, existem aquelas que são regulares e aquelas que são recebidas de forma voluntária.

### Vacinas preventivas regulares

#### ● Tipos

Rotavírus, hepatite B, Haemophilus influenzae tipo b, pneumococo infantil, BCG, poliomielite, vacina quádrupla, vacina quíntupla, vacina combinada de sarampo e rubéola, varicela, vacina dupla, encefalite japonesa, prevenção do câncer cervical.

#### ● O que levar

- ✓ Cartão do seguro de saúde
- ✓ Cartão de vacinação, Caderneta de Saúde Materno-Infantil (para estudantes do ensino fundamental, ginásial e médio, os que possuírem)

#### ● Outros

- Há ocasiões em que ocorrem mudanças no tipo e no conteúdo, etc. da vacinação, dependendo das alterações feitas à lei e outros regulamentos.
- Para mais detalhes sobre a forma de receber a vacina e as idades de se submeter à vacinação, etc., por favor, consulte o portal web da cidade de Toyota.

### Vacinação preventiva voluntária

Tem-se o auxílio para cobrir uma parte dos gastos com a vacina preventiva voluntária. Para maiores detalhes, acesse o portal web.

## Educação e criação de filhos

### Informações

Divisão de Gerenciamento de Creches e Jardins da Infância

**TEL** 34-6809 **FAX** 32-2088 (Prefeitura, bloco leste, 2º andar)

Divisão de Políticas para a Infância e Juventude

**TEL** 34-6630 **FAX** 34-6938 (Prefeitura, bloco leste, 2º andar)

Divisão Escolar

**TEL** 34-6661 **FAX** 31-9145 (Prefeitura, bloco leste, 6º andar)

Divisão de Política Escolar

**TEL** 34-6658 **FAX** 34-6771 (Prefeitura, bloco leste, 6º andar)

### Para entrar em jardins de infância e creches

#### (Responsável: Divisão de Gerenciamento de Creches e Jardins da Infância)

A cidade de Toyota chama de "Jardins de Infância e Creches" às creches e jardins de infância municipais, bem como as creches privadas de forma a administrá-las conjuntamente.

A divulgação das informações relacionadas às matrículas em creches e jardins de infância para o início do ano fiscal, calendários, e outros detalhes está prevista para serem anunciadas por volta de setembro.

Os pedidos de admissão nestas instituições no meio do ano fiscal são recebidos na Divisão de Gerenciamento de Creches e Jardins da Infância entre os dias 15 e o final do mês, de dois meses anteriores ao mês em que deseja matricular o filho. No que diz respeito aos bairros de Asahi, Asuke, Inabu, Obara, Shimoyama e Fujioka, a recepção é feita também nas suas

respectivas sucursais.

O ingresso é restrito aos casos em que a família não consegue cuidar da criança por conta do trabalho, etc. Mesmo que não haja o requisito do trabalho, etc. as crianças com 4 e 5 anos podem ingressar, caso haja capacidade para recebê-los. (Exclui-se uma parte das creches)

Para mais detalhes veja "Guia dos jardins de infância e creches"

\* Está prevista a divulgação da informação dos jardins de infância privados e dos jardins de infância e creches com certificação para o modelo de cooperação entre jardim de infância e creche no boletim Koho Toyota, que é publicado por volta de agosto.



## 小・中学校に入るには(担当:学校教育課)

小学校へ入学する時は、教育委員会からその年の1月下旬までに入学指定通知書(ハガキ)を送りますので、入学式に学校へ提出してください。

中学校へ入学する時は、各小学校を通じて入学指定通知書を送ります。

1月以降に転入・転居する人は住民異動届を提出した窓口で入学指定通知書を発行します。

国立、県立、私立及び特別支援学校などへ入学を希望する時や、病気やそのほかの理由で就学できない時は学校教育課へご連絡ください。

## 就学の援助(担当:学校教育課)

生活保護を受けている人など、生活が困難な人や、特別支援学級へ就学する人には、学用品費や修学旅行費などの援助が受けられる制度があります。申請手続きは各学校で行います。

## 転校する時は(担当:学校教育課)

市内への学校へ転校する時  
市民課か各支所・出張所で転入・転居の届出(42ページ参照)の際、入学指定通知書を発行します。

## 市外へ転校する時

現在籍学校に転校書類を発行してもらい、転出先の市町村で転入の手続きをし、転出先の教育委員会の指示に従ってください。

## 豊田市奨学金制度(担当:教育政策課)

高校生などを対象に年額96,000円、大学生・短大生を対象に年額270,000円を支給する奨学金制度があります。詳細は5月頃の広報とよたをご覧ください。

## 私立高校等授業料補助(担当:教育政策課)

私立高校に在籍している生徒及び専修学校の高等課程(修業年限が3年課程に限る)に在籍している生徒(10月1日現在)の保護者の一部に対して授業料補助があります。詳細は9月頃の広報とよたをご覧ください。

## 放課後児童クラブ(担当:こども・若者政策課)

就労等により保護者が昼間家庭にいない児童を対象に、授業が終了した放課後等に適切な「遊び」や「生活」の場を提供し、児童の健全育成を行う事業です。

### ◎対象

小学1~6年生で就労等により保護者が昼間家庭にいない児童

### ◎実施場所

青木・朝日・市木・五ヶ丘・五ヶ丘東・井上・伊保・岩倉・畠部・梅坪・大畑・大林・加納・上鷹見・久久平・幸海・小清水・古瀬間・駒場・拳母・衣丘・四郷・浄水・浄水北・寿恵野・高嶺・滝脇・竹村・土橋・堤・寺部・童子山・豊松・中金・西広瀬・西保見・根川・野見・東広瀬・東保見・東山・平井・広川台・平和・前山・美山・元城・矢並・山之手・若園・若林西・若林東・飯野・石畠・中山・御作・本城・足助・追分・大蔵・新盛・則定・冷田・御蔵・明和・大沼・花山・小渡・敷島・巴ヶ丘の各小学校

### ◎とき

月～金曜日の学校開校日／  
授業終了後～午後6時30分

春・夏・冬休み、一部の祝日、  
学校代休日／午前7時30分～  
午後6時30分

### ◎負担金

月額5,500円 8月／8,000円

※その他長期休みのみの料金設定有り  
※減免規定有り



子ども条例マスコットキャラクター  
「チルコ」

## Para entrar na escola primária e ginásial (Responsável: Divisão Escolar)

Quando chegar o momento de ingresso na escola primária, o Conselho de Educação enviará, até o final de janeiro do ano em questão, um cartão postal avisando sobre a designação da escola e o ingresso. Por favor, apresente esse documento na escola no dia da cerimônia de ingresso.

No momento de ingressar na escola ginásial, envia-se a notificação da designação da escola através de cada escola primária.

Para as pessoas que se mudam para a cidade de Toyota ou alteram de endereço dentro da cidade após janeiro, é emitido o aviso de ingresso no balcão onde apresentou a notificação de mudança de endereço.

Caso deseje ingressar em uma escola pública (nacional ou provincial) ou privada, bem como em uma escola de apoio especial, ou no caso de não ser possível frequentar a escola por conta de doença e outras razões, é preciso informar a Divisão de Ensino Escolar.

## Subsídio para a vida escolar (Responsável: Divisão Escolar)

As pessoas que têm problemas econômicos em sua vida cotidiana, tais como aquelas que recebem assistência pública, etc., bem como as que assistem a cursos de apoio especial para pessoas com deficiência, podem usar um sistema que lhes permite receber subsídios para cobrir os custos de material escolar e os custos de excursões escolares e outros. Os procedimentos para o requerimento são realizados em cada escola.

## Quando seu filho fizer transferência de escola (Responsável: Divisão Escolar)

### ➤ Quando mudar de escola dentro da cidade

Quando apresentar a notificação de mudança à cidade ou de mudança de endereço dentro de Toyota (ver página 19) na Divisão de Registro Civil ou nas sucursais ou subdivisões, você receberá um aviso de indicação de ingresso à escola.

### ➤ Quando mudar para uma escola fora da cidade

Por favor, peça à escola que seu filho frequenta atualmente a emissão dos documentos relacionados à mudança de escola e realize os trâmites de transferência na cidade em que vai residir, seguindo as indicações do Conselho de Educação do novo endereço.

## Sistema de bolsas de estudo da cidade de Toyota (Responsável: Divisão de Política Escolar)

Existe um sistema de bolsas de estudos que fornece uma importância anual de 96.000 ienes aos estudantes do ensino colegial, etc. e uma importância anual de 270.000 ienes aos estudantes de uma universidade convencional ou de curta duração. Para mais informações, consulte o boletim Koho Toyota publicado por volta do mês de maio.

## Subsídios para mensalidades de escolas particulares de ensino médio, etc. (Responsável: Divisão de Política Escolar)

Há subsídio de mensalidades para alguns pais de alunos matriculados (dados de 1º de outubro) nas escolas particulares de ensino médio ou no curso de ensino médio de escolas profissionalizantes (limitado a cursos de 3 anos). Para mais detalhes, consulte o boletim Koho Toyota publicado por volta de setembro.

## Programas para crianças após as aulas da escola

(Responsável: Divisão de Políticas para a Infância e Juventude)

Projeto que disponibiliza local adequado para "brincadeiras" e "convívio" após o horário escolar, visando crianças cujos responsáveis não estão em casa à tarde devido ao trabalho.

### ○ Beneficiários

Crianças que frequentam do 1º ao 6º ano da escola primária cujos pais ou responsáveis não se encontram em casa durante o dia por motivos de trabalho e outros.

### ○ Lugar de implementação

Nas escolas primárias Aoki, Asahi, Ichigi, Itsutsugaoka, Itsutsugaoka-Higashi, Inoue, Ibo, Iwakura, Unebe, Umetsubo, Obata, Obayashi, Kano, Kamitakami, Kugyudaira, Kokai, Koshimizu, Kosema, Komaba, Koromo, Koromoga-oka, Shigo, Josui, Josui-Kita, Sueno, Takane, Takiwaki, Takemura, Tsuchihashi, Tsutsumi, Terabe, Dojiyama, Toyomatsu, Nakagane, Nishi-Hirose, Nishi-Homi, Negawa, Nomi, Higash-Hirose, Higashi-Homi, Higashiyama, Hirai, Hirokawadai, Heiwa, Maeyama, Miyama, Motoshiro, Yanami, Yamanote, Wakazono, Wakabayashi-Nishi, Wakabayashi-Higashi, Iino, Ishidatami, Nakayama, Mitsukuri, Honjo, Asuke, Oiwake, Okura, Shinmori, Norisada, Hieda, Mikura, Meiwa, Onuma, Hanayama, Odo, Shikishima e Tomoegaoka.

### ○ Dias e Horários

Nos dias letivos, de segunda a sexta-feira / Desde a hora do término das aulas até as 18h30

Durante as férias de primavera, verão e inverno, alguns feriados, dias de descanso escolar de compensação / das 7h30 às 18h30

### ○ Valor a pagar

Valor mensal de 5.500 ienes  
(em agosto, 8000 ienes)

\* Existem taxas estabelecidas somente para outros feriados prolongados

\* Existe regulamentação de redução



Mascote dos  
regulamentos infantis  
"Chiruko"



## 子育てひろば(担当:保育課)

問 各園(子育て支援センター併設園を除く)

※公共施設電話番号一覧(132~136ページ)参照

こども園の園庭や空き保育室を就園前の親子に開放しています。子育て相談にも応じますので、お気軽にご来園ください。

### ◎とき

毎週2回程度、実施時間帯は各園によって異なります。

## とよたファミリー・サポート・センター事業(担当:保育課)

問 とよたファミリー・サポート・センター TEL 37-7135

子育ての援助を受けたい人(依頼会員)と、援助をしたい人(協力会員)が、お互いに助け合う会員組織です。

### ◎会員の資格

依頼会員:市内在住・在勤で小学6年生以下の子どもを養育している人

協力会員:市内在住で、子どもが好きな人、社会参加したい人(資格・経験・性別不問)

## 子育て支援センター・子どもつどいの広場

問 各施設

### 施設紹介

子育て支援センターでは、隨時、来所・電話等で育児に関する相談に応じているほか、親子で参加できる催しなども開催しています。

施設名	電話番号	FAX	所在地	開館時間	休館日
とよた子育て総合支援センター「あいあい」	37-7071	37-7072	若宮町1-57-1 T-FACE A館 9階	午前10時～午後6時	火曜、年末年始
志賀子どもつどいの広場 「ゆうゆう」	80-1522	80-1533	志賀町香九礼1-286	午前9時～午後5時	日曜、年末年始
柳川瀬子どもつどいの広場 「にこにこ」	25-0008	21-2800	畠部東町船場8-1	午前9時～正午 午後1時～5時	日曜、年末年始
伊保子育て支援センター※	43-1291	48-4632	保見町権堂坊28 (伊保こども園内)		
越戸子育て支援センター※	45-3106	45-4080	越戸町松葉52-2 (越戸こども園内)		
堤子育て支援センター※	52-0207	47-2011	本田町本田1 (堤こども園内)	(月～金)午前9時～正午 午後1時～午後5時 (土)午前9時～正午	日曜、祝日、年末年始
渡刈子育て支援センター※	74-1056	28-9476	渡刈町3-98 (渡刈こども園内)		
宮口子育て支援センター※	32-7118	32-2977	宮口町2-50 (宮口こども園内)		
山之手子育て支援センター※	26-0775	27-6963	山之手1-78-1 (山之手こども園内)	(月～金)午前9時～正午 午後1時～午後5時	土・日曜、祝日、年末年始
若園子育て支援センター※	52-3102	52-4140	中根町永池192-18 (若園こども園内)	(月～金)午前9時～正午 午後1時～午後5時	日曜、祝日、年末年始
足助子育て支援センター※	62-1145	62-1728	岩神町築瀬25-1 (足助もみじこども園内)	(土)午前9時～正午	
飯野子育て支援センター※	75-1236	75-1237	藤岡飯野町出口1122 (飯野こども園内)		
稻武子育て支援センター※	82-2025	83-1012	武節町神田96-1 (稻武こども園内)		
大草子育て支援センター※	65-2045	65-2750	小原町北洞268-2 (大草こども園内)	(月～金)午前9時～正午 午後1時～午後5時 (土)午前9時～正午	日曜、祝日、年末年始
大沼子育て支援センター※	90-3021	90-3072	大沼町船橋21 (大沼こども園内)		
杉本子育て支援センター※	68-2701	68-2852	杉本町三斗成36 (杉本こども園内)		

※未就園児のみ利用可。また都合による臨時休館もあります。

## Praça do Desenvolvimento Infantil (Responsável: Divisão de Gerenciamento de Creches e Jardins da Infância)

**Informações** Em cada um dos jardins de infância e creches (exceto aqueles estabelecidos em anexo no Centro de Apoio à Educação Infantil)

\*Veja a lista dos números telefônicos das instituições públicas (páginas 133-137).

O pátio e salas desocupadas dos jardins de infância e creches estarão abertos para as famílias com crianças em idade pré-jardim de infância (creche). Aproveitem para se divertirem e participarem das atividades que incluem consultas sobre criação dos filhos.

### ● Dias e Horários

Em média, duas vezes por semana. Os horários de implementação variam de acordo com o jardim de infância ou creche.

## Centro de Suporte à Família de Toyota (Responsável: Divisão de Gerenciamento de Creches e Jardins da Infância)

**Informações**

Centro de Suporte à Família de Toyota **TEL 37-7135**

Trata-se de uma instituição de associados que visa o suporte mútuo àqueles que buscam auxílio na criação dos filhos (associado solicitante) e àqueles que desejam auxiliar (associado para cooperação).

### ● Qualificação para ser associado

Associado solicitante:

pessoa que mora ou trabalha na cidade e está criando um filho que está na sexta série ou em série inferior.

Associado para cooperação:

pessoa que mora na cidade, gosta de crianças e que deseja ter maior participação social (não é preciso ter qualificação ou experiência e não há distinção de sexo).

## Centros de apoio à educação infantil - Praça da Criança Tsudoi

**Informações** Em cada instituição

### Apresentação das instituições

Nos centros de apoio à educação infantil são oferecidos serviços de consulta, a qualquer momento, sobre cuidados das crianças, seja indo a esses lugares, por telefone, etc. São, também, realizados vários eventos para pais e filhos.

Nome da instituição	Núm. de telefone	FAX	Endereço	Horário de funcionamento	Fechado
Centro de Apoio à Educação Infantil Toyota "Aiai"	<b>37-7071</b> <b>37-7072</b>		Wakamiya-cho 1-57-1, 9º andar do prédio A do T-FACE	10h00 às 18h00	Terças-feiras, período do final e começo de ano
Praça da Criança Shiga "Yuyu"	<b>80-1522</b> <b>80-1533</b>		Shiga-cho Kakure 1-286	9h00 às 17h00	Domingos, período do final e começo de ano
Praça da Criança Tsudoi de Yanagawase Nikoniko"	<b>25-0008</b> <b>21-2800</b>		Unebe Higashi-machi, Funaba 8-1	9h00 às 12h00 13h00 às 17h00	Domingos, período do final e começo de ano
Centro de Apoio à Educação Infantil Ibo※	<b>43-1291</b> <b>48-4632</b>		Homi-cho Gondobo 28 (dentro da Creche Ibo)		
Centro de Apoio à Educação Infantil Koshido※	<b>45-3106</b> <b>45-4080</b>		Koshido-cho Matsuba 52-2 (dentro da Creche Koshido)	(Segunda à Sexta) 9h00 às 12h00 13h00 às 17h00 (Sábado) 9h00 às 12h00	
Centro de Apoio à Educação Infantil Tsutsumi※	<b>52-0207</b> <b>47-2011</b>		Honda-cho Honda 1 (dentro da Creche Tsutsumi)		Domingos, feriados, período do final e começo de ano
Centro de Apoio à Educação Infantil Togari※	<b>74-1056</b> <b>28-9476</b>		Togari-cho 3-98 (dentro da Creche Togari)		
Centro de Apoio à Educação Infantil Miyaguchi※	<b>32-7118</b> <b>32-2977</b>		Miyaguchi-cho 2-50 (dentro da Creche Miyaguchi)		
Centro de Apoio à Educação Infantil Yamanote※	<b>26-0775</b> <b>27-6963</b>		Yamanote 1-78-1 (dentro da Creche Yamanote)	(Segunda à Sexta) 9h00 às 12h00 13h00 às 17h00	Sábados, domingos, feriados, período do final e começo de ano
Centro de Apoio à Educação Infantil Wakazono※	<b>52-3102</b> <b>52-4140</b>		Nakane-cho Nagaike 192-18 (dentro da Creche Wakazono)	(Segunda à Sexta) 9h00 às 12h00	Domingos, feriados, período do final e começo de ano
Centro de Apoio à Educação Infantil Asuke※	<b>62-1145</b> <b>62-1728</b>		Yagami-cho Yanase 25-1 (dentro da Creche Asuke Momiji)	(Segunda à Sexta) 9h00 às 12h00 (Sábado) 9h00 às 12h00	
Centro de Apoio à Educação Infantil Iino※	<b>75-1236</b> <b>75-1237</b>		Fujioka-lino-cho Deguchi 1122 (dentro da Creche Iino)		
Centro de Apoio à Educação Infantil Inabu※	<b>82-2025</b> <b>83-1012</b>		Busetsu-machi Jinden 101 (dentro da Creche Inabu)	(Segunda à Sexta) 9h00 às 12h00 13h00 às 17h00 (Sábado) 9h00 às 12h00	
Centro de Apoio à Educação Infantil Okusa※	<b>65-2045</b> <b>65-2750</b>		Obara-cho Kitabora 268-2 (dentro da Creche Okusa)	(Segunda à Sexta) 9h00 às 12h00 13h00 às 17h00 (Sábado) 9h00 às 12h00	Domingos, feriados, período do final e começo de ano
Centro de Apoio à Educação Infantil Onuma※	<b>90-3021</b> <b>90-3072</b>		Onuma-cho Funahashi 21 (dentro da Creche Onuma)		
Centro de Apoio à Educação Infantil Sugimoto※	<b>68-2701</b> <b>68-2852</b>		Sugimoto-cho Sandonari 36 (dentro da Creche Sugimoto)		

※Apenas para crianças na pré-escola. Há casos em que ocorre fechamentos excepcionais, por motivos de força maior.



## 特別保育

問 保育課 TEL 34-6809 FAX 32-2088(東庁舎2階)

### 一時保育

一時的にお子さんの世話を困難な場合に、こども園等でお預かりします。

#### ◎対象

市内在住の満1歳～5歳児(実施園により異なる)

#### ◎とき 実施園の開園日・開園時間

#### ◎ところ 市内のこども園、認定こども園

#### ◎内容

緊急保育／1か月に7日以内 緊急保育以外／1か月に2日以内

#### ◎定員

各園の定員に余裕がある範囲

※園の状況等によりお預かりできない場合があります。

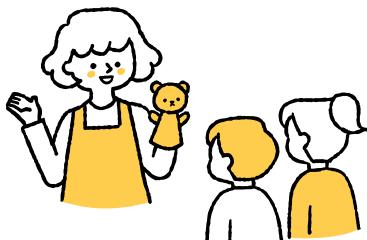
#### ◎利用料

1日あたり、満1歳～2歳児は2,000円、3歳児以上は1,000円(延長は1時間100円)。ただし、生活保護法による被保護世帯は申請後、還付。

#### ◎申込み

事前に希望する実施園へ連絡の上、申込書を実施園に提出

※申込書は事前配布可



### 休日保育

休日において、就労等により家庭での保育が困難な場合に園で保育を行います。

#### ◎対象

原則としてこども園等に通園している市内在住の子ども

#### ◎とき／ところ

日曜日・祝日／いばらこども園、みずほこども園、わかばこども園 祝日／丸山こども園、こじまこども園(一部の祝日を除く)

※いずれも午前7時30分～午後7時(年末年始を除く)

#### ◎定員 各園20人程度

#### ◎利用料

1日あたり、0歳児は3,500円、1・2歳児は2,500円。3歳児以上は1,500円。ただし、生活保護法による被保護世帯は、申請後、還付。

#### ◎申込み

事前に希望する実施園へ連絡の上、申込書を実施園に提出

※申込書は事前配布可

### 病児保育

入院する必要はないが、安静を必要とするため集団保育・学校生活に入れないお子さんを、保護者の仕事等の都合により自宅で療養できない場合にお預かりします。

#### ▶すぐすぐこどもクリニック「すぐすぐの森」

TEL 80-1633

休室日	日曜日・祝日、クリニック休診日
保育時間	午前8時30分～午後5時 (土曜日は午後1時まで)※延長あり
定員	8人
対象年齢	市内在住の生後6か月～小学6年生

#### ▶豊田厚生病院「ぴよっこ」

TEL 43-5082

休室日	土・日曜日・祝日、病院休診日
保育時間	午前8時30分～午後5時30分 ※延長あり
定員	4人
対象年齢	市内在住の生後6か月～小学3年生

※上記とは別にトヨタ記念病院でも実施していますが、実施方法・使用様式などが異なりますので、トヨタ記念病院のホームページをご確認ください。

#### ◎利用料

2,000円／日(食事代別途、延長は500円／30分)ただし、生活保護法による被保護世帯は、申請後、還付。



## Cuidado especial das crianças

Informações Divisão de Gerenciamento de Creches e Jardins da Infância

TEL 34-6809 FAX 32-2088 (Prefeitura, bloco leste, 2º andar)

### Cuidado temporário das crianças

Caso os pais ou responsáveis tenham dificuldade em cuidar temporariamente dos seus filhos, é possível deixá-los em jardins de infância ou em creches, etc.

#### ① Beneficiários

Crianças de 1 a 5 anos de idade que residem na cidade de Toyota (Há diferenças, dependendo da instituição que implementa o programa.)

#### ② Data

Os dias e horários em que as instituições que implementam o programa estão abertas.

#### ③ Lugar

Jardins de infância e creches da cidade, bem como instituições similares autorizadas

#### ④ Conteúdo

Cuidado emergencial: máximo de 7 dias por mês;  
Outros cuidados infantis que não sejam emergenciais:  
máximo de 2 dias por mês

#### ⑤ Capacidade

Dentro da margem de vagas disponíveis em cada creche

\* Dependendo do estado de cada jardim por haver a impossibilidade de custódia

#### ⑥ Taxa de utilização

Por dia, uma criança de 1 a 2 anos custa 2.000 ienes, acima de 3 anos, 1.000 ienes (extensão do tempo 100 ienes). Porém, de acordo com a lei de assistência pública, a família protegida mediante solicitação terá o reembolso.

#### ⑦ Solicitação

Além de entrar em contato com a instituição desejada com antecedência e entregar o formulário de inscrição à instituição.

\* O formulário de inscrição pode ser entregue com antecedência



### Cuidados de crianças nos dias de folga

Estas instituições se encarregam de cuidar das crianças caso os pais ou responsáveis não estejam em condições de ficar com elas por causa do trabalho, etc. nos dias de folga.

#### ① Beneficiários

A princípio, crianças que residem na cidade e que frequentam creches e jardins de infância.

#### ② Dias/Locais

Domingos e feriados: Creche Ibobara, Creche Mizuho e Creche Wakaba;  
Feriados: Creche Maruyama, Creche Kojima (exceto alguns feriados)

\* Em todos os casos, o funcionamento é das 7h30 às 19h00 (exceto o período final e início do ano)

#### ③ Capacidade

Límite de 20 crianças em cada instituição

#### ④ Taxa de utilização

Bebês com menos de um ano custam 3.500 ienes, de 1 a 2 anos custam 2.500 ienes por dia. Crianças maiores de 3 anos custam 1.500 ienes. Porém, de acordo com a lei de assistência pública, a família protegida mediante solicitação terá o reembolso.

#### ⑤ Solicitação

Além de entrar em contato com a instituição desejada com antecedência e entregar o formulário de inscrição à instituição.

\* O formulário de inscrição pode ser entregue com antecedência

### Cuidado de crianças enfermas

Estas instituições podem cuidar de crianças que, embora não necessitam ser hospitalizadas, não podem ir à creche, jardim de infância ou escola por precisarem estar em repouso e cujos pais ou responsáveis não possam ficar com elas em casa por razões de trabalho, etc.

#### ➤ "Sukusuku-no-mori" da Clínica Infantil Sukusuku

TEL 80-1633

Fechado	Domingos, feriados e dias de folga da clínica
Horário de atendimento	Das 8h30 às 17h00 (aos sábados até as 13h00) * Há prolongamento do horário
Capacidade	8 crianças
Idade dos Beneficiários	Crianças de 6 meses de idade até a idade de frequentar o sexto ano da escola primária e que residem na cidade de Toyota.

#### ➤ Sala para crianças doentes "Piyokko" do Hospital de Bem-estar Toyota

TEL 43-5082

Fechado	Sábados, domingos, feriados e dias de folga do hospital
Horário de atendimento	Das 8h30 às 18h00 * Há prolongamento do horário
Capacidade	4 crianças
Idade dos Beneficiários	Crianças de 6 meses de idade até a idade de frequentar o terceiro ano da escola primária e que residem na cidade de Toyota.

\* Além do que foi descrito acima, também é realizado no Toyota Memorial Hospital, mas a forma de implementar e usar são diferentes, por isso, confira na home page do Toyota Memorial Hospital.

#### ⑧ Taxa de utilização

2.000 ienes por dia (excluindo alimentação, a extensão custa 500 ienes a hora), porém de acordo com a lei de assistência pública, a família protegida depois de mediante solicitação terá o reembolso.



## 児童手当

問 おやこ応援課 TEL 34-6966 FAX 32-2098(東庁舎2階)

### 手当の概要

#### ◎手当を受給できる人

高校3年生までの児童を養育している家庭の生計中心者

#### ◎支給額

	3歳未満(3歳の誕生日の属する月まで)	3歳～高校生世代
第1子・第2子	月額15,000円	月額10,000円
第3子以降		月額30,000円

(備考)第1・2・3子の数え方は、養育する22歳到達後の年度末までの児童の人数を、年齢が上の児童から順に数えます。

#### ◎支給月 2月、4月、6月、8月、10月、12月

### 申請手続

児童手当は申請がないと支給できません。出生、転入などの翌日から15日以内に手続をしてください。

#### ◎初めての申請に必要なもの

- ☑児童手当認定請求書(用紙は窓口にあります。また市ホームページからもダウンロードできます)
- ☑請求者(児童にとっての生計中心者)名義の普通預金通帳

状況によってはこの他にも手続に必要なものがある場合があります。詳しくはお尋ねください。

#### ◎申請窓口 おやこ応援課、各支所・出張所

### 寄附について

児童手当の全部又は一部の支給を受けずに、子育て支援の事業のために市へ寄附をしていただく制度があります。関心のある人は、おやこ応援課へ問い合わせください。

## 児童扶養手当

問 おやこ応援課 TEL 34-6966 FAX 32-2098(東庁舎2階)

### 新たに児童扶養手当の対象となる場合

#### ◎受給資格者

死亡・離婚や婚姻せず出産等の理由で父又は母と生計を同じくしていないか、父又は母に一定の障がいがある18歳以下(18歳到達の年度の末日)の児童(一定の障がいがあるときは、20歳未満)を養育している父、母又は養育者

- 児童入所施設等に入所している児童は対象になりません。
- 児童が父又は母の配偶者(内縁関係も含む)に養育されているときは対象なりません。
- ただし父又は母に一定の障がいがある場合は除きます。
- 所得制限があります。
- 一定額以上の公的年金給付を受けることができる場合には、手当の支給はありません。

#### ◎手当の支払い

市長の認定を受けると、認定請求をした日の属する月の翌月分から支給されます。

#### ◎支給月 每年5月、7月、9月、11月、1月、3月

#### ◎支給額(月額)

- 児童1人目  
46,690円～11,010円(所得に応じて)
- 児童2人目以降  
11,030円～5,520円加算  
(注釈)年平均の消費者物価指数の比率により、改定されることがあります。

#### ◎申請窓口

おやこ応援課、旭・足助・稻武・小原・下山・藤岡支所  
新規申請には事前相談が必要です。



## Subsídios para crianças

Informações Divisão de Assistência à Família TEL 34-6966 FAX 32-2098 (Prefeitura, bloco leste, 2º andar)

### Conteúdo do subsídio

#### ● Pessoas que podem receber o subsídio

Chefes de família que criam crianças até o 3º ano do ensino médio.

#### ● Valor dos subsídios

	3 anos incompletos (até o mês correspondente ao terceiro aniversário)	De 3 anos até pessoas na faixa etária correspondente ao ensino médio
Primeiro e segundo filho	15.000 ienes por mês	10.000 ienes por mês
A partir do terceiro filho		30.000 ienes por mês

Nota: Como calcular os casos referentes ao primeiro, segundo e terceiro filho: a conta é feita por ordem de idade das crianças, da maior para menor, que vivem sob o sustento do requerente, até o fim do ano em que completarem 22 anos de idade. Se a renda do beneficiário estiver acima do limite de renda, o Auxílio Infantil (jido teate) não será pago.

#### ● Mês do pagamento

Fevereiro, abril, junho, agosto, outubro e dezembro

### Procedimentos para a solicitação

Se o pedido não for feito, o subsídio para crianças não será pago. Em caso de nascimento, mudança para cidade de Toyota ou outro motivo, faça os trâmites em menos de 15 dias, contando a partir do dia seguinte da data desse acontecimento.

#### ● O que é necessário para fazer a solicitação pela primeira vez

- Pedido de reconhecimento do fornecimento do subsídio para crianças (Os formulários encontram-se disponíveis no balcão de atendimento. E também é possível fazer o download na página da prefeitura)
- Caderneta da conta bancária no nome da pessoa interessada (principal pessoa responsável pelo sustento da criança)

Há casos em que também se requerem outros procedimentos, dependendo da situação. Para mais informações, por favor, entre em contato.

#### ● Balcão de solicitação

Divisão de Assistência à Família, sucursais e subdivisões

### Em relação ao sistema de doação

Existe um sistema de doações em que a pessoa não recebe o total ou uma parte dos subsídios destinados às crianças e doa à cidade de Toyota para utilização nos programas de apoio à criação dos filhos. Caso tenha interesse, por favor, entre em contato com a Divisão Infantil e Familiar.

## Subsídio para o sustento de crianças

Informações Divisão de Assistência à Família TEL 34-6966 FAX 32-2098 (Prefeitura, bloco leste, 2º andar)

### Pessoas que serão novas beneficiárias do subsídio para crianças

#### ● Beneficiários do subsídio

O pai, a mãe ou responsável que sustenta crianças menores de 18 anos de idade (até o último dia do ano fiscal em que completou 18 anos de idade) (caso tenha um certo grau de deficiência, até antes de completar 20 anos de idade) em uma casa onde não coabita com o pai ou a mãe por motivos, tais como falecimento, divórcio, nascimento sem que os pais sejam casados, etc. ou em uma casa onde o pai ou a mãe tenha um certo grau de deficiência.

No entanto, os seguintes casos são exceção:

- Não serão beneficiários se a criança está ingressada em uma instituição de bem-estar infantil, etc.
- Não serão beneficiários se a criança que vive sob o sustento do cônjuge do pai ou da mãe (inclusive quando não são casados oficialmente). No entanto, são exceções os casos em que o pai ou a mãe tem um certo grau de deficiência.
- Há limites de renda.
- O subsídio não é pago se a pessoa tiver direito a benefícios de pensão pública acima de um determinado valor.

#### ● Pagamento do subsídio

Depois de ter obtido o reconhecimento por parte do prefeito, o subsídio é pago a partir da parte correspondente ao mês seguinte ao do momento que se fez o pedido de reconhecimento.

#### ● Meses de pagamento

Todo ano em Maio, Julho, Setembro, Novembro, Janeiro e Março

#### ● Valor do pagamento (valor mensal)

- Para o primeiro filho: 49.690 ienes a 11.010 ienes (de acordo com a renda)
- Para o segundo filho em diante: 11.030 ienes a 5.520 ienes são adicionados aos valores mencionados acima.

Nota: Os valores estão sujeitos a alterações dependendo da relação do índice dos preços ao consumidor da média anual.

#### ● Balcão de solicitação

Divisão Infantil e Familiar, sucursais de Asahi, Asuke, Inabu, Obara, Shimoyama e Fujioka

Para fazer a primeira solicitação, é necessário efetuar uma consulta prévia.



## 愛知県遺児手当

問 おやこ応援課 TEL 34-6966 FAX 32-2098(東庁舎2階)

### 新たに愛知県遺児手当の対象となる場合

#### ◎受給資格者

県内に住所があり、死亡・離婚や婚姻せず出産等の理由により父又は母がいないか、父又は母が一定の障がいの状態にある18歳以下(18歳到達の年度末日)の児童を養育する父、母、又は養育者。

- 公的年金を受給している人(子の加算含む)は対象になりません。
- 児童が児童入所施設等に入所しているときは対象なりません。
- 児童が県外に住所があるときは対象なりません。
- 児童が父又は母の配偶者(内縁関係も含む)に養育されているときは対象なりません。

ただし父又は母に一定の障がいがある場合は除きます。

- 所得制限があります。

#### ◎手当の支払い

県の認定を受けると、認定請求をした日の属する月分から支給されます。

#### ◎支給月 每年5月、7月、9月、11月、1月、3月

#### ◎支給額(月額)

手当の認定申請をした月を支給開始月として、

- 1年目から3年目(3年間)  
…児童1人につき月額4,350円
- 4年目から5年目(2年間)  
…児童1人につき月額2,175円
- 6年目から…手当の支給はなくなります。

#### ◎申請窓口

おやこ応援課、旭・足助・稻武・小原・下山・藤岡支所  
新規申請には事前相談が必要です。



## 豊田市ひとり親家庭等支援手当

問 おやこ応援課 TEL 34-6966 FAX 32-2098(東庁舎2階)

### 新たに豊田市ひとり親家庭等支援手当の対象となる場合

#### ◎受給資格者

市内に居住しており、死亡・離婚や婚姻せず出産等の理由により父又は母がいないか、父又は母が障がい(身体障がい者手帳1~3級、療育手帳A判定又はB判定、精神障がい者保健福祉手帳1級又は2級)の状態にある18歳以下(18歳到達の年度末日)の児童を養育する父、母、又は養育者。

- 児童が児童入所施設等に入所しているときは対象なりません。
- 児童が父又は母の配偶者(内縁関係も含む)に養育されているときは対象なりません。ただし父又は母に一定の障がいがある場合は除きます。
- 所得制限があります。

#### ◎手当の支払い

市長の認定を受けると、認定請求をした日の属する月の翌月分から支給されます。

#### ◎支給月 每年5月、7月、9月、11月、1月、3月

#### ◎支給額(月額)

児童1人3,000円

(両親死亡の場合は月額4,500円)

#### ◎申請窓口

おやこ応援課、旭・足助・稻武・小原・下山・藤岡支所  
新規申請には事前相談が必要です。



## Subsídios para crianças órfãs da província de Aichi

Informações Divisão de Assistência à Família TEL 34-6966 FAX 32-2098 (Prefeitura, bloco leste, 2º andar)

### Pessoas que se tornam beneficiárias do subsídio para crianças órfãs da província de Aichi pela primeira vez

#### ○ Beneficiários do subsídio

O pai, a mãe ou responsável que sustenta crianças menores de 18 anos de idade (até o último dia do ano fiscal em que completou 18 anos), residentes na província de Aichi, em uma família que não conta com o pai ou a mãe por motivos tais como falecimento, divórcio, nascimento sem que seus pais tenham se casado, etc., ou em uma família onde o pai ou a mãe tem um certo grau de deficiência. No entanto, os seguintes casos são exceções:

- Não serão beneficiárias as pessoas que recebem pagamento de uma pensão pública (incluindo caso em que se acrescenta aos filhos).
- Não serão beneficiárias as pessoas cujos filhos estão ingressados em instituições de bem-estar infantil, etc.
- Não serão beneficiárias as pessoas cujo domicílio dos filhos se localiza fora da província.
- Não serão beneficiárias as pessoas cujos filhos vivem do sustento do cônjuge do pai ou da mãe (inclusive quando não são casados oficialmente). No entanto, casos em que o pai ou a mãe tem um certo grau de deficiência são exceções.
- Há limites de renda.

#### ○ Pagamento do subsídio

Depois de ter sido reconhecido pela província, o subsídio será pago a partir da parte correspondente ao mês em que se fez o pedido de reconhecimento.

#### ○ Meses de pagamento

Todo ano em Maio, Julho, Setembro, Novembro, Janeiro e Março

#### ○ Valor do Pagamento (valor mensal)

O mês em que foi feito o pedido do subsídio é o mês de início do pagamento.

- A partir do primeiro ao terceiro ano (por três anos): 4.350 ienes por mês para cada criança
- Entre o quarto e o quinto ano (por dois anos): 2.175 ienes por mês para cada criança
- A partir do sexto ano: O fornecimento do subsídio é interrompido.

#### ○ Balcão de solicitação

Divisão de Assistência à Família, sucursais de Asahi, Asuke, Inabu, Obara, Shimoyama e Fujioka

Para fazer a primeira solicitação, é necessário efetuar uma consulta prévia.

## Subsídios para crianças órfãs da cidade de Toyota

Informações Divisão de Assistência à Família TEL 34-6966 FAX 32-2098 (Prefeitura, bloco leste, 2º andar)

### Pessoas que se tornam beneficiárias do subsídio para crianças órfãs da cidade de Toyota pela primeira vez.

#### ○ Beneficiários do subsídio

O pai, a mãe ou o responsável que sustenta crianças menores de 18 anos de idade (até o último dia do ano fiscal em que completou 18 anos de idade), residentes na cidade de Toyota, em uma família sem o pai ou a mãe por motivos tais como falecimento, divórcio, nascimento sem que os pais tenham se casado, etc., ou em uma família onde o pai ou a mãe sofre de deficiência (pessoas de nível 1 a 3 na Caderneta de Portador de Deficiência Física, pessoas com a classificação A ou B na Caderneta de Portador de Deficiência Intelectual e pessoas com nível 1 ou 2 na Caderneta de Tratamento para Portadores de Distúrbios Mentais).

No entanto, os seguintes casos são exceção:

- Não serão beneficiários se a criança está ingressada em uma instituição de bem-estar infantil, etc.
- Não serão beneficiários se a criança vive sob o sustento do cônjuge do pai ou da mãe (inclusive quando não são casados oficialmente).
- Há limites de renda.

#### ○ Pagamento do subsídio

Depois de ter obtido o reconhecimento por parte do prefeito, o subsídio é pago a partir da parte correspondente ao mês seguinte ao do momento que se fez o pedido de reconhecimento.

#### ○ Meses de pagamento

Todo ano em Maio, Julho, Setembro, Novembro, Janeiro e Março

#### ○ Valor do pagamento (valor mensal)

3.000 ienes por cada criança (Em caso de falecimento dos pais, o valor será de 4.500 ienes mensais.)

#### ○ Balcão de solicitação

Divisão de Assistência à Família, sucursais de Asahi, Asuke, Inabu, Obara, Shimoyama e Fujioka

Para fazer a primeira solicitação, é necessário efetuar uma consulta prévia.





## 資源・ごみ

問 循環型社会推進課 TEL 71-3001 FAX 71-3000(清掃事業所)  
清掃業務課 TEL 71-3003 FAX 71-3000(清掃事業所)

### ごみの分別と出し方

資源・ごみの分け方、出し方、収集日などは「ごみカレンダー」(広報とよた4月号に折り込み)や「ごみガイドブック」(市役所・支所・出張所で配布)又は市ホームページで確認するか、循環型社会推進課(TEL 71-3001)へお問い合わせください。

※古紙類(新聞紙、雑誌、雑紙、ダンボール、紙パック)、古布類(古着等)は、地域の集団回収又は、リサイクルステーションへお出しください。

※資源・ごみ分別アプリも活用できます。

ごみ収集日のカレンダー表示、資源・ごみの出し方のポイント、品目別の出し方一覧、臨時や緊急時の市からのお知らせなどの機能があります。

※インストール方法…各ストアから「さんあ～る」で検索か、右記  
二次元コードをスキャンしてダウンロードしてください。

App Store



Google Play





# Vida Cotidiana e Meio Ambiente

## Recursos naturais e Coleta de Lixo

### Informações

Divisão de Promoção da Reciclagem    **TEL 71-3001**    **FAX 71-3000** (Escritório de Serviços de Limpeza Pública)  
Divisão de Serviços de Limpeza Pública    **TEL 71-3003**    **FAX 71-3000** (Escritório de Serviços de Limpeza Pública)

## Classificação e modo de coleta de lixo

No que diz respeito à forma de classificar os resíduos e os lixos, assim como a forma de descartá-los, a coleta e outros procedimentos, por favor, verifique o "calendário de coleta e informações sobre lixo" (inserido na edição de abril do boletim Koho Toyota), "guia de lixo" (distribuído na Prefeitura, agências e subagências), ou no portal web da cidade de Toyota, ou então, informe-se diretamente na Divisão de Promoção da Reciclagem (**TEL 71-3001**).

※Por favor, leve os papéis usados (papel de jornal, revistas, papéis diversos em geral, papelão ondulado e embalagens de papel) e tecidos velhos (roupas usadas, etc.) no local de coleta coletiva da sua comunidade ou à Estação de Coleta de Materiais Recicláveis.

※Também é possível utilizar o aplicativo de classificação de lixo e recursos naturais

O aplicativo possui as funções de transmitir diversas informações, tais como informações emergenciais ou extraordinárias da cidade, pontos importantes sobre recursos naturais e forma de descarte do lixo, lista da forma de descarte de acordo com o tipo de item, calendário da coleta, etc.

\*Forma de instalação: em cada loja de aplicativo, pesquisar a palavra "SAN ARU" ou escaneie o código QR indicado à direita para realizar o download.

App Store



Google Play



一般ごみの不法投棄の処分や不法投棄パトロール隊(地域の清掃やまち美化活動を行うボランティア団体)への支援、ごみ・し尿の収集、道路上の動物の死骸処理については清掃業務課(TEL 71-3003)へお問合せください。

粗大ごみの収集を依頼する方は、豊田市LINE公式アカウントからLINEで申し込み、又は粗大ごみ受付センター(TEL 25-5353)へ電話でお申込みください。

## ごみ出しルール4か条

- きちんと分別して出しましょう。
- 指定ごみ袋に入れて出しましょう。
- 指定日の午前8時30分までに出しましょう。
- 指定のごみステーションに出しましょう。

## リサイクルステーションを利用しましょう

### ◎回収品目

古紙類(新聞紙、雑誌、雑紙、ダンボール、紙パック)、古布類(古着等)、飲料缶、ペットボトル、ガラスびん、プラスチック製容器包装、食品トレイ、有害ごみ、危険ごみ

※一部では廃食用油も回収しています。

※宝来町、前田町は回収品目が一部異なります。ごみカレンダー又は市ホームページ・アプリをご確認ください。

### ◎設置場所

設置場所については、ごみカレンダー又は市ホームページ・アプリでご確認ください。

### ◎利用日時

年中無休(年末年始を除く)午前10時～午後6時  
※下山トレーニングセンター南側(大沼町)は水・土・日曜日のみ開設午前9時～午後5時  
※小原支所駐車場(小原町)、稻武交流館駐車場(稻武町)、旭総合体育館駐車場(下切町)は土・日曜日のみ開設 午前9時～午後5時

## 市では収集しないもの

### ◎家電4品目の出し方

エアコン、テレビ、冷蔵庫・冷凍庫、洗濯機・衣類乾燥機は家電リサイクル法に基づき小売業者、メーカー等が回収・リサイクルをしています。

### ◎パソコンの出し方

家庭用パソコンは製造メーカー等が回収・リサイクルをしています。認定事業者による宅配便での自宅回収の方法と製造メーカーへ回収を依頼する方法があります。

### ◎消火器の出し方

消火器メーカー等が回収してリサイクルをしています。  
※いずれも詳細は、ごみカレンダー又は市ホームページ・アプリをご確認ください。

### ◎その他

タイヤ、バッテリー、農薬・薬品、石・土・砂、ポンベ、廃油・廃液、農業用機械、自動車・自動二輪車・原付、ピアノ等は販売店にご相談ください。

## 集団回収報奨金制度

子ども会や自治区など市に登録した団体が資源の回収を行った場合、回収重量に応じて報奨金が出ます。

### ◎報奨金額

- 雑誌、雑紙…各1キログラムにつき7円
- 新聞紙、段ボール、紙パック、古布類(古着等)…各1キログラムにつき5円
- 2品目以上を同時回収…1回につき2,000円

## 生ごみ処理機器購入に対する補助金

問 循環型社会推進課 TEL 71-3001 FAX 71-3000

### ◎対象

購入日に市内に住民登録があり、引き続き市内に居住し、家庭から出る生ごみの自家処理を推進できる方で、市税を完納している方が国内の販売店及び



Quanto a questões tais como o descarte ilegal de lixo comum e a cooperação com patrulhas de vigilância de descartes ilegais (atividades realizadas por grupos voluntários para limpar e embelezar a comunidade), a coleta de lixo e excrementos e o recolhimento de animais mortos abandonados em vias públicas, por favor, informe-se na Divisão de Serviços de Limpeza Pública (TEL 71-3003).

Faça sua solicitação da coleta de objetos de grande porte pelo aplicativo LINE através da conta oficial da cidade de Toyota, ou entre em contato por telefone com o Centro de Coleta de Objetos de Grande Porte (TEL 25-5353).

## Quatro regras estabelecidas para jogar o lixo

- Descartar classificando o lixo corretamente.
- Levar o lixo no local de coleta até as 08h30 do dia indicado.
- Colocá-lo na estação de coleta indicada.
- Colocar o lixo dentro de um saco plástico determinado pela cidade.

## Utilização dos serviços da Estação de Coleta de Material Reciclável

### ● Itens coletados

Papéis usados (jornais, revistas, papéis diversos em geral, papelão ondulado, embalagens de papel) e tecidos velhos (roupas usadas, etc.), latas de bebidas, garrafas PET, garrafas de vidro, recipientes e embalagens de plástico, bandejas de alimentos, resíduos tóxicos e resíduos nocivos.

※ Em algumas regiões, o óleo de cozinha usado também é coletado.

※ Em Horai-cho e Maeda-cho, alguns dos itens coletados são diferentes. Por favor, confirme no calendário de coleta e informações sobre lixo, no portal web ou aplicativo da cidade de Toyota.

### ● Lugares de coleta do lixo

No que diz respeito aos locais de coleta, por favor, confirme no calendário de coleta e informações sobre lixo, no portal web ou aplicativo da cidade de Toyota.

### ● Horário de utilização

Todos os dias do ano (exceto no período entre 31 de dezembro e 3 de janeiro), das 10h00 às 18h00.

※ A estação localizada no lado sul do Centro de Treinamento Shimoyama (Onuma-cho) está aberta somente às quartas-feiras, sábados e domingos, das 9h00 às 17h00.

※ As estações localizadas no estacionamento da sucursal de Obara (Obara-cho), no estacionamento do Salão de Intercâmbio Cultural Inabu (Inabu-cho), bem como no estacionamento do ginásio de esportes de Asahi (Shimogiri-cho), estão abertas somente aos sábados e domingos, das 9h00 às 17h00.

## Itens cuja coleta não é realizada pela cidade de Toyota

### ● Modo de se desfazer de quatro tipos de aparelhos eletrodomésticos

Os aparelhos de ar condicionado, televisores, geladeiras e congeladores, máquinas de lavar e secadoras de roupa são coletados e reciclados pelas lojas varejistas, fabricantes e outros, de acordo com a Lei de Reciclagem de Eletrodomésticos.

### ● Descarte de microcomputadores

Os fabricantes, etc. de microcomputadores de uso doméstico se encarregam de sua coleta e reciclagem. Operadores autorizados também oferecem um método de reciclagem por meio de serviço de coleta a domicílio através de encomendas, e também há métodos de solicitação da coleta a ser feita pelo fabricante.

### ● Descarte de extintores

Os fabricantes, etc. de extintores se encarregam da coleta e reciclagem dos mesmos.

※ Para informações mais detalhadas em todos os casos, por favor, consulte o calendário de coleta, o portal web ou o aplicativo da cidade de Toyota.

### ● Outros

Em relação a pneus, pilhas, pesticidas, produtos químicos, pedras, terra, areia, tanques, óleos usados e resíduos líquidos, maquinarias agrícolas, automóveis, motocicletas, bicicletas motorizadas, pianos, e outros, por favor, peça orientações nas lojas revendedoras.

## Sistema de recompensa por coleta coletiva

As recompensas são concedidas de acordo com o peso dos resíduos coletados por grupos registrados no município, tais como de associação de crianças, grupo de moradores do bairro, e outros.

### ● Valor das recompensas

- Revista, jornais diversos .... 7 ienes por quilo
- Jornal, papelão, embalagem de papel, tecidos usados (roupas usadas etc.) 5 ienes a cada quilo
- Coleta simultânea de mais de dois tipos de materiais: 2.000 ienes por coleta

## Subsídio para aquisição de equipamentos de tratamento de lixo orgânico

Informações Divisão de Promoção da Reciclagem

TEL 71-3001 FAX 71-3000

### ● Beneficiários

Famílias que, no dia da compra, possuem registro de residência na cidade, continuam morando nela, estão aptas a realizar o tratamento doméstico do lixo orgânico, estejam com todos os impostos municipais devidamente quitados e tenham adquirido os equipamentos de tratamento de lixo orgânico listados abaixo em lojas ou representantes autorizados dentro do país.



代理店で下記の生ごみ処理機器を購入した世帯

### ◎補助対象機器

- (1)生ごみ処理機(電動又は手動で生ごみを攪拌し、微生物等の働きによる分解、温風又は加熱による乾燥等の方法により当該生ごみを減容又は消滅させるもの)…乾燥式、バイオ式等
  - (2)生ごみ堆肥化容器(電気を使用せず、発酵や分解などの方法により、生ごみのない肥化を促進するもの)…コンポスト・密閉容器等
  - (3)生ごみ減量容器(自然乾燥、絞り上げ等の方法により生ごみの減容又は消滅することを目的として作られたもの)…キエ一口等
  - (4)基材(カバン型コンポストで使用する基材及びダンボールコンポスト一式)
- (注意)ディスポーザー式生ごみ処理機は補助対象外です。

### ◎補助金額等

補助対象機器	補助金額	補助申請回数	購入可能数
(1)生ごみ処理機		1年度に1回申請が可能	1世帯につき1基まで
(2)生ごみ堆肥化容器			
(3)生ごみ減量容器			
(4)-1基材(カバン型コンポスト)	購入価格の2分の1 (消費税含む) 上限:30,000円	1年度に2回申請が可能	1世帯につき最大6個まで
(4)-2基材(ダンボールコンポスト一式)		1年度に1回申請が可能	1世帯につき最大3個まで

### カバン型コンポストの無償貸与制度

問 循環型社会推進課 TEL 71-3001 FAX 71-3000

### ◎対象

貸与申請日に市内に住民登録があり、引き続き市内に居住し、家庭から出る生ごみの自家処理を推進できる方で、貸与申請を初めてする世帯

### ◎貸与機器

カバン型コンポスト一式と基材



### 再生品・不用品の利用

#### ►粗大ごみの再生施設 「リユース工房」

問 リユース工房 TEL 42-6010

※火・木・日曜日午前10時～午後3時

家庭から粗大ごみとして排出された家具などを清掃・補修し、リユース(再使用)家具として展示販売しています。

### ◎リユース家具購入の流れ

- ①リユース工房(渡刈町、清掃事業所内)で展示品の状態を確認
- ②入札書に入札価格などを記入して入札箱へ
- ③落札者の決定(毎月第3回目木曜日の午後。落札者に電話連絡)
- ④落札者は、落札金額を納入し、家具を自分で搬出  
※市ホームページで展示品の一覧・過去の入札結果をご覧いただけます。  
※粗大ごみの受け入れはしていません。

#### ►搬入ごみ等再利用施設「リユーススポット」

※火・木・日曜日 午前10時～午後3時

豊田市の清掃施設へ搬入されたごみや粗大ごみとして排出された家庭ごみを簡易清掃し、譲渡する施設です。

代金をお支払い後、すぐにお持ち帰りいただけます。

### ◎利用できる人

豊田市内在住、在勤、在学の人

### ◎支払い・引渡し

リユーススポットにて代金をお支払い後、展示品を引き渡します。搬出はご自身で



## ◎ Equipamentos elegíveis ao subsídio

- (1) Máquinas de tratamento de resíduos orgânicos (máquinas que, de forma elétrica ou manual, agitam os resíduos orgânicos e os reduzem ou eliminam por meio de métodos como decomposição pela ação de microrganismos, secagem com ar quente ou aquecimento). Ex.: tipo secagem, tipo biológico, entre outros.
- (2) Recipientes para compostagem de resíduos orgânicos (recipientes que promovem a compostagem de resíduos orgânicos domésticos sem o uso de eletricidade, utilizando métodos como fermentação ou decomposição). Ex.: composteiras, recipientes herméticos, entre outros.
- (3) Recipientes para redução de lixo orgânico (recipientes projetados com o objetivo de reduzir ou eliminar o volume de resíduos orgânicos, por meio de secagem natural, drenagem de excesso de líquido, etc.) Ex.: Kieero (composteira), entre outros.
- (4) Material base (composteira tipo bolsa e kit completo de composteira com caixa de papelão) (atenção) máquinas de tratamento de lixo orgânico do tipo triturador não são elegíveis para subsídio.

## ◎ Valor do subsídio, etc.

Equipamentos elegíveis ao subsídio	Valor do subsídio	Número de vezes que o subsídio pode ser solicitado	Quantidade permitida para compra
(1) Máquinas de tratamento de resíduos orgânicos		Possível solicitar 1 vez por ano fiscal	1 unidade por cada família
(2) Recipientes para compostagem de resíduos orgânicos	Metade do preço de aquisição		
(3) Recipientes para redução de lixo orgânico (incluindo imposto sobre consumo): Limite máximo: 30.000 ienes		Possível solicitar 2 vezes por ano fiscal	Até 6 unidades por cada família
(4)-1 Material base (composteira tipo bolsa)			
(4)-2 Material base (kit completo de composteira com caixa de papelão)		Possível solicitar 1 vez por ano fiscal	Até 3 unidades por cada família

## Sistema de empréstimo gratuito de composteira tipo bolsa

Informações Divisão de Promoção da Reciclagem

TEL 71-3001 FAX 71-3000

## ◎ Beneficiários

Famílias que possui registro de residência na cidade na data da solicitação, continua morando nela, está apta a realizar o tratamento doméstico de resíduos orgânicos, e solicita o empréstimo pela primeira vez.

## ◎ Equipamentos fornecidos por empréstimo

Kit completo de composteira tipo bolsa e material base



## Aproveitamento de artigos recicláveis e em desuso

### ► Oficina de Reutilização “Reuse Kobo”, uma instalação para reciclagem de objetos de grande porte

Informações Oficina de Reutilização “Reuse Kobo”

TEL 42-6010

※Terças-feiras, quintas-feiras e domingos, das 10h00 às 15h00  
Esta instalação expõe e vende móveis descartados pelas pessoas como lixo de grande porte. Antes de colocá-los à venda, a oficina limpa e repara e os põe em condições para serem reutilizados.

### ◎ Modo de comprar os móveis de reutilização

- (1) Confirme o estado dos objetos em exposição na oficina de reutilização “Reuse Kobo” (no Escritório de Limpeza localizado em Togari-cho).
  - (2) Anote o valor da sua proposta no formulário de licitação e insira-o na caixa de leilão.
  - (3) Decisão do ganhador do lance (que acontece no período da tarde da terceira quinta-feira do mês. O ganhador é comunicado por telefone.)
  - (4) O licitante vencedor paga o valor da proposta e leva o(s) móvel(is) por sua conta.
- ※A lista dos objetos em exposição e os resultados dos leilões anteriores aparecem no portal web da cidade de Toyota.  
※Não se efetua a recepção de lixos de grande.

### ► Instalação de Reutilização de Resíduos Recebidos “Reuse Spot”

※Terças, quintas e domingos, das 10h às 15h

É uma instalação que realiza a limpeza simples de resíduos domésticos e objetos de grande porte descartados, trazidos ao centro de limpeza da cidade de Toyota, e os disponibiliza para doação.

Após o pagamento, os itens podem ser levados imediatamente.

## ◎ Pessoas que podem utilizar

Pessoas que moram, trabalham ou estudam na cidade de Toyota

## ◎ Pagamento e retirada

Após o pagamento no Reuse Spot, os itens expostos serão entregues. A retirada é de responsabilidade do comprador. (um carrinho de mão está disponível para auxiliar no transporte até o carro)



お願ひします。(お車までの運搬用に手押しの台車をお貸しします。)

### ➤ 不用品紹介窓口

問 豊田消費生活センター不用品紹介窓口

TEL 33-2447 FAX 33-0998

※月～金曜日午前10時～午後6時

家庭の不用品を活用するための情報交換制度です。さしあげます(無料)、ゆずります(有料)、ゆずつてくださいの3種類の情報が集まっています。

### ◎ 利用の流れ

① 不用品紹介窓口(T-FACE A館7階)に連絡・登録

② 該当品があれば情報を提供

③ 登録者同士が話し合って決定

※市ホームページで登録品の一部をご覧いただけます。

## 環境

問 環境政策課

TEL 41-7391 FAX 41-7392(環境センター1階)

スマートハウス等エコ住宅を構成する設備・機器や次世代自動車の導入に要する費用の一部を補助します。

### ➤ スマートハウス等エコ住宅構成設備・機器の導入に対する補助(エコファミリー支援補助金 住宅編)

#### ◎ 対象

自ら居住する住宅に対象の設備・機器を導入する人  
※スマートハウス、スマート・ゼロハウスに関しては、太陽光発電システム、家庭用エネルギー管理システム(HEMS)及び蓄電池又は電気自動車等充給電設備(V2H)を同時に導入する人が対象

※対象設備を設置する前に環境政策課へ設置予定届出書の提出が必要

※とよた・ゼロカーボンドライブ補助金及び自家消費型太陽光発電設備設置費補助金との併用は不可

※対象設備や補助要件などの詳細につきまして  
は市ホームページをご確認ください。

詳しくはこちら→



### ◎ 補助額

対象設備・機器	補助金額	上限額
スマートハウス (令和4年3月31日以前の住宅)	定額	21万円
スマート・ゼロハウス(ZEH) (令和4年4月1日以降の住宅)	定額	26万円
燃料電池(単体)	設置費用の5%	5万円
蓄電池又はV2H(単体)	蓄電容量7.5kWh 未満1kWhあたり1万円 7.5kWh以上は定額15万円	15万円

### ➤ 外部給電機能付次世代自動車購入に対する補助(エコファミリー支援補助金 自動車編)

#### ◎ 対象

新車登録日の時点で1年以上前から豊田市内に住所を有し、自ら使用する目的で対象の外部給電機能付次世代自動車(リース・サブスクリプションを含む)を購入する人

※とよた・ゼロカーボンドライブ補助金との併用は不可  
※対象設備や補助要件などの詳細につきまして  
は市ホームページをご確認ください。



### ◎ 補助額

詳しくはこちら→

対象車種	補助金額	上限額
電気自動車(BEV) プラグインハイブリッド車(PHEV)	車両ごとに設定し	20万円※1
燃料電池自動車	た車両本体基準額	32万円
超小型電気自動車※2	の5%	7.5万円※3

※1 充電設備機能を導入した場合は2万円上乗せ

※2 外部給電機能の有無は問わず補助対象

※3 申請者が満65歳以上の場合は4万円上乗せ

## ► Balcão de apresentação dos objetos não mais utilizados

**Informações** Balcão de apresentação dos objetos já não utilizados do Centro de Orientação ao Consumidor de Toyota

**TEL 33-2447 FAX 33-0998**

※De segunda à sexta-feira, das 10h00 às 18h00.

É um sistema de intercâmbio de informações para o aproveitamento dos objetos que deixaram de ser usados pelas famílias. Existem três tipos de informações: "Dá-se (de graça)", "Vende-se (cobra-se)" e "Deseja-se adquirir".

### ● Como se utiliza o sistema

- (1) Entre em contato e faça o registro no balcão de apresentação dos objetos já não utilizados (7º andar do prédio A do T-FACE).
- (2) São dadas informações dos objetos correspondentes, caso haja.
- (3) As pessoas registradas negociam e chegam a uma decisão.

※Uma parte dos objetos registrados pode ser vista na página web da cidade de Toyota.

## Meio-ambiente

**Informações** Divisão de Políticas Ambientais

**TEL 41-7391 FAX 41-7392**

(primeiro andar do Centro de Meio Ambiente)

Será subsidiado uma parte dos custos para a introdução de equipamentos que estruturam uma casa ecologicamente correta como as casas inteligentes, máquinas e carros de última geração.

## ► Subsídio a introdução de equipamentos e dispositivos que estruturam uma casa ecológica, como casas inteligentes (Subsídio para auxílio da Família Eco Categoria Residencial )

### ● Beneficiários

Elegível para pessoa que instalam na própria casa equipamentos e aparelhos elegíveis

\* Em relação a Smart House e Smart Zero House, elegível para pessoas que instalarem simultaneamente um sistema de energia solar, sistema de gestão energética doméstico (HEMS) e bateria de armazenamento ou então, equipamento de transferência de energia entre veículo elétrico e residência (V2H).

\* É necessário apresentar uma notificação de instalação planejada à Divisão de Políticas Ambientais antes de instalar os equipamentos em questão.

\*Não é permitida a combinação com o Subsídio Toyota Zero Carbon Drive nem com o Subsídio pra Instalação de Equipamentos de Energia Solar para Autoconsumo.

\*Para mais detalhes sobre os equipamentos elegíveis e os requisitos do subsídio, consulte o site oficial da cidade

Mais informações aqui →



### ● Valor do subsídio

Sistema enquadrado	Valor do subsídio	Valor máximo
Smart House (Habitação construída antes de 31 de março de 2022)	Taxa fixa	210.000 ienes
Smart Zero House (ZEH) (Habitação construída em ou após 1º de abril de 2022)	Taxa fixa	260.000 ienes
Célula de combustível (individual)	5% do custo de instalação	50.000 ienes
Bateria de armazenamento ou V2H (individual)	Capacidade de armazenamento elétrico, 10.000 ienes para cada 7.5 Kwh Para capacidade acima de 7.5 Kwh, o valor fixo é 150.000 ienes	150.000 ienes

## ► Subsídio para a compra de veículos de próxima geração com função de fornecimento externo de energia. (Subsídio para auxílio da Família Eco Categoria Automóvel)

### ● Beneficiários

Pessoas que, na data de registro do veículo novo, já possuían um endereço na cidade de Toyota há mais de um ano, e que vão comprar um veículo de última geração com função de fonte de alimentação externa (inclusive leasing/subscrição) para uso pessoal.

\* Não é permitida a combinação com o Subsídio Toyota Zero Carbon Drive

\*Para mais detalhes sobre os equipamentos elegíveis e os requisitos do subsídio, consulte o site oficial da cidade

Mais informações aqui →



### ● Valor do subsídio

Tipos de veículos enquadrados	Valor do subsídio	Valor máximo
Veículo elétrico (BEV) Veículo Plug-in Hybrid (PHEV)	5% do valor base do veículo estabelecido para cada veículo	200.000 ienes <sup>1</sup>
Veículo com célula de combustível	estabelecido para cada veículo	320.000 ienes
Minicarro elétrico <sup>2</sup>		75.000 ienes <sup>3</sup>

1) Se for introduzida o equipamento de carregamento elétrico um adicional de 20.000 ienes será adicionado

2) É alvo de subsídio independentemente de ter ou não função de fonte de alimentação externa

3) Se o requerente tiver mais 65 anos haverá um adicional de 40.000 ienes



## ▶住宅の省エネ改修に対する補助(豊田市住宅省エネ改修補助金)

### ◎対象

自ら所有する住宅について、省エネ改修工事を実施する人・法人

### ◎補助対象となる改修工事

#### ①省エネ改修工事

##### 【全体改修】

改修後の住宅がZEH水準に相当することについて、BELS等の第三者機関による評価・認証を受けていること。

##### 【部分改修】

開口部や躯体等の断熱化に係る改修工事  
※ZEH水準の仕様基準を満たす建材を使用し、2か所以上の開口部(窓・ドア)の改修を含むものに限る。

#### ②設備の効率化に係る工事

##### 【対象設備】

太陽熱利用システム、高断熱浴槽、高効率給湯機、節水栓燃料電池システム、蓄電池、LED照明等  
※補助要件や対象設備などの詳細につきましては市ホームページをご確認ください。

### ◎補助額

補助率	補助上限額
4/5	70万円/戸

詳しくはこちら→



## ▶再エネ由来の電気で給電できる次世代自動車及びV2H・充電設備に対する補助(とよた・ゼロカーボンドライブ補助金)

### ◎対象

再エネ型の外部給電機能付次世代自動車・V2H・充電設備を導入する人

### ◎対象設備

#### ①電気自動車(BEV)

#### ②プラグインハイブリッド車(PHEV)

※①及び②は再エネ由来の電気(太陽光発電や再エネ電気等)で自動車を給電できる場合に限る。

### ③V2H

### ④充電設備

※③及び④は再エネ型次世代自動車(BEV、PHEV)を所有している場合に限る。①または②同時申請の場合も対象。

※対象設備や補助要件などの詳細につきましては市ホームページをご確認ください。

### ◎補助額

種別	補助率	補助上限額
再エネ型BEV	車両ごとに設定した金額	110万円
再エネ型PHEV	車両ごとに設定した金額	80万円
再エネ型V2H	1/2+10万円	85万円
再エネ型充電設備	1/2	30万円

## ▶太陽光発電設備に対する補助(自家消費型太陽光発電設備設置費補助金)

### ◎対象

・自ら居住する住宅に、自家消費型の太陽光発電設備を設置する人

・パワーコンディショナーシステム(PCS)を更新する人

### ◎対象設備

#### ①太陽光発電設備

#### ②パワーコンディショナーシステム(PCS)更新

※どちらも外部給電機能付次世代自動車を所有している場合に限る。

※対象設備や補助要件などの詳細につきましては市ホームページをご確認ください。

### ◎補助額

種別	補助率	補助上限額
太陽光発電設備	1万円/kW(太陽光出力)	10万円
パワーコンディショナーシステム(PCS)更新	1万円/kW(PCS出力)	5万円

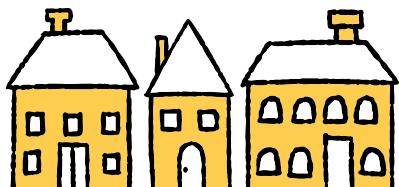
## すまいの害虫相談 害虫駆除

問 感染症予防課 TEL 34-6180 FAX 34-6929

住まいの住環境における害虫・害獣の駆除方法・防除方法についての相談を受けます。

なお、実際の駆除・防除は原則として私有地の所有者・管理者が行います。

詳しくはこちら→



## ► Subsídio para reformas residenciais com economia de energia (Subsídio para Reforma Residencial com Economia de Energia da Cidade de Toyota)

### ● Beneficiários

Pessoas físicas ou jurídicas que realizam obras de reforma com economia de energia em suas próprias residências  
Obras de reforma elegíveis para subsídio

#### ① Reformas voltadas à economia de energia <Reforma completa>

A residência, após a reforma, deve atender aos padrões equivalentes ao nível ZEH (Zero Energy House), sendo obrigatoriamente avaliada e certificada por um órgão independente, como o BELS.

#### <Reforma parcial>

Obras de reforma relacionadas ao isolamento térmico de aberturas e elementos estruturais

\* Limita-se aos casos que utilizem materiais de construção que atendam aos padrões de especificação do nível ZEH e incluem a reforma de abertura (janelas ou portas) em dois ou mais locais.

#### ② Obras relacionadas à eficiência dos equipamentos <Equipamentos elegíveis>

Sistema de aproveitamento de energia solar térmica, banheira de alta isolamento térmica, aquecedor de água de alta eficiência, torneira economizadora de água, sistema de célula de combustível, bateria de armazenamento de energia, iluminação LED, entre outros.

\* Para mais detalhes sobre os requisitos de subsídio e os equipamentos elegíveis, consulte o site oficial da cidade.

### ● Valor do subsídio

Percentual de subsídio	Valor máximo de subsídio
4/5	700 mil ienes por unidade residencial

Mais informações aqui →



## ► Subsídio para veículos de próxima geração que podem ser alimentados por eletricidade proveniente de fontes renováveis, bem como para infraestrutura de recarga e sistema de V2H (Subsídio Toyota Zero Carbon Drive)

### ● Beneficiários

Pessoas que adotam veículos de próxima geração com função de fornecimento externo de energia renovável, sistema V2H e infraestrutura de recarga

#### ● Equipamentos elegíveis:

##### ① Veículos elétricos (BEV)

##### ② Veículos híbridos plug-in (PHEV)

\* Os itens ① e ② são elegíveis apenas se puderem ser carregados com eletricidade proveniente de fontes renováveis (como energia solar ou outras fontes de energia renovável).

### ③ V2H

### ④ Infraestrutura de recarga

\* Os itens 3 e 4 aplicam-se apenas aos casos em que o solicitante possui um veículo de próxima geração movido por energia renovável (BEV ou PHEV). Os itens 1 ou 2 também são elegíveis se forem solicitados simultaneamente.

\* Para mais detalhes sobre os equipamentos elegíveis e os requisitos de subsídos, consulte o site oficial da cidade.

### ● Valor do subsídio

Categoria	Percentual de subsídio	Valor máximo de subsídio
BEV movido por energia renovável	Valor definido por veículo	¥1.100.000
PHEV movido por energia renovável	Valor definido por veículo	¥800.000
V2H movido por energia renovável	1/2+¥100.000	¥850.000
Infraestrutura de recarga movida por energia renovável	1/2	¥300.000

## ► Subsídio para equipamento de geração de energia solar (subsídio para custos de instalação do equipamento de geração de energia solar para autoconsumo)

### ● Beneficiários

- Pessoas que instalam equipamento de geração de energia solar para autoconsumo em residências próprias.
- Pessoas que realizam a atualização do sistema de condicionamento de potência (PCS – Power Conditioner System).

### ● Equipamentos elegíveis

#### ① Equipamento de geração de energia solar

#### ② Atualização do sistema de condicionamento de potência (PCS)

\* Aplica-se apenas a ambos os casos se o solicitante possuir veículo de próxima geração com função de fornecimento externo de energia

### ● Valor do subsídio

Categoria	Percentual de subsídio	Valor máximo de subsídio
Equipamento de geração de energia solar	¥ 10.000/ kW (potência de saída solar)	¥100.000
Atualização do sistema de condicionamento de potência (PCS)	¥ 10.000/ kW (potência de saída do PCS)	¥50.000

## Consulta sobre pragas domésticas e exterminio de pragas

Informações Divisão de Controle Endêmico

TEL 34-6180 FAX 34-6929

Recebemos consultas relacionadas aos métodos de exterminio e controle de pragas e animais nocivos no ambiente residencial.

Em princípio, a execução das ações de exterminio e controle deve ser realizada pelo proprietário ou administrador do terreno privado.



Mais informações aqui →



## 葬祭

問 古瀬間聖苑 TEL 80-1160 FAX 80-1196

こせませいえん  
古瀬間聖苑

### ◎葬祭の時は

葬祭業者に依頼される場合は葬祭業者にご相談ください。葬祭業者に依頼せず利用する場合は、予約受付専用電話 **TEL 47-0983**へ電話してください。

### ◎使用料(市民の場合)

- ①火葬料／無料
- ②式場／午前9時～午後4時の7時間以内20,000円、  
午後5時～翌午前9時の16時間以内10,000円
- ③祭壇／1回3,000円

### ◎お願い

遺体(焼骨)及び火葬炉の損傷や汚染等の原因となりますので、棺の中には副葬品は入れないようご協力ください。特にプラスチック・ゴム・ガラス・金属・陶器等の製品、書籍・アルバム類は絶対に入れないでください。

詳しくは、施設へお問い合わせください。

### ◎休業日 1月1日、友引の日



## 自治区

問 豊田市区長会事務局(地域交流課内)

TEL 34-6629 FAX 35-4745

豊田市では各自治区が、地域にお住まいの方との親睦と結びつきを深めながら、豊かで住みよいまちづくりを目指し、自主的に様々な活動を行っています。

「支えあいのまちづくり」や「ふれあいづくり」のため自治区に加入されることをお勧めします。

- 加入方法、区費、活動内容の詳細については各自治区にお問い合わせください。
- お住まいの住所がどの自治区に該当するかについては、豊田市区長会ホームページでご確認ください。

暮らし・環境

## 上・下水道

問 料金課 TEL 34-6654 FAX 34-6655(西庁舎1階)

下水道施設課 TEL 34-6964 FAX 32-3171(西庁舎2階)

下水道建設課 TEL 34-6624 FAX 32-3171(西庁舎2階)

### 水道の使用開始・使用中止・使用者変更(担当:料金課)

使用開始・中止は希望される日の3営業日前までに申込みください。営業日は土日祝日及び12月29日～1月3日を除く平日です。使用者変更は新使用者が決まり次第お申込みください。

申込方法はインターネットまたは電話です。インターネットからの申込は24時間365日いつでも可能です。電話での受付時間は営業日の午前8時30分から午後5時15分です。

インターネットからの申込はこちら→



### 上下水道料金のお支払いは口座振替をご利用ください(担当:料金課)

口座振替は料金課で配布のハガキや金融機関窓口の申込書で申込みください。金融機関によってはインターネットからの申込みも可能です。

### ◎取扱い金融機関(2025年4月1日現在)

三菱UFJ銀行、みずほ銀行、三井住友銀行、大垣共立銀行、十六銀行、三十三銀行、百五銀行、あいち銀行、名古屋銀行、ゆうちょ銀行・郵便局、岡崎信用金庫、瀬戸信用金庫、豊田信用金庫、碧海信用金庫、イ才信用組合、信用組合愛知商銀、東海労働金庫、あいち豊田農業協同組合

インターネットからの申込はこちら→



## Funeral

**Informações** Crematório Municipal Kosema  
TEL 80-1160 FAX 80-1196

### Crematório Municipal Kosema-seien

#### ● Em caso de funeral

Caso a solicitação seja feita por meio de uma empresa funerária, favor consultar diretamente a empresa responsável.

Caso deseje utilizar o serviço sem intermediação de uma empresa funerária, entre em contato com o número exclusivo para agendamento de reserva TEL 47-0983

#### ● Taxas de utilização (no caso de ser cidadão de Toyota)

- (1) Taxa de cremação: gratuito
- (2) Sala de cerimônia: 20.000 ienes para até sete horas entre as 9h00 e 16h00, e 10.000 ienes para até 16 horas entre as 17h00 e 9h00 da manhã seguinte
- (3) Altar: 3.000 ienes por funeral

#### ● Solicitamos observar o seguinte:

Para evitar danos ou contaminação aos restos mortais (ossos cremados) e ao forno crematório, solicitamo que não sejam colocados objetos funerários dentro do caixão. Em especial, é expressamente proibido incluir produtos feitos de plástico, borracha, vidro, metal, cerâmica, bem como livros e álbuns.

Para mais informações, por favor, pergunte ao crematório.

#### ● Dias fechado

1º de janeiro e dias de "tomobiki" (Dias que correspondem a um mau dia para funerais segundo o calendário japonês.)

## Região autônoma

**Informações** Associação dos chefes de regiões administrativas da cidade de Toyota (dentro da Divisão de Apoio e Desenvolvimento Comunitário)

TEL 34-6629 FAX 35-4745

Na cidade de Toyota, cada região administrativa realiza diversas atividades de forma voluntária almejando criar uma comunidade mais confortável e rica, fortalecendo amizades e laços entre os moradores.

Recomendamos que você participe de uma região autônoma para "Criar uma cidade de suporte" e "criar contato".

- Entre em contato com cada região autônoma para saber mais detalhes sobre como participar, taxas regionais e conteúdo das atividades.
- Para verificar em qual região autônoma o seu endereço faz parte confira a página da Associação dos chefes de regiões administrativas da cidade de Toyota.



## Água e esgoto

**Informações** Divisão de Contas  
TEL 34-6654 FAX 34-6655  
(Prefeitura, bloco oeste, 1º andar)

Divisão de Gerenciamento de Esgotos  
TEL 34-6964 FAX 32-3171  
(Prefeitura, bloco oeste, 2º andar)

Divisão de Construção da Rede de Esgoto  
TEL 34-6624 FAX 32-3171  
(Prefeitura, bloco oeste, 2º andar)

### Início e interrupção da utilização do serviço de fornecimento de água e mudança de usuário (Divisão encarregada: Divisão de Contas)

A solicitação de início ou término de uso deve ser realizada com mínimo de três dias úteis de antecedência em relação à data desejada. Dias úteis são considerados de segunda a sexta-feira, excluindo sábados, domingos, feriados nacionais e o período de 29 de dezembro a 3 de janeiro.

Em caso de mudança de usuário, a solicitação deve ser feita assim que o novo usuário for definido.

As solicitações podem ser feitas pela internet ou por telefone. As solicitações via internet estão disponíveis 24 horas por dia, 365 dias por ano. O atendimento telefônico está disponível em dias úteis, das 8h30 às 17h15.

Solicitação pela internet clique aqui →



### Para o pagamento da taxa de fornecimento de água potável e serviços de saneamento básico, utilize o débito automático em conta. (Divisão encarregada: Divisão de Contas)

Para o débito automático em conta, solicite através do cartão postal distribuído pela Divisão de Contas ou pelo formulário de solicitação disponível nos balcões das instituições financeiras. Dependendo da instituição, também é possível fazer a solicitação pela internet

#### ● Instituições financeiras que oferecem o serviço (atualizado em 1º de abril de 2025)

Banco Tokyo-Mitsubishi UFJ, Banco Mizuho, Banco Sumitomo Mitsui, Banco Ogaki Kyoritsu, Banco Juroku, Banco de Sanjusan, Banco Hyakugo, Banco de Aichi, Banco de Nagoya, Banco Yucho (Banco Japan Post), Banco Okazaki Shinkin, Banco Seto Shinkin, Banco Toyota Shinkin, Banco Hekikai Shinkin, Cooperativa de Crédito Ilo, Cooperativa de Crédito Aichi Shogin, Banco Tokai-Rokin e Cooperativa Agrícola (JA) Aichi Toyota.

Solicitação pela internet clique aqui →



## 水のトラブル対処法

### ①水が漏れている！

水道メーターのパイロットマークを確認してください。

- 家の中の蛇口がすべて閉まった状態で、パイロットマークが回っている場合／市指定給水装置工事事業者へ連絡して修繕してください。(修繕には料金が発生し、お客様の負担となります)
- パイロットマークが回っていない場合／(一財)豊田市水道サービス協会(TEL 31-1421、FAX 31-1430)へ連絡してください。



### ②水道水に色がある！

●白い水：水道管の中に入った空気が無数の小さな泡になって出ることがあります。その場合は、しばらくすると泡が消えてきれいになりますので、そのまま使用しても差し支えありません。

- 赤茶色のにごり水：まず、にごり水が出ている水道の蛇口を止めてください。
- 消防活動や突発事故・水道工事などにより、にごり水が出ることがあります。近所でも同じようににごり水が出ている場合は水の使用を控え、水道整備課(TEL 34-6656、FAX 33-9096)へご連絡ください。

※業務時間外(午後5時15分～午前8時30分、土・日曜日、祝日)は(一財)豊田市水道サービス協会(TEL 31-1421、FAX 31-1430)

- 近所が同じような状況でない場合は、宅内の配管が原因の可能性があります。市指定給水装置工事事業者へ相談してください。

### ③水道水が出ない！

近所の水道水も出ないとときは、水道工事や突発事故で断水していることが考えられますので、水道整備課(TEL 34-6656、FAX 33-9096)へご連絡ください。

※業務時間外(午後5時15分～午前8時30分、土・日曜日、祝日)は(一財)豊田市水道サービス協会(TEL 31-1421、FAX 31-1430)

一軒のみ水道水が出ない場合は、止水栓が開いて

いるかどうかお調べください。(給水停止により止水栓を閉めている場合もあります)また、集合住宅の場合は、受水槽の清掃、点検の可能性がありますので建物の管理者にご確認ください。

### ④水道が凍った！

タオルをかぶせ、その上からゆっくりとぬるま湯をかけて解かします。※急に熱湯をかけると蛇口が破裂することがあります。



水道管が破裂してしまったとき：メーターボックス内の止水栓をしめ、市指定給水装置工事事業者へ連絡して修繕してください。

※市指定給水装置工事事業者の連絡先は、市ホームページ掲載の豊田市指定給水装置工事事業者及び豊田市排水設備指定工事店を参照してください。

## 補助制度

### 下水道接続(改造)工事融資あっせん制度(担当:料金課)

下水道接続(改造)工事に対する融資は無利子でできます

くみ取り便所を水洗便所に改造し、又はし尿浄化槽を廃止して下水道に接続する場合で、金融機関の融資を受けて工事を行うときに、次のすべての要件を備えた人に対して、利子を補給することができる制度です。

接続(改造)工事及び融資あっせん制度は、市が指定する工事店(市ホームページの「豊田市指定給水装置工事事業者及び豊田市排水設備指定工事店」)に申し込んでください。

#### ◎対象

以下のすべてに当てはまる人

- 1.市内に居住し、下水道事業受益者負担金や市税の滞納をしていない
- 2.融資金の償還能力がある
- 3.連帯保証人(条件あり)がいる

#### ◎融資額

工事1件あたり40万円以内。ただし、トイレが1か所増すごとに10万円を加算

#### ◎利子 無利子(上下水道局が利子を負担)

#### ◎返済方法

40回以内の元金均等月賦償還

例／融資額40万円の場合、毎月1万円の返済

## Método de resolução de problemas relacionados à água

### (1) Está vazando água!

Por favor, confirme a marca de piloto no medidor de água. registro dentro da caixa do medidor e entre em contato com uma empresa de encanamento designada pela cidade para fazer o reparo.



- Se não está saindo água das torneiras o marcador de volume está girando / Entre em contato com a empresa de construção de equipamentos de abastecimento de água designado pela cidade para fazer o reparo. (o conserto tem um custo que deve ser pago pelo cliente)
- Caso a marca de piloto não esteja girando. / Por favor, entre em contato com a Associação dos Encanadores da Cidade de Toyota (Fundação Incorporada) (TEL 31-1421 FAX 31-1430).

### (2) A água da torneira não está transparente!

- Água turva: Há ocasiões em que isso acontece por ter entrado ar na tubulação de água e existem inúmeras pequenas bolhas. Nesse caso, não há problema em continuar a usá-la, pois com o passar do tempo as bolhas desaparecem.
- Água turva de cor marrom: Primeiramente, feche o registro da água da torneira que está saindo turva. Há ocasiões em que a água se torna turva por causa das atividades de extinção de incêndio, acidentes repentinos e obras no encanamento da água.
- Se a água também sair turva simultaneamente no bairro, procure não utilizar a água e entre em contato com a Divisão de Manutenção de Água (TEL 34-6656 FAX 33-9096).

\* Fora do horário de funcionamento (das 5:15 da tarde às 8:30 da manhã, sábados, domingos e feriados) o atendimento é feito pela Associação dos Encanadores da Cidade de Toyota

(TEL 31-1421 FAX 31-1430)

- Caso não esteja ocorrendo a mesma situação no bairro, existe a possibilidade de que a causa seja o encanamento em sua própria casa. Consulte uma empresa credenciada pela municipalidade para realizar serviços em instalações de abastecimento de água

### (3) Não sai água da torneira!

Quando a água da torneira não sai também em outros lugares do bairro, pode ser que o fornecimento tenha sido interrompido devido a obras de água ou a um acidente súbito. Nesse caso, entre em contato com a Divisão de Manutenção de Água

(TEL 34-6656 FAX 33-9096).

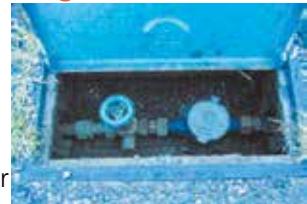
\* Fora do horário de funcionamento (das 5:15 da tarde às 8:30 da manhã, sábados, domingos e feriados) o atendimento é feito pela Associação dos Encanadores da Cidade de Toyota

(TEL 31-1421 FAX 31-1430)

Caso a água da torneira não sai somente na sua casa, por favor, verifique se a chave do registro está aberta (há casos em que a chave do registro da torneira está fechada porque o abastecimento foi interrompido). Além disso, no caso de moradias coletivas, é provável que se trate de limpeza ou de inspeção do depósito de água. Desta forma, por favor, confirme com o zelador do prédio.

### (4) Congelou a tubulação de água!

Envolva-a com uma toalha e, lentamente, despeje água morna sobre a tubulação até que a água congelada derreta.  
\*Se despejar a água quente repentinamente pode acontecer de a torneira se quebrar.



Quando a tubulação de água quebrar: Feche a chave do

\* Os contatos das empresas de encanamento designadas pela cidade se encontram no portal web da cidade. Use como referência as Empresas de encanamento designadas pela cidade e os Estabelecimentos de construção designados para a instalação de esgotos da cidade de Toyota.

## Sistema de fornecimento dos subsídios

### Sistema de intermediação financeira para as obras de conexão (ou modificação) do serviço de saneamento básico (esgoto) (Divisão encarregada: Divisão de Contas)

#### O financiamento para obras de conexão (ou modificação) ao sistema de esgoto pode ser feito sem juros.

Este é um sistema que permite o subsídio de juros para pessoas que atendem a todos os seguintes requisitos, quando realizam obras financiadas por instituições financeiras para converter latrinas em banheiros com descarga ou para abolir fossas sépticas e conectar ao sistema de esgoto.

As obras de conexão (ou modificação) e o sistema de intermediação de financiamento são realizados por empresas de construção designadas pela cidade de Toyota (consulte "Estabelecimentos de construção designados para a instalação de esgotos da cidade de Toyota e estabelecimentos de construção designados para instalação de dispositivo de fornecimento de constante de água" no portal web da cidade)

#### ● Beneficiários

Pessoas que atenderem a todos os requisitos listados abaixo:

- Pessoas que residam na cidade de Toyota e não estejam em atraso com o pagamento de impostos municipais ou de taxa de responsabilidade dos beneficiários do serviço de esgoto.
- Pessoas que têm capacidade de reembolsar o financiamento.
- Pessoas que contam com um fiador (de acordo com determinadas condições)

#### ● Valor do empréstimo

Até 400.000 ienes por obra. Além disso, será pago um valor de 100.000 ienes por cada sanitário adicional.

#### ● Juros

Sem juros (são arcados pelo Departamento de Água e Esgoto).

#### ● Plano de Reembolso

Reembolso mensal mediante parcelas iguais não superiores a 40 notas promissórias.

Exemplo: No caso de um empréstimo de 400.000 ienes, serão reembolsados 10.000 ienes por mês.



## 合併処理浄化槽設置費補助制度 (担当:下水道施設課)

公共下水道等の整備構想のない区域における「合併処理浄化槽への転換」を補助します。単独処理浄化槽や汲取り便槽からの切替えや、破損に伴う合併処理浄化槽の更新をご活用ください。

(注意)自分が居住する住宅以外への補助や設置後の補助金交付申請は不可など、補助には一定の条件があります。

## 浄化槽雨水貯留施設転用事業 補助制度(担当:下水道建設課)

下水道へ接続するときに、不用となる浄化槽を改し、雨水貯留施設(雨水をためておく槽)に転用する場合、工事費の一部を補助します。

### ◎補助金額

工事に要した経費の2分の1

※上限60,000円

### ◎注意点

施工前に下水道排水設備申請書(料金課へ提出)と同時に下水道建設課へ申請。工期は、申請年度内に工事が完了するものが対象となります。

## 雨水貯留浸透施設補助制度 (担当:下水道建設課)

### ◎雨水貯留施設

雨水を一時的に貯める貯留タンクが補助の対象です。庭木の散水等雨水の有効利用や、大雨への対策に役立ちます。

### ◎雨水浸透施設

雨水を地中に浸透させる施設で、浸透ます、浸透トレンチ(有孔管)、浸透側溝、透水性舗装が補助の対象です。水循環機能の再生や、大雨への対策に役立ちます。

### ◎補助制度

「豊田市雨水貯留浸透施設補助金交付要綱」に基づき実施します。

### ◎補助金額

施設	規模	補助率	上限
雨水貯留槽	100リットル以上300リットル未満	2分の1	30,000円
	300リットル以上1,000リットル未満	2分の1	50,000円
	1,000リットル以上	2分の1	60,000円
浸透ます	内径又は内法200ミリメートル以上	2分の1	8,000円/基
浸透トレンチ	口径50ミリメートル以上	2分の1	8,000円/メートル
浸透側溝	内幅150ミリメートル以上	2分の1	4,000円/メートル
透水性舗装	透水性材厚40ミリメートル以上 路盤材厚100ミリメートル以上 フィルター砂厚50ミリメートル以上	2分の1	1,000円/平方メートル
1申請当たりの補助上限額			200,000円

### ▶主な注意事項(担当:下水道建設課)

#### ◎施設の購入・工事

必ず施設の購入又は工事を始める前に補助金交付申請をしてください。購入又は工事開始後は申請できませんのでご注意ください。

#### ◎完了報告

工事の完了後14日以内に完了報告書を提出してください。ただし、年度末は3月15日(休日の場合は前日)が最終提出期限になります。必ずそれまでに工事を完了してください。

#### ◎申請件数

申請は、1年度につき1人1回です。

#### ◎施設の存続責任

補助を受けた施設については、申請者の責任で7年間は適正な維持管理に努めてください。



## Sistema de fornecimento de subsídios para a instalação de fossas sépticas de tratamento duplo (Divisão encarregada: Divisão de Gerenciamento de Esgotos)

Em regiões onde não há o conceito de instalação e um sistema de esgoto público é feito um auxílio no processamento conjunto da fossa séptica. Use-o para trocar de uma única fossa séptica de tratamento ou tanque de bombeamento de fezes, ou renovar remover o tratamento combinado de fossa séptica devido a danos.

**Nota:** O fornecimento do subsídio tem condições definidas. Como por exemplo, não é possível solicitar o auxílio após a instalação da fossa séptica, nem para locais onde não é a sua própria residência, etc.

## Sistema de subsídio para a transformação de uma fossa séptica em um tanque de armazenamento de águas pluviais (Divisão encarregada: Divisão de Construção da Rede de Esgoto)

Será subsidiada uma parte dos custos das obras de construção caso, no momento da realização da conexão ao serviço de saneamento, a fossa séptica que não será mais utilizada seja transformada em um tanque de armazenamento de águas pluviais (tanque para recolher água a chuva).

### ● Valor do subsídio

Metade dos custos necessários para a obra de construção  
※Até um máximo de 60.000 ienes

### ● Nota

Antes de iniciar a construção, por favor, apresente a solicitação na Divisão de Gerenciamento de Esgotos, fazendo, ao mesmo tempo, o pedido de instalação do serviço de esgoto. A condição é que a obra seja concluída antes do final do ano fiscal em que o pedido foi apresentado.

## Sistema de fornecimento de subsídios para a instalação de depósitos e sistemas de infiltração de águas pluviais (Divisão encarregada: Divisão de Construção da Rede de Esgoto)

### ● Instalação de depósitos de águas pluviais

O tanque para acúmulo temporário de água da chuva se enquadra no subsídio. A água da chuva acumulada pode ser usada de forma proveitosa para regar as plantas do jardim, etc. e também servir como medida de controle diante de chuvas intensas.

### ● Instalação de um sistema de infiltração de águas pluviais

Trata-se de um equipamento para fazer a água da chuva penetrar no solo. O subsídio é pago para as obras de escavação de buracos de infiltração, tubulações permeáveis (tubos porosos), valas e pavimentos permeáveis. Assim, as funções de circulação de água são recuperadas e servem como medidas de controle de chuvas intensas.

### ● Sistema de subsídio

Deve-se atender aos requisitos do "Resumo de concessão de subsídios para a instalação de depósitos e sistemas de infiltração de águas pluviais da cidade de Toyota".

### ● Valores dos subsídios

Equipamentos e instalações	Capacidade	Porcentagem do subsídio	Limite máximo
Depósito de águas pluviais	100 litros ou mais e menos de 300 litros	Metade	30.000 ienes
	300 litros ou mais e menos de 1.000 litro	Metade	50.000 ienes
	1.000 litros ou mais	Metade	60.000 ienes
Buraco de infiltração de águas pluviais	Diâmetro ou medida interna de 200 mm ou mais	Metade	8.000 ienes por unidade
Tubulação permeável	Calibre de 50 mm ou mais	Metade	8.000 ienes por metro
Vala permeável	Largura interna de 150 mm ou mais	Metade	4.000 ienes por metro
Pavimento permeável	Espessura do material permeável de 40mm ou mais Espessura do material básico do pavimento de 100 mm ou mais Espessura da areia de filtração de 50mm ou mais	Metade	1.000 ienes por metro quadrado
Valor máximo do subsídio por cada solicitação			200.000 ienes

## ► Principais observações (Divisão encarregada: Divisão de Construção da Rede de Esgoto)

### ● Aquisição de equipamentos e obras

Faça sempre a solicitação do subsídio antes da compra dos equipamentos e início das obras. Pedimos a sua atenção, pois não serão aceitos os pedidos apresentados depois de se ter comprado os equipamentos e se ter iniciado as obras.

### ● Reporte da conclusão das obras

Apresente o reporte de conclusão das obras em menos de 14 dias após a finalização das obras. No entanto, para o final do ano fiscal, o dia 15 de março (se for feriado ou final de semana, o dia útil imediatamente anterior) é a data limite para a entrega do reporte. É imprescindível que as obras sejam finalizadas até esta data.

### ● Número de solicitações

As aplicações se limitam a uma por pessoa a cada ano fiscal.

### ● Responsabilidade pela manutenção das instalações

Pedimos que o requerente faça esforços para realizar a manutenção adequada, sob a sua responsabilidade, nas instalações construídas com o subsídio por, no mínimo, sete anos.





# 相談

## 市民相談課

問 市民相談課 **TEL 34-6626 FAX 31-8252**(南庁舎1階)

相談名	相談日・時間／内容／相談員	予約
法律	週4回／相続・遺言・離婚・借金など／弁護士	要
家庭悩みごと	週2回／夫婦、親子関係など／元裁判所調停委員	要
税務	月2回／相続税・贈与税・所得税など税務全般／税理士	要
登記(名義変更)	月3回／土地・家屋の名義変更、相続、成年後見など／司法書士	要
登記(境界・分筆)	月1回／土地境界・分筆・地目変更・建物登記(新築・増築・取壊し)など／土地家屋調査士	要
不動産	月1回／土地や建物の購入や売却、不動産活用など／宅地建物取引士	要
労働・年金	月1回／職場や労使間での悩みごとや困りごと、社会保険、年金など／社会保険労務士	要
行政への手続き	月1回／相続、遺言、契約書、農地転用、開発許可などの手続きなど／行政書士	要
くらしの人権	月2回／いじめ、差別、嫌がらせなど／人権擁護委員	不要
国などの行政困りごと	月1～2回／国などの仕事への要望、意見など／行政相談委員	不要

●相談の日程、予約の受付開始日など詳細は、広報とよたをご覧ください。

## 社会福祉協議会

問 下記の各連絡先

相談名	相談日・時間／内容／相談員	予約
法律	・祝日を除く第1土曜日午後1時～4時(30分単位)／福祉センター／債務に関する相談／弁護士 ・祝日を除く第3土曜日午後1時～4時(30分単位)／福祉センター／くらしに関する相談／弁護士 ※各日先着5人、関係書類を持参、弁護士の指名はできません／電話で予約( <b>TEL 34-1132</b> )	要
ボランティア	每週火～土曜日(祝日、12月29日～1月3日を除く)午前8時30分～午後5時15分／福祉センター内／ボランティアに関する総合相談／ボランティアセンター職員／相談は直接来所か専用電話・FAX( <b>TEL 31-1294、FAX 33-2346</b> ) ※社会福祉協議会の各支所・出張所(土・日曜日、祝日、12月29日～1月3日を除く)でも受け付けています	不要

●相談の日程、予約の受付開始日など詳細は、広報とよたをご覧ください。

●職員による生活の困りごと相談は、毎週火～土曜日(祝日を除く)午前8時30分～午後5時15分に行っています(**TEL 34-1132、FAX 33-2346**)



# Consultas

## Divisão de Consultoria

Informações **Divisão de Consultoria** **TEL 34-6626** **FAX 31-8252** (Prefeitura, bloco sul, 1º andar)

Assunto da consulta	Reserva	Dia e horário de consulta / Conteúdo / Consultores
Lei	Necessário	4 vezes por semana / herança, testamento, divórcio, dívidas etc. / advogado
Problemas domésticos	Necessário	2 vezes por semana / relacionamento de casais e entre pais e filhos / ex-mediador do tribunal
Taxas	Necessário	2 vezes por mês / imposto sobre herança, imposto sobre doações, imposto de renda etc. Impostos em geral / contador tributário certificado
Registro (mudança de nome)	Necessário	3 vezes por mês / alteração de título de propriedade de terrenos e casas, herança, guardião de maior de idade etc. / escrivão judicial
Registro (limite / divisão)	Necessário	1 vez por mês / Limites da propriedade, subdivisão de lote, alteração da classificação do lote / registro de propriedade (construção nova, ampliação, demolição) etc. / inspetor de terrenos e residências
imobiliária	Necessário	1 vez por mês / compra e venda de terreno e imóveis, atividades imobiliárias etc. / consultor de transações imobiliárias
Trabalho, pensão	Necessário	1 vez por mês / preocupações com o ambiente de trabalho, entre gestor e funcionários, seguro social, pensão/ consultor de seguro social trabalhista
Procedimentos para administração	Necessário	1 vez por mês / herança, testamento, contratos, conversão de terras agrícolas, procedimentos entre outros para autorização de desenvolvimento, etc. / escrivão administrativo
Direitos humanos no cotidiano	Desnecessário	2 vezes por mês / bullying, discriminação, assédio, etc. / membro do comitê de direitos humanos
O país etc. Problemas de administração	Desnecessário	1 a 2 vezes por mês / sugestões e opiniões sobre o trabalho do governo / conselheiro administrativo

- Para mais informações sobre a programação de atendimento, datas de início de recepção das reservas para consultas, etc., por favor, consulte o boletim Koho Toyota.

## Fundação do Conselho de Assistência Social

Informações **Nos lugares mencionados abaixo**

Assunto da consulta	Reserva	Dia e horário da consulta / Conteúdo / Consultores
Leis	Necessário	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 1º sábado do mês das 13h às 16h (30 minutos) exceto feriados / dentro do Centro de Bem-Estar / aconselhamento sobre dívidas / advogado</li> <li>- 3º sábado do mês, exceto feriados, das 13h às 16h (30 minutos) / no Centro de Bem-Estar / aconselhamento sobre a vida / advogado</li> </ul> <p>*as primeiras 5 pessoas por dia, trazer documentos relacionados, não é possível escolher o advogado / reserva por telefone (<b>TEL 34-1132</b>)</p>
Voluntariado	Desnecessário	<p>Toda semana de terça a sábado (exceto feriados e de 29 de dezembro a 3 de janeiro) das 8:30 da manhã às 5:15 da tarde / Dentro do centro de bem-estar social/Consulta integrada relacionada a voluntariado/funcionários do centro de voluntariado/A consulta é feita diretamente no local ou por telefone FAX (<b>TEL 31-1294 FAX 33-2346</b>)</p> <p>* Cada agência e subagência da fundação do conselho de assistência social também atendem (exceto sábados, domingos, feriados e dos dias 29 de dezembro a 3 de janeiro)</p>

- Para mais informações sobre a programação de atendimento, datas de início de recepção das reservas para consultas, etc., por favor, consulte o boletim Koho Toyota.
- As orientações dos funcionários sobre preocupações do dia a dia são feitas semanalmente, de terça à sábado (exceto feriados) das 8h30 às 17h15. (**TEL 34-1132 FAX 33-2346**)



## 健康

相談名	相談日・時間／内容／相談員
栄養・歯科	月～金曜日午前8時30分～午後5時15分(年末年始・祝日を除く)／健康づくり応援課(TEL 34-6627、FAX 34-6186)／栄養、歯科に関すること／電話は随時、来所の場合は要予約
成人健康相談	月～金曜日午前8時30分～午後5時15分(年末年始・祝日を除く)／健康づくり応援課西部地区担当(市役所内TEL 34-6627、FAX 34-6186)、東部地区担当(足助支所内TEL 62-0603、FAX 62-0606)、南部地区担当(高岡コミュニティセンター内TEL 85-7710、FAX 85-7733)、北部地区担当(猿投コミュニティセンター内TEL 41-3081、FAX 41-3083)／生活習慣病予防などに関すること／電話は随時、来所の場合は要予約
精神科医師による 精神保健福祉相談	毎月原則第2・4火曜日(祝日を除く)午後1時30分～3時／こころの病について／精神科医師／保健支援課(TEL 34-6855、FAX 34-6051)で予約。相談時間は1人30分程度
保健師による こころの悩み相談	月～金曜日午前8時30分～午後5時15分(年末年始・祝日を除く)／保健支援課(TEL 34-6855、FAX 34-6051)／こころの健康、社会復帰、家族の対応など
心理職員による こころの悩み相談	原則第1水曜日午後2時30分～4時30分／18歳以上でこころの悩みやひきこもりなどについて／心理職員／保健支援課(TEL 34-6855、FAX 34-6051)で予約。相談時間は1人1時間程度
家庭訪問	月～金曜日午前9時～午後4時(年末年始・祝日を除く)／妊娠中や出産後の生活・授乳・発育・発達・育児に関する相談／保健師・助産師等／要予約／こども相談課TEL 34-6064、FAX 32-2098
電話・来所	月～金曜日午前8時30分～午後4時30分(年末年始・祝日を除く)／妊娠中や出産後の生活・授乳・発育・発達・育児に関する相談／保健師／来所相談は要予約／こども相談課TEL 34-6064、FAX 32-2098
オンライン	広報とよた・市ホームページで確認／妊娠中や出産後の生活・授乳・発育・育児に関する相談／保健師・助産師・管理栄養士／要予約／こども相談課TEL 34-6064、FAX 32-2098

## 子育て・教育

施設名	相談日・時間／電話番号／内容／対象者／そのほか
青少年相談センター (パルクとよた)	日曜日、祝日、振替休日などを除く午前9時～午後5時／(TEL 33-9955)／不登校、いじめ、非行、家庭教育、特別支援教育など／6歳(就学児)～17歳、保護者
豊田市こども発達 センター	土・日曜日、祝日、振替休日などを除く午前8時30分～午後5時15分／(TEL 32-8981、FAX 32-8902)／発達に関すること／18歳未満、保護者
家庭児童相談室	土・日曜日、祝日、振替休日などを除く午前9時～午後5時15分／(TEL 35-1152)／児童の養育上の悩み／18歳未満の子ども、保護者／こども相談課内
愛知県豊田加茂 児童・障害者相談センター	土・日曜日、祝日、振替休日などを除く午前8時45分～午後5時30分／(TEL 33-2211、FAX 33-2212)／養護(児童虐待含む)、非行、障がい、健全育成、里親に関する相談など／18歳未満の子ども、保護者
はあとラインとよた	土・日曜日、祝日、振替休日などを除く午前9時～午後5時／(TEL 31-7867)／子ども・青少年についての保護者の悩み、本人の悩み／17歳までの人または保護者
とよた子どもの 権利相談室(こことよ)	水・木・土曜日午後1時～6時、金曜日午後1時～8時／(TEL 0120-797-931)／子ども自身の悩みや子どもに関すること／原則18歳未満の子どもやその関係者
とよた急病・子育てコール24	24時間・365日／(TEL 0120-799192)／急病や子育てに関すること／市内在住・来訪者
こども・若者総合セン ター「RePPO(りっぽ)」	日・月曜日、祝日などを除く午前9時～午後6時／(TEL 33-1533)／若者の自立に関する悩みや不安／小学生から39歳までの若者とその家族

## Saúde

Assunto da consulta	Dia e horário da consulta / Conteúdo / Consultores
<b>Nutrição e odontologia</b>	De segunda a sexta, das 08h30 às 17h15 (exceto feriados, final e início de ano) / Divisão de Promoção da Saúde (TEL 34-6627 FAX 34-6186) / Assuntos relacionados à nutrição e odontologia / por telefone a qualquer momento, e atendimento presencial somente com agendamento prévio
<b>Saúde dos adultos</b>	De segunda a sexta-feira das 8:30 às 17:15 (exceto início e final de ano e feriados) / Representante regional da Divisão de Promoção de Saúde da Região Oeste (dentro da prefeitura TEL 34-6627 FAX 34-6186), representante da região leste (dentro da Agência de Asuke TEL 62-0603 FAX 62-0606), representante da região sul (dentro do Centro comunitário de Takaoka TEL 85-7710 FAX 85-7733), representante da região norte (dentro do Centro comunitário de Sanage TEL 41-3081 FAX 41-3083) / Coisas relacionadas a prevenção de doenças do estilo de vida, etc./ Por telefone em qualquer momento, mas presencialmente é necessário agendar.
<b>Consultas relacionadas à condição mental</b>	<b>Consultas de saúde e bem-estar mental por psiquiatra</b>
	Via de regra na 2ª e 4ª terça-feira de cada mês (exceto feriados) das 13:30 às 15:00 / Sobre doenças mentais/ médicos psiquiatras/ Divisão de Apoio à Saúde (TEL 34-6855 FAX 34-6051), agendamento por telefone. O tempo de aconselhamento é de 30 minutos por pessoa.
	Consultas sobre preocupações mentais com enfermeiros de saúde pública e assistentes sociais de saúde mental
<b>Consultas relacionadas à saúde e cuidado da criança</b>	Consultas sobre preocupações mentais com pessoal da área de psicologia
	De segunda a sexta das 08h30 às 17h15 (exceto feriados, final e início de ano) /Divisão de Apoio à Saúde (TEL 34-6855 FAX 34-6051) / Saúde mental, reintegração social, apoio a família etc.
	Em geral, 1ª quarta-feira, das 14:30 às 16:30 / para maiores de 18 anos que enfrentam questões emocionais ou situações de isolamento social / psicólogo / Divisão de Apoio à Saúde (TEL 34-6855 FAX 34-6051). O tempo de atendimento de suporte é de 1 hora por pessoa.
<b>Visita domiciliar</b>	De segunda a sexta, das 9:00 às 16:00 (exceto fim e inicio de ano e feriados)/ Consultas sobre vida durante a gravidez, período pós-parto, amamentação, crescimento, desenvolvimento e cuidados com os filhos / Enfermeira sanitária, parteira / Reserva necessária / Divisão de Bem-Estar da Criança e da Família TEL 34-6064 FAX 32-2098
<b>Por telefone ou presencial</b>	De segunda a sexta, das 8:30 às 16:40 (exceto fim e início de ano e feriados)/ Consultas sobre vida durante a gravidez, período pós-parto, amamentação, crescimento, desenvolvimento e cuidados com os filhos / Enfermeira sanitária / Reserva necessária para o aconselhamento presencial / Divisão de Bem-Estar da Criança e da Família TEL 34-6064 FAX 32-2098
<b>Online</b>	Verificar no Boletim Koho Toyota e no portal web da cidade / Consultas sobre vida durante a gravidez, período pós-parto, amamentação, crescimento, desenvolvimento e cuidados com os filhos / Enfermeira sanitária, parteira e nutricionistas / Reserva necessária / Divisão de Bem-Estar da Criança e da Família TEL 34-6064 FAX 32-2098

## Criação dos filhos e educação

Nome da instituição	Dias e horário de consulta / Número telefônico / Conteúdo / Pessoas que podem fazer consultas / Outros
<b>Consultoria Municipal da Juventude (Palc Toyota)</b>	Das 09h00 às 17h00, exceto aos domingos, feriados e dias de descanso por compensação, etc. / (TEL 33-9955) / Afastamento da escola, assédio e bullying, delinquência juvenil, educação familiar, educação com apoio especial, etc. / Crianças entre 6 anos (idade escolar) e 17 anos de idade, pais ou responsáveis
<b>Centro de Desenvolvimento Infantil da Cidade de Toyota</b>	Das 08h30 às 17h15, exceto aos sábados, domingos, feriados, dias de descanso por compensação, etc. / (TEL 32-8981 FAX 32-8902) / Questões relacionadas ao desenvolvimento / Crianças menores de 18 anos
<b>Sala de Consultas sobre Família e Filhos</b>	Das 09h00 às 17h15, exceto aos sábados, domingos, feriados, dias de descanso por compensação, etc. / (TEL 35-1152) / Preocupações com a criação de filhos / Crianças menores de 18 anos de idade e pais ou responsáveis / Dentro da Divisão Infantil e Familiar
<b>Centro de Consultas para Crianças e Pessoas com Deficiência de Toyota-Kamo, província de Aichi</b>	Das 08h45 às 17h30, exceto aos sábados, domingos, feriados, dias de descanso por compensação, etc. / (TEL 33-2211 FAX 33-2212) / Consultas, etc. relacionadas com o cuidado e a proteção (incluindo maus-tratos às crianças), delinquência juvenil, deficiências, desenvolvimento saudável e pais adotivos / Crianças menores de 18 anos de idade e pais ou responsáveis
<b>Heart Line Toyota</b>	Das 09h00 às 17h00, exceto sábados, domingos, feriados, dias de descanso por compensação, etc. / (TEL 31-7867) / Preocupações dos pais ou responsáveis a respeito das crianças e jovens, preocupações das próprias crianças / Menores de 17 anos de idade e pais ou responsáveis
<b>Sala de Consultas sobre Direitos das Crianças de Toyota</b>	Quartas feiras, quintas-feiras, sábados e domingos, das 13h00 às 18h00, sexta-feira, das 13h00 às 20h00 (TEL 0120-797-931) / Assuntos relacionados às crianças e às preocupações das próprias crianças / Crianças até os 18 anos de idade e pessoas relacionadas
<b>Central de atendimento 24 horas para mal súbito e assistência infantil de Toyota</b>	24 horas, 365 dias (TEL 0120-799192) / Assuntos relacionados a doenças súbitas e à criação de filhos / Pessoas residentes na cidade, visitantes
<b>Centro Integrado para Crianças e Jovens RePPO</b>	Das 9h00 às 18h00, exceto domingos, segundas-feiras e feriados (TEL 33-1533) / Dúvidas e preocupações sobre a autonomia dos jovens / Jovens desde o ensino fundamental até 39 anos e seus familiares



## そのほか

相談名	相談日・時間／窓口／内容／相談員／そのほか
消費生活	月～金曜日午前10時～午後5時15分、土曜日(電話のみ)午前10時～午後4時30分／豊田消費生活センター(専用電話TEL 33-0999)／訪問販売など、商品の購入契約に苦情、疑問が生じた場合など／消費生活相談員
就労支援	火曜日、年末年始、5月3日～5日を除く午前10時～午後6時／就労支援室(TEL 31-1330)／仕事や就職に関する不安や悩みなど／就職支援ナビゲーター
女性の就労支援	火曜日、年末年始、5月3日～5日を除く午前10時～午後6時／女性しごとテラス(TEL 41-7555)〈予約優先〉／仕事や就職に関する不安や悩みなど／キャリアコンサルタント
クローバーコール (女性のための電話相談)	祝日、年末年始を除く毎週火・木・金・土曜日午前10時～午後4時、毎週水曜日午前10時～午後1時、午後4時～7時／相談専用電話(TEL 33-9680)／DV、夫婦や家族関係など女性の様々な悩み／女性問題専門相談員
メンズコールとよた (男性のための電話相談)	祝日、年末年始を除く毎月第2・4金曜日午後6時～8時／相談専用電話(TEL 37-0034)／夫婦、家族関係、職場、生き方など男性の様々な悩み／男性相談員
人権	土・日曜日、祝日、年末年始などを除く毎週月・水・金曜日午前10時～正午、午後1時～4時／名古屋法務局豊田支局(TEL 32-0006)／人権に関すること／人権擁護委員
景観	第2・4金曜日午前9時30分～11時／建築相談課(TEL 34-6649)／周辺環境に調和した建築物や工作物の設計、広告物のデザインなど／景観アドバイザー／要予約
花とみどり	年末年始を除く火・金・日曜日の午前9時～正午、午後1時～4時／西山公園(TEL 31-2108、FAX 33-8718)／庭木の管理・せん定、草花の育て方、花壇づくりなど花と緑に関する相談／緑の相談員
障がい者就労・ 生活支援センター	日曜日、祝日、振替休日などを除く月～土曜日午前9時～午後5時／けやきワークス内障がい者就労・生活支援センター(TEL 36-2120、FAX 36-0567)／障がいのある人の就労などの相談全般／支援ワーカーほか
医療安全支援センター	土・日曜日、祝日、振替休日などを除く午前8時30分～正午、午後1時～5時／医療安全支援センター(専用電話TEL 34-6776<面接相談希望の場合は事前予約が必要>)／医療に関する心配ごと、医療機関の紹介
福祉の相談窓口(高岡)	土・日曜日、祝日、年末年始を除く午前8時30分～午後5時15分／福祉の相談窓口(高岡)(TEL 53-2694、FAX 53-3516)／誰に相談したらよいか分からない、問題がたくさんあってどうすればよいか分からないなど
福祉の相談窓口(猿投)	土・日曜日、祝日、年末年始を除く午前8時30分～午後5時15分／福祉の相談窓口(猿投)(TEL 45-1214、FAX 45-4824)／誰に相談したらよいか分からない、問題がたくさんあってどうすればよいか分からないなど
福祉の相談窓口(上郷)	土・日曜日、祝日、年末年始を除く午前8時30分～午後5時15分／福祉の相談窓口(上郷)(TEL 21-0001、FAX 21-5095)／誰に相談したらよいか分からない、問題がたくさんあってどうすればよいか分からないなど
福祉の相談窓口(高橋)	土・日曜日、祝日、年末年始を除く午前8時30分～午後5時15分／福祉の相談窓口(高橋)(TEL 80-0077、FAX 80-0092)／誰に相談したらよいか分からない、問題がたくさんあってどうすればよいか分からないなど
福祉の相談窓口(松平)	土・日曜日、祝日、年末年始を除く午前8時30分～午後5時15分／福祉の相談窓口(松平)(TEL 58-0001、FAX 58-0049)／誰に相談したらよいか分からない、問題がたくさんあってどうすればよいか分からないなど



相談

## Outros

Assunto da consulta	Dias e horas de consulta / Balcão / Conteúdo / Consultores / Outros
Orientação ao consumidor	De segunda a sexta-feira, das 10h00 às 17h15 e sábados (apenas pelo telefone) das 10h00 às 16h30 / Centro de Atendimento ao Consumidor (número de telefone exclusivo <b>TEL 33-0999</b> ) / Caso de queixas ou perguntas a respeito de contratos de compra de artigos, como vendas de porta em porta, etc. / Consultor especializado em orientação ao consumidor
Assistência ao trabalho	Das 10h00 às 18h00, exceto terças-feiras, final e início do ano e 3 a 5 de maio / Escritório de Assistência Laboral ( <b>TEL 31-1330</b> ) / Preocupações e problemas relacionados ao trabalho e à contratação, etc. / Guia de suporte a busca de emprego
Apoio ao trabalho feminino	Das 10h00 às 18h00, exceto terças-feiras, final e início do ano e 3 a 5 de maio / Centro de suporte ao trabalho feminino (Josei shi-goto terrace) ( <b>TEL 41-7555</b> (prioridade de reserva)) / preocupações relacionadas com o trabalho e emprego / consultor de carreira
Clover Call (consulta telefônica para mulheres)	Terças, quintas, sextas e sábados, das 10h00 às 16h00, e quartas-feiras, das 10h00 às 13h00 e das 16h00 às 19h00, exceto aos feriados e período entre o final e o início de ano / Número de telefone exclusivo para consultas ( <b>TEL 33-9680</b> ) / Diversas preocupações relacionadas com as mulheres, tais como violência doméstica, relacionamento conjugal e familiar, etc. / Conselheiro(a) especializado(a) em problemas das mulheres
Men's Call ☆ Toyota (consulta telefônica para homens)	Segunda e quarta sexta-feira de cada mês, das 18h00 às 20h00, exceto aos feriados e período entre o final e o início de ano / Número de telefone exclusivo para consultas ( <b>TEL 37-0034</b> ) / Diversas preocupações separadas pelos homens dentro do seu modo de vida, etc., como a relação conjugal e familiar, bem como no local de trabalho / Os conselhos são dados por homens.
Direitos humanos	Das 10h00 ao meio-dia e das 13h00 às 16h00, de todas as segundas, quartas e sextas-feiras, exceto sábados, domingos, feriados e período de fim de ano/início de ano, etc. / Dependência de Toyota da Secretaria de Assuntos Jurídicos de Nagoya ( <b>TEL 32-0006</b> ) / Todos os tipos de consultas relativas aos direitos humanos / Membros de comissões de proteção dos direitos humanos.
Paisagem	2ª e 4ª sexta-feira do mês, das 9h30 às 11h00 / Divisão de Regulamentação de Construção Civil ( <b>TEL 34-6649</b> ) / Projetos de edifícios e obras para manter a harmonia com o meio ambiente do entorno, desenho de material publicitário, etc. / Especialistas em paisagismo / É necessário efetuar reserva.
Flores e áreas verdes	Segundas-feiras, das 09h00 ao meio-dia e das 13h00 às 16h00 (é realizado mesmo nos feriados, dias de descanso por compensação, etc.), exceto no período entre o final e o início do ano / Parque Nishiyama ( <b>TEL 31-2108 FAX 33-8718</b> ) / Consultas relacionadas a flores e áreas verdes, tais como o controle e poda das plantas do jardim, cultivo de plantas e flores, preparação de canteiros de flores, etc. / Assessores especializados em áreas verdes.
Centro de Apoio para a Vida e Trabalho das Pessoas com Deficiência	De segunda a sábado, das 09h00 às 17h00, exceto aos domingos, feriados, dias de descanso por compensação, etc. / Centro de Apoio para a Vida e Trabalho das Pessoas com Deficiência no "Keyaki Works" ( <b>TEL 36-2120 FAX 36-0567</b> ) / Consultas em geral, como questões de trabalho, etc. para pessoas com deficiência / Trabalhadores de apoio e outros.
Centro de Apoio para a Segurança Médica	Das 8h30 ao meio-dia e das 13h00 às 17h00, exceto aos sábados, domingos, feriados, dias de descanso por compensação, etc. / Centro de Apoio para a Segurança Médica (número de telefone exclusivo <b>TEL 34-6776</b> (É necessário efetuar reserva com antecedência caso deseje orientações pessoalmente.) / Preocupações a respeito do tratamento médico e apresentação de instituições médicas
Balcão de consulta do serviço social (Takaoka)	Das 8:30 às 17:15 exceto sábados, domingos, feriados e início e final de ano/Balcão de aconselhamento de bem-estar (Takaoka) ( <b>TEL 53-2694 FAX 53-3516</b> ) / Caso não saiba com quem se aconselhar, quando os problemas são tantos que não souber o que fazer etc.
Balcão de consulta do serviço social (Sanage)	Das 8:30 às 17:15 exceto sábados, domingos, feriados e início e final de ano/ Balcão de aconselhamento de bem-estar (Sanage) ( <b>TEL 45-1214 FAX 45-4824</b> ) / Caso não saiba com quem se aconselhar, quando os problemas são tantos que não souber o que fazer etc.
Balcão de consulta do serviço social (Kamigo)	Das 8:30 às 17:15 exceto sábados, domingos, feriados e início e final de ano/ Balcão de aconselhamento de bem-estar (Kamigo) ( <b>TEL 21-0001 FAX 21-5095</b> ) / Caso não saiba com quem se aconselhar, quando os problemas são tantos que não souber o que fazer etc.
Balcão de consulta do serviço social (Takahashi)	Das 8:30 às 17:15 exceto sábados, domingos, feriados, e início e final de ano/ Balcão de aconselhamento de bem-estar (Takahashi) ( <b>TEL 80-0077 FAX 80-0092</b> ) / Caso não saiba com quem se aconselhar, quando os problemas são tantos que não souber o que fazer etc.
Balcão de consulta do serviço social (Matsudaira)	Das 8:30 às 17:15 exceto sábados, domingos, feriados, e início e final de ano / Balcão de aconselhamento de bem-estar (Matsudaira) ( <b>TEL 58-0001 FAX 58-0049</b> )/Caso não saiba com quem se aconselhar, quando os problemas são tantos que não souber o que fazer etc.





# 教育・文化・スポーツ

## 利用できる施設

各種コミュニティ活動や生涯学習活動の際に、次の施設の会議室・調理室・和室などが利用できます。利用申込みは各施設へお願ひします。  
(電話番号は128~140 ページ)

### ◎利用可能施設

各交流館・コミュニティセンター、猿投棒の手ふれあい広場、青少年センター、地域文化広場、平戸橋いこいの広場、産業文化センター、喜楽亭、六鹿会館など

## スポーツ施設

問 スポーツ振興課 TEL 34-6632 FAX 32-9779

スポーツ施設の予約は「TOSS(トス)」で行います。利用するには事前に登録が必要です。体育館などのスポーツ施設、各交流館・コミュニティセンター、スポーツ振興課で申請書に必要事項を記入していただき提出すると利用者登録カードが発行されます。  
※TOSSはインターネットが使えるパソコン、スマートフォン等で利用することができます。

### ◎TOSSで予約可能なスポーツ施設

- 体育館／運動公園、東山体育センター、猿投コミュニティセンター、高岡公園、地域文化広場、スカイホール豊田 など
- テニスコート／荒井公園、井上公園、加茂川公園、猿投棒の手ふれあい広場、高岡運動広場、高岡公園体育館、高橋運動広場、地域文化広場 など
- 多目的広場／逢妻運動広場、石野運動広場、井上公園、梅坪浄水運動広場、川田公園、猿投棒の手ふれあい広場 など

## 生涯学習出前講座

問 学び体験推進課 TEL 34-6660 FAX 32-9779

市民の自主的な学習を支援し、暮らしの中やまちづくりを行う上で参考となる制度や取り組みなどについて、市や社会福祉協議会等の職員を講師として派遣する制度です。

### ◎ところ

開催場所は市内に限ります。

### ◎対象

原則、市内に在住・在勤・在学の団体。ただし、政治、宗教、営利、苦情処理、交渉等を目的とする場合は対象外です

### ◎講師料

無料(一部講座では実費が必要な場合有り)

### ◎お願い

会場の手配・準備は、申込者側でお願いします。また、講座の申込みが集中するなど、諸事情によりご希望にそえない場合がありますのでご了承ください。

### ◎申込み

実施の1か月前※を目安に直接各講座の担当課へ  
※申込期限は講座によって異なります。  
※申込方法等の詳細は市ホームページに掲載

## とよたシニアアカデミー

問 とよたシニアアカデミー事務局

TEL 36-6363 FAX 34-0015

シニア世代を中心とした幅広い世代を対象に、知識や技術を学びながら、生きがい・仲間づくりのきっかけとなるプログラムを提供します。

### ◎実施講座

①通年コース3学科(学習期間:1年間、週1回程度)

②専門コース(学習期間:2~3か月程度)

③はじめの一歩講座(学習期間:1~3日間程度)

※申込方法等の詳細はとよたシニアアカデミーホームページに掲載



## 豊田市の図書館

問 豊田市中央図書館 TEL 32-0717 FAX 32-4343

中央図書館、こども図書室、各コミュニティセンター・交流館図書室では、どの館でも資料等の貸出・返却をすることができます。

資料等の貸出や電子図書館の利用は、各館の窓口で登録申請書に必要事項を記入・本人確認を行い、図書館の「利用カード」を取得することが必要です。

電子図書館の利用は、ホームページをご覧ください。





# Cursos, Cultura e Esportes

## Instalações que podem ser utilizadas

É possível utilizar as salas de reunião, cozinhas e salas de estilo japonês, etc. nas seguintes instalações, para realizar eventos de diversos tipos, tais como atividades comunitárias ou de educação permanente. Faça a solicitação para a utilização nas respectivas instalações. (Números de telefone nas páginas 129~141).

### ● Instalações que podem ser utilizadas

Nos salões de intercâmbio cultural e centros comunitários, na Praça Sanage Bonote Fureai Hiroba, no Centro Juvenil, na Praça da Cultura Regional, na Praça Hiratobashi-Ikoino-Hiroba, no Centro da Indústria e Cultura, na Casa Kirakutei, no Salão Mushika e outros.

## Instalações desportivas

**Informações** Divisão de Promoção de Esportes

**TEL** 34-6632 **FAX** 32-9779

A reserva das instalações é feita através do sistema "TOSS". Para poder utilizá-las, é necessário se registrar primeiro. Anote os dados necessários no formulário de requerimento e apresente-o nas instalações desportivas, tais como ginásios, etc., em cada Salão de Intercâmbio Cultural e centros comunitários, assim como na Divisão de Promoção de Esportes. Após fazer esse procedimento, você receberá um cartão de registro de usuário.

※ O sistema TOSS pode ser usado através da Internet nos microcomputadores e telefones celulares (modelos da SoftBank, docomo e au compatíveis com SSL).

### ● Instalações que podem ser reservadas através do sistema TOSS

- Ginásios / Parque Atlético, Centro Desportivo Higashiyama, Centro Comunitário Sanage, Parque Takaoka, Praça da Cultura Regional, Sky Hall Toyota, etc.
- Quadras de tênis / Parque Arai, Parque Inoue, Parque Kamogawa, Praça Sanage Bonote Fureai Hiroba, Praça Atlética Takaoka, Ginásio do Parque Takaoka, Praça Atlética Takahashi, Praça da Cultura Regional, etc.
- Campos de beisebol (com bola de borracha) ※ Incluindo Praças Multiuso / Praça Atlética Aizuma, Praça Atlética Ishino, Parque Inoue, Praça Atlética Umetsubo Josui, Parque Kawada, Praça Sanage Bonote Fureai Hiroba, etc.

## Envio de professores para ministrar cursos de educação permanente

**Informações** Divisão de Esportes e Aprendizagem Recreativa e Cultural

**TEL** 34-6660 **FAX** 32-9779

Trata-se de um sistema que envia funcionários da Fundação do Conselho de Assistência Social ou da prefeitura, etc., como palestrantes, com o objetivo de proporcionar apoio à aprendizagem autônomo dos cidadãos e oferecer informações sobre sistemas e iniciativas que podem servir de referência para a vida cotidiana e desenvolvimento comunitário.

### ● Lugar

O local de realização deve se situar dentro da cidade.

### ● Beneficiários

Em princípio, é destinado a organizações compostas por 10 ou mais residentes, trabalhadores ou estudantes da cidade de Toyota. No entanto, não se enquadram as reuniões de caráter político, religioso ou com fins lucrativos, assim como para resolver problemas ou agir como negociadores.

### ● Custo dos cursos

Gratuito (Em uma parte dos cursos, há casos em que é preciso pagar pelas despesas geradas)

### ● Solicitamos levar em conta o seguinte:

Pedimos que a parte requerente se encarregue dos arranjos e preparativos do local. Também contamos com a sua compreensão, uma vez que há casos em que não podemos atender aos seus desejos no que diz respeito aos cursos devido a diversas circunstâncias, tais como demanda excessiva de pedidos, etc.

### ● Solicitações

Apresente o formulário prescrito diretamente à divisão responsável por cada curso aproximadamente um mês\* antes da realização do curso.

\* O prazo de solicitação pode variar conforme o curso.

\* Os detalhes sobre como se inscrever estão disponíveis no site da cidade (Portal Municipal de Toyota).

## Toyota Senior Academy

**Informações** Escritório da academia da terceira idade de Toyota

**TEL** 36-6363 **FAX** 34-0015

Oferecemos programas voltados principalmente para a geração de terceira idade, mas abertos a diversas faixas etárias, com o objetivo de promover o aprendizado de conhecimentos e habilidades, criando oportunidades para desenvolver propósito de vida e formar novas amizades.

### ● Curso de implementação

- (1) Curso anual com 3 disciplinas (tempo de estudo: 1 ano, cerca de 1 vez por semana)
- (2) Curso técnico (tempo de estudo: em torno de 2 a 3 meses)
- (3) Curso primeiro passo (tempo de estudo: em torno de 1 a 3 dias)

\* Os detalhes sobre a forma de inscrição e outras informações estão disponíveis no site da Toyota Senior Academy.



## Bibliotecas da cidade de Toyota

**Informações** Biblioteca Central de Toyota

**TEL** 32-0717 **FAX** 32-4343

Possível emprestar e devolver materiais em qualquer uma das bibliotecas: Biblioteca Central, Biblioteca Infantil, Centros Comunitários e de Intercâmbio.

Para empréstimo de materiais ou utilização da biblioteca eletrônica, é necessário preencher o formulário de inscrição, confirmar sua identidade no balcão de cada biblioteca e obter um "cartão de usuário" da biblioteca. Sobre como usar a biblioteca eletrônica, consulte o site.





# 公共施設の電話番号

教育・文化施設など		
施設名	TEL	FAX
足助中馬館	62-0878	—
歌舞伎伝承館(小原交流館)	65-3711	65-1189
環境学習施設eco-T(エコット)	26-8058	26-8068
教育センター	48-2051	48-8251
教職員会館	48-2351	48-8099
鞍ヶ池公園サービスセンター	80-5310	—
交通安全学習センター	88-5055	88-5058
国際交流協会(TIA)	33-5931	33-5950
コンサートホール・能楽堂	35-8200	37-0011
猿投棒の手ふれあい広場	45-7288	45-7290
産業文化センター	33-1531	33-1535
とよた科学体験館	37-3007	37-3012
ものづくりサポートセンター	47-1260	47-1262
自然観察の森	88-1310	88-1311
とよた市民活動センター	36-1730	34-0015
市民文化会館	33-7111	35-4801
城跡公園足助城	62-0770	62-1808
森林会館	77-3773	98-0168
青少年センター	32-6296	32-6298
総合野外センター	58-1388	58-1349
青少年相談センター (パルクとよた)	32-6595	32-7911
ジェンダー平等推進センター (キラッ☆とよた)	31-7780	31-3270
地域文化広場	53-0671	53-5086
中央図書館	32-0717	32-4343
こども図書室	88-1322	88-1322
高岡農村環境改善センター	52-9931	52-9932
とよた子どもの権利相談室 (こことよ)	33-9317	33-9314
博物館	85-0900	85-0902
美術館	34-6610	36-5103
平戸橋いこいの広場	45-7977	45-7922
防災学習センター	35-9716	35-9727
松平郷館	58-3033	—
民芸館	45-4039	46-2588

本多記念民芸の森	TEL	FAX
六鹿会館 (問合せ先は高岡コミュニティセンター)	53-7771	53-7782
西山公園	31-2108	33-8718
小原和紙のふるさと	65-2151	66-1001
西部コミュニティセンター	36-3001	36-3002
高岡コミュニティセンター	53-7771	53-7782
高橋コミュニティセンター	80-4729	80-0068
交流館		
施設名	TEL	FAX
逢妻交流館	34-3220	34-3400
旭交流館	68-2215	68-2490
朝日丘交流館	34-1561	34-1569
足助交流館	62-1251	62-1252
井郷交流館	45-4807	45-4824
石野交流館	42-1711	42-1861
稻武交流館	83-1007	82-2229
梅坪台交流館	31-0402	31-0412
小原交流館	65-3711	65-1189
上郷交流館	21-1881	21-5025
猿投北交流館	45-5480	45-5612
猿投台交流館	45-2838	45-2943
下山交流館	91-1650	91-1030
浄水交流館	42-5920	42-5930
末野原交流館	26-6200	26-6210
崇化館交流館	33-0750	33-0760
高橋交流館	88-4887	88-4891
藤岡交流館	76-1612	76-5660
藤岡南交流館	75-1707	76-6557
豊南交流館	27-2866	27-2870
保見交流館	48-3403	48-3406
前林交流館	52-5474	52-5596
益富交流館	80-3520	80-3530
松平交流館	58-0073	58-0049
美里交流館	80-1697	80-1701
竜神交流館	29-1819	29-1823
若園交流館	53-0028	53-0064
若林交流館	52-3858	52-4063



# Números Telefônicos das Instalações Públicas

Instalações educativas, culturais e outras		
Nome da instituição	Nº de Tel.	FAX
Salão Asuke-Chumakan	<b>62-0878</b>	—
Salão de Tradições do Kabuki (Salões Comunitário Obara)	<b>65-3711</b>	<b>65-1189</b>
Centro de Educação Ecológica eco-T	<b>26-8058</b>	<b>26-8068</b>
Centro de Educação	<b>48-2051</b>	<b>48-8251</b>
Salão dos Professores Escolares	<b>48-2351</b>	<b>48-8099</b>
Escritório de Administração do Parque Kuragaike	<b>80-5310</b>	—
Centro de Aprendizagem sobre Segurança no Trânsito	<b>88-5055</b>	<b>88-5058</b>
TIA - Associação Internacional de Toyota	<b>33-5931</b>	<b>33-5950</b>
Sala de Concertos / Sala de teatro japonês "Noh"	<b>35-8200</b>	<b>37-0011</b>
Parque Sanage Bonote Fureai Hiroba	<b>45-7288</b>	<b>45-7290</b>
Centro Industrial e Cultural	<b>33-1531</b>	<b>33-1535</b>
Museu Interativo de Ciências de Toyota	<b>37-3007</b>	<b>37-3012</b>
Centro de Apoio ao Ensino Infantil de Manufaturas	<b>47-1260</b>	<b>47-1262</b>
Santuário da Natureza	<b>88-1310</b>	<b>88-1311</b>
Centro de Apoio ao Voluntariado	<b>36-1730</b>	<b>34-0015</b>
Centro Cultural Municipal	<b>33-7111</b>	<b>35-4801</b>
Parque do Monumento do Castelo de Asuke	<b>62-0770</b>	<b>62-1808</b>
Salão do Bosque	<b>77-3773</b>	<b>98-0168</b>
Centro Juvenil	<b>32-6296</b>	<b>32-6298</b>
Centro Geral de Atividades ao Ar Livre	<b>58-1388</b>	<b>58-1349</b>
Centro de Consultas para Jovens da Cidade de Toyota (Paruku Toyota)	<b>32-6595</b>	<b>32-7911</b>
Centro de Promoção à Participação Social Igualitária (Kira ☆ Toyota)	<b>31-7780</b>	<b>31-3270</b>
Praça da Cultura Regional	<b>53-0671</b>	<b>53-5086</b>
Biblioteca Central	<b>32-0717</b>	<b>32-4343</b>
Salas de Leitura para Crianças	<b>88-1322</b>	<b>88-1322</b>
Centro de Desenvolvimento Agrícola Takaoka	<b>52-9931</b>	<b>52-9932</b>
Consultoria de Direitos Infantis de Toyota	<b>33-9317</b>	<b>33-9314</b>
Museu Municipal de Toyota	<b>85-0900</b>	<b>85-0902</b>
Museu Municipal de Arte	<b>34-6610</b>	<b>36-5103</b>
Parque Hiratobashi-Ikoi-no-Hiroba	<b>45-7977</b>	<b>45-7922</b>
Centro Educacional de Prevenção contra Desastres	<b>35-9716</b>	<b>35-9727</b>
Salão de Exibição Matsudairago (Residência da Família Matsudaira)	<b>58-3033</b>	—
Museu de Artes Folclóricas	<b>45-4039</b>	<b>46-2588</b>

Salões comunitário		
Nome da instituição	Nº de Tel.	FAX
Salão comunitário Aizuma	<b>34-3220</b>	<b>34-3400</b>
Salão comunitário Asahi	<b>68-2215</b>	<b>68-2490</b>
Salão comunitário Asahigaoka	<b>34-1561</b>	<b>34-1569</b>
Salão comunitário Asuke	<b>62-1251</b>	<b>62-1252</b>
Salão comunitário Isato	<b>45-4807</b>	<b>45-4824</b>
Salão comunitário Ishino	<b>42-1711</b>	<b>42-1861</b>
Salão comunitário Inabu	<b>83-1007</b>	<b>82-2229</b>
Salão comunitário Umetsubodai	<b>31-0402</b>	<b>31-0412</b>
Salão comunitário Obara	<b>65-3711</b>	<b>65-1189</b>
Salão comunitário Kamigo	<b>21-1881</b>	<b>21-5025</b>
Salão comunitário Sanage-Kita	<b>45-5480</b>	<b>45-5612</b>
Salão comunitário Sanagedai	<b>45-2838</b>	<b>45-2943</b>
Salão comunitário Shimoyama	<b>91-1650</b>	<b>91-1030</b>
Salão Comunitário Josui	<b>42-5920</b>	<b>42-5930</b>
Salão comunitário Suenohara	<b>26-6200</b>	<b>26-6210</b>
Salão comunitário Sokakan	<b>33-0750</b>	<b>33-0760</b>
Salão comunitário Takahashi	<b>88-4887</b>	<b>88-4891</b>
Salão comunitário Fujioka	<b>76-1612</b>	<b>76-5660</b>
Salão comunitário Fujioka-Minami	<b>75-1707</b>	<b>76-6557</b>
Salão comunitário Honan	<b>27-2866</b>	<b>27-2870</b>
Salão comunitário Homi	<b>48-3403</b>	<b>48-3406</b>
Salão comunitário Maebayashi	<b>52-5474</b>	<b>52-5596</b>
Salão comunitário Masutomi	<b>80-3520</b>	<b>80-3530</b>
Salão comunitário Matsudaira	<b>58-0073</b>	<b>58-0049</b>
Salão comunitário Misato	<b>80-1697</b>	<b>80-1701</b>
Salão comunitário Ryujin	<b>29-1819</b>	<b>29-1823</b>
Salão comunitário Wakazono	<b>53-0028</b>	<b>53-0064</b>
Salão comunitário Wakabayashi	<b>52-3858</b>	<b>52-4063</b>





学校		
施設名	TEL	FAX
〈市立小学校〉		
青木小学校	45-0025	46-0689
朝日小学校	31-4880	35-4589
足助小学校	62-0059	62-1799
飯野小学校	76-2504	76-4241
石畠小学校	76-2511	76-4243
市木小学校	80-0385	89-6483
五ヶ丘小学校	80-5533	89-6492
五ヶ丘東小学校	80-9211	80-9220
稻武小学校	82-3535	80-2765
井上小学校	45-2411	46-0691
伊保小学校	48-8200	48-0790
岩倉小学校	58-0119	58-1446
畠部小学校	21-0029	21-5063
梅坪小学校	31-4882	35-4591
追分小学校	62-0392	62-2327
大蔵小学校	64-2002	64-2708
大沼小学校	90-2028	90-3012
大畑小学校	48-8003	48-0783
大林小学校	28-2501	26-6271
小渡小学校	68-2326	68-2327
小原中部小学校	65-3002	65-3694
加納小学校	45-0024	46-0692
上鷹見小学校	41-2017	42-1410
九久平小学校	58-0027	58-2460
幸海小学校	58-0127	58-2475
小清水小学校	32-0194	35-4584
古瀬間小学校	80-0593	89-6459
駒場小学校	57-2507	57-1327
挙母小学校	31-0193	35-4590
衣丘小学校	34-2030	35-4595
佐切小学校	63-2330	63-2673
敷島小学校	68-2702	68-2193
四郷小学校	45-2283	46-0693
浄水小学校	45-0556	46-0695
浄水北小学校	63-5091	45-3305

新盛小学校	67-2020	67-2059
寿恵野小学校	28-5027	26-6270
高嶺小学校	21-0026	21-5127
滝脇小学校	58-0252	58-1754
竹村小学校	52-3420	52-1664
土橋小学校	29-5285	26-6278
堤小学校	52-3718	52-1634
寺部小学校	80-0126	89-6419
道慈小学校	65-2023	65-3692
童子山小学校	32-0196	35-4572
巴ヶ丘小学校	91-1717	91-1718
豊松小学校	58-0129	58-2205
中金小学校	41-2210	42-1437
中山小学校	76-2509	76-4246
西広瀬小学校	41-2555	42-1408
西保見小学校	48-2822	48-0896
根川小学校	32-0195	35-4578
野見小学校	80-0372	89-6491
則定小学校	63-2001	63-2672
萩野小学校	62-0214	62-2448
花山小学校	90-2102	90-3047
冷田小学校	63-2300	63-2759
東広瀬小学校	41-2012	42-1438
東保見小学校	48-1075	48-0892
東山小学校	80-7581	89-6495
平井小学校	80-3011	89-6484
広川台小学校	80-2801	89-6493
平和小学校	29-3833	26-6276
本城小学校	65-2022	65-3693
前山小学校	28-0192	26-6275
御蔵小学校	64-2001	64-2810
御作小学校	76-2512	76-4245
美山小学校	28-3458	26-6274
明和小学校	67-2250	67-2269
元城小学校	31-2280	35-4587
矢並小学校	88-3100	89-6485
山之手小学校	28-0722	26-6273
若園小学校	52-3717	52-1667

Escolas		
Nome da instituição	Nº de Tel.	FAX
<b>Escolas primárias municipais</b>		
Escola primária Aoki	<b>45-0025</b>	<b>46-0689</b>
Escola primária Asahi	<b>31-4880</b>	<b>35-4589</b>
Escola primária Asuke	<b>62-0059</b>	<b>62-1799</b>
Escola primária Iino	<b>76-2504</b>	<b>76-4241</b>
Escola primária Ishidatami	<b>76-2511</b>	<b>76-4243</b>
Escola primária Ichigi	<b>80-0385</b>	<b>89-6483</b>
Escola primária Itsutsugaoka	<b>80-5533</b>	<b>89-6492</b>
Escola primária Itsutsugaoka-Higashi	<b>80-9211</b>	<b>80-9220</b>
Escola primária Inabu	<b>82-3535</b>	<b>80-2765</b>
Escola primária Inoue	<b>45-2411</b>	<b>46-0691</b>
Escola primária Ibo	<b>48-8200</b>	<b>48-0790</b>
Escola primária Iwakura	<b>58-0119</b>	<b>58-1446</b>
Escola primária Unebe	<b>21-0029</b>	<b>21-5063</b>
Escola primária Umetsubo	<b>31-4882</b>	<b>35-4591</b>
Escola primária Oiwake	<b>62-0392</b>	<b>62-2327</b>
Escola primária Okura	<b>64-2002</b>	<b>64-2708</b>
Escola primária Onuma	<b>90-2028</b>	<b>90-3012</b>
Escola primária Obata	<b>48-8003</b>	<b>48-0783</b>
Escola primária Obayashi	<b>28-2501</b>	<b>26-6271</b>
Escola primária Odo	<b>68-2326</b>	<b>68-2327</b>
Escola primária Obara-Chubu	<b>65-3002</b>	<b>65-3694</b>
Escola primária Kano	<b>45-0024</b>	<b>46-0692</b>
Escola primária Kamitakami	<b>41-2017</b>	<b>42-1410</b>
Escola primária Kugyudaira	<b>58-0027</b>	<b>58-2460</b>
Escola primária Kokai	<b>58-0127</b>	<b>58-2475</b>
Escola primária Koshimizu	<b>32-0194</b>	<b>35-4584</b>
Escola primária Kosema	<b>80-0593</b>	<b>89-6459</b>
Escola primária Komaba	<b>57-2507</b>	<b>57-1327</b>
Escola primária Koromo	<b>31-0193</b>	<b>35-4590</b>
Escola primária Koromogaoka	<b>34-2030</b>	<b>35-4595</b>
Escola primária Sagiri	<b>63-2330</b>	<b>63-2673</b>
Escola primária Shikishima	<b>68-2702</b>	<b>68-2193</b>
Escola primária Shigo	<b>45-2283</b>	<b>46-0693</b>
Escola primária Josui	<b>45-0556</b>	<b>46-0695</b>
Escola primária Josui-Kita	<b>63-5091</b>	<b>45-3305</b>
Escola primária Shinmori	<b>67-2020</b>	<b>67-2059</b>
Escola primária Sueno	<b>28-5027</b>	<b>26-6270</b>
Escola primária Takane	<b>21-0026</b>	<b>21-5127</b>
Escola primária Takiwaki	<b>58-0252</b>	<b>58-1754</b>
Escola primária Takemura	<b>52-3420</b>	<b>52-1664</b>
Escola primária Tsuchihashi	<b>29-5285</b>	<b>26-6278</b>
Escola primária Tsutsumi	<b>52-3718</b>	<b>52-1634</b>
Escola primária Terabe	<b>80-0126</b>	<b>89-6419</b>
Escola primária Doji	<b>65-2023</b>	<b>65-3692</b>
Escola primária Dojiyama	<b>32-0196</b>	<b>35-4572</b>
Escola primária Tomoegaoka	<b>91-1717</b>	<b>91-1718</b>
Escola primária Toyomatsu	<b>58-0129</b>	<b>58-2205</b>
Escola primária Nakagane	<b>41-2210</b>	<b>42-1437</b>
Escola primária Nakayama	<b>76-2509</b>	<b>76-4246</b>
Escola primária Nishihirose	<b>41-2555</b>	<b>42-1408</b>
Escola primária Nishihomi	<b>48-2822</b>	<b>48-0896</b>
Escola primária Negawa	<b>32-0195</b>	<b>35-4578</b>
Escola primária Nomi	<b>80-0372</b>	<b>89-6491</b>
Escola primária Norisada	<b>63-2001</b>	<b>63-2672</b>
Escola primária Hagino	<b>62-0214</b>	<b>62-2448</b>
Escola primária Hanayama	<b>90-2102</b>	<b>90-3047</b>
Escola primária Hieda	<b>63-2300</b>	<b>63-2759</b>
Escola primária Higashihirose	<b>41-2012</b>	<b>42-1438</b>
Escola primária Higashihomi	<b>48-1075</b>	<b>48-0892</b>
Escola primária Higashiyama	<b>80-7581</b>	<b>89-6495</b>
Escola primária Hirai	<b>80-3011</b>	<b>89-6484</b>
Escola primária Hirokawadai	<b>80-2801</b>	<b>89-6493</b>
Escola primária Heiwa	<b>29-3833</b>	<b>26-6276</b>
Escola primária Honjo	<b>65-2022</b>	<b>65-3693</b>
Escola primária Maeyama	<b>28-0192</b>	<b>26-6275</b>
Escola primária Mikura	<b>64-2001</b>	<b>64-2810</b>
Escola primária Mitsukuri	<b>76-2512</b>	<b>76-4245</b>
Escola primária Miyama	<b>28-3458</b>	<b>26-6274</b>
Escola primária Meiwa	<b>67-2250</b>	<b>67-2269</b>
Escola primária Motoshiro	<b>31-2280</b>	<b>35-4587</b>
Escola primária Yanami	<b>88-3100</b>	<b>89-6485</b>
Escola primária Yamanote	<b>28-0722</b>	<b>26-6273</b>
Escola primária Wakazono	<b>52-3717</b>	<b>52-1667</b>



若林西小学校	52-2821	52-9661
若林東小学校	52-7211	52-9663
<b>〈市立中学校〉</b>		
逢妻中学校	33-7881	35-4159
旭中学校	68-2131	68-2187
朝日丘中学校	32-0198	35-4198
足助中学校	62-0227	62-1300
井郷中学校	45-8222	46-0399
石野中学校	41-2016	41-2841
稻武中学校	82-2084	82-2758
梅坪台中学校	31-2131	35-4182
小原中学校	65-3011	65-3691
上郷中学校	21-0035	21-3719
猿投中学校	45-0264	46-0408
猿投台中学校	45-0039	46-0396
下山中学校	90-2140	90-3059
浄水中学校	42-8400	45-5616
末野原中学校	27-9800	26-6146
崇化館中学校	31-0197	35-4187
高岡中学校	52-1830	52-7244
高橋中学校	80-0412	80-4932
藤岡中学校	76-2521	76-4240
藤岡南中学校	76-2410	76-2420
豊南中学校	28-0947	26-6176
保見中学校	48-8026	48-0502
前林中学校	52-1353	52-6967
益富中学校	80-4161	80-4929
松平中学校	58-0026	58-2349
美里中学校	89-1731	89-6399
竜神中学校	28-6600	26-6186
若園中学校	52-2233	52-6189
<b>〈市立特別支援学校〉</b>		
豊田特別支援学校	44-1151	44-1160
<b>〈県立高等学校など〉</b>		
足助高等学校	62-1661	62-1687
加茂丘高等学校	76-2241	76-2491
衣台高等学校	33-1080	33-9419
猿投農林高等学校	45-0621	46-1985

豊田北高等学校	80-5111	80-9408
豊田工科高等学校	52-4311	53-7716
豊田高等学校	45-8622	46-1984
豊田高等特別支援学校	54-0011	54-0013
豊田西高等学校	31-0313	33-9417
豊田東高等学校	80-1177	80-5066
豊田南高等学校	53-1011	53-7714
松平高等学校	58-1144	58-3061
豊野高等学校	28-8800	28-4339
<b>〈私立高等学校など〉</b>		
杜若高等学校	45-5000	45-8870
豊田大谷高等学校	48-3511	48-3518
ルネサンス豊田高等学校	49-0051	41-2121
<b>〈大学など〉</b>		
愛知工業大学	48-8121	48-0277
中京大学 豊田キャンパス	46-1211	46-1289
日本赤十字豊田看護大学	36-5111	37-8558
豊田工業高等専門学校	32-8811	36-5930
<b>こども園など</b>		
施設名	TEL	FAX
<b>〈公立こども園〉</b>		
朝日こども園	32-2212	32-5747
足助もみじこども園	62-0685	62-1728
飯野こども園	76-2667	76-2741
石畠こども園	76-1998	76-6280
稻武こども園	82-2025	83-1012
伊保こども園	48-8188	48-4632
今こども園	28-2285	28-9419
梅坪こども園	32-2057	32-6945
永新こども園	29-0732	29-9230
大草こども園	65-2045	65-2750
大蔵こども園 (令和7年度は休園)	64-2220	64-2875
大沼こども園	90-3021	90-3072
大畠こども園	48-8288	48-4631
大林こども園	28-0012	28-9426
小渡こども園 (令和7年度は休園)	68-2766	68-2922

Escola primária Wakabayashi-Nishi	<b>52-2821</b>	<b>52-9661</b>
Escola primária Wakabayashi-Higashi	<b>52-7211</b>	<b>52-9663</b>
<b>Escolas ginásiais municipais</b>		
Escola ginásial Aizuma	<b>33-7881</b>	<b>35-4159</b>
Escola ginásial Asahi	<b>68-2131</b>	<b>68-2187</b>
Escola ginásial Asahigaoka	<b>32-0198</b>	<b>35-4198</b>
Escola ginásial Asuke	<b>62-0227</b>	<b>62-1300</b>
Escola ginásial Isato	<b>45-8222</b>	<b>46-0399</b>
Escola ginásial Ishino	<b>41-2016</b>	<b>41-2841</b>
Escola ginásial Inabu	<b>82-2084</b>	<b>82-2758</b>
Escola ginásial Umetsubodai	<b>31-2131</b>	<b>35-4182</b>
Escola ginásial Obara	<b>65-3011</b>	<b>65-3691</b>
Escola ginásial Kamigo	<b>21-0035</b>	<b>21-3719</b>
Escola ginásial Sanage	<b>45-0264</b>	<b>46-0408</b>
Escola ginásial Sanagedai	<b>45-0039</b>	<b>46-0396</b>
Escola ginásial Shimoyama	<b>90-2140</b>	<b>90-3059</b>
Escola ginásial Josui	<b>42-8400</b>	<b>45-5616</b>
Escola ginásial Suenohara	<b>27-9800</b>	<b>26-6146</b>
Escola ginásial Sokakan	<b>31-0197</b>	<b>35-4187</b>
Escola ginásial Takaoka	<b>52-1830</b>	<b>52-7244</b>
Escola ginásial Takahashi	<b>80-0412</b>	<b>80-4932</b>
Escola ginásial Fujioka	<b>76-2521</b>	<b>76-4240</b>
Escola ginásial Fujioka-Minami	<b>76-2410</b>	<b>76-2420</b>
Escola ginásial Honan	<b>28-0947</b>	<b>26-6176</b>
Escola ginásial Homi	<b>48-8026</b>	<b>48-0502</b>
Escola ginásial Maebayashi	<b>52-1353</b>	<b>52-6967</b>
Escola ginásial Masutomi	<b>80-4161</b>	<b>80-4929</b>
Escola ginásial Matsudaira	<b>58-0026</b>	<b>58-2349</b>
Escola ginásial Misato	<b>89-1731</b>	<b>89-6399</b>
Escola ginásial Ryujin	<b>28-6600</b>	<b>26-6186</b>
Escola ginásial Wakazono	<b>52-2233</b>	<b>52-6189</b>
<b>Escolas municipais de apoio especial para pessoas com deficiência</b>		
Escola de apoio especial para pessoas com deficiência de Toyota	<b>44-1151</b>	<b>44-1160</b>
<b>Escolas colegiais provinciais, etc.</b>		
Escola colegial Asuke	<b>62-1661</b>	<b>62-1687</b>
Escola colegial Kamogaoka	<b>76-2241</b>	<b>76-2491</b>
Escola colegial Koromodai	<b>33-1080</b>	<b>33-9419</b>
Escola colegial Sanage Norin	<b>45-0621</b>	<b>46-1985</b>

Escola colegial Toyota-Kita	<b>80-5111</b>	<b>80-9408</b>
Escola Secundária de Tecnologia e Engenharia de Toyota	<b>52-4311</b>	<b>53-7716</b>
Escola colegial Toyota	<b>45-8622</b>	<b>46-1984</b>
Escola colegial de apoio especial para pessoas com deficiência de Toyota	<b>54-0011</b>	<b>54-0013</b>
Escola colegial Toyota-Nishi	<b>31-0313</b>	<b>33-9417</b>
Escola colegial Toyota-Higashi	<b>80-1177</b>	<b>80-5066</b>
Escola colegial Toyota-Minami	<b>53-1011</b>	<b>53-7714</b>
Escola colegial Matsudaira	<b>58-1144</b>	<b>58-3061</b>
Escola colegial Yutakano	<b>28-8800</b>	<b>28-4339</b>
<b>Escolas colegiais privadas, etc.</b>		
Escola colegial Tojaku	<b>45-5000</b>	<b>45-8870</b>
Escola colegial Toyota-Otani	<b>48-3511</b>	<b>48-3518</b>
Escola colegial Renaissance de Toyota	<b>49-0051</b>	<b>41-2121</b>
<b>Universidades, etc.</b>		
Instituto de Tecnologia de Aichi	<b>48-8121</b>	<b>48-0277</b>
Universidade Chukyo Campus Toyota	<b>46-1211</b>	<b>46-1289</b>
Faculdade de Enfermagem de Toyota da Cruz Vermelha do Japão	<b>36-5111</b>	<b>37-8558</b>
Faculdade de Toyota do Instituto Nacional de Tecnologia	<b>32-8811</b>	<b>36-5930</b>
<b>Jardins de infância e creches</b>		
<b>Nome da instituição</b>	<b>Nº de Tel.</b>	<b>FAX</b>
<b>Jardins de infância e creches públicos</b>		
Jardim de infância Asahi	<b>32-2212</b>	<b>32-5747</b>
Creche Asuke Momiji	<b>62-0685</b>	<b>62-1728</b>
Creche Iino	<b>76-2667</b>	<b>76-2741</b>
Creche Ishidatami	<b>76-1998</b>	<b>76-6280</b>
Creche Inabu	<b>82-2025</b>	<b>83-1012</b>
Creche Ibo	<b>48-8188</b>	<b>48-4632</b>
Creche Ima	<b>28-2285</b>	<b>28-9419</b>
Creche Umetsubo	<b>32-2057</b>	<b>32-6945</b>
Creche Eishin	<b>29-0732</b>	<b>29-9230</b>
Creche Okusa	<b>65-2045</b>	<b>65-2750</b>
Creche Okura (fechado temporariamente em 2025)	<b>64-2220</b>	<b>64-2875</b>
Creche Onuma	<b>90-3021</b>	<b>90-3072</b>
Creche Obata	<b>48-8288</b>	<b>48-4631</b>
Creche Obayashi	<b>28-0012</b>	<b>28-9426</b>
Jardim de infância Odo (fechado temporariamente em 2025)	<b>68-2766</b>	<b>68-2922</b>

上郷こども園	21-1830	21-6466
上鷹見こども園	41-2219	42-1317
木瀬こども園	76-1765	76-6580
越戸こども園	45-1073	45-4080
駒場こども園	57-2413	57-1689
挙母こども園	32-0199	32-5735
杉本こども園	68-2701	68-2852
住吉こども園	52-3807	52-6958
高橋こども園（令和7年度は休園）	88-8088	88-1147
高美こども園	52-3706	52-3782
堤ヶ丘こども園	52-0166	52-0191
寺部こども園	80-2194	80-9585
道慈こども園	65-2733	65-3530
童子山こども園	32-3566	32-5732
透成こども園	41-2550	42-1318
東部こども園	90-3173	90-3074
渡刈こども園	28-8300	28-9476
トヨタこども園	28-2198	27-6954
豊松こども園（令和7年度は休園）	58-1551	58-3082
中金こども園	41-2238	42-1571
中根山こども園	52-3029	52-3097
中山こども園	76-4436	76-6575
根川こども園	32-1082	32-6948
野見こども園	80-0650	80-9423
則定こども園	63-2051	63-2687
冷田こども園	63-2310	63-2141
ひかりこども園	80-2280	80-9583
東広瀬こども園	41-2112	42-1333
東山こども園	80-6074	80-9582
平井こども園	80-2193	80-9581
平山こども園	28-6187	27-9158
広沢こども園	44-0288	44-0988
〈公立こども園〉		
藤藪こども園	28-4717	27-6995
本地こども園	27-2662	27-9679
益富こども園	80-0365	80-0398
松平こども園	58-0070	58-3083
御船こども園	45-1215	45-1599

宮口こども園	32-6727	32-2977
美和こども園	88-2230	88-1134
山之手こども園	28-1101	27-6963
若園こども園	52-3820	52-4140
若林こども園	52-8350	52-6149
若宮こども園	32-3200	32-6946
〈私立こども園〉		
いばばらこども園	31-3340	31-3350
こじまこども園	32-2281	32-2899
淨光こども園	32-3635	31-4177
淨水ひかりこども園	63-5680	41-6620
たかはらこども園	34-5141	34-5175
第2いばばらこども園	85-0160	85-0170
第2わかばこども園	41-7830	41-7831
中央こども園	45-0066	45-0034
豊田大和キッズこども園	27-5678	27-5688
杜のひかりこども園	45-9966	41-7711
わかばこども園	52-1838	54-0747
〈私立幼稚園〉		
青木幼稚園	44-0188	46-1681
飯野ひかり幼稚園	76-5550	76-5550
豊田花園幼稚園	52-5072	52-6449
豊田星ヶ丘幼稚園	57-2846	57-1717
豊田大和幼稚園	29-1237	71-2327
ひらしば幼稚園	32-3565	32-5715
ベル豊田幼稚園	88-2000	88-2028
松平大和幼稚園	58-2327	58-2357
まふみ幼稚園	31-7181	33-9721
美里幼稚園	89-1011	80-3387
〈幼保連携型認定こども園(旧幼稚園型)〉		
五ヶ丘大和幼稚園	88-1237	80-2327
井上幼稚園	45-5010	45-5134
挙母ルーテル幼稚園	32-1764	32-5072
淨水松元幼稚園	45-6884	45-7666
豊田聖靈幼稚園	28-2178	24-8798
豊田東丘幼稚園	89-7570	89-1651
中山松元幼稚園	76-3033	79-3901
名古屋柳城短期大学附属 豊田幼稚園	80-0198	80-1299
林丘幼稚園	28-1074	27-6978

Creche Kamigo	<b>21-1830</b>	<b>21-6466</b>
Creche Kamitakami	<b>41-2219</b>	<b>42-1317</b>
Creche Kise	<b>76-1765</b>	<b>76-6580</b>
Creche Koshido	<b>45-1073</b>	<b>45-4080</b>
Creche Komaba	<b>57-2413</b>	<b>57-1689</b>
Jardim de infância Koromo	<b>32-0199</b>	<b>32-5735</b>
Creche Sugimoto	<b>68-2701</b>	<b>68-2852</b>
Jardim de infância Sumiyoshi	<b>52-3807</b>	<b>52-6958</b>
Jardim de infância Takahashi (fechado temporariamente em 2025)	<b>88-8088</b>	<b>88-1147</b>
Creche Takami	<b>52-3706</b>	<b>52-3782</b>
Creche Tsutsumigaoka	<b>52-0166</b>	<b>52-0191</b>
Creche Terabe	<b>80-2194</b>	<b>80-9585</b>
Creche Doji	<b>65-2733</b>	<b>65-3530</b>
Jardim de infância Dojiyama	<b>32-3566</b>	<b>32-5732</b>
Creche Tosei	<b>41-2550</b>	<b>42-1318</b>
Creche Tobu	<b>90-3173</b>	<b>90-3074</b>
Creche Togari	<b>28-8300</b>	<b>28-9476</b>
Jardim de infância Toyota	<b>28-2198</b>	<b>27-6954</b>
Creche Toyomatsu (fechado temporariamente em 2025)	<b>58-1551</b>	<b>58-3082</b>
Creche Nakagane	<b>41-2238</b>	<b>42-1571</b>
Creche Nakaneyama	<b>52-3029</b>	<b>52-3097</b>
Creche Nakayama	<b>76-4436</b>	<b>76-6575</b>
Creche Negawa	<b>32-1082</b>	<b>32-6948</b>
Jardim de infância Nomi	<b>80-0650</b>	<b>80-9423</b>
Creche Norisada	<b>63-2051</b>	<b>63-2687</b>
Creche Hieda	<b>63-2310</b>	<b>63-2141</b>
Creche Hikari	<b>80-2280</b>	<b>80-9583</b>
Creche Higashihirose	<b>41-2112</b>	<b>42-1333</b>
Creche Higashiyama	<b>80-6074</b>	<b>80-9582</b>
Creche Hirai	<b>80-2193</b>	<b>80-9581</b>
Jardim de infância Hirayama	<b>28-6187</b>	<b>27-9158</b>
Creche Hirosawa	<b>44-0288</b>	<b>44-0988</b>
<b>Public Kodomoen</b>		
Creche Fujiyabu	<b>28-4717</b>	<b>27-6995</b>
Creche Honji	<b>27-2662</b>	<b>27-9679</b>
Creche Masutomi	<b>80-0365</b>	<b>80-0398</b>
Creche Matsudaira	<b>58-0070</b>	<b>58-3083</b>
Creche Mifune	<b>45-1215</b>	<b>45-1599</b>

Creche Miyaguchi	<b>32-6727</b>	<b>32-2977</b>
Creche Miwa	<b>88-2230</b>	<b>88-1134</b>
Jardim de infância Yamanote	<b>28-1101</b>	<b>27-6963</b>
Creche Wakazono	<b>52-3820</b>	<b>52-4140</b>
Jardim de infância Wakabayashi	<b>52-8350</b>	<b>52-6149</b>
Guarderia Wakamiya	<b>32-3200</b>	<b>32-6946</b>
<b>Jardins de infância e creches privados</b>		
Creche Ibobara	<b>31-3340</b>	<b>31-3350</b>
Creche Kojima	<b>32-2281</b>	<b>32-2899</b>
Creche Joko	<b>32-3635</b>	<b>31-4177</b>
Creche Josui Hikari	<b>63-5680</b>	<b>41-6620</b>
Creche Takahara	<b>34-5141</b>	<b>34-5175</b>
Segunda Creche Ibobara	<b>85-0160</b>	<b>85-0170</b>
Instalação secundária da Creche Wakaba	<b>41-7830</b>	<b>41-7831</b>
Creche Chuo	<b>45-0066</b>	<b>45-0034</b>
Jardim de infância Toyota Yamato Kids	<b>27-5678</b>	<b>27-5688</b>
Guarderia Mori-no-Hikari	<b>45-9966</b>	<b>41-7711</b>
Creche Wakaba	<b>52-1838</b>	<b>54-0747</b>
<b>Jardins de infância e creches privados</b>		
Jardim de infância Aoki	<b>44-0188</b>	<b>46-1681</b>
Jardim de infância Iino Hikari	<b>76-5550</b>	<b>76-5550</b>
Jardim de infância Toyota Hanazono	<b>52-5072</b>	<b>52-6449</b>
Jardim de infância Toyota Hoshigaoka	<b>57-2846</b>	<b>57-1717</b>
Jardim de infância Toyota Daiwa	<b>29-1237</b>	<b>71-2327</b>
Jardim de infância Hirashiba	<b>32-3565</b>	<b>32-5715</b>
Jardim de infância Belle Toyota	<b>88-2000</b>	<b>88-2028</b>
Jardim de infância Matsudaira Daiwa	<b>58-2327</b>	<b>58-2357</b>
Jardim de infância Mafumi	<b>31-7181</b>	<b>33-9721</b>
Jardim de infância Misato	<b>89-1011</b>	<b>80-3387</b>
<b>Jardins de infância e creches autorizados que cooperam com o cuidado de crianças pequenas (antigo jardim de infância)</b>		
Jardim de infância Itsutsugaoka Daiwa	<b>88-1237</b>	<b>80-2327</b>
Jardim de infância Inoue	<b>45-5010</b>	<b>45-5134</b>
Jardim de infância Koromo Luther	<b>32-1764</b>	<b>32-5072</b>
Jardim de infância Josui Matsumoto	<b>45-6884</b>	<b>45-7666</b>
Jardim de infância Toyota Seirei	<b>28-2178</b>	<b>24-8798</b>
Jardim de infância Toyota Higashigaoka	<b>89-7570</b>	<b>89-1651</b>
Jardim de infância Nakayama Matsumoto	<b>76-3033</b>	<b>79-3901</b>
Jardim de infância Toyota anexo à Faculdade Ryujo de Nagoya	<b>80-0198</b>	<b>80-1299</b>
Jardim de infância Hayashigaoka	<b>28-1074</b>	<b>27-6978</b>



〈幼保連携型認定こども園(旧幼稚園型)〉		
保見ヶ丘幼稚園	48-1500	48-1520
美山幼稚園	28-6181	27-9081
〈幼保連携型認定こども園(旧こども園型)〉		
うねべこども園	21-0405	21-6419
寿恵野こども園	28-2403	28-9469
青松こども園	34-0065	31-4152
竹村こども園	52-8508	52-8552
第2青松こども園	35-0015	35-0077
堤こども園	52-3053	52-3095
東海こども園	88-0599	88-0598
東保見こども園	48-2221	48-2231
丸山こども園	28-0744	28-9294
みずほこども園	32-7380	32-6958
竜神こども園	28-8200	28-9194
たかねこども園	21-0404	21-6429
〈小規模保育事業所・事業所内保育事業所〉		
キッズハウスとよた(小規模)	36-5025	36-5022
ナースリーhaus(小規模)	77-6406	50-4478
ひなたぼっこ(事業所内)	34-5008	41-6088
みるみる園(事業所内)	31-5875	31-5875
子育て支援センター		
施設名	TEL	FAX
とよた子育て総合支援センター	37-7071	37-7072
志賀子どもつどいの広場	80-1522	80-1533
柳川瀬子どもつどいの広場	25-0008	21-2800
足助子育て支援センター	62-1145	62-1728
飯野子育て支援センター	75-1236	75-1237
伊保子育て支援センター	43-1291	48-4632
越戸子育て支援センター	45-3106	45-4080
堤子育て支援センター	52-0207	47-2011
渡刈子育て支援センター	74-1056	28-9476
宮口子育て支援センター	32-7118	32-2977
山之手子育て支援センター	26-0775	27-6963
若園子育て支援センター	52-3102	52-4140
稻武子育て支援センター	82-2025	83-1012
大草子育て支援センター	65-2045	65-2750
大沼子育て支援センター	90-3021	90-3072
杉本子育て支援センター	68-2701	68-2852

給食センター		
施設名	TEL	FAX
学校給食協会	32-2110	32-7354
足助給食センター	62-2525	62-2528
稻武給食センター	82-3537	82-3538
中部給食センター	32-7374	32-7354
東部給食センター	89-1173	89-1855
南部給食センター	52-2340	52-4845
平和給食センター	27-9657	29-9088
北部給食センター	45-0375	45-0387
医療・福祉		
施設名	TEL	FAX
稻武福祉センター	82-2068	82-3604
乙ヶ林診療所	65-3008	65-2740
小原福祉センターふくしの里	65-3350	65-3705
介護予防拠点施設 足助まめだ館	62-1857	61-1115
けやきワークス	33-2551	31-9143
こども発達センター	32-8981	32-8902
さくらワークス	21-8723	21-8704
サン・アビリティーズ豊田	33-5631	33-0114
下山保健福祉センター まどいの丘	90-4005	90-2419
寿楽荘	65-3611	65-2837
障がい者福祉会館	34-2940	35-2833
第二ひまわり	31-3370	31-3391
暖	37-1781	37-1737
豊田ほっとかん	36-3000	36-3002
豊田地域医療センター	34-3000	—
南部休日救急内科診療所	85-0099	85-0096
シルバー人材センター	31-1007	34-3238
福祉センター	34-1131	32-6011
藤岡福祉センターふじのさと	76-3606	76-3608
老人福祉センターぬくもりの里	68-3890	68-2801
老人福祉センター豊寿園	27-2200	28-7343
介護予防拠点施設 老人憩の家 あさひ荘	68-3479	—
地域包括支援センター		
施設名	TEL	FAX
足助地域包括支援センター	62-0683	62-0684
石野の里地域包括支援センター	78-6711	42-1116

<b>Jardins de infância e creches autorizados que cooperam com o cuidado de crianças pequenas (antigo jardim de infância)</b>		
Jardim de infância Homigaoka	<b>48-1500</b>	<b>48-1520</b>
Jardim de infância Miyama	<b>28-6181</b>	<b>27-9081</b>
<b>Jardins de infância e creches autorizados que cooperam com o cuidado de crianças pequenas (no formato dos antigos Jardins de Infância e Creches)</b>		
Creche Unebe	<b>21-0405</b>	<b>21-6419</b>
Creche Sueno	<b>28-2403</b>	<b>28-9469</b>
Creche Aomatsu	<b>34-0065</b>	<b>31-4152</b>
Creche Takemura	<b>52-8508</b>	<b>52-8552</b>
Segunda Creche Aomatsu	<b>35-0015</b>	<b>35-0077</b>
Creche Tsutsumi	<b>52-3053</b>	<b>52-3095</b>
Creche Tokai	<b>88-0599</b>	<b>88-0598</b>
Creche Higashihomi	<b>48-2221</b>	<b>48-2231</b>
Creche Maruyama	<b>28-0744</b>	<b>28-9294</b>
Creche Mizuho	<b>32-7380</b>	<b>32-6958</b>
Creche Ryujin	<b>28-8200</b>	<b>28-9194</b>
Creche Takane	<b>21-0404</b>	<b>21-6429</b>
<b>Estabelecimento de pré-escola de pequena escala, pré-escola dentro de um estabelecimento</b>		
Kids House Toyota (pequena escala)	<b>36-5025</b>	<b>36-5022</b>
Nursery House (pequena escala)	<b>77-6406</b>	<b>50-4478</b>
Hinatabokko (dentro de um estabelecimento)	<b>34-5008</b>	<b>41-6088</b>
Mirumiru En (dentro de um estabelecimento)	<b>31-5875</b>	<b>31-5875</b>
<b>Centros de apoyo a la crianza de los niños</b>		
<b>Nome da instituição</b>	<b>Nº de Tel.</b>	<b>FAX</b>
Centro de Apoio à Educação Infantil Toyota	<b>37-7071</b>	<b>37-7072</b>
Praça da Criança Shiga	<b>80-1522</b>	<b>80-1533</b>
Praça da Criança Yanagawase	<b>25-0008</b>	<b>21-2800</b>
Centro de Apoio à Educação Infantil Asuke	<b>62-1145</b>	<b>62-1728</b>
Centro de Apoio à Educação Infantil Iino	<b>75-1236</b>	<b>75-1237</b>
Centro de Apoio à Educação Infantil Ibo	<b>43-1291</b>	<b>48-4632</b>
Centro de Apoio à Educação Infantil Koshido	<b>45-3106</b>	<b>45-4080</b>
Centro de Apoio à Educação Infantil Tsutsumi	<b>52-0207</b>	<b>47-2011</b>
Centro de Apoio à Educação Infantil Togari	<b>74-1056</b>	<b>28-9476</b>
Centro de Apoio à Educação Infantil Miyaguchi	<b>32-7118</b>	<b>32-2977</b>
Centro de Apoio à Educação Infantil Yamanote	<b>26-0775</b>	<b>27-6963</b>
Centro de Apoio à Educação Infantil Wakazono	<b>52-3102</b>	<b>52-4140</b>
Centro de Apoio à Educação Infantil Inabu	<b>82-2025</b>	<b>83-1012</b>
Centro de Apoio à Educação Infantil Okusa	<b>65-2045</b>	<b>65-2750</b>
Centro de Apoio à Educação Infantil Onuma	<b>90-3021</b>	<b>90-3072</b>
Centro de Apoio à Educação Infantil Sugimoto	<b>68-2701</b>	<b>68-2852</b>

<b>Centros de fornecimento de refeições escolares</b>			
<b>Nome da instituição</b>	<b>Nº de Tel.</b>	<b>FAX</b>	
Associação Municipal de Fornecimento de Refeições Escolares	<b>32-2110</b>	<b>32-7354</b>	
Centro de Fornecimento de Refeições Escolares de Asuke	<b>62-2525</b>	<b>62-2528</b>	
Centro de Fornecimento de Refeições Escolares de Inabu	<b>82-3537</b>	<b>82-3538</b>	
Centro de Fornecimento de Refeições Escolares de Chubu	<b>32-7374</b>	<b>32-7354</b>	
Centro de Fornecimento de Refeições Escolares de Tobu	<b>89-1173</b>	<b>89-1855</b>	
Centro de Fornecimento de Refeições Escolares de Nanbu	<b>52-2340</b>	<b>52-4845</b>	
Centro de Fornecimento de Refeições Escolares Heiwa	<b>27-9657</b>	<b>29-9088</b>	
Centro de Fornecimento de Refeições Escolares Hokubu	<b>45-0375</b>	<b>45-0387</b>	
<b>Assistência médica e bem-estar</b>			
<b>Nome da instituição</b>	<b>Nº de Tel.</b>	<b>FAX</b>	
Centro Municipal de Bem-Estar Social de Inabu	<b>82-2068</b>	<b>82-3604</b>	
Clínica Okabayashi	<b>65-3008</b>	<b>65-2740</b>	
Centro Municipal de Bem-Estar Social de Obara Fukushi-no-sato	<b>65-3350</b>	<b>65-3705</b>	
Instituição base de cuidados preventivos para idosos Asuke Mameda kan	<b>62-1857</b>	<b>61-1115</b>	
Keyaki Works	<b>33-2551</b>	<b>31-9143</b>	
Centro de Desenvolvimento Infantil	<b>32-8981</b>	<b>32-8902</b>	
Sakura Works	<b>21-8723</b>	<b>21-8704</b>	
Sun Abilities Toyota	<b>33-5631</b>	<b>33-0114</b>	
Centro de Saúde e Bem-estar Social de Shimoyama Madoi-no-oka	<b>90-4005</b>	<b>90-2419</b>	
Juraku-so	<b>65-3611</b>	<b>65-2837</b>	
Salão de Bem-estar para Pessoas com Deficiência	<b>34-2940</b>	<b>35-2833</b>	
Dai-ni-Himawari	<b>31-3370</b>	<b>31-3391</b>	
Dan	<b>37-1781</b>	<b>37-1737</b>	
Toyota Hottokan	<b>36-3000</b>	<b>36-3002</b>	
Centro médico regional de Toyota	<b>34-3000</b>	—	
Clínica médica de emergência de feriado da região Sul	<b>85-0099</b>	<b>85-0096</b>	
Centro de Mão de Obra para Terceira Idade	<b>31-1007</b>	<b>34-3238</b>	
Centro Municipal de Bem-Estar Social	<b>34-1131</b>	<b>32-6011</b>	
Centro Municipal de Bem-Estar Social de Fujioka Fuji-no-sato	<b>76-3606</b>	<b>76-3608</b>	
Centro de Bem-estar Social para Idosos Nukumori-no-sato	<b>68-3890</b>	<b>68-2801</b>	
Centro de Bem-estar Social para Idosos Hojuen	<b>27-2200</b>	<b>28-7343</b>	
Instalação de Prevenção ao Cuidado – Casa de Repouso para Idosos Asahi-so	<b>68-3479</b>	—	
<b>Centros de apoio integrado</b>			
<b>Nome da instituição</b>	<b>Nº de Tel.</b>	<b>FAX</b>	
Centro de Apoio Integrado Asuke	<b>62-0683</b>	<b>62-0684</b>	
Centro de Apoio Integrado Ishino-no-sato	<b>78-6711</b>	<b>42-1116</b>	



いなぶ包括支援センター	82-2530	82-3604
こさの里 地域包括支援センター	46-9677	46-9901
社協包括支援センター	32-4342	33-2346
地域包括支援センター かずえの郷	21-6725	21-6780
地域包括支援センター くらがいけ	80-1244	80-1108
地域包括支援センター 猿投の楽園	45-3717	41-6544
地域包括支援センターとよた苑	87-3700	88-1724
地域包括支援センター 藤岡の楽園	75-1258	76-0200
地域包括支援センター保見の里	48-3004	48-3317
地域包括支援センター 益富の楽園	41-7788	41-7070
つつみ園地域包括支援センター	51-5206	55-0061
豊田厚生地域包括支援センター	43-5022	43-5025
豊田地域ケア支援センター	34-3209	34-3398
トヨタ地域包括支援センター	24-0623	24-0621
豊田福寿園 地域包括支援センター	45-5357	45-5650
ぬくもりの里包括支援センター	68-2338	68-2801
ひまわり邸 地域包括支援センター	33-0801	33-0809
ひまわりの街 地域包括支援センター	47-8158	53-8830
ふくしの里包括支援センター	65-1600	65-3705
ふじのさと包括支援センター	76-5294	76-3608
ほっとかん 地域包括支援センター	36-3006	36-3002
まどいの丘包括支援センター	90-4335	90-2419
みなみ福寿園 地域包括支援センター	24-5000	24-3601
みのり園地域包括支援センター	53-6361	53-6382
わかばやし園 地域包括支援センター	51-1255	52-0727
笑いの家地域包括支援センター	58-5152	58-4166
<b>スポーツ施設など</b>		
施設名	TEL	FAX
旭総合体育館	68-2020	68-2020
足助トレーニングセンター	62-2546	62-2546
井上公園水泳場	44-1291	44-2025

運動公園	45-4855	45-9942
小原トレーニングセンター	65-2115	65-2115
下山トレーニングセンター	90-3356	90-3356
スカイホール豊田	31-0451	35-4773
西部体育館	32-5541	35-7123
高岡公園体育館	54-0601	54-0601
松平体育館	58-4500	58-4501
豊田スタジアム	87-5200	87-5201
東山体育センター	80-0195	80-0195
藤岡体育センター	76-6060	76-6060
柳川瀬公園	21-2232	21-2232

消防施設		
施設名	TEL	FAX
消防本部	35-0119	35-9739
足助消防署	62-0119	62-0877
旭出張所	68-1119	68-3010
稻武出張所	82-3099	82-3569
下山出張所	90-4119	90-3653
北消防署	43-0093	43-2167
藤岡小原分署	76-5560	76-0150
保見出張所	43-1630	43-1743
力石出張所	42-1751	42-1761
中消防署	35-9720	35-9729
東分署	87-0360	87-0365
逢妻分署	36-2450	36-2451
松平出張所	86-1190	86-1228
南消防署	25-9008	25-9910
西分署	25-2570	25-3119
末野原分署	25-3070	25-3075
高岡出張所	51-6111	51-6112

上・下水道、清掃施設		
施設名	TEL	FAX
上水運用センター	31-2022	31-3622
水道サービス協会	31-1421	31-1430
逢妻衛生プラント	52-3318	53-2731
グリーン・クリーンふじの丘	75-2101	75-2102
砂川衛生プラント	0561-36-4400	0561-36-3385

Centro de Apoio Integrado Inabu	<b>82-2530</b>	<b>82-3604</b>
Centro de Apoio Integrado Kosasa-no-sato	<b>46-9677</b>	<b>46-9901</b>
Centro de Apoio Integrado do Conselho Nacional de Bem-estar Social do Japão	<b>32-4342</b>	<b>33-2346</b>
Centro de Apoio Integrado Kazue-no-sato	<b>21-6725</b>	<b>21-6780</b>
Centro de Apoio Integrado Kuragaike	<b>80-1244</b>	<b>80-1108</b>
Centro de Apoio Integrado da Clínica de Repouso Sanage	<b>45-3717</b>	<b>41-6544</b>
Centro de Apoio Integrado Toyotaen	<b>87-3700</b>	<b>88-1724</b>
Centro regional de apoio integrado Fujioka no rakuen	<b>75-1258</b>	<b>76-0200</b>
Centro de Apoio Integrado Homi-no-sato	<b>48-3004</b>	<b>48-3317</b>
Centro regional de apoio integrado Masutomi no rakuen	<b>41-7788</b>	<b>41-7070</b>
Centro de Apoio Integrado Tsutsumien	<b>51-5206</b>	<b>55-0061</b>
Centro de Apoio Integrado Toyota Kosei	<b>43-5022</b>	<b>43-5025</b>
Centro Regional de Apoio para Cuidados de Toyota	<b>34-3209</b>	<b>34-3398</b>
Centro de Apoio Integrado de Toyota	<b>24-0623</b>	<b>24-0621</b>
Centro de Apoio Integrado Toyota Fukujuen	<b>45-5357</b>	<b>45-5650</b>
Centro de Apoio Integrado Nukumori-no-sato	<b>68-2338</b>	<b>68-2801</b>
Centro de Apoio Integrado Himawaritei	<b>33-0801</b>	<b>33-0809</b>
Centro de Apoio Integrado Himawari-no-machi	<b>47-8158</b>	<b>53-8830</b>
Centro de Apoio Integrado Fukushino-sato	<b>65-1600</b>	<b>65-3705</b>
Centro de Apoio Integrado Fuji-no-sato	<b>76-5294</b>	<b>76-3608</b>
Centro de Apoio Integrado Hottokan	<b>36-3006</b>	<b>36-3002</b>
Centro de Apoio Integrado Madoi-no-oka	<b>90-4335</b>	<b>90-2419</b>
Centro de Apoio Integrado Minami-Fukujuen	<b>24-5000</b>	<b>24-3601</b>
Centro de Apoio Integrado Minorien	<b>53-6361</b>	<b>53-6382</b>
Centro de Apoio Integrado Wakabayashien	<b>51-1255</b>	<b>52-0727</b>
Centro de Apoio Integrado Warai-no-ie	<b>58-5152</b>	<b>58-4166</b>

### Instalações desportivas

Nome da instituição	Nº de Tel.	FAX
Ginásio de Esportes Multifuncional Asahi	<b>68-2020</b>	<b>68-2020</b>
Centro de treinamento de Asuke	<b>62-2546</b>	<b>62-2546</b>
Piscina do Parque Inoue	<b>44-1291</b>	<b>44-2025</b>

Parque Atlético Municipal	<b>45-4855</b>	<b>45-9942</b>
Centro de treinamento de Obara	<b>65-2115</b>	<b>65-2115</b>
Centro de treinamento de Shimoyama	<b>90-3356</b>	<b>90-3356</b>
Sky Hall Toyota	<b>31-0451</b>	<b>35-4773</b>
Ginásio de Esportes Seibu	<b>32-5541</b>	<b>35-7123</b>
Ginásio de Esportes do Parque Takaoka	<b>54-0601</b>	<b>54-0601</b>
Ginásio de Esportes Matsudaira	<b>58-4500</b>	<b>58-4501</b>
Estádio de Toyota	<b>87-5200</b>	<b>87-5201</b>
Centro Atlético Higashiyama	<b>80-0195</b>	<b>80-0195</b>
Centro de esportes de Fujioka	<b>76-6060</b>	<b>76-6060</b>
Ginásio de Esportes do Parque Yanagawase	<b>21-2232</b>	<b>21-2232</b>

### Corpos de bombeiros

Nome da instituição	Nº de Tel.	FAX
Quartel-General do Corpo de Bombeiros	<b>35-0119</b>	<b>35-9739</b>
Corpo de Bombeiros Asuke	<b>62-0119</b>	<b>62-0877</b>
Posto Asahi	<b>68-1119</b>	<b>68-3010</b>
Posto Inabu	<b>82-3099</b>	<b>82-3569</b>
Posto Shimoyama	<b>90-4119</b>	<b>90-3653</b>
Corpo de Bombeiros Kita	<b>43-0093</b>	<b>43-2167</b>
Brigada Fujioka-Obara	<b>76-5560</b>	<b>76-0150</b>
Posto Homi	<b>43-1630</b>	<b>43-1743</b>
Posto Chikaraishi	<b>42-1751</b>	<b>42-1761</b>
Corpo de Bombeiros Naka	<b>35-9720</b>	<b>35-9729</b>
Brigada Higashi	<b>87-0360</b>	<b>87-0365</b>
Brigada Aizuma	<b>36-2450</b>	<b>36-2451</b>
Posto Matsudaira	<b>86-1190</b>	<b>86-1228</b>
Corpo de Bombeiros Minami	<b>25-9008</b>	<b>25-9910</b>
Brigada Nishi	<b>25-2570</b>	<b>25-3119</b>
Brigada Suenohara	<b>25-3070</b>	<b>25-3075</b>
Posto Takaoka	<b>51-6111</b>	<b>51-6112</b>

### Instalações de águas, esgotos e processamento de resíduo

Nome da instituição	Nº de Tel.	FAX
Centro de Gestão de Fornecimento de Água	<b>31-2022</b>	<b>31-3622</b>
Associação dos Encanadores	<b>31-1421</b>	<b>31-1430</b>
Usina de Tratamento Sanitário Aizuma	<b>52-3318</b>	<b>53-2731</b>
Centro de Reciclagem e Processamento de Resíduos Não Incineráveis Green Clean Fuji-no-Oka	<b>75-2101</b>	<b>75-2102</b>
Usina de Tratamento Sanitário Sunagawa	<b>0561-36-4400</b>	<b>0561-36-3385</b>



渡刈クリーンセンター	<b>28-2000</b>	<b>28-2212</b>
藤岡プラント	<b>76-2027</b>	<b>75-1027</b>
緑のリサイクルセンター	<b>43-2080</b>	<b>43-2081</b>
<b>そのほかの施設</b>		
施設名	<b>TEL</b>	<b>FAX</b>
朝日ヶ丘自転車等保管所	<b>34-5200</b>	<b>34-5200</b>
旭高原元気村	<b>68-2755</b>	<b>68-2810</b>
石畳ふれあい広場	<b>76-6577</b>	<b>76-6577</b>
香恋の館	<b>90-4120</b>	<b>90-4121</b>
三河湖テラスこりん	<b>90-4120</b>	<b>90-4121</b>
勤労者サービスセンター	<b>35-4470</b>	<b>35-4475</b>
公設地方卸売市場	<b>33-3421</b>	<b>34-2156</b>
香嵐渓(足助観光協会)	<b>62-1272</b>	<b>62-0424</b>
古瀬間聖苑	<b>80-1160</b>	<b>80-1196</b>
里山くらし体験館すげの里	<b>69-1622</b>	<b>69-1633</b>
三州足助屋敷	<b>62-1188</b>	<b>62-1782</b>
就労支援室	<b>31-1330</b>	<b>31-1391</b>
豊田消費生活センター	<b>33-0999</b>	<b>33-0998</b>
手づくり工房山遊里	<b>91-1186</b>	<b>91-1187</b>
豊田都市交通研究所	<b>31-8551</b>	<b>31-9888</b>
市動物愛護センター	<b>42-2533</b>	<b>80-2020</b>
どんぐり工房	<b>83-3838</b>	<b>82-3777</b>
どんぐりの湯	<b>82-3135</b>	<b>82-3138</b>
どんぐり横丁	<b>82-3666</b>	<b>82-3136</b>
農ライフ創生センター	<b>43-0340</b>	<b>43-0341</b>
百年草	<b>62-0100</b>	<b>62-2389</b>
藤岡ふれあいの館	<b>75-2105</b>	<b>75-2106</b>
女性しごとテラス	<b>41-7555</b>	<b>31-1391</b>
<b>県の主な施設</b>		
施設名	<b>TEL</b>	<b>FAX</b>
旭高原自然の家	<b>68-3200</b>	<b>68-3203</b>
足助警察署	<b>62-0110</b>	<b>62-0099</b>
県緑化センター	<b>76-2106</b>	<b>76-0140</b>
女性相談センター 豊田加茂駐在室	<b>33-0294</b>	<b>33-2212</b>
県動物愛護センター	<b>58-2323</b>	<b>58-2330</b>
豊田加茂県税事務所	<b>32-3383</b>	<b>35-0921</b>
豊田加茂建設事務所	<b>35-1311</b>	<b>35-1648</b>

豊田加茂旅券コーナー	<b>34-2110</b>	<b>34-6152</b>
豊田加茂福祉相談センター	<b>33-0294</b>	<b>33-2212</b>
豊田加茂児童・障害者 相談センター	<b>33-2211</b>	<b>33-2212</b>
豊田加茂農林水産事務所	<b>32-7361</b>	<b>32-4720</b>
豊田警察署	<b>35-0110</b>	<b>35-0330</b>
豊田浄水場	<b>45-1500</b>	<b>45-1500</b>
中央家畜保健衛生所 豊田加茂支所	<b>32-0459</b>	<b>35-0674</b>
西三河県民事務所豊田庁舎	<b>32-3381</b>	—
県住宅供給公社 豊田公営住宅センター	<b>34-2001</b>	<b>34-2043</b>
あいち産業科学 技術総合センター	<b>0561-</b> <b>76-8301</b>	<b>0561-</b> <b>76-8304</b>
三河高等技術専門校総合造園科	<b>76-1424</b>	<b>76-1424</b>
<b>国の主な施設</b>		
施設名	<b>TEL</b>	<b>FAX</b>
西三河自動車検査登録事務所	<b>050-</b> <b>5540-</b> <b>2047</b>	<b>51-1072</b>
愛知少年院	<b>45-0511</b>	<b>43-0072</b>
豊田簡易裁判所	<b>32-0329</b>	<b>32-0341</b>
豊田区検察庁	<b>32-0602</b>	<b>32-0602</b>
豊田公共職業安定所	<b>31-1400</b>	<b>31-6188</b>
豊田税務署	<b>35-7777</b>	—
豊田年金事務所	<b>33-1123</b>	<b>33-1211</b>
豊田労働基準監督署	<b>35-2323</b>	<b>35-2341</b>
名古屋法務局豊田支局	<b>32-0006</b>	<b>35-3837</b>
名古屋国道事務所 豊田維持出張所	<b>32-6110</b>	<b>32-6121</b>
名四国道事務所豊田出張所	<b>32-7581</b>	<b>32-7586</b>
矢作ダム管理所	<b>68-2321</b>	<b>68-2328</b>
自衛隊豊田地域事務所	<b>32-7384</b>	<b>32-7384</b>
豊田公証役場	<b>34-1731</b>	<b>41-6167</b>

Usina de Incineração de Togari	<b>28-2000</b>	<b>28-2212</b>
Usina de Incineração de Fujioka	<b>76-2027</b>	<b>75-1027</b>
Centro de Compostagem Midori no Recycle Center	<b>43-2080</b>	<b>43-2081</b>
<b>Outras instalações</b>		
Nome da instituição	Nº de Tel.	FAX
Depósito de bicicletas, etc. de Asahigaoka	<b>34-5200</b>	<b>34-5200</b>
Parque Asahi Kogen Genki Mura	<b>68-2755</b>	<b>68-2810</b>
Parque Ishidatami Fureai Hiroba	<b>76-6577</b>	<b>76-6577</b>
Karen-no-yakata	<b>90-4120</b>	<b>90-4121</b>
Mikawako Terrace Korin	<b>90-4120</b>	<b>90-4121</b>
Centro de Serviços para os Trabalhadores	<b>35-4470</b>	<b>35-4475</b>
Mercado Atacadista Municipal	<b>33-3421</b>	<b>34-2156</b>
Korankei (Associação de Turismo de Asuke	<b>62-1272</b>	<b>62-0424</b>
Crematório Municipal Kosema	<b>80-1160</b>	<b>80-1196</b>
Centro para experimentar a vida rural Suge-no-sato	<b>69-1622</b>	<b>69-1633</b>
Museu Asuke Sanshu Yashiki	<b>62-1188</b>	<b>62-1782</b>
Escritório de Assistência Laboral	<b>31-1330</b>	<b>31-1391</b>
Centro de orientação ao consumidos de Toyota	<b>33-0999</b>	<b>33-0998</b>
Oficina de artesanatos Yamayuri	<b>91-1186</b>	<b>91-1187</b>
Instituto municipal de tráfego de Toyota	<b>31-8551</b>	<b>31-9888</b>
Centro de Proteção Animal	<b>42-2533</b>	<b>80-2020</b>
Oficina Donguri	<b>83-3838</b>	<b>82-3777</b>
Dongurino-yu	<b>82-3135</b>	<b>82-3138</b>
Dongurino-yu e Donguriyokocho	<b>82-3666</b>	<b>82-3136</b>
Centro de Promoção de Horticulturas	<b>43-0340</b>	<b>43-0341</b>
Complexo Turístico Hyakunenso	<b>62-0100</b>	<b>62-2389</b>
Fujioka Fureai-no-yakata	<b>75-2105</b>	<b>75-2106</b>
Centro de suporte ao trabalho feminino (Josei shi-goto terrace)	<b>41-7555</b>	<b>31-1391</b>
<b>Principais instalações da província de Aichi</b>		
Nome da instituição	Nº de Tel.	FAX
Casa de contato com a natureza Asahikougen	<b>68-3200</b>	<b>68-3203</b>
Delegacia de Polícia de Asuke	<b>62-0110</b>	<b>62-0099</b>
Centro Provincial de Arborização	<b>76-2106</b>	<b>76-0140</b>
Escritório de Toyota-Kamo do Centro Provincial de Consultas para Mulheres	<b>33-0294</b>	<b>33-2212</b>
Centro de Controle e Proteção de Animais	<b>58-2323</b>	<b>58-2330</b>
Escritório de Impostos Provinciais de Toyota-Kamo	<b>32-3383</b>	<b>35-0921</b>
Escritório de Obras Públicas de Toyota-Kamo	<b>35-1311</b>	<b>35-1648</b>

Toyota-Kamo Passport Section	<b>34-2110</b>	<b>34-6152</b>
Centro de Consultas sobre Bem-estar Social de Toyota-Kamo	<b>33-0294</b>	<b>33-2212</b>
Centro Provincial Toyota-Kamo de Bem-Estar da Criança e Pessoas com Deficiência	<b>33-2211</b>	<b>33-2212</b>
Escritório de Agricultura, Silvicultura e Pesca de Toyota-Kamo	<b>32-7361</b>	<b>32-4720</b>
Delegacia de Polícia de Toyota	<b>35-0110</b>	<b>35-0330</b>
Usina de Tratamento de Águas de Toyota	<b>45-1500</b>	<b>45-1500</b>
Sucursal de Toyota-Kamo de Controle de Saúde e Higiene do Gado	<b>32-0459</b>	<b>35-0674</b>
Edifício de Toyota do Escritório Provincial de Nishimikawa	<b>32-3381</b>	—
Companhia provincial de habitação pública Centro de habitação pública de Toyoya	<b>34-2001</b>	<b>34-2043</b>
Centro integrado de Ciência industrial de Aichi	<b>0561-76-8301</b>	<b>0561-76-8304</b>
Escola Técnica de Mikawa, Curso de Paisagismo Geral	<b>76-1424</b>	<b>76-1424</b>

#### Principais instalações do governo nacional

Nome da instituição	Nº de Tel.	FAX
Escritório de Inspeção e Registro de Veículos Automotores de Nishimikawa	<b>050-5540-2047</b>	<b>51-1072</b>
Reformatório de Aichi	<b>45-0511</b>	<b>43-0072</b>
Tribunal Sumário de Toyota	<b>32-0329</b>	<b>32-0341</b>
Promotoria do Distrito de Toyota	<b>32-0602</b>	<b>32-0602</b>
Hello Work - Agência Pública de Empregos de Toyota	<b>31-1400</b>	<b>31-6188</b>
Secretaria da Receita Nacional de Toyota	<b>35-7777</b>	—
Escritório de aposentadoria de Toyota	<b>33-1123</b>	<b>33-1211</b>
Inspectoria de Normas Trabalhistas de Toyota	<b>35-2323</b>	<b>35-2341</b>
Sucursal de Toyota da Secretaria de Assuntos Jurídicos de Nagoya	<b>32-0006</b>	<b>35-3837</b>
Sucursal de Toyota do Escritório de Estradas Nacionais de Nagoya	<b>32-6110</b>	<b>32-6121</b>
Sucursal de Toyota do Escritório de Estradas Nacionais Meiyon	<b>32-7581</b>	<b>32-7586</b>
Escritório de Controle da Represa de Yahagi	<b>68-2321</b>	<b>68-2328</b>
Escritório regional da Força de autodefesa de Toyota	<b>32-7384</b>	<b>32-7384</b>
Cartório de Toyota	<b>34-1731</b>	<b>41-6167</b>